Manual de instrucciones **2027**



TE 125
TE 150

Cód. árt.: 3402950es

FOR | PIONEERS

Estimado cliente de Husqvarna Mobility:

Enhorabuena por haberse decidido por una moto de Husqvarna. Ahora es propietario de un vehículo moderno y deportivo del que podrá disfrutar durante mucho tiempo si lo cuida debidamente.

Le deseamos una conducción agradable y segura en todo momento.

Puedes introducir abajo los números de serie de tu vehículo para encontrarlos rápidamente cuando los necesites.

Número de chasis (pág. 18)	Sello del socio comercial
Número del motor (pág. 18)	

El manual de instrucciones refleja el estado de la técnica de la serie de vehículos descrita en el momento de la impresión. No obstante, pueden existir pequeñas diferencias, debidas al perfeccionamiento continuo.

Todas las indicaciones de este manual se publican sin compromiso. Husqvarna Mobility GmbH se reserva especialmente el derecho a modificar, suprimir totalmente o adaptar a las características locales datos técnicos, precios, colores, formas, materiales, prestaciones de servicio y mantenimiento, construcciones, equipamientos y similares sin previo anuncio y sin indicar los motivos, así como a cesar la fabricación de un determinado modelo sin anunciarlo previamente. Husqvarna Mobility no asume responsabilidad alguna en relación con las dificultades en la disponibilidad de los vehículos, las diferencias entre las imágenes o descripciones y el vehículo concreto, ni los errores u omisiones en esta publicación. Los modelos reproducidos cuentan en parte con equipos opcionales que no forman parte del suministro de serie.

© 2026 Husqvarna Mobility GmbH, Mattighofen Austria

Todos los derechos reservados. Ilustraciones: Visus Studios / INDG / Husqvarna Mobility

Para cualquier reproducción o copia se requiere la autorización por escrito del autor.

ISO 9001

En conformidad con la normativa internacional de gestión de calidad ISO 9001, Husqvarna Motorcycles GmbH adopta procesos de aseguramiento de la calidad para garantizar la máxima calidad de sus productos.

12 100 6061

REG.NO. 12 100 6061

Entidad emisora:

TÜV SÜD Management Service GmbH

Husqvarna Mobility GmbH
Stallhofnerstraße 3
5230 Mattighofen, Austria

Este documento es válido para:

TE 125 EU (F2103827)

TE 150 US (F2175927)

3402950es

20/08/2026

Indice

1 Leyenda ... 9

1.1 Convenciones ... 9
1.1.1 Iconos ... 9
1.1.2 Formatos ... 9
1.1.3 Abreviaturas ... 9

2 Seguridad ... 10

2.1 Indicaciones de seguridad ... 10
2.2 Prohibición de manipulaciones ... 10
2.3 Seguridad de funcionamiento ... 11
2.4 Ropa de protección ... 11
2.5 Normas de trabajo ... 11
2.6 Medio ambiente ... 12
2.7 Manual de instrucciones ... 12
2.8 Definición del uso conforme a lo previsto ... 13
2.9 Uso indebido ... 13

3 Avisos importantes ... 14

3.1 Garantía del fabricante, garantía legal ... 14
3.2 Agentes de servicio, medios auxiliares ... 14
3.3 Recambios, accesorios ... 14
3.4 Servicio ... 14
3.5 Imágenes ... 14
3.6 Servicio de atención al cliente ... 15

4 Vista del vehículo ... 16

4.1 Vista frontal izquierda del vehículo (ejemplo) ... 16
4.2 Vista trasera derecha del vehículo (ejemplo) ... 17

5 Números de serie ... 18

5.1 Número de chasis ... 18
5.2 Etiqueta del chasis ... 18
5.3 Número del motor ... 18
5.4 Código de referencia de la horquilla ... 18
5.5 Referencia del amortiguador ... 19

6 Elementos de mando ... 20

6.1 Maneta de embrague ... 20
6.2 Maneta de freno ... 20
6.3 Puño del acelerador ... 20
6.4 Botón de arranque ... 20
6.5 Interruptor de masa ... 21
6.6 Mando de las luces **(TE 125)** ... 21
6.7 Mando de las luces **(TE 150)** ... 21
6.8 Interruptor combinado ... 22
6.9 Vista general de los testigos ... 22
6.10 Abrir el tapón del depósito de gasolina ... 23
6.11 Cerrar el tapón del depósito de gasolina ... 24
6.12 Abrir el tapón del depósito de aceite de 2 tiempos **(TE 150)** ... 24
6.13 Cerrar el tapón del depósito de aceite de 2 tiempos **(TE 150)** ... 24
6.14 Botón de arranque en frío ... 24
6.15 Tornillo de regulación del régimen de ralentí ... 25
6.16 Palanca de cambio ... 25
6.17 Pedal de freno ... 26
6.18 Caballete lateral ... 26

7 Instrumentación ... 27

7.1 Visión general del cuadro de instrumentos ... 27
7.2 Activación y prueba ... 27
7.2.1 Activar el cuadro de instrumentos ... 27
7.2.2 Prueba del display ... 27
7.2.3 **WS** (wheel size) ... 28
7.3 Ajustar kilómetros o millas ... 28
7.4 Ajustar las funciones del cuadro de instrumentos ... 29
7.5 Ajustar la hora ... 29
7.6 Consultar el tiempo por vuelta ... 30
7.7 Modo de visualizado **SPEED** (velocidad) ... 30
7.8 Modo de visualizado **SPEED/H** (horas de servicio) ... 31
7.9 Menú Setup ... 31
7.10 Ajustar la unidad de medida ... 32
7.11 Modo de visualizado **SPEED/CLK** (hora) ... 33
7.12 Ajustar la hora ... 33
7.13 Modo de visualizado **SPEED/LAP** (tiempo por vuelta) ... 34
7.14 Consultar el tiempo por vuelta ... 35
7.15 Modo de visualizado **SPEED/ODO** (cuentakilómetros) ... 35
7.16 Modo de visualizado **SPEED/TR1** (Tripmaster 1) ... 36
7.17 Modo de visualizado **SPEED/TR2** (Tripmaster 2) ... 36
7.18 Ajuste de **TR2** (Tripmaster 2) ... 37
7.19 Modo de visualizado **SPEED/A1** (velocidad media 1) ... 38
7.20 Modo de visualizado **SPEED/A2** (velocidad media 2) ... 38

7.21 Modo de visualizado **SPEED/S1** (cronómetro 1) 39
7.22 Modo de visualizado **SPEED/S2** (cronómetro 2) 39
7.23 Resumen de funciones 40
7.24 Resumen de condiciones y posibilidades de activación 42

8 Puesta en servicio 43

8.1 Instrucciones para la primera puesta en servicio 43
8.2 Rodaje del motor 44
8.3 Potencia de arranque de las baterías de iones de litio con temperaturas bajas 45
8.4 Preparar el vehículo para condiciones de uso difíciles 45
8.5 Preparar el vehículo para circular por arena seca 46
8.6 Preparar el vehículo para circular por arena mojada 46
8.7 Preparar el vehículo para la circulación por trayectos mojados y embarrados 47
8.8 Preparar el vehículo para altas temperaturas o para circulación lenta 47
8.9 Preparar el vehículo para la circulación con bajas temperaturas o nieve 48

9 Instrucción de conducción 49

9.1 Trabajos de revisión y cuidado antes de cada puesta en servicio 49
9.2 Arrancar el vehículo 50
9.3 Ponerse en marcha 51
9.4 Cambiar de marcha, conducir 51
9.5 Frenar 52
9.6 Parar y estacionar el vehículo 52
9.7 Transporte 53
9.8 Repostar gasolina 53
9.9 Repostar aceite de 2 tiempos **(TE 150)** 55

10 Programa de mantenimiento 56

10.1 Programa de mantenimiento 56

11 Adaptar la parte ciclo 59

11.1 Controlar el reglaje de la parte ciclo respecto al peso del conductor 59
11.2 Amortiguación de la compresión del amortiguador 59
11.3 Ajustar la amortiguación de la compresión Lowspeed del amortiguador 59
11.4 Ajustar la amortiguación de la compresión Highspeed del amortiguador 60
11.5 Ajustar la amortiguación de la extensión del amortiguador 61
11.6 Determinar la cota de la rueda trasera estando descargada 62
11.7 Controlar el SAG estático del amortiguador 63
11.8 Comprobar el SAG dinámico del amortiguador 63
11.9 Ajustar la precarga del muelle del amortiguador 64
11.10 Ajustar el SAG dinámico 65
11.11 Controlar el reglaje básico de la horquilla 66
11.12 Ajustar la amortiguación de la compresión de la horquilla 66
11.13 Ajustar la amortiguación de la extensión de la horquilla 66
11.14 Posición del manillar 67
11.15 Ajustar la posición del manillar 67

12 Trabajos de mantenimiento en la parte ciclo 69

12.1 Levantar la moto con caballete elevador 69
12.2 Bajar la moto del caballete elevador 69
12.3 Purgar las botellas de la horquilla 69
12.4 Limpiar los manguitos antipolvo de las botellas de la horquilla 70
12.5 Desmontar el protector de horquilla 71
12.6 Montar el protector de horquilla 71
12.7 Desmontar las botellas de la horquilla 71
12.8 Montar las botellas de la horquilla 72
12.9 Desmontar la pletina de dirección inferior 73
12.10 Montar la pletina de dirección inferior 74
12.11 Controlar la holgura del cojinete de dirección 76
12.12 Ajustar la holgura del cojinete de dirección 76
12.13 Lubricar el cojinete de dirección 77

12.14 Desmontar el guardabarros delantero 77
12.15 Montar el guardabarros delantero 78
12.16 Desmontar el amortiguador 79
12.17 Montar el amortiguador 80
12.18 Desmontar el asiento 82
12.19 Montar el asiento 82
12.20 Desmontar el protector de chasis 83
12.21 Montar el protector de chasis 83
12.22 Desmontaje de la tapa lateral derecha 83
12.23 Montaje de la tapa lateral derecha 84
12.24 Desmontar la caja del filtro de aire 85
12.25 Montar la tapa de la caja del filtro de aire 86
12.26 Desmontar el filtro de aire. 86
12.27 Montar el filtro de aire 87
12.28 Limpiar el filtro de aire y la caja del filtro de aire 87
12.29 Preparar la tapa de la caja del filtro de aire para su aseguramiento 88
12.30 Desmontar el silenciador 88
12.31 Montar el silenciador 89
12.32 Sustituir el kit de material insonorizante del silenciador 89
12.33 Desmontar el depósito de gasolina 90
12.34 Montar el depósito de gasolina 92
12.35 Comprobar si hay suciedad en la cadena 94
12.36 Limpiar la cadena 94
12.37 Comprobar la tensión de la cadena 95
12.38 Ajustar la tensión de la cadena 95
12.39 Comprobar la cadena, la corona trasera, el piñón de ataque y la guía de cadena 96
12.40 Controlar el chasis 99
12.41 Controlar el basculante 99
12.42 Controlar el tendido del cable del acelerador 99
12.43 Comprobar el puño de goma 100
12.44 Ajustar la posición inicial de la maneta de embrague 101
12.45 Controlar y corregir el nivel de líquido del embrague hidráulico 101
12.46 Cambiar el líquido del embrague hidráulico 102
12.47 Desmontar la protección del motor 103
12.48 Montar la protección del motor 104

13 Equipo de frenos 105
13.1 Controlar el juego libre en la maneta de freno 105
13.2 Ajustar el juego libre de la maneta del freno de mano 105
13.3 Controlar los discos de freno 105
13.4 Controlar el nivel del líquido de frenos del freno delantero 106
13.5 Rellenar líquido para el freno delantero 107
13.6 Comprobar las pastillas de freno y el seguro de las pastillas de freno de la rueda delantera 108
13.7 Sustituir las pastillas de freno de la rueda delantera 109
13.8 Controlar el juego libre en el pedal de freno 111
13.9 Ajustar la posición inicial del pedal de freno 111
13.10 Controlar el nivel del líquido de frenos del freno trasero 112
13.11 Rellenar líquido para el freno trasero 113
13.12 Comprobar las pastillas de freno y el seguro de las pastillas de freno de la rueda trasera 114
13.13 Sustituir las pastillas de freno del freno trasero 115

14 Ruedas, neumáticos 117
14.1 Desmontar la rueda delantera 117
14.2 Montar la rueda delantera 118
14.3 Desmontar la rueda trasera 118
14.4 Montar la rueda trasera 119
14.5 Comprobar el estado de los neumáticos 121
14.6 Controlar la presión de los neumáticos 121
14.7 Controlar la tensión de los radios 122

15 Sistema eléctrico 123
15.1 Desmontar la batería de 12 V 123
15.2 Montar la batería de 12 V 124
15.3 Cargar la batería de 12 V 125
15.4 Sustituir el fusible principal 128
15.5 Desmontar la cubierta del faro con el faro 128
15.6 Montar la cubierta del faro con el faro 129
15.7 Sustituir la bombilla del faro 129
15.8 Comprobar el ajuste del faro 130

15.9 Ajustar la distancia de alumbrado del faro 131
15.10 Sustituir la batería de la instrumentación 131
15.11 Conector de diagnóstico 132
15.12 OCU 132

16 Sistema de refrigeración 134

16.1 Sistema de refrigeración 134
16.2 Controlar el anticongelante y el nivel de líquido refrigerante 134
16.3 Controlar el nivel de líquido refrigerante 135
16.4 Purgar el líquido refrigerante 136
16.5 Llenar líquido refrigerante 137
16.6 Cambiar el líquido refrigerante 138

17 Adaptar el motor 141

17.1 Controlar el juego del cable del acelerador 141
17.2 Ajustar el juego del cable del acelerador 141
17.3 Ajustar la característica de la admisión de gasolina 142
17.4 Ajustar el régimen de ralentí 144
17.5 Programar la presión del aire ambiental 144
17.6 Controlar la posición inicial de la palanca de cambio 145
17.7 Ajustar la posición inicial de la palanca de cambio 145

18 Sistema de válvula de escape 147

18.1 Programar las posiciones finales del sistema de válvula de escape 147

19 Trabajos de mantenimiento en el motor 149

19.1 Cambiar el filtro de gasolina 149
19.2 Controlar el nivel de aceite de 2 tiempos **(TE 150)** 150
19.3 Activar la bomba de aceite **(TE 150)** 151
19.4 Limpiar el tamiz de aceite en el depósito de aceite **(TE 150)** 153
19.5 Controlar el nivel del aceite de la caja de cambios 156
19.6 Cambiar el aceite de cambio 156
19.7 Rellenar aceite de cambio 157

20 Limpieza, cuidado 159

20.1 Limpiar la moto 159
20.2 Trabajos de revisión y cuidado para la operación en invierno 160

21 Almacenamiento 162

21.1 Almacenamiento 162
21.2 Puesta en servicio después de un período de almacenamiento 163

22 Diagnóstico del fallo 164

22.1 Diagnóstico del fallo 164

23 Código de destello 167

23.1 Códigos de destello 167

24 Datos técnicos 172

24.1 Motor 172
24.1.1 Datos técnicos del motor 172
24.1.2 Cantidades de llenado del motor 173
24.2 Parte ciclo 173
24.2.1 Datos técnicos de la parte ciclo 173
24.2.2 Datos técnicos de los neumáticos 174
24.2.3 Cantidades de llenado del vehículo 175
24.3 Sistema eléctrico 175
24.3.1 Batería 175
24.3.2 Fusibles 175
24.3.3 Dispositivo luminoso 175
24.4 Horquilla 175
24.4.1 Datos técnicos de la horquilla 175
24.4.2 Cantidades de llenado de la horquilla 176
24.5 Amortiguador 176
24.5.1 Datos técnicos del amortiguador 176
24.5.2 Cantidades de llenado del amortiguador 177
24.6 Pares de apriete 177
24.6.1 Pares de apriete del motor 177
24.6.2 Pares de apriete de la parte ciclo 179

25 Reciclaje 184

25.1 Reciclaje 184

Adjunto 185

A Vocabulario técnico 185

B Gasolinas 186

C Medios de explotación 187

D Sistema eléctrico 190

E Producto de limpieza 192

F Iconos 193

F.1 Colores de los símbolos 193
F.1.1 Símbolos rojos 193
F.1.2 Símbolos amarillos y naranjas 193
F.1.3 Símbolos verdes y azules 193

Índice 194

1.1 Convenciones

1.1.1 Iconos

✓	Indica un resultado deseado (p. ej. de un paso de trabajo o de una función).
✗	Indica un resultado no deseado (p. ej. de un paso de trabajo o de una función).
	Todas las tareas marcadas con este símbolo requieren conocimientos especializados y comprensión técnica. Asegurarse de que estos trabajos los realice personal perteneciente a un socio comercial autorizado y que disponga de la debida formación utilizando herramientas especiales si fuera preciso, o de que se ejecuten bajo supervisión.
	Indica una referencia cruzada.
	Identifica una indicación con información adicional.
	Indica un consejo para, por ejemplo, facilitar el trabajo.
»	Identifica el resultado de un paso de comprobación.
◀	Identifica el fin de una actividad incluidos los posibles trabajos posteriores.

1.1.2 Formatos

Nombre propio	Identifica un nombre propio.
Nombre ®	Identifica un nombre protegido.
Marca ™	Identifica una marca comercial.
Palabras subrayadas	Remiten a los datos técnicos del vehículo o identifican terminología que se explica en el glosario.

1.1.3 Abreviaturas

2-pzas.	dos piezas
Cód.-art.	Código de artículo
o	o bien
aprox.	aproximadamente
etc.	etcétera
posib.	posiblemente
event.	eventualmente
compl.	completo
mín.	mínimo
N.º	Número
s. fig.	sin figura
véase	véase
et al.	y otros
y sim.	y similares
etc.	y demás
cf.	comparar
p. ej.	por ejemplo

2.1 Indicaciones de seguridad

Función de las advertencias

Las advertencias avisan de peligros al manejar el producto. Los peligros se clasifican, denominan, describen y se complementan con avisos para evitar caer en ellos.

- Si hay una advertencia delante de una lista de instrucciones, el peligro está presente durante toda la actividad.
- Si hay una advertencia inmediatamente antes de una instrucción, el peligro se da durante el siguiente paso.

Formato de las advertencias

Todas las advertencias se identifican con una palabra y un símbolo de advertencia. La combinación de palabra y símbolo de advertencia determina el grado de peligro.



PELIGRO
Designa un peligro inmediato que provocará serias lesiones o la muerte.



Advertencia
Designa un posible peligro que podría provocar serias lesiones o la muerte.



PRECAUCIÓN
Designa un posible peligro que podría provocar lesiones leves.



AVISO
Designa una situación que podría provocar daños en el producto o en el entorno del mismo.



AVISO
Designa una situación que podría provocar daños ecológicos.

2.2 Prohibición de manipulaciones

No se permite realizar ninguna modificación en dispositivos ni componentes insonorizantes.

Manipulaciones prohibidas

- Retirar o poner fuera de servicio cualquier tipo de dispositivo o componente insonorizante antes de su venta o entrega al cliente final.
- Retirar o poner fuera de servicio cualquier tipo de dispositivo o componente insonorizante para otros fines que no sean mantenimiento, reparación o sustitución durante el tiempo de uso del vehículo.
- Utilizar el vehículo después de que se haya retirado, desactivado o mantenido inadecuadamente un dispositivo o componente insonorizante.

Ejemplos de manipulaciones prohibidas

- Desmontar o perforar silenciadores, chapas deflectoras, colectores u otros componentes encargados de conducir los gases de escape.
- Desmontar o perforar las piezas del sistema de admisión.
- Sustituir las piezas móviles del vehículo o de alguna parte del sistema de escape o de admisión por piezas no homologadas por el fabricante.

2.3 Seguridad de funcionamiento

PELIGRO

Peligro de accidente Una persona que no esté en condiciones de conducir se pone en peligro a sí misma y a los demás.

– No pongas el vehículo en funcionamiento si estás bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.
– No pongas el vehículo en funcionamiento si no te encuentras en las condiciones físicas o psíquicas necesarias.

PELIGRO

Riesgo de envenenamiento Los gases de escape son venenosos y pueden originar pérdida de conocimiento o incluso la muerte.

– Asegúrate de que haya siempre una ventilación suficiente durante el funcionamiento del motor.
– Utiliza un sistema de aspiración de gases de escape adecuado cuando arranques o dejes en marcha el motor en un espacio cerrado.

Advertencia

Peligro de quemaduras Algunas piezas del vehículo se calientan cuando el vehículo está en marcha.

– No toques ningún componente del vehículo (radiador, motor, amortiguador, equipo de frenos) hasta que no se haya enfriado.
– Antes de realizar cualquier trabajo, deja que se enfríen los componentes del vehículo.

El vehículo únicamente se debe utilizar en perfecto estado técnico, de acuerdo con el uso previsto, con la atención puesta en la seguridad y respetando el medio ambiente.

El vehículo solo puede ser utilizado por personas debidamente instruidas. Para circular por las vías públicas se necesita el permiso de conducción correspondiente.

Las anomalías que afecten a la seguridad debe repararlas inmediatamente un socio comercial autorizado.

Respetar los adhesivos de aviso/advertencia del vehículo.

2.4 Ropa de protección

Advertencia

Peligro de lesiones La falta de ropa de protección o su uso inadecuado aumenta el riesgo de lesiones.

– Utiliza en cada desplazamiento ropa de protección adecuada, como casco, botas y guantes, así como pantalón y chaqueta con protectores.
– Utiliza siempre ropa de protección en perfecto estado y conforme con las especificaciones legales.

2.5 Normas de trabajo

Siempre que no se indique lo contrario, el encendido debe estar desconectado (modelos con cerradura de encendido y modelos con llave con transpondedor) o el motor parado (modelos sin cerradura de encendido ni llave con transpondedor) para realizar cualquier trabajo.

Para algunos trabajos se requieren herramientas especiales. Aunque no forman parte integrante del vehículo, dichas herramientas se pueden encargar a través del número indicado entre paréntesis. Ejemplo: extractor de cojinete (15112017000)

Siempre que no se indique lo contrario, se aplican las condiciones normales para todos los trabajos y descripciones.

Temperatura ambiente	20 °C (68,0 °F)
Presión del aire ambiental	1.013 mbar (14,69 psi)
Humedad relativa del aire	60 ±5 %

Durante el ensamblaje, las piezas no reutilizables (p. ej. tornillos y tuercas autoblocantes, tornillos de expansión, juntas, anillos de hermetizado, juntas tóricas, agujas, arandelas de seguridad) deben sustituirse por piezas nuevas.

Para algunas uniones atornilladas se requiere un pegamento sellador de roscas (p. ej. **Loctite®**). Durante el uso, respetar las indicaciones específicas del fabricante.

Si una pieza nueva ya trae aplicado un pegamento sellador de roscas (p. ej., **Precote®**), no aplicar ningún otro agente fijador adicional.

Limpiar y comprobar el buen estado de las piezas que se vayan a volver a utilizar tras el desensamblaje. Cambiar las piezas dañadas o desgastadas.

Restablecer la seguridad del vehículo una vez finalizados los trabajos de reparación o de mantenimiento.

2.6 Medio ambiente

Un manejo responsable del vehículo reduce el potencial de conflicto con otros usuarios de la vía y el entorno. El futuro del motociclismo depende, entre otros factores, de que la moto se utilice dentro del marco legal, con conciencia ecológica y respetando los derechos de los demás.

La eliminación del aceite usado y otros medios de explotación y auxiliares, así como de piezas usadas, debe realizarse de conformidad con la normativa y las directrices del país correspondiente.

Debido a que las motos no están sujetas a la directiva europea sobre la gestión de vehículos usados, no hay ninguna reglamentación legal que regule la eliminación de la moto usada. Para más información, dirigirse a un socio comercial autorizado.

2.7 Manual de instrucciones

Antes de la primera salida, leer atenta e íntegramente este manual de instrucciones. El manual de instrucciones contiene información y consejos sobre el manejo, manipulación y mantenimiento, así como indicaciones para un ajuste óptimo y para evitar que se produzcan lesiones.



Consejo

Para tener siempre a mano este manual de instrucciones, guardarlo, por ejemplo, en un smartphone.

En caso de tener alguna duda, acudir a un socio comercial autorizado para que la solvente.

El manual de instrucciones es una parte integrante importante del vehículo. Si se vende, el nuevo propietario debe volver a descargar el manual de instrucciones.

El manual de instrucciones se puede descargar repetidas veces usando el código QR o el enlace que figura en el comprobante de entrega.

El manual de instrucciones está también disponible para su descarga en su socio comercial autorizado y en la página web de Husqvarna Mobility.

Página web internacional de Husqvarna Mobility: https://www.husqvarna-motorcycles.com

Se puede encargar un ejemplar impreso en la siguiente dirección.

Página web para el ejemplar impreso: https://print.ktm.com

2.8 Definición del uso conforme a lo previsto

Este vehículo está concebido y construido para soportar los esfuerzos mecánicos que se presentan habitualmente bajo condiciones de competición en carreras. Este vehículo cumple las especificaciones del reglamento vigente y de las categorías actuales de las asociaciones internacionales del motorismo.

Aviso

Este vehículo no está homologado para circular en vías públicas.

Este vehículo está concebido para competiciones de resistencia campo a través y, en principio, no se trata de un vehículo para competiciones de motocross.

2.9 Uso indebido

El vehículo solo se puede utilizar para el fin previsto.

El uso inadecuado puede suponer un peligro para personas, materiales y medio ambiente.

Cualquier uso del vehículo que no responda al uso adecuado ni a la definición del uso previsto supone un uso indebido.

El uso indebido también incluye la utilización de medios de explotación y auxiliares que no cumplan las especificaciones exigidas para la aplicación en cuestión.

3 Avisos importantes

3.1 Garantía del fabricante, garantía legal

Los trabajos prescritos en el programa de mantenimiento debe realizarlos únicamente un socio comercial autorizado, que confirmará su ejecución en el justificante de mantenimiento electrónico; de lo contrario, se pierden los derechos de garantía. Los daños directos e indirectos derivados de manipulaciones o modificaciones del vehículo no están cubiertos por la garantía del fabricante.

3.2 Agentes de servicio, medios auxiliares

Los agentes de servicio y los medios auxiliares se han de utilizar conforme al manual de instrucciones y la especificación técnica.

3.3 Recambios, accesorios

Por razones de seguridad, deben utilizarse únicamente recambios y accesorios autorizados por Husqvarna Mobility. El montaje lo tiene que realizar un socio comercial autorizado. Husqvarna Mobility no asume responsabilidad alguna por los daños resultantes de la utilización de otros productos.

Algunos recambios y accesorios se incluyen entre paréntesis en las descripciones pertinentes. Los socios comerciales autorizados estarán encantados de ayudarle.

En la página web de Husqvarna Mobility encontrarás los accesorios técnicos actuales de Husqvarna Mobility para tu vehículo.

Página web internacional de Husqvarna Mobility: https://www.husqvarna-motorcycles.com

3.4 Servicio

Un requisito básico para la utilización correcta del vehículo y para evitar un desgaste prematuro es el cumplimiento de los trabajos de mantenimiento, cuidado y ajuste del motor y de la parte ciclo mencionados en el manual de instrucciones. Un reglaje incorrecto de la parte ciclo puede originar daños y roturas en los componentes de la misma.

El uso del vehículo en condiciones difíciles (como arena, carreteras o terrenos mojados, polvorientos o embarrados) puede aumentar considerablemente el desgaste de componentes como la cadena de transmisión, los equipos de frenos, el filtro de aire o los componentes de suspensión. Por ello, es posible que sea necesario inspeccionar o sustituir las piezas antes de que venza el siguiente intervalo de mantenimiento.

Deben respetarse los periodos de rodaje y los intervalos de mantenimiento especificados. Su estricto cumplimiento contribuye considerablemente a aumentar la vida útil de la moto.

En caso de intervalos de kilometraje y de tiempo, el intervalo decisivo es el primero que ocurra.

En el área de servicio del sitio web internacional de Husqvarna Mobility hay una lista de los servicios que ya se han realizado en el vehículo:

Página web internacional de Husqvarna Mobility: https://www.husqvarna-motorcycles.com

Las preguntas sobre los servicios realizados están a su disposición para responder a las partes contratantes autorizadas.

La lista de socios comerciales autorizados está disponible en la página web de Husqvarna Mobility.

3.5 Imágenes

Algunas de las figuras de este documento incluyen equipamientos especiales.

A fin de mejorar la representación visual y facilitar la comprensión de las imágenes, es posible que algunas piezas estén desmontadas o no se incluyan en las imágenes. No siempre es absolutamente necesario desmontar piezas para realizar las tareas descritas. Las indicaciones en forma de texto tienen prioridad.

3.6 Servicio de atención al cliente

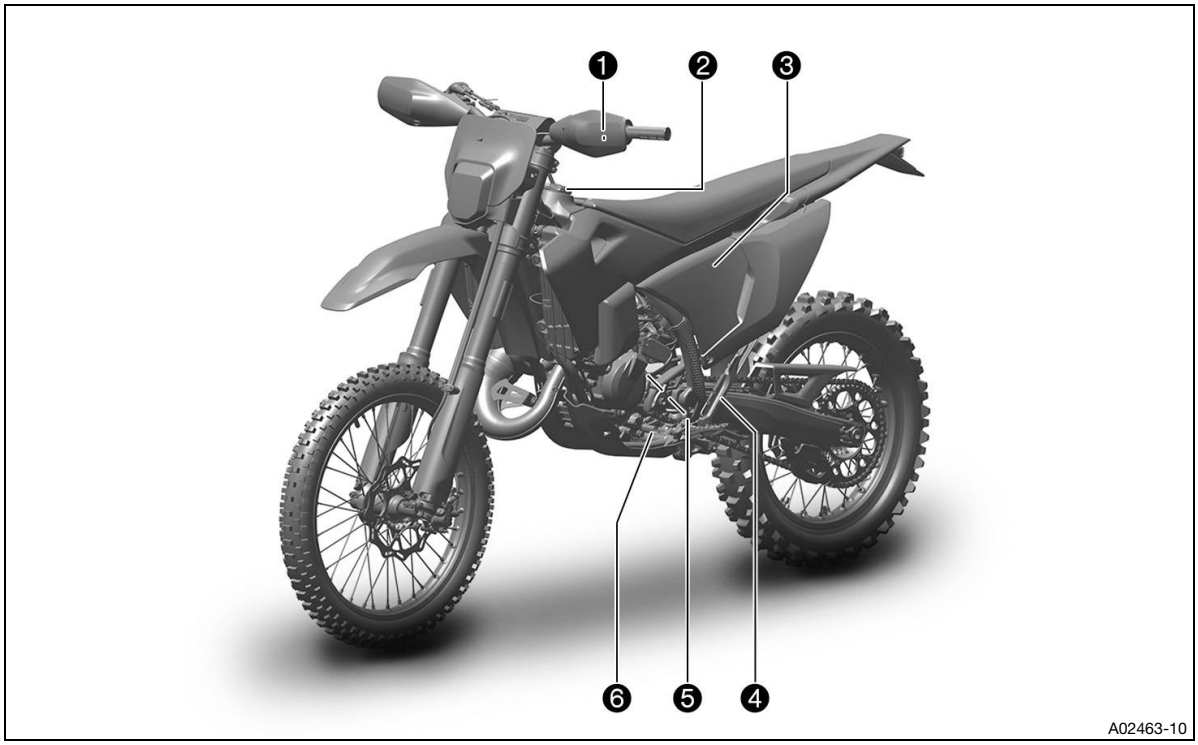
Si tiene alguna pregunta sobre su vehículo, así como sobre Husqvarna Mobility, su socio comercial autorizado estará encantado de ayudar.

La lista de socios comerciales autorizados está disponible en la página web de Husqvarna Mobility.

Página web internacional de Husqvarna Mobility: https://www.husqvarna-motorcycles.com

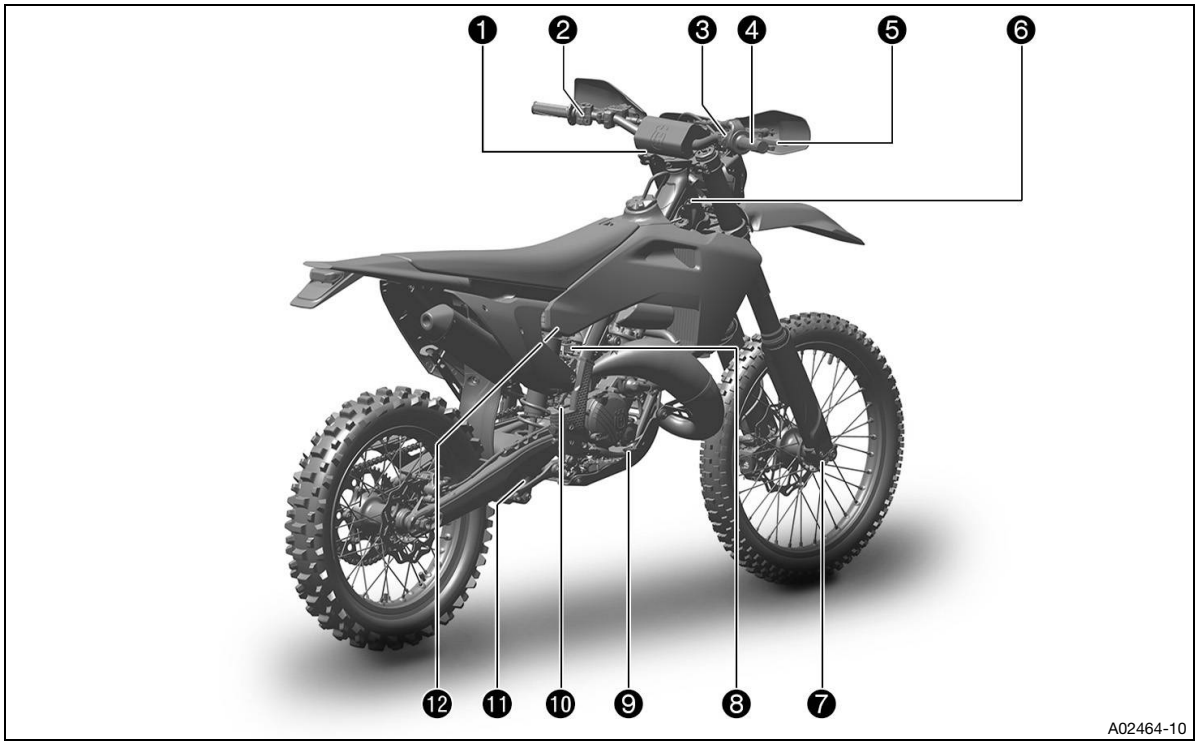
4 Vista del vehículo

4.1 Vista frontal izquierda del vehículo (ejemplo)



1. Maneta de embrague (pág. 20)
2. Tapón del depósito de gasolina
3. Tapa de la caja de filtro de aire
4. Caballete lateral
5. Número del motor (pág. 18)
6. Palanca de cambio (pág. 25)

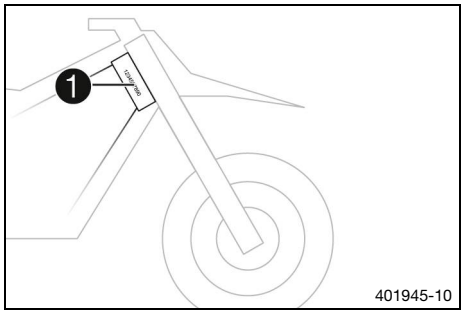
4.2 Vista trasera derecha del vehículo (ejemplo)



1. Reglaje del nivel de compresión de la horquilla
2. **(TE 125)**
   Mando de las luces (pág. 21)
2. **(TE 150)**
   Mando de las luces (pág. 21)
3. Interruptor de masa (pág. 21)
3. Botón de arranque (pág. 20)
4. Puño del acelerador (pág. 20)
5. Maneta de freno (pág. 20)
6. Número de chasis (pág. 18)
7. Reglaje del nivel de extensión de la horquilla
8. Tornillo de regulación del régimen de ralentí (pág. 25)
9. Pedal de freno (pág. 26)
10. Botón de arranque en frío (pág. 24)
11. Reglaje de extensión del amortiguador
12. Reglaje de la compresión del amortiguador

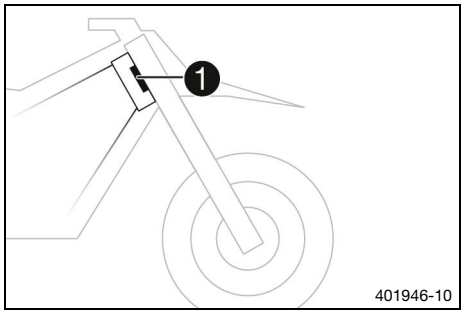
5 Números de serie

5.1 Número de chasis



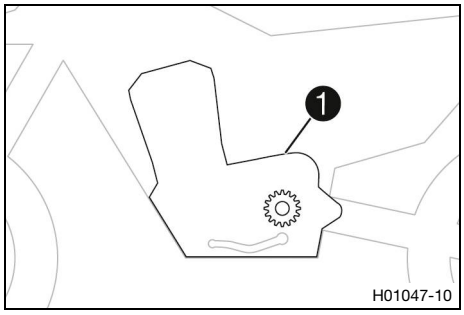
El número de chasis ❶ está grabado en el lado derecho de la columna de dirección.

5.2 Etiqueta del chasis



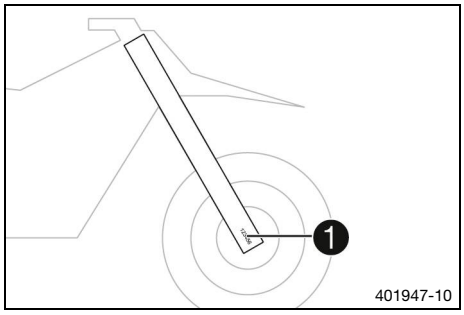
La etiqueta del chasis ❶ está colocada en el tubo delantero del chasis.

5.3 Número del motor



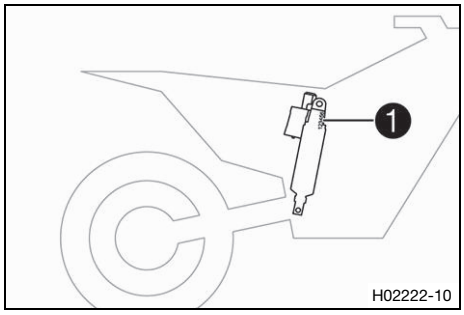
El número del motor ❶ está grabado en el lado izquierdo del motor, encima del piñón de ataque.

5.4 Código de referencia de la horquilla



El código de referencia de la horquilla ❶ está grabado en el interior del anclaje inferior de la horquilla invertida.

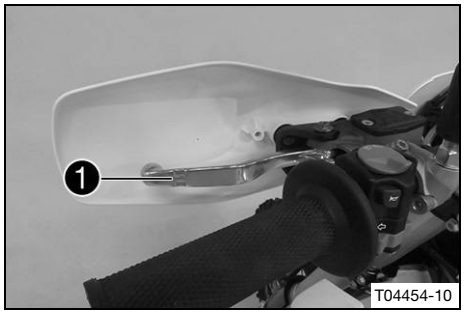
5.5 Referencia del amortiguador



El código de artículo del amortiguador ❶ está grabado en la parte superior derecha.

6 Elementos de mando

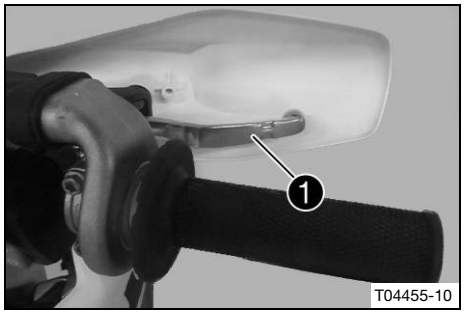
6.1 Maneta de embrague



La maneta de embrague ❶ se encuentra en el lado izquierdo del manillar.

El embrague se acciona hidráulicamente y se reajusta automáticamente.

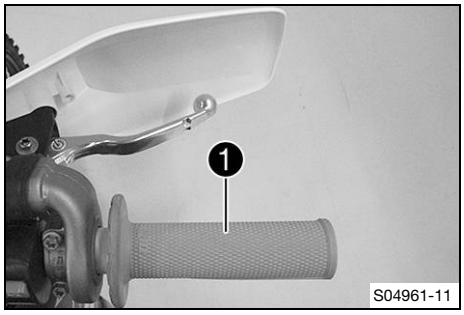
6.2 Maneta de freno



La maneta de freno ❶ se encuentra en el lado derecho del manillar.

La maneta del freno de mano permite accionar el freno de la rueda delantera.

6.3 Puño del acelerador



El puño del acelerador ❶ se encuentra en el lado derecho del manillar.

6.4 Botón de arranque



El botón de arranque ❶ se encuentra en el lado derecho del manillar.

Estado	Significado
Botón de arranque ⚡ en la posición inicial	Sin función
Botón de arranque ⚡ pulsado	En esta posición se acciona el motor de arranque.

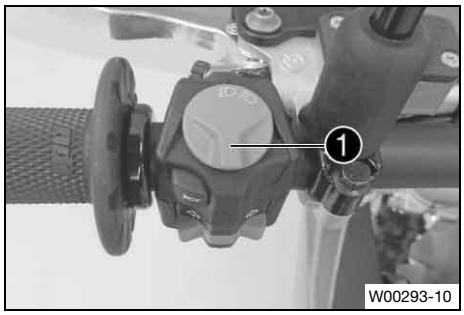
6.5 Interruptor de masa



El interruptor de masa ❶ está situado en el lado derecho del manillar.

Estado	Significado
El interruptor de masa ⊗ no está pulsado.	En esta posición, el circuito de encendido está cerrado y es posible arrancar el motor.
El interruptor de masa ⊗ se mantiene pulsado.	En esta posición, el circuito de encendido está interrumpido; si el motor está en marcha, se detiene, y si no está en marcha, no es posible arrancarlo.

6.6 Mando de las luces (TE 125)



El mando de las luces ❶ se encuentra en el lado izquierdo del manillar.

Estado		Significado
	Mando de las luces en posición central.	En esta posición están encendidas la luz de cruce y el piloto trasero.
	El mando de las luces está girado en sentido antihorario.	En esta posición están encendidas la luz de carretera y el piloto trasero.

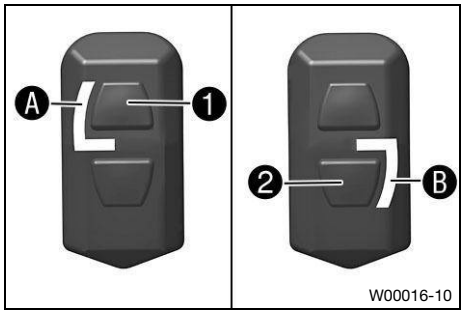
6.7 Mando de las luces (TE 150)



El mando de las luces ❶ se encuentra a la izquierda del cuadro de instrumentos.

Estado	Significado
El mando de las luces está extraído hasta el tope.	En esta posición, las luces están apagadas.
El mando de las luces está oprimido hasta el tope.	En esta posición están encendidas la luz de cruce y el piloto trasero.

6.8 Interruptor combinado



El interruptor combinado se encuentra en el lado izquierdo del manillar.

Con los botones ❶ y ❷ del interruptor combinado se puede modificar la característica del motor.

Aviso
Si no hay ningún interruptor combinado montado, está activado el último mapping seleccionado.
Si nunca ha habido un interruptor combinado montado, está activado el mapping **STANDARD**.

Estado	Significado
STANDARD ❶	Si el testigo Ⓐ está encendido, entonces está activado STANDARD Mapping.
ADVANCED ❷	Si el testigo Ⓑ está encendido, entonces está activado ADVANCED Mapping.

6.9 Vista general de los testigos



Estado		Significado
	El testigo de control de la luz de carretera se ilumina en azul	La luz de carretera está activada.
	El testigo de control de anomalía de funcionamiento se ilumina/parpadea en amarillo	El **diagnóstico de a bordo** ha detectado una anomalía de funcionamiento en el sistema electrónico del vehículo. Estacionar respetando las normas de tráfico y contactar con un socio comercial autorizado.
	El testigo de aviso del nivel de combustible se ilumina en amarillo	El nivel de combustible ha alcanzado la marca de reserva.
	El testigo de aviso del nivel de aceite se ilumina en rojo	El nivel de aceite ha alcanzado la marca **MIN**. Vaciar como máximo lo que queda en el depósito y repostar aceite de 2 tiempos la siguiente vez que se tenga ocasión.

6.10 Abrir el tapón del depósito de gasolina

PELIGRO

Peligro de incendio La gasolina es fácilmente inflamable.

La gasolina se dilata con el calor y puede llegar a salirse del depósito si está demasiado lleno.

– No llenes el depósito en las inmediaciones de llamas abiertas ni de objetos incandescentes o candentes.
– Asegúrate de que no haya nadie fumando cerca del vehículo cuando estés llenando el depósito.
– Detén el motor cuando estés llenando el depósito.
– Asegúrate de no derramar gasolina, sobre todo sobre piezas calientes del vehículo.
– En caso de derramar gasolina, límpialo inmediatamente.
– No llenes excesivamente el depósito de gasolina.

Advertencia

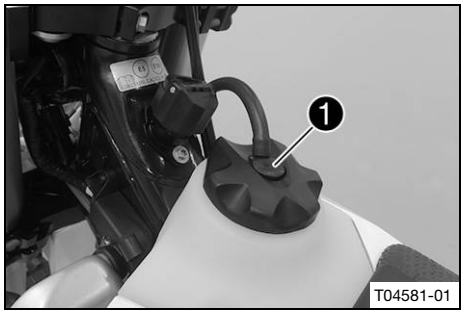
Riesgo de envenenamiento La gasolina es nocivo para la salud.

– Evita que la gasolina entre en contacto con la piel, los ojos o la ropa.
– Acude inmediatamente a un médico si has ingerido gasolina.
– No inhales vapores de gasolina.
– Si la gasolina entra en contacto con la piel, enjuaga inmediatamente la zona afectada con agua abundante.
– Si la gasolina entra en contacto con los ojos, enjuágalos bien con agua y acude inmediatamente a un médico.
– Cámbiate de ropa si se ha derramado líquido de frenos sobre ella.
– Guarda la gasolina correctamente en un recipiente adecuado y mantenla fuera del alcance de los niños.

AVISO

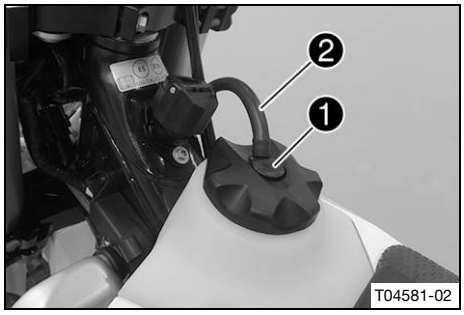
Peligro para el medio ambiente La manipulación incorrecta de la gasolina supone un peligro para el medio ambiente.

– No dejes que la gasolina llegue a las aguas subterráneas, el suelo o el alcantarillado.



– Pulsar el botón de desbloqueo ❶, girar el tapón del depósito de combustible en sentido antihorario y extraerlo hacia arriba.

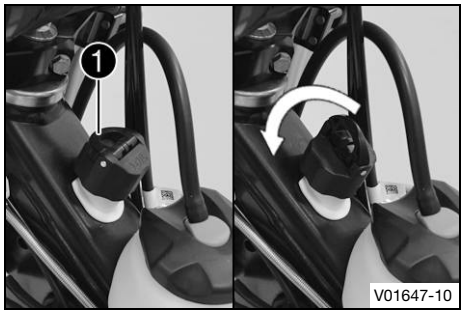
6.11 Cerrar el tapón del depósito de gasolina



– Colocar el tapón del depósito de combustible y girarlo en sentido horario hasta que encastre el botón de desbloqueo ❶.

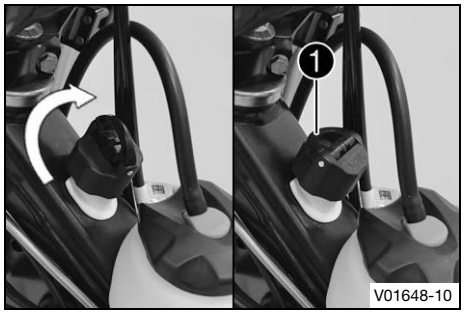
Tender la manguera del respiradero del depósito de gasolina ❷ sin que se tuerza.

6.12 Abrir el tapón del depósito de aceite de 2 tiempos (TE 150)



– Abatir la lengüeta ❶ hacia arriba.
– Girar el tapón del depósito de aceite de 2 tiempos en sentido antihorario y extraerlo hacia arriba.

6.13 Cerrar el tapón del depósito de aceite de 2 tiempos (TE 150)



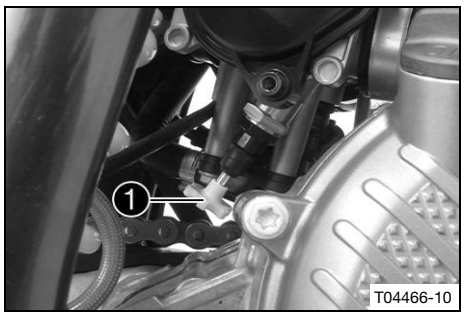
– Colocar el tapón del depósito de aceite de 2 tiempos y girarlo en sentido horario.
  ✓ El tapón del depósito de aceite de 2 tiempos encaja.
– Abatir la lengüeta ❶ hacia abajo.

6.14 Botón de arranque en frío

Cuando el motor está frío y la temperatura ambiente es baja, la inyección electrónica de combustible alarga el tiempo de inyección. Para quemar esta mayor cantidad de combustible, se acciona el botón de arranque en frío para suministrar una cantidad adicional de oxígeno al motor.

Aviso
La función de arranque en frío tiene que estar desactivada si el motor está caliente.

Aviso
El botón de arranque en frío amarillo solo es adecuado para la versión de carreras abierta.



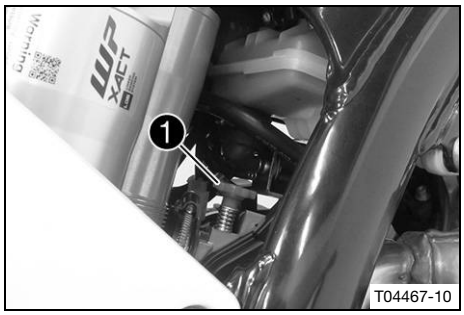
El botón de arranque en frío ❶ amarillo se encuentra en la parte lateral del cuerpo de la válvula de mariposa.

Estado	Significado
El botón de arranque en frío está insertado hasta el tope.	Botón de arranque en frío activado
El botón de arranque en frío se encuentra en la posición inicial.	Botón de arranque en frío desactivado

6.15 Tornillo de regulación del régimen de ralentí

El ajuste del régimen de ralentí en el cuerpo de aceleración influye considerablemente en el comportamiento de arranque del motor, en la estabilidad del régimen de ralentí y en la respuesta al acelerar.

Un motor con un régimen de ralentí ajustado correctamente arranca con más facilidad que uno con un régimen de ralentí mal ajustado.



El régimen de ralentí se ajusta con el tornillo de regulación del régimen de ralentí ❶.

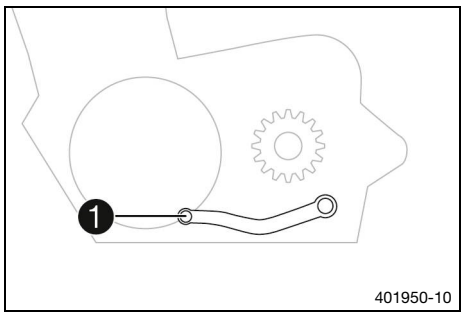
Aviso

Si el régimen de ralentí es alto, el motor reduce lentamente la velocidad, el efecto del freno motor es bajo y la respuesta del acelerador es agresiva, entonces el tornillo de ajuste debe girarse en sentido antihorario.

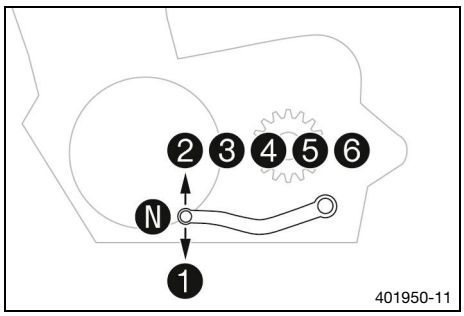
Si el régimen de ralentí es bajo, el motor reduce rápidamente la velocidad, el efecto del freno motor es alto y la respuesta del acelerador no es limpia, entonces el tornillo de ajuste debe girarse en sentido horario.

Para obtener un rendimiento óptimo recomendamos ajustar el régimen de ralentí con las funciones previstas para ello en la Herramienta de diagnóstico.

6.16 Palanca de cambio

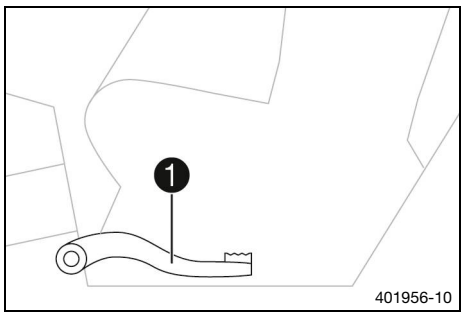


La palanca de cambio ❶ está montada en el lado izquierdo del motor.



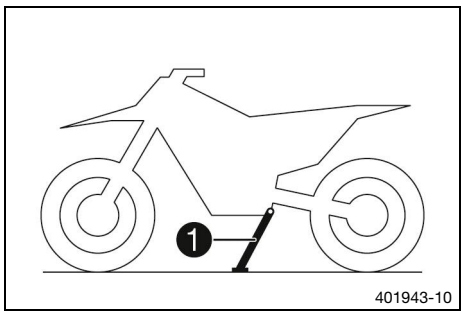
La posición de las marchas se indica en la figura.
El punto neutro o muerto se encuentra entre la 1.ª y la 2.ª marcha.

6.17 Pedal de freno

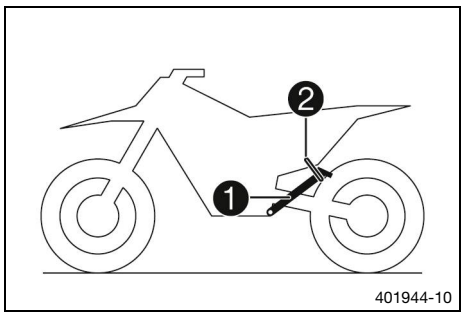


El pedal del freno ❶ se encuentra delante de la estribera derecha.
Con el pedal de freno se acciona el freno trasero.

6.18 Caballete lateral

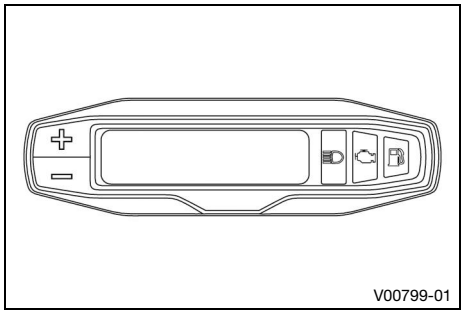


El caballete lateral ❶ se encuentra en el lado izquierdo del vehículo.
El caballete lateral permite apoyar la motocicleta para estacionarla.



Aviso
Durante la conducción, el caballete lateral ❶ debe estar subido y recogido con la goma de sujeción ❷.

7.1 Visión general del cuadro de instrumentos

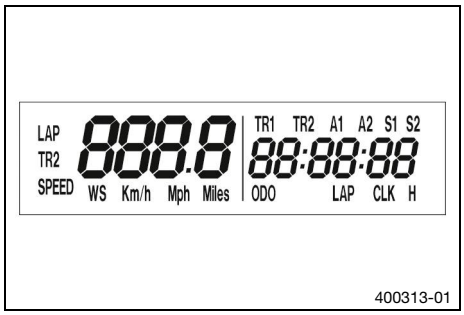


- Con el **botón** + se seleccionan los menús y se realizan los ajustes.
- Con el **botón** — se seleccionan los menús y se realizan los ajustes.

Aviso
En el momento del suministro, en la motocicleta únicamente están activados los modos de visualización **SPEED/H** y **SPEED/ODO**.

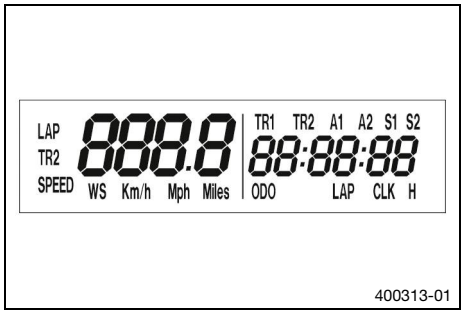
7.2 Activación y prueba

7.2.1 Activar el cuadro de instrumentos



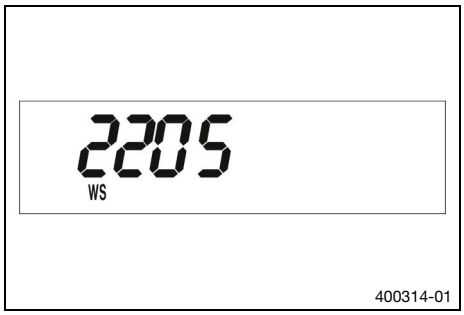
El cuadro de instrumentos se activa cuando se pulsa un botón o al recibir un impulso del encoder del número de revoluciones de la rueda.

7.2.2 Prueba del display



Todos los segmentos de indicación se iluminan brevemente para verificar su funcionamiento.

7.2.3 WS (wheel size)



Después del control de funcionamiento del display, se muestra el perímetro de la rueda **WS** (wheel size).

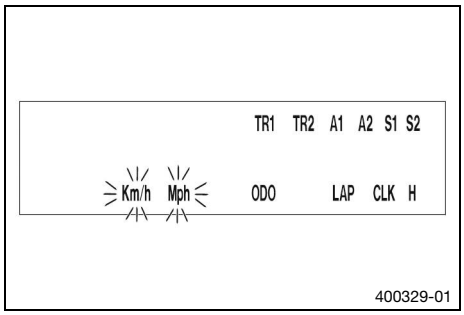
Aviso
El número 2205 se corresponde con la circunferencia de la rueda delantera de 21" con neumáticos de serie.

Después el indicador cambia al último modo seleccionado.

7.3 Ajustar kilómetros o millas

Aviso
Cuando se cambia de unidad, el valor **ODO** se conserva y se convierte al valor correspondiente.
Al realizar el cambio, los valores **TR1**, **TR2**, **A1**, **A2** y **S1** se borran.

Condición: La moto está parada



– Pulsar brevemente el botón + varias veces hasta que en la parte inferior derecha de la pantalla digital aparezca la indicación **H**.
– Pulsar el botón + durante 2 - 3 segundos.
  ✓ Se muestra el menú de configuración con las funciones activadas.
– Pulsar el botón + varias veces hasta que la indicación **Km/h** / **Mph** empiece a parpadear.

– Elegir una de las siguientes alternativas.

Ajustar Km/h
  – Pulsar el botón +.

Ajustar Mph
  – Pulsar el botón —.

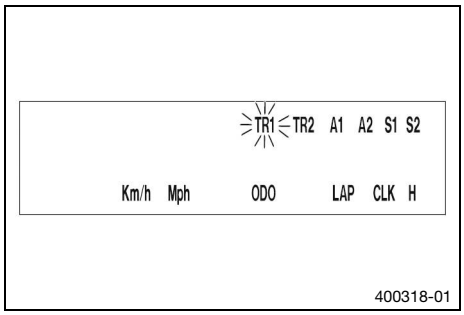
– Esperar 3-5 segundos.
  ✓ Se guardan los ajustes.

Aviso
Si no se pulsa ninguna tecla durante 10-12 segundos o si se recibe un impulso del sensor de número de revoluciones de la rueda, se guardan automáticamente los ajustes y se cierra el menú de configuración.

7.4 Ajustar las funciones del cuadro de instrumentos

Aviso
En el momento del suministro, en la motocicleta únicamente están activados los modos de visualización **SPEED/H** y **SPEED/ODO**.

Condición: La moto está parada



– Pulsar brevemente el botón + varias veces hasta que en la parte inferior derecha de la pantalla digital aparezca la indicación **H**.
– Pulsar el botón + durante 2 - 3 segundos.
  ✓ Se muestra el menú de configuración con las funciones activadas.

Aviso
Si no se pulsa ningún botón durante 10-12 segundos, los ajustes se guardan automáticamente.
Si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos, o si se recibe un impulso del sensor de número de revoluciones de la rueda, se guardan automáticamente los ajustes y se cierra el menú de configuración.

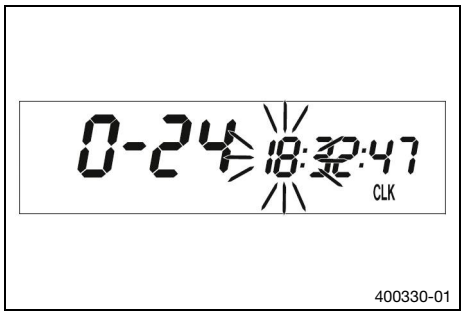
– Pulsar brevemente el botón + varias veces hasta que la función deseada empiece a parpadear.
  ✓ Parpadea la función seleccionada.
– Elegir una de las siguientes alternativas.

Activar la función
– Pulsar el botón +.
  ✓ El símbolo permanece en la pantalla digital, y la pantalla conmuta a la siguiente función.

Desactivar la función
– Pulsar el botón —.
  ✓ Se apaga el símbolo en la pantalla digital, y la pantalla conmuta a la siguiente función.

7.5 Ajustar la hora

Condición: La moto está parada



– Pulsar brevemente el botón + varias veces hasta que en la parte inferior derecha de la pantalla digital aparezca la indicación **CLK**.
– Pulsar el botón + durante 2 - 3 segundos.
  ✓ Parpadean las horas en el display.
– Ajustar las horas con el **botón** + o bien con el **botón** —.
– Esperar 3-5 segundos.
  ✓ Ahora parpadea el siguiente segmento del display y puede ajustarse del mismo modo.

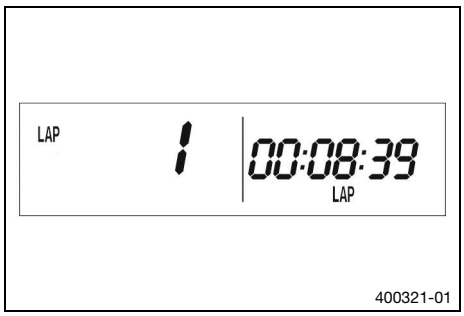
– El **botón** + y el **botón** — permiten ajustar los siguientes segmentos, igual que se hace para la hora.

Aviso
Los segundos sólo pueden ponerse a cero.
Si no se pulsa ninguna tecla durante 15-20 segundos o si se recibe un impulso del sensor de número de revoluciones de la rueda, se guardan automáticamente los ajustes y se cierra el menú Setup.

7.6 Consultar el tiempo por vuelta

Aviso
Esta función solo puede abrirse después de parar los tiempos por vuelta.

Condición: La moto está parada



– Pulsar brevemente el botón + varias veces hasta que en la parte inferior derecha de la pantalla digital aparezca la indicación **LAP**.
– Pulsar brevemente el botón +.
  ✓ En la parte izquierda de la pantalla digital se muestra **LAP 1**.
– Con el **botón** — pueden consultarse las vueltas 1-10.
– Mantener pulsado el **botón** + durante 3-5 segundos.
  ✓ Se borran los tiempos por vuelta.
– Pulsar brevemente el botón +.
  ✓ Siguiente modo de visualizado

Aviso
Cuando se recibe un impulso del sensor de número de revoluciones de la rueda, el lado izquierdo del display regresa al modo **SPEED**.

7.7 Modo de visualizado SPEED (velocidad)



– Pulsar brevemente el botón + varias veces hasta que en la parte izquierda de la pantalla digital aparezca la indicación **SPEED**.

El modo de visualizado **SPEED** muestra la velocidad actual.
La velocidad actual puede visualizarse en **Km/h** o en **Mph**.

Aviso
Realizar el ajuste específico del país.
Cuando se recibe un impulso de la rueda delantera, la parte izquierda del display cambia al modo **SPEED** y se muestra la velocidad actual.

7.8 Modo de visualizado SPEED/H (horas de servicio)



Condición: La moto está parada

– Pulsar brevemente el botón + varias veces hasta que en la parte inferior derecha de la pantalla digital aparezca la indicación **H**.

El modo de visualizado **H** muestra las horas de servicio del motor.

El contador de horas de servicio guarda el tiempo de conducción total.

Aviso

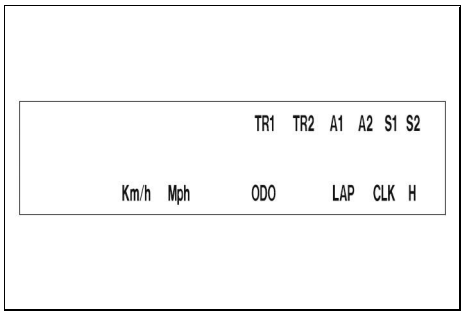
El contador de horas de servicio es necesario para poder realizar puntualmente los mantenimientos.

Si, al ponerse en marcha, el cuadro de instrumentos está en el modo de visualizado **H**, cambia automáticamente al modo de visualizado **ODO**.

El modo de visualizado **H** se oculta durante la conducción.

– Pulsar el botón + durante 2 - 3 segundos.	La visualización cambia al menú Setup de las funciones del cuadro de instrumentos.
– Pulsar brevemente el botón +.	Siguiente modo de indicación
– Pulsar el botón — durante 2 - 3 segundos.	Sin función
– Pulsar brevemente el botón —.	Sin función

7.9 Menú Setup



Condición: La moto está parada

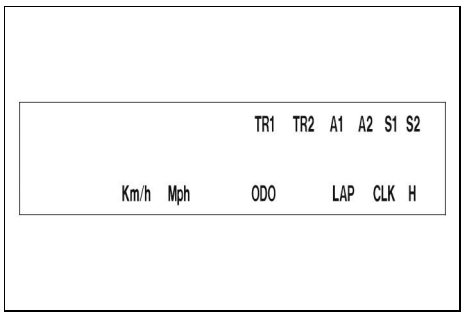
– Pulsar brevemente el botón + varias veces hasta que en la parte inferior derecha de la pantalla digital aparezca la indicación **H**.
– Pulsar el botón + durante 2 - 3 segundos.

En el menú Setup se muestran las funciones activadas.

Aviso

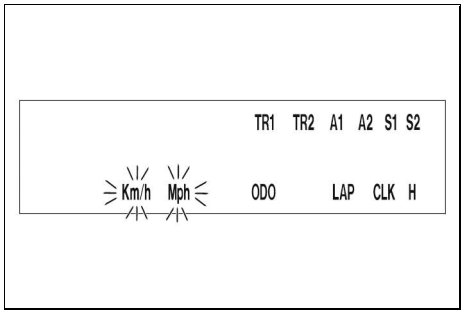
Pulsar varias veces brevemente el **botón** + hasta llegar a la función deseada.

Si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos, los ajustes se guardan automáticamente.



– Pulsar brevemente el botón +.	Activa la visualización que parpadea y cambia a la siguiente visualización
– Pulsar el botón + durante 2 - 3 segundos.	Sin función
– Pulsar brevemente el botón —.	Desactiva la visualización que parpadea y cambia a la siguiente visualización
– Pulsar el botón — durante 2 - 3 segundos.	Sin función
– Esperar 3-5 segundos.	Pasa a la siguiente visualización sin realizar cambios
– Esperar 10-12 segundos.	Se inicia el menú Setup, guarda los ajustes y cambia a **H** u **ODO**.

7.10 Ajustar la unidad de medida



Condición: La moto está parada

– Pulsar el botón + durante 2 - 3 segundos.
– Pulsar brevemente el botón + varias veces hasta que en la parte inferior derecha de la pantalla digital aparezca la indicación **H**.
– Pulsar el botón + varias veces hasta que la indicación **Km/h** / **Mph** empiece a parpadear.

La unidad de medida se puede cambiar en el modo de unidades de medida.

Aviso
Si no se pulsa ningún botón durante 5 segundos, los ajustes se guardan automáticamente.

– Pulsar brevemente el botón +.	Acceso a la selección, activa la visualización de **Km/h**
– Pulsar el botón + durante 2 - 3 segundos.	Sin función

– Pulsar brevemente el botón —.	Activa la visualización de **Mph**
– Pulsar el botón — durante 2 - 3 segundos.	Sin función
– Esperar 3-5 segundos.	Cambia a la siguiente visualización, cambia de la selección al menú Setup
– Esperar 10-12 segundos.	Guarda y cierra el menú Setup

7.11 Modo de visualizado SPEED/CLK (hora)



– Pulsar brevemente el botón + varias veces hasta que en la parte inferior derecha de la pantalla digital aparezca la indicación **CLK**.

El modo de visualizado **CLK** muestra la hora.

– Pulsar el botón + durante 2 - 3 segundos.	La visualización cambia al menú Setup de la hora.
– Pulsar brevemente el botón +.	Siguiente modo de indicación
– Pulsar el botón — durante 2 - 3 segundos.	Sin función
– Pulsar brevemente el botón —.	Sin función

7.12 Ajustar la hora



Condición: La moto está parada

– Pulsar brevemente el botón + varias veces hasta que en la parte inferior derecha de la pantalla digital aparezca la indicación **CLK**.
– Pulsar el botón + durante 2 - 3 segundos.

– Pulsar el botón + durante 2 - 3 segundos.	Aumenta el valor



– Pulsar brevemente el botón +.	Aumenta el valor
– Pulsar el botón — durante 2 - 3 segundos.	Reduce el valor
– Pulsar brevemente el botón —.	Reduce el valor
– Esperar 3-5 segundos.	Pasa al siguiente valor
– Esperar 10-12 segundos.	Salir del menú de ajustes (Setup)

7.13 Modo de visualizado SPEED/LAP (tiempo por vuelta)



– Pulsar brevemente el botón + varias veces hasta que en la parte inferior derecha de la pantalla digital aparezca la indicación **LAP**.

En el modo de visualizado **LAP**, el cronómetro permite registrar hasta 10 tiempos por vuelta.

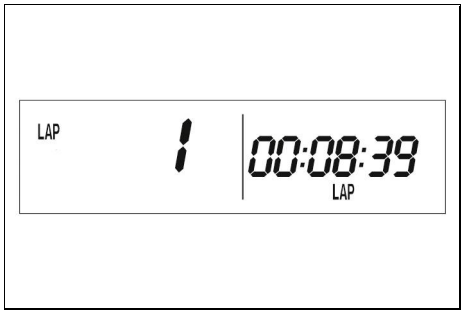
Aviso

Si el tiempo por vuelta continúa avanzando después de pulsar el **botón**—, significa que hay ocupados 9 espacios de memoria.

La vuelta 10 se debe parar con el **botón**+.

– Pulsar el botón + durante 2 - 3 segundos.	Se restablecen el cronómetro y el tiempo por vuelta.
– Pulsar brevemente el botón +.	Siguiente modo de visualizado
– Pulsar el botón — durante 2 - 3 segundos.	Para el reloj
– Pulsar brevemente el botón —.	Inicia el reloj, para y guarda el tiempo de vuelta actual, y el cronómetro inicia la siguiente vuelta.

7.14 Consultar el tiempo por vuelta



Condición: La moto está parada

– Pulsar brevemente el botón + varias veces hasta que en la parte inferior derecha de la pantalla digital aparezca la indicación **LAP**.
– Pulsar brevemente el botón +.

– Pulsar el botón + durante 2 - 3 segundos.	Se restablecen el cronómetro y el tiempo por vuelta.
– Pulsar brevemente el botón +.	Seleccionar las vueltas 1-10
– Pulsar el botón — durante 2 - 3 segundos.	Sin función
– Pulsar brevemente el botón —.	Abrir el siguiente tiempo por vuelta

7.15 Modo de visualizado SPEED/ODO (cuentakilómetros)



– Pulsar brevemente el botón + varias veces hasta que en la parte inferior derecha de la pantalla digital aparezca la indicación **ODO**.

El modo de visualizado **ODO** muestra el kilometraje total.

– Pulsar el botón + durante 2 - 3 segundos.	Sin función
– Pulsar brevemente el botón +.	Siguiente modo de indicación
– Pulsar el botón — durante 2 - 3 segundos.	Sin función
– Pulsar brevemente el botón —.	Sin función

7.16 Modo de visualizado SPEED/TR1 (Tripmaster 1)



– Pulsar brevemente el botón + varias veces hasta que en la parte superior derecha de la pantalla digital aparezca la indicación **TR1**.

El **TR1** (Tripmaster 1) funciona constantemente y llega hasta 999,9.

Permite medir el kilometraje entre salidas o la distancia entre dos repostajes.

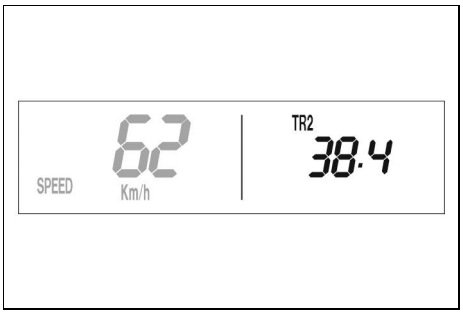
TR1 está vinculado con **A1** (velocidad media 1) y **S1** (cronómetro 1).

Aviso

Cuando se pasa de 999,9, los valores **TR1**, **A1** y **S1** se restablecen automáticamente a 0,0.

– Pulsar el botón + durante 2 - 3 segundos.	Las visualizaciones de **TR1**, **A1** y **S1** se ponen a 0,0.
– Pulsar brevemente el botón +.	Siguiente modo de indicación
– Pulsar el botón — durante 2 - 3 segundos.	Sin función
– Pulsar brevemente el botón —.	Sin función

7.17 Modo de visualizado SPEED/TR2 (Tripmaster 2)



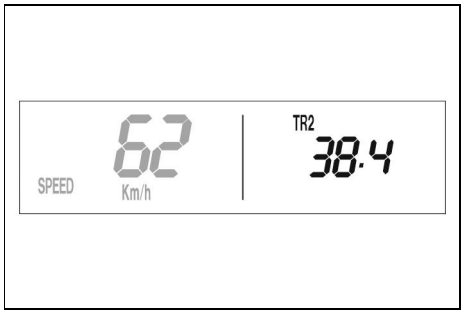
– Pulsar brevemente el botón + varias veces hasta que en la parte superior derecha de la pantalla digital aparezca la indicación **TR2**.

El **TR2** (Tripmaster 2) funciona constantemente y llega hasta 999,9.

– Pulsar el botón + durante 2 - 3 segundos.	Borra los valores **TR2** y **A2**
– Pulsar brevemente el botón +.	Siguiente modo de visualización

– Pulsar el botón — durante 2 - 3 segundos.	Reduce el valor **TR2**
– Pulsar brevemente el botón —.	Reduce el valor **TR2**

7.18 Ajuste de TR2 (Tripmaster 2)



Condición: La moto está parada

– Pulsar brevemente el botón + varias veces hasta que en la parte superior derecha de la pantalla digital aparezca la indicación **TR2**.
– Mantener pulsado el **botón**— 2-3 segundos hasta que **TR2** empiece a parpadear.

El valor visualizado se puede ajustar manualmente con el **botón**+ y el **botón**—. Esta función resulta muy práctica para los trayectos con el roadbook.

Aviso

El valor **TR2** también se puede corregir manualmente durante la marcha con el **botón**+ y el **botón**—.

Al pasar de 999,9, el valor **TR2** se restablece automáticamente a 0,0.

– Pulsar el botón + durante 2 - 3 segundos.	Aumenta el valor **TR2**
– Pulsar brevemente el botón +.	Aumenta el valor **TR2**
– Pulsar el botón — durante 2 - 3 segundos.	Reduce el valor **TR2**
– Pulsar brevemente el botón —.	Reduce el valor **TR2**
– Esperar 10-12 segundos.	Guarda y cierra el menú Setup

7.19 Modo de visualizado SPEED/A1 (velocidad media 1)



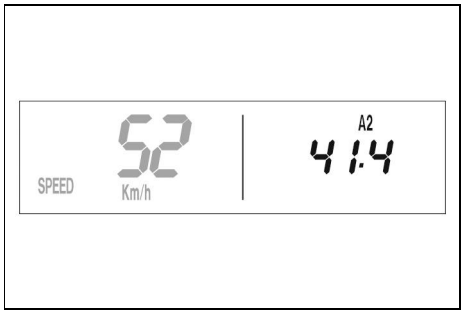
– Pulsar brevemente el botón + varias veces hasta que en la parte superior derecha de la pantalla digital aparezca la indicación **A1**.

A1 (velocidad media 1) indica la velocidad media calculada a partir de **TR1** (Tripmaster 1) y **S1** (cronómetro 1).

El cálculo de este valor se activa con el primer impulso del sensor del número de revoluciones de la rueda y finaliza 3 segundos después del último impulso.

– Pulsar el botón + durante 2 - 3 segundos.	Las visualizaciones de **TR1**, **A1** y **S1** se ponen a 0,0.
– Pulsar brevemente el botón +.	Siguiente modo de indicación
– Pulsar el botón — durante 2 - 3 segundos.	Sin función
– Pulsar brevemente el botón —.	Sin función

7.20 Modo de visualizado SPEED/A2 (velocidad media 2)



– Pulsar brevemente el botón + varias veces hasta que en la parte superior derecha de la pantalla digital aparezca la indicación **A2**.

Cuando está en marcha el cronómetro **S2** (cronómetro 2), **A2** (velocidad media 2) indica la velocidad media a partir de la velocidad actual.

Aviso

Si **S2** no se detuvo al terminar de conducir, el valor visualizado podría diferir de la velocidad media real.

– Pulsar brevemente el botón +.	Siguiente modo de indicación
– Pulsar el botón + durante 2 - 3 segundos.	Sin función

– Pulsar el botón — durante 2 - 3 segundos.	Sin función
– Pulsar brevemente el botón —.	Sin función

7.21 Modo de visualizado SPEED/S1 (cronómetro 1)



– Pulsar brevemente el botón + varias veces hasta que en la parte superior derecha de la pantalla digital aparezca la indicación **S1**.

S1 (cronómetro 1) indica el tiempo de conducción a partir de **TR1**, y se reanuda en cuanto se recibe un impulso del sensor del número de revoluciones de la rueda.

El cálculo de este valor empieza con el primer impulso del sensor del número de revoluciones de la rueda y finaliza 3 segundos después del último impulso.

– Pulsar el botón + durante 2 - 3 segundos.	Las visualizaciones de **TR1**, **A1** y **S1** se ponen a 0,0.
– Pulsar brevemente el botón +.	Siguiente modo de indicación
– Pulsar el botón — durante 2 - 3 segundos.	Sin función
– Pulsar brevemente el botón —.	Sin función

7.22 Modo de visualizado SPEED/S2 (cronómetro 2)



– Pulsar brevemente el botón + varias veces hasta que en la parte superior derecha de la pantalla digital aparezca la indicación **S2**.

S2 (cronómetro 2) es un cronómetro manual.

Cuando **S2** está funcionando en segundo plano, en la pantalla digital parpadea la indicación **S2**.

– Pulsar el botón + durante 2 - 3 segundos.	Las visualizaciones de **S2** y **A2** se ponen a 0,0.



– Pulsar brevemente el botón +.	Siguiente modo de indicación
– Pulsar el botón — durante 2 - 3 segundos.	Sin función
– Pulsar brevemente el botón —.	Inicia o detiene **S2**

7.23 Resumen de funciones

Indicación	**Pulsar el botón + durante 2 - 3 segundos.**	**Pulsar brevemente el botón +.**	**Pulsar el botón — durante 2 - 3 segundos.**	**Pulsar brevemente el botón —.**	**Esperar 3-5 segundos.**	**Esperar 10-12 segundos.**
Modo de visualizado **SPEED/S2** (cronómetro 2)	Las visualizaciones de **S2** y **A2** se ponen a 0,0.	Siguiente modo de indicación	Sin función	Inicia o detiene **S2**		
Modo de visualizado **SPEED/S1** (cronómetro 1)	Las visualizaciones de **TR1**, **A1** y **S1** se ponen a 0,0.	Siguiente modo de indicación	Sin función	Sin función		
Modo de visualizado **SPEED/A2** (velocidad media 2)	Sin función	Siguiente modo de indicación	Sin función	Sin función		
Modo de visualizado **SPEED/A1** (velocidad media 1)	Las visualizaciones de **TR1**, **A1** y **S1** se ponen a 0,0.	Siguiente modo de indicación	Sin función	Sin función		
Ajuste de **TR2** (Tripmaster 2)	Aumenta el valor **TR2**	Aumenta el valor **TR2**	Reduce el valor **TR2**	Reduce el valor **TR2**		Guarda y cierra el menú Setup
Modo de visualizado **SPEED/TR2** (Tripmaster 2)	Borra los valores **TR2** y **A2**	Siguiente modo de visualización	Reduce el valor **TR2**	Reduce el valor **TR2**		
Modo de visualizado **SPEED/TR1** (Tripmaster 1)	Las visualizaciones de **TR1**, **A1** y **S1** se ponen a 0,0.	Siguiente modo de indicación	Sin función	Sin función		

Indicación	Pulsar el botón + durante 2 - 3 segundos.	Pulsar brevemente el botón +.	Pulsar el botón — durante 2 - 3 segundos.	Pulsar brevemente el botón —.	Esperar 3-5 segundos.	Esperar 10-12 segundos.
Modo de visualizado **SPEED/ODO** (cuentakilómetros)	Sin función	Siguiente modo de indicación	Sin función	Sin función		
Consultar el tiempo por vuelta	Se restablecen el cronómetro y el tiempo por vuelta.	Seleccionar las vueltas 1-10	Sin función	Abrir el siguiente tiempo por vuelta		
Modo de visualizado **SPEED/LAP** (tiempo por vuelta)	Se restablecen el cronómetro y el tiempo por vuelta.	Siguiente modo de visualizado	Para el reloj	Inicia el reloj, para y guarda el tiempo de vuelta actual, y el cronómetro inicia la siguiente vuelta.		
Ajustar la hora	Aumenta el valor	Aumenta el valor	Reduce el valor	Reduce el valor	Pasa al siguiente valor	Salir del menú de ajustes (Setup)
Modo de visualizado **SPEED/CLK** (hora)	La visualización cambia al menú Setup de la hora.	Siguiente modo de indicación	Sin función	Sin función		
Ajustar la unidad de medida	Sin función	Acceso a la selección, activa la visualización de **Km/h**	Sin función	Activa la visualización de **Mph**	Cambia a la siguiente visualización, cambia de la selección al menú Setup	Guarda y cierra el menú Setup
Menú Setup	Sin función	Activa la visualización que parpadea y cambia a la siguiente visualización	Sin función	Desactiva la visualización que parpadea y cambia a la siguiente visualización	Pasa a la siguiente visualización sin realizar cambios	Se inicia el menú Setup, guarda los ajustes y cambia a **H** u **ODO**.
Modo de visualizado **SPEED/H** (horas de servicio)	La visualización cambia al menú Setup de las funciones del cuadro de instrumentos.	Siguiente modo de indicación	Sin función	Sin función		

7.24 Resumen de condiciones y posibilidades de activación

Indicación	La moto está parada	Menú activable
Modo de visualizado **SPEED/S2** (cronómetro 2)		•
Modo de visualizado **SPEED/S1** (cronómetro 1)		•
Modo de visualizado **SPEED/A2** (velocidad media 2)		•
Modo de visualizado **SPEED/A1** (velocidad media 1)		•
Ajuste de **TR2** (Tripmaster 2)	•	
Modo de visualizado **SPEED/TR2** (Tripmaster 2)		•
Modo de visualizado **SPEED/TR1** (Tripmaster 1)		•
Modo de visualizado **SPEED/ODO** (cuentakilómetros)		
Consultar el tiempo por vuelta	•	
Modo de visualizado **SPEED/LAP** (tiempo por vuelta)		•
Ajustar la hora	•	
Modo de visualizado **SPEED/CLK** (hora)		
Ajustar la unidad de medida	•	
Menú Setup	•	
Modo de visualizado **SPEED/H** (horas de servicio)	•	
Modo de visualizado **SPEED** (velocidad)		

8.1 Instrucciones para la primera puesta en servicio

PELIGRO
Peligro de accidente Una persona que no esté en condiciones de conducir se pone en peligro a sí misma y a los demás.
– No pongas el vehículo en funcionamiento si estás bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.
– No pongas el vehículo en funcionamiento si no te encuentras en las condiciones físicas o psíquicas necesarias.

Advertencia
Peligro de accidente El vehículo no está previsto para llevar un pasajero.
– No lleves ningún pasajero.

Advertencia
Peligro de accidente El equipo de frenos falla si se produce sobrecalentamiento.
Si no se suelta el pedal de freno, las pastillas de freno rozan constantemente.
– Cuando no quieras frenar, levanta el pie del pedal del freno.

Advertencia
Peligro de accidente Un estilo de conducción inadecuado entraña un grave riesgo.
– Adapta la velocidad del vehículo al estado de la calzada y a tu capacidad de conducción.

Advertencia
Peligro de accidente El peso total y la carga en los ejes influyen en el comportamiento de conducción.
– No superes el peso total máximo admisible ni la carga por eje.

Advertencia
Peligro de lesiones Las personas no autorizadas suponen un peligro para sí mismas y para los demás.
– Nunca dejes el vehículo sin vigilancia cuando el motor esté en marcha.
– Asegura el vehículo contra acceso no autorizado.

Advertencia
Peligro de accidente Un perfil de neumáticos diferente en las ruedas delantera y trasera puede dificultar el control del vehículo.
– Asegúrate de que solo se utilizan neumáticos con el mismo dibujo en las ruedas delantera y trasera.

Advertencia
Peligro de lesiones La falta de ropa de protección o su uso inadecuado aumenta el riesgo de lesiones.
– Utiliza en cada desplazamiento ropa de protección adecuada, como casco, botas y guantes, así como pantalón y chaqueta con protectores.
– Utiliza siempre ropa de protección en perfecto estado y conforme con las especificaciones legales.

Aviso
Durante el funcionamiento de la moto, tener presente que un ruido excesivo puede resultar molesto para los demás.

– Asegurarse de que se han llevado a cabo las tareas de la inspección previa a la entrega en un socio comercial autorizado.
  ✓ El comprobante de entrega se proporciona en el momento de entrega del vehículo.
– Antes de conducir por primera vez, leer el manual de instrucciones completo.
– Familiarizarse con los elementos de mando.
– Ajustar la posición inicial de la maneta de embrague. (pág. 101)

– Ajustar el juego libre de la maneta del freno de mano. (pág. 105)
– Ajustar la posición inicial del pedal de freno. (pág. 111)
– Ajustar la posición inicial de la palanca de cambio. (pág. 145)
– Familiarizarse con el comportamiento del vehículo sobre una superficie adecuada antes de abordar un trayecto más exigente.

Aviso
Al circular fuera de la carretera, se recomienda ir acompañado de otra persona en un segundo vehículo para poder prestarse ayuda mutuamente.

– Conducir también lentamente y parado a fin de adquirir una mejor sensibilidad sobre las reacciones de la motocicleta.
– No realizar conducciones en terrenos que superen las capacidades y experiencia del conductor.
– Durante la marcha, mantener el manillar sujeto con las dos manos y dejar los pies en los reposapiés.
– Si se transporta equipaje, debe sujetarse lo más cerca posible del centro del vehículo y el peso debe distribuirse de forma homogénea entre la rueda delantera y la rueda trasera.

Aviso
Las motocicletas reaccionan con gran sensibilidad a los cambios en la distribución del peso entre las ruedas.

– Respetar el peso total máximo admisible y la carga máxima admisible sobre los ejes.

Peso total máximo permitido	335 kg (738,5 lb)
Carga máxima admisible en el eje delantero	145 kg (319,7 lb)
Carga máxima admisible en el eje trasero	190 kg (418,9 lb)

– Controlar la tensión de los radios. (pág. 122)

Volver a comprobar la tensión de los radios después de media hora de marcha.

– Realizar el rodaje del motor. (pág. 44)

8.2 Rodaje del motor

– Durante la fase de rodaje no hay que superar la potencia del motor especificada.

Potencia máxima del motor	
Durante las 3 primeras horas de marcha	< 70 %
Durante las 5 primeras horas de marcha	< 100 %

Evitar circular a toda velocidad.

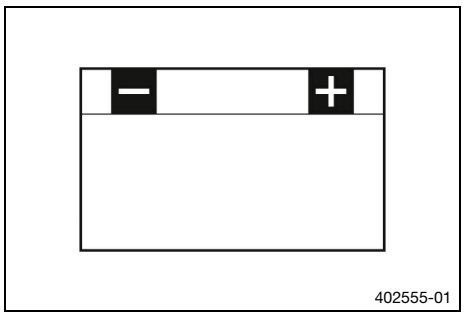
– Controlar regularmente el régimen de ralentí.

Régimen de ralentí	1.400 rpm … 1.500 rpm (23,33 Hz … 25,00 Hz)

Aviso
Durante el periodo de rodaje se puede modificar el régimen de ralentí.

» Si varía el régimen de ralentí:
  – Ajustar el régimen de ralentí. (pág. 144)

8.3 Potencia de arranque de las baterías de iones de litio con temperaturas bajas



En general, las baterías de iones de litio son considerablemente más ligeras que las baterías de plomo y tienen un menor índice de autodescarga y una mayor potencia de arranque a temperaturas por encima de 15 °C (60 °F). Sin embargo, la potencia de arranque de las baterías de iones de litio disminuye más que la de las baterías de plomo a bajas temperaturas.

Pueden ser necesarios varios intentos de arranque. Pulsar el botón de arranque durante 5 segundos y esperar 30 segundos entre cada intento. Estas pausas son necesarias para que el calor que se genera pueda distribuirse por la batería de iones de litio y para evitar que la batería de 12 V resulte dañada.

Si, a una temperatura inferior a 15 °C (60 °F), una batería de iones de litio cargada no es capaz de accionar el motor de arranque o si solo lo acciona débilmente, no está averiada, sino que debe calentarse internamente para aumentar la potencia de arranque (salida de corriente).

A medida que aumenta la temperatura, también lo hace la potencia de arranque.

8.4 Preparar el vehículo para condiciones de uso difíciles

Aviso

El uso del vehículo bajo condiciones extremas como, p. ej., en arena o en trayectos o terrenos mojados o embarrados, puede aumentar considerablemente el desgaste de componentes como la cadena de transmisión, el sistema de frenos o los componentes del tren de rodaje. Por ello, es posible que sea necesario inspeccionar o sustituir las piezas antes de que venza el siguiente intervalo de mantenimiento.

– Limpiar el filtro de aire y la caja del filtro de aire. (pág. 87)

Revisar el filtro de aire aproximadamente cada 30 minutos.

– Comprobar que no haya humedad ni corrosión en las clemas eléctricas y que estén bien sujetas.
  » Si hay humedad, corrosión o deterioro:
    – Limpiar y secar los conectores y, si fuera necesario, sustituirlos.
– Circular por tierra seca. (pág. 46)
– Circular por tierra mojada. (pág. 46)
– Circulación por trayectos mojados y embarrados. (pág. 47)
– Circulación lenta o a altas temperaturas. (pág. 47)
– Circulación con bajas temperaturas o nieve. (pág. 48)

8.5 Preparar el vehículo para circular por arena seca



M01104-01

– Montar la protección de polvo para filtro de aire.

Observar el manual de montaje adjunto.

Protección de polvo para filtro de aire (79006920000)



M01105-01

– Montar la protección de arena para filtro de aire.

Observar el manual de montaje adjunto.

Protección de arena para filtro de aire (79006922000)


600868-01

– Limpiar la cadena.

Limpiador para cadenas (pág. 192)

– Montar la corona de la cadena de acero.
– Lubricar la cadena.

Spray de aceite universal (pág. 187)

– Limpiar las láminas del radiador.
– Enderezar con cuidado las láminas dobladas del radiador.

Sustituir el pistón cada 10 horas de marcha.

8.6 Preparar el vehículo para circular por arena mojada



M01106-01

– Montar la protección de agua para filtro de aire.

Observar el manual de montaje adjunto.

Protección de agua para filtro de aire (79006921000)


600868-01

– Limpiar la cadena.

Limpiador para cadenas (pág. 192)

– Montar la corona de la cadena de acero.
– Lubricar la cadena.

Spray de aceite universal (pág. 187)

– Limpiar las láminas del radiador.
– Enderezar con cuidado las láminas dobladas del radiador.

Sustituir el pistón cada 10 horas de marcha.

8.7 Preparar el vehículo para la circulación por trayectos mojados y embarrados



M01106-01

– Montar la protección de agua para filtro de aire.

Observar el manual de montaje adjunto.

Protección de agua para filtro de aire (79006921000)


600868-01

– Montar la corona de la cadena de acero.
– Limpiar la moto. (pág. 159)
– Enderezar con cuidado las láminas dobladas del radiador.

8.8 Preparar el vehículo para altas temperaturas o para circulación lenta


600868-01

– Ajustar la transmisión secundaria al trayecto.

Aviso
Si se acciona con demasiada frecuencia el embrague debido a que la transmisión secundaria es demasiado larga, el aceite de cambio se calienta rápidamente.

– Limpiar la cadena.

Limpiador para cadenas (pág. 192)

– Limpiar las láminas del radiador.
– Enderezar con cuidado las láminas dobladas del radiador.
– Controlar el nivel de líquido refrigerante. (pág. 135)

8.9 Preparar el vehículo para la circulación con bajas temperaturas o nieve



M01106-01

– Montar la protección de agua para filtro de aire.

Observar el manual de montaje adjunto.

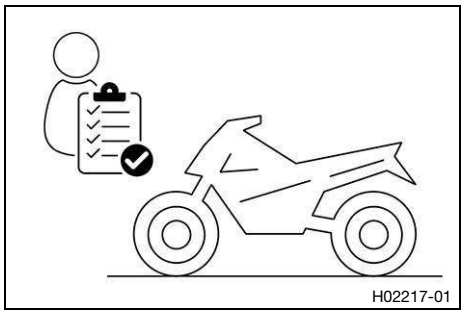
Protección de agua para filtro de aire (79006921000)

9.1 Trabajos de revisión y cuidado antes de cada puesta en servicio

Aviso

Antes de cada trayecto se ha de comprobar que el vehículo esté en buen estado y sea seguro para circular.

El vehículo solo se puede utilizar en estado técnico impecable.

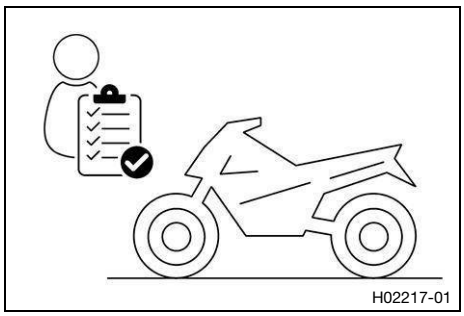


- Controlar el nivel del aceite de la caja de cambios. (pág. 156)
- Controlar el sistema eléctrico.
- Controlar el nivel del líquido de frenos del freno delantero. (pág. 106)
- Controlar el nivel del líquido de frenos del freno trasero. (pág. 112)
- Comprobar las pastillas de freno y el seguro de las pastillas de freno de la rueda delantera. (pág. 108)
- Comprobar las pastillas de freno y el seguro de las pastillas de freno de la rueda trasera. (pág. 114)
- Comprobar el funcionamiento del equipo de frenos.
- Controlar el nivel de líquido refrigerante. (pág. 135)
- Comprobar si hay suciedad en la cadena. (pág. 94)
- Comprobar la cadena, la corona trasera, el piñón de ataque y la guía de cadena. (pág. 96)
- Comprobar la tensión de la cadena. (pág. 95)
- Comprobar el estado de los neumáticos. (pág. 121)
- Controlar la presión de los neumáticos. (pág. 121)
- Controlar la tensión de los radios. (pág. 122)

  La tensión de los radios tiene que controlarse regularmente ya que, si no es correcta, puede afectar negativamente a la seguridad de conducción.
- Limpiar los manguitos antipolvo de las botellas de la horquilla. (pág. 70)
- Purgar las botellas de la horquilla. (pág. 69)
- Controlar el filtro de aire.
- Controlar el ajuste y la facilidad de movimiento de todos los mandos.
- Comprobar regularmente que todos los tornillos, tuercas y abrazaderas estén bien apretados.
- Controlar la reserva de combustible.

(TE 150)

- Controlar el nivel de aceite de 2 tiempos. (pág. 150)



9.2 Arrancar el vehículo

PELIGRO

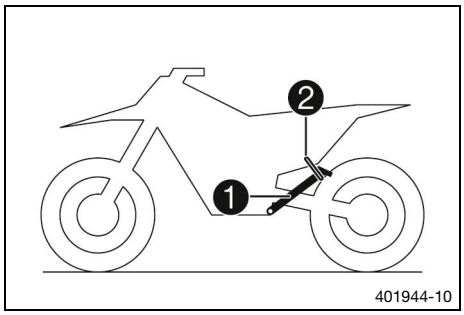
Riesgo de envenenamiento Los gases de escape son venenosos y pueden originar pérdida de conocimiento o incluso la muerte.

– Asegúrate de que haya siempre una ventilación suficiente durante el funcionamiento del motor.
– Utiliza un sistema de aspiración de gases de escape adecuado cuando arranques o dejes en marcha el motor en un espacio cerrado.

AVISO

Fallo del motor Un número de revoluciones elevado con el motor frío perjudica la durabilidad del motor.

– Mantén el motor siempre a un número de revoluciones bajo hasta que haya alcanzado la temperatura de funcionamiento.

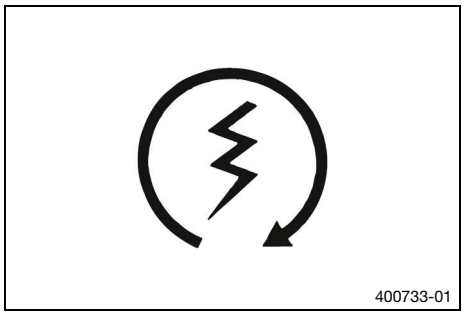


– Levantar la motocicleta del caballete lateral ❶ y asegurar el caballete lateral con la banda elástica ❷.
– Conmutar el cambio de marchas a la posición de punto muerto.

Condición: Temperatura ambiente: < 10 °C (< 50,0 °F)

– Introducir el botón de arranque en frío hasta el tope.

La función de arranque en frío tiene que estar desactivada si el motor está caliente.



– Pulsar el botón de arranque.

Aviso

No acelerar.

Pulsar el botón de arranque durante un máximo de 5 segundos. A continuación, esperar 30 segundos antes de intentar arrancar de nuevo.

Con temperaturas inferiores a 15 °C (60 °F), es posible que deba intentarse arrancar varias veces para calentar la batería de iones de litio y aumentar así la potencia de arranque.

El testigo de fallo de funcionamiento se ilumina durante el proceso de arranque.

9.3 Ponerse en marcha

Aviso
Encender la luz antes de iniciar la conducción para ser visto de antemano por otros usuarios de la carretera.

– Tirar de la maneta de embrague, engranar la 1.ª marcha, soltar lentamente la maneta de embrague y, al mismo tiempo, acelerar cuidadosamente.

Durante la conducción, el caballete lateral debe estar subido y recogido con la goma de sujeción.

9.4 Cambiar de marcha, conducir

Advertencia
Daños en el motor Si no hay aceite de 2 tiempos en el depósito de aceite, el motor no se lubrica.
Si se ilumina el testigo de aviso del nivel de aceite, el aceite de 2 tiempos solo es suficiente para el contenido restante del depósito de combustible.
– Conduzca como máximo hasta vaciar el depósito de combustible mientras que el testigo de aviso de nivel de aceite esté iluminado.
– Rellene aceite de 2 tiempos la siguiente vez que tenga ocasión antes de repostar combustible.
– Active la bomba de aceite si se ha retirado la manguera de aceite de 2 tiempos o el depósito de aceite de 2 tiempos se ha vaciado completamente sin querer.

Advertencia
Peligro de accidente Cambiar a una marcha inferior con el motor a un elevado número de revoluciones bloquea la rueda trasera y sobrerrevoluciona el motor.
– No cambies a una marcha inferior cuando el número de revoluciones del motor sea elevado.

Aviso
En caso de oírse ruidos anómalos durante la marcha, detenerse inmediatamente, parar el motor y ponerse en contacto con un socio comercial autorizado de KTM.
La 1.ª marcha está prevista para ponerse en marcha y para subir pendientes.

– Cuando las condiciones (cuesta, situación de conducción, etc.) lo permiten, engranar una marcha superior. Para ello, disminuir la aceleración y tirar al mismo tiempo de la maneta de embrague, engranar la siguiente marcha, soltar la maneta de embrague y acelerar.
– Si está activada la función de arranque en frío, desactivarla una vez que el motor se calentado.
– Una vez alcanzada la velocidad máxima habiendo girado completamente el puño del acelerador, volverlo a girar en sentido contrario hasta ¾ de su recorrido. La velocidad apenas se reduce, pero el consumo de combustible lo hace de forma considerable.
– No acelerar más de lo que permite el motor en cada momento; si se gira bruscamente el puño del acelerador, aumenta el consumo.
– Para reducir a una marcha más corta, frenar la moto y, al mismo tiempo, reducir la aceleración.
– Tirar de la maneta de embrague y engranar una marcha inferior, soltar lentamente la maneta de embrague y acelerar o volver a cambiar de marcha.
– Parar el motor si el vehículo va a estar detenido o a régimen de ralentí durante un período de tiempo prolongado.

≥ 2 min

– Evitar que patine el embrague con frecuencia y durante demasiado tiempo. Ello provocaría que se calentasen el aceite de cambio, el motor y el sistema de refrigeración.
– Circular a un número de revoluciones reducido en vez de hacerlo a uno elevado con el embrague patinando.

9.5 Frenar

Advertencia
Peligro de accidente Un punto de resistencia esponjoso en el freno delantero o trasero disminuye la acción del freno.
– No circules con el vehículo si el equipo de frenos presenta un punto de resistencia esponjoso.

Advertencia
Peligro de accidente Un frenado demasiado brusco bloquea las ruedas.
– Adapta el modo de frenado a la situación de conducción y a las condiciones de la calzada.

Advertencia
Peligro de accidente La humedad y la suciedad estropean el equipo de frenos.
– Frena cuidadosamente varias veces para eliminar la humedad y suciedad de las pastillas de freno y de los discos de freno.

– En superficies arenosas, mojadas y resbaladizas debe utilizarse preferentemente el freno trasero.
– Debe dejarse de frenar siempre antes de entrar en la curva. Cambiar a una marcha inferior de acuerdo con la velocidad.
– Durante los descensos prolongados, aprovechar la acción del freno del motor. Para ello, reducir una o dos marchas, pero sin llegar a sobrerrevolucionar el motor. De esta forma, hay que frenar bastante menos y el equipo de frenos no se calienta en exceso.

9.6 Parar y estacionar el vehículo

Advertencia
Peligro de quemaduras Algunas piezas del vehículo se calientan cuando el vehículo está en marcha.
– No toques ningún componente del vehículo (radiador, motor, amortiguador, equipo de frenos) hasta que no se haya enfriado.
– Antes de realizar cualquier trabajo, deja que se enfríen los componentes del vehículo.

Advertencia
Peligro de lesiones Las personas no autorizadas suponen un peligro para sí mismas y para los demás.
– Nunca dejes el vehículo sin vigilancia cuando el motor esté en marcha.
– Asegura el vehículo contra acceso no autorizado.

AVISO
Peligro de incendio Las piezas calientes del vehículo suponen un riesgo de incendio y explosión.
– No aparques el vehículo en las proximidades de materiales inflamables ni explosivos.
– Antes de cubrir el vehículo, deja que se enfríe.

AVISO
Daños materiales Aparcar el vehículo de forma incorrecta puede provocar daños en el mismo.
Si el vehículo echa a rodar o se vuelca, pueden producirse daños.
Los componentes para apoyar el vehículo están diseñados para aguantar únicamente el peso del mismo.
– Aparca el vehículo sobre una superficie llana y firme.
– Asegúrate de que nadie se suba al vehículo mientras se encuentre aparcado sobre un caballete.

– Frenar la moto.
– Conmutar el cambio de marchas a la posición de punto muerto.
– Con el motor en régimen de ralentí, pulsar el interruptor de masa ⊗ hasta que se pare el motor.

– Estacionar la moto en una superficie firme.

9.7 Transporte

AVISO

Peligro de incendio Las piezas calientes del vehículo suponen un riesgo de incendio y explosión.

– No aparques el vehículo en las proximidades de materiales inflamables ni explosivos.
– Antes de cubrir el vehículo, deja que se enfríe.

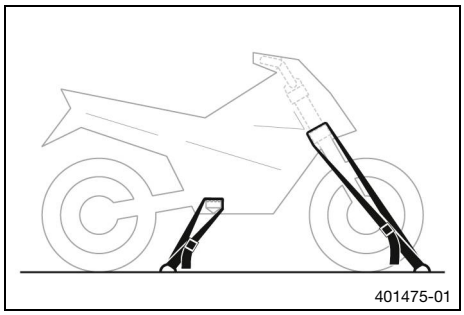
AVISO

Daños materiales Aparcar el vehículo de forma incorrecta puede provocar daños en el mismo.

Si el vehículo echa a rodar o se vuelca, pueden producirse daños.

Los componentes para apoyar el vehículo están diseñados para aguantar únicamente el peso del mismo.

– Aparca el vehículo sobre una superficie llana y firme.
– Asegúrate de que nadie se suba al vehículo mientras se encuentre aparcado sobre un caballete.



– Parar el motor.
– Asegurar la moto con correas de transporte o con otros medios adecuados para evitar que pueda volcarse o echar a rodar.

9.8 Repostar gasolina

PELIGRO

Peligro de incendio La gasolina es fácilmente inflamable.

La gasolina se dilata con el calor y puede llegar a salirse del depósito si está demasiado lleno.

– No llenes el depósito en las inmediaciones de llamas abiertas ni de objetos incandescentes o candentes.
– Asegúrate de que no haya nadie fumando cerca del vehículo cuando estés llenando el depósito.
– Detén el motor cuando estés llenando el depósito.
– Asegúrate de no derramar gasolina, sobre todo sobre piezas calientes del vehículo.
– En caso de derramar gasolina, límpialo inmediatamente.
– No llenes excesivamente el depósito de gasolina.

Advertencia

Riesgo de envenenamiento La gasolina es nocivo para la salud.

– Evita que la gasolina entre en contacto con la piel, los ojos o la ropa.
– Acude inmediatamente a un médico si has ingerido gasolina.
– No inhales vapores de gasolina.
– Si la gasolina entra en contacto con la piel, enjuaga inmediatamente la zona afectada con agua abundante.
– Si la gasolina entra en contacto con los ojos, enjuágalos bien con agua y acude inmediatamente a un médico.
– Cámbiate de ropa si se ha derramado líquido de frenos sobre ella.
– Guarda la gasolina correctamente en un recipiente adecuado y mantenla fuera del alcance de los niños.

AVISO

Daños materiales Si la calidad de la gasolina es deficiente, se pueden producir pérdidas de potencia y daños resultantes.

– Reposte solo combustible limpio que responda a la norma indicada.

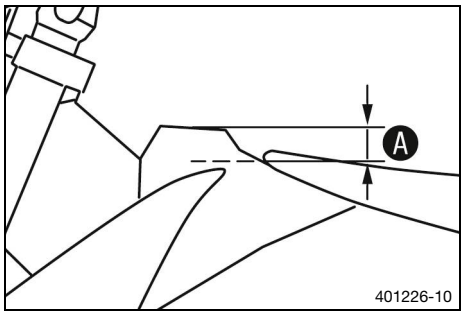
AVISO

Peligro para el medio ambiente La manipulación incorrecta de la gasolina supone un peligro para el medio ambiente.

– No dejes que la gasolina llegue a las aguas subterráneas, el suelo o el alcantarillado.

(TE 125)

– Parar el motor.
– Abrir el tapón del depósito de gasolina. (pág. 23)



– Llenar el depósito de gasolina como máximo hasta la cota Ⓐ.

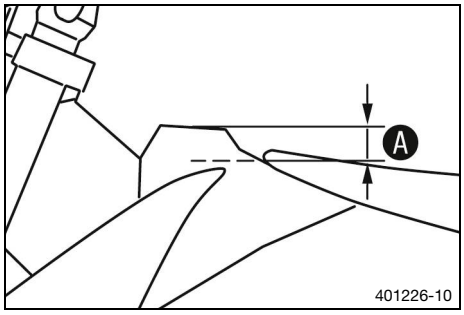
Cota Ⓐ	35 mm (1,38 in)

Capacidad total aprox. del depósito de gasolina	
Gasolina súper sin plomo (98 octanos) mezclada con aceite del motor de 2 tiempos (pág. 186) Porcentaje de mezcla: 1:40	8,5 l (2,25 liq. gal_{US})

– Cerrar el tapón del depósito de gasolina. (pág. 24)

(TE 150)

– Parar el motor.
– Abrir el tapón del depósito de gasolina. (pág. 23)



– Llenar el depósito de gasolina como máximo hasta la cota Ⓐ.

Cota Ⓐ	35 mm (1,38 in)
No repostar combustible mezclado previamente.	

Capacidad total aprox. del depósito de gasolina	
Gasolina súper sin plomo (ROZ 95) (pág. 186)	8,5 l (2,25 liq. gal_{US})
Aceite del motor de 2 tiempos (pág. 187) Sintético	

– Cerrar el tapón del depósito de gasolina. (pág. 24)

9.9 Repostar aceite de 2 tiempos (TE 150)

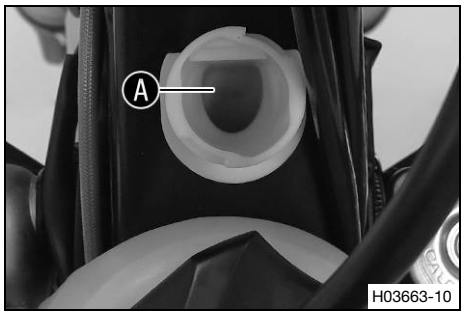
Advertencia

Daños en el motor Si no hay aceite de 2 tiempos en el depósito de aceite, el motor no se lubrica.

Si se ilumina el testigo de aviso del nivel de aceite, el aceite de 2 tiempos solo es suficiente para el contenido restante del depósito de combustible.

– Conduzca como máximo hasta vaciar el depósito de combustible mientras que el testigo de aviso de nivel de aceite esté iluminado.
– Rellene aceite de 2 tiempos la siguiente vez que tenga ocasión antes de repostar combustible.
– Active la bomba de aceite si se ha retirado la manguera de aceite de 2 tiempos o el depósito de aceite de 2 tiempos se ha vaciado completamente sin querer.

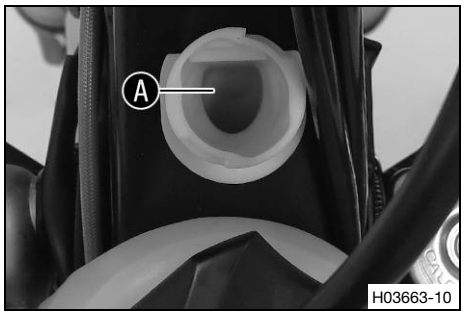
– Abrir el tapón del depósito de aceite de 2 tiempos. (pág. 24)



– Rellenar el depósito de aceite de 2 tiempos hasta el borde inferior Ⓐ de la boca de llenado.

Utilizar únicamente aceite de 2 tiempos apto para el engrase separado.

Contenido del depósito de aceite de 2 tiempos aprox.	
Aceite del motor de 2 tiempos (pág. 187) Sintético	0,5 l (0,13 liq. gal_{US})



– Cerrar el tapón del depósito de aceite de 2 tiempos. (pág. 24)

10.1 Programa de mantenimiento

Todos los trabajos derivados del mantenimiento se deben encargar y facturar por separado.

Dependiendo de las condiciones de uso locales, puede que en cada país rijan unos intervalos de mantenimiento diferentes.

Es posible que cambien algunos intervalos de mantenimiento o su alcance a consecuencia del permanente desarrollo técnico. Los socios comerciales autorizados tienen a su disposición la última versión del programa de mantenimiento para el comprobante electrónico de servicio. Su socio comercial autorizado estará encantado de asesorarle.

	Tras 1 hora de marcha	Tras 15 horas de marcha / Cada 15 horas de marcha	Cada 45 horas de marcha	Cada 90 horas de marcha	Cada 24 meses
Leer la memoria de errores con la herramienta de diagnóstico.	○	•	•	•	•
Comprobar el funcionamiento del sistema eléctrico.	○	•	•	•	
Controlar la batería de 12 V y cargarla.	○	•	•	•	•
Comprobar las pastillas de freno y el seguro de las pastillas de freno de la rueda delantera. (pág. 108)		•	•	•	•
Comprobar las pastillas de freno y el seguro de las pastillas de freno de la rueda trasera. (pág. 114)		•	•	•	•
Controlar los discos de freno. (pág. 105)		•	•	•	•
Comprobar la estanqueidad y el posible deterioro de las conducciones del líquido de frenos.		•	•	•	•
Controlar el nivel del líquido de frenos del freno delantero. (pág. 106)		•	•		
Sustituir el líquido de freno del freno delantero.				•	•
Controlar el nivel del líquido de frenos del freno trasero. (pág. 112)		•	•		
Sustituir el líquido de freno del freno trasero.				•	•
Controlar y corregir el nivel de líquido del embrague hidráulico. (pág. 101)			•		
Cambiar el líquido del embrague hidráulico. (pág. 102)				•	•
Comprobar la carrera en vacío de la maneta del freno de mano. (pág. 105)	○	•	•	•	•
Controlar el juego libre en el pedal de freno. (pág. 111)		•	•	•	•
Controlar el régimen de ralentí.	○	•	•	•	•
Cambiar el aceite de cambio. (pág. 156)	○		•	•	•
Comprobar la presencia de fisuras, la estanqueidad y el correcto tendido de todos los tubos (p. ej., de gasolina, refrigerante, purga de aire, drenaje, etc.) y manguitos.	○	•	•	•	•
Comprobar que los cables no presenten desperfectos y que estén tendidos sin dobleces.		•	•	•	•
Comprobar el ajuste de los cables, así como que no estén deteriorados y que se hayan tendido sin dobleces.		•	•	•	•
Controlar el chasis. (pág. 99)		•	•	•	
Controlar el basculante. (pág. 99)		•	•	•	
Controlar la holgura del rodamiento del basculante.			•	•	
Controlar la holgura de la rótula del amortiguador.			•	•	
Comprobar la articulación del amortiguador.		•	•	•	

	Tras 1 hora de marcha	Tras 15 horas de marcha / Cada 15 horas de marcha	Cada 45 horas de marcha	Cada 90 horas de marcha	Cada 24 meses
Comprobar el estado de los neumáticos. 📖 (pág. 121)		●	●	●	●
Controlar la presión de los neumáticos. 📖 (pág. 121)		●	●	●	●
Controlar la holgura del rodamiento de rueda. 🔧		●	●	●	
Controlar el buje. 🔧		●	●	●	
Controlar el alabeo de las llantas. 🔧	○	●	●	●	
Controlar la tensión de los radios. 📖 (pág. 122)	○	●	●	●	
Comprobar la cadena, la corona trasera, el piñón de ataque y la guía de cadena. 📖 (pág. 96)	○	●	●	●	
Comprobar la tensión de la cadena. 📖 (pág. 95)	○	●	●	●	●
Lubricar todas las piezas móviles (p. ej., caballete lateral, manetas, cadena...) y comprobar que se mueven con facilidad. 🔧	○	●	●	●	●
Sensor de posición de la válvula de mariposa - Comprobar el reglaje básico. 🔧		○	●	●	●
(TE 125) Sustituir la bujía y la pipa de la bujía. 🔧		●	●	●	
(TE 150) Sustituir la bujía y la pipa de la bujía. 🔧			●	●	
Cambiar el filtro de gasolina. 🔧				●	●
Comprobar el embrague. 🔧			●	●	
Limpiar el filtro de aire y la caja del filtro de aire. 🔧 📖 (pág. 87)		●	●	●	●
Sustituir el kit de material insonorizante del silenciador. 🔧 📖 (pág. 89)				●	
Realizar el mantenimiento de la horquilla. 🔧			●	●	
Realizar el mantenimiento del amortiguador. 🔧			●	●	
Controlar regularmente que todos los tornillos, tuercas y abrazaderas estén fijos. 🔧	○	●	●	●	●
Cambiar el filtro de gasolina. 🔧 📖 (pág. 149)	○	●	●	●	●
Controlar la presión del carburante. 🔧	○	●	●	●	●
Controlar el anticongelante y el nivel de líquido refrigerante. 📖 (pág. 134)			●	●	
Controlar el nivel de líquido refrigerante. 📖 (pág. 135)	○	●			
Cambiar el líquido refrigerante. 🔧 📖 (pág. 138)					●
Comprobar el ajuste del faro. 📖 (pág. 130)	○	●	●	●	
Controlar la holgura del cojinete de dirección. 📖 (pág. 76)	○	●			
Lubricar el cojinete de dirección. 🔧 📖 (pág. 77)			●	●	●
Comprobar la caja de láminas y la brida de admisión. 🔧			●	●	
Controlar el mecanismo de arranque. 🔧			●	●	●
(TE 150) Sustituir la bomba de aceite y limpiar el tamiz de aceite. 🔧				●	
(TE 150)				●	

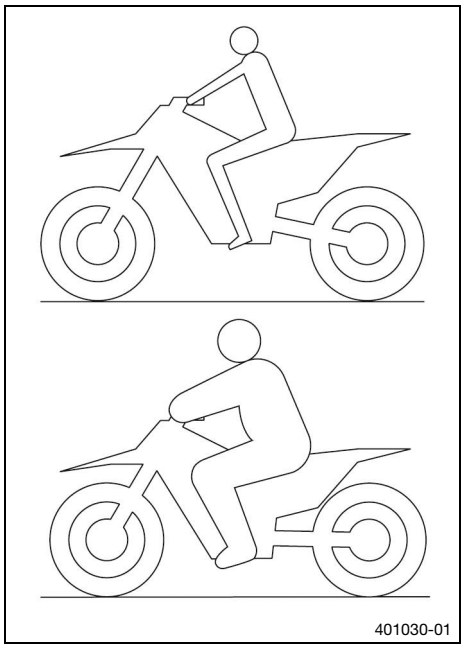
	Tras 1 hora de marcha	Tras 15 horas de marcha / Cada 15 horas de marcha	Cada 45 horas de marcha	Cada 90 horas de marcha	Cada 24 meses
Limpiar el tamiz de aceite en el depósito de aceite. (pág. 153)					
(TE 125) Realizar el mantenimiento reducido del motor. (Cambiar el pistón. Controlar la culata. Cambiar las juntas tóricas del colector y de la culata. Controlar el cilindro y la cota Z. Limpiar el sistema de válvula de escape. Comprobar el funcionamiento y la facilidad de movimiento del sistema de válvula de escape. Programar las posiciones finales del sistema de válvula de escape. Comprobar si la brida del sensor de presión presenta grietas o daños. Retirar los restos de combustión del conducto de escape. Sustituir la brida del sensor de revoluciones del cigüeñal.)		•	•	•	
(TE 150) Realizar el mantenimiento reducido del motor. (Cambiar el pistón. Controlar la culata. Cambiar las juntas tóricas del colector y de la culata. Controlar el cilindro y la cota Z. Comprobar el funcionamiento y la facilidad de movimiento del sistema de válvula de escape. Comprobar si la brida del sensor de presión presenta grietas o daños. Retirar los restos de combustión del conducto de escape. Sustituir la brida del sensor de revoluciones del cigüeñal.)			•	•	
(TE 125) Realizar el mantenimiento principal del motor, incluido el desmontaje y montaje del mismo. (Cambiar la biela, el rodamiento de la cabeza de la biela y la muñequilla del cigüeñal. Controlar la caja de cambios y el cambio de marchas. Cambiar todos los apoyos del motor, anillos de retén radiales y juntas.)			•	•	
(TE 150) Realizar el mantenimiento principal del motor, incluido el desmontaje y montaje del mismo. (Cambiar la biela, el rodamiento de la cabeza de la biela y la muñequilla del cigüeñal. Controlar la caja de cambios y el cambio de marchas. Cambiar todos los cojinetes del motor, anillos de retén radiales y juntas.)				•	
Control final: comprobar que el vehículo sea seguro para circular y realizar un recorrido de prueba.	○	•	•	•	•
Después del recorrido de prueba, leer la memoria de errores con la herramienta de diagnóstico.	○	•	•	•	•
Registrar el comprobante electrónico de mantenimiento en el portal del socio comercial.	○	•	•	•	•

○ Intervalo único

• Intervalo periódico

11.1 Controlar el reglaje de la parte ciclo respecto al peso del conductor

Aviso
Ajustar en primer lugar el reglaje de la parte ciclo y, a continuación, la horquilla.



– A fin de garantizar una respuesta óptima de la moto y evitar daños en la horquilla, el amortiguador, el basculante y el chasis, hay que adaptar el reglaje básico de los componentes de suspensión al peso del conductor.
– En el momento del suministro, las motos offroad de Husqvarna Motorcycles están ajustadas a un conductor de peso estándar (con toda la ropa de protección).

Peso estándar del conductor	75 kg … 85 kg (165,3 lb … 187,4 lb)

– Si el peso del conductor queda fuera de este rango, se debe adaptar en consecuencia el reglaje básico de los componentes del tren de rodaje.
– Las diferencias pequeñas de peso pueden compensarse modificando la precarga del muelle; si se trata de diferencias mayores, habrá que montar los muelles correspondientes.

11.2 Amortiguación de la compresión del amortiguador

La amortiguación de la compresión del amortiguador está dividida en dos zonas: Highspeed y Lowspeed.

Highspeed y Lowspeed hacen referencia a la velocidad de compresión de la rueda trasera y no a la velocidad del vehículo.

El reglaje de compresión en alta velocidad (Highspeed) hace que la rueda trasera se comprima rápidamente, por ejemplo, al volver a tocar el suelo después de efectuar un salto.

El reglaje de compresión en baja velocidad (Lowspeed) hace que la rueda trasera se comprima lentamente, por ejemplo, al circular por terrenos muy ondulados.

Ambas zonas se pueden ajustar por separado, aunque la transición entre Highspeed y Lowspeed es fluida. Por consiguiente, los cambios realizados en la zona Highspeed del nivel de compresión afectan también a la zona Lowspeed y viceversa.

11.3 Ajustar la amortiguación de la compresión Lowspeed del amortiguador

PRECAUCIÓN
Peligro de lesiones Las piezas del amortiguador pueden salir despedidas si se desmonta de forma incorrecta.
El amortiguador contiene nitrógeno altamente comprimido.
– Presta atención a la descripción facilitada.

Aviso
El reglaje de compresión en baja velocidad (Lowspeed) tiene efecto cuando el amortiguador se comprime a una velocidad entre lenta y normal.



Trabajo previo

– Desmontar el asiento. (pág. 82)
– Desmontar la tapa lateral derecha. (pág. 83)

Trabajo principal

– Girar el tornillo de ajuste ❶ en sentido horario con un destornillador hasta que se perciba el último clic.
– Girar en sentido antihorario el número de clics correspondiente al tipo de amortiguador.

Amortiguación de la compresión Lowspeed	
Confort	18 clics
Standard	15 clics
Sport	12 clics

Aviso
Girando en sentido horario aumenta la amortiguación; girando en sentido antihorario se reduce la amortiguación.

Trabajo posterior

– Montar la tapa lateral derecha. (pág. 84)
– Montar el asiento. (pág. 82)

11.4 Ajustar la amortiguación de la compresión Highspeed del amortiguador

PRECAUCIÓN
Peligro de lesiones Las piezas del amortiguador pueden salir despedidas si se desmonta de forma incorrecta.
El amortiguador contiene nitrógeno altamente comprimido.
– Presta atención a la descripción facilitada.

Aviso
El reglaje de compresión en alta velocidad (Highspeed) tiene efecto cuando el amortiguador se comprime rápidamente.

Trabajo previo

– Desmontar el asiento. (pág. 82)
– Desmontar la tapa lateral derecha. (pág. 83)



Trabajo principal

– Girar el tornillo de ajuste ❶ en sentido horario hasta el tope utilizando una llave española.
– A continuación, girar en sentido antihorario el número de vueltas correspondiente al tipo de amortiguador.

Amortiguación de la compresión Highspeed	
Confort	2,5 vueltas (900°)
Standard	2 vueltas (720°)
Sport	1,5 vueltas (540°)

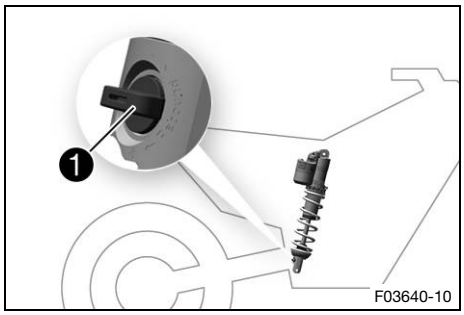
Aviso
Girando en sentido horario aumenta la amortiguación; girando en sentido antihorario se reduce la amortiguación.

Trabajo posterior

– Montar la tapa lateral derecha. (pág. 84)
– Montar el asiento. (pág. 82)

11.5 Ajustar la amortiguación de la extensión del amortiguador

PRECAUCIÓN
Peligro de lesiones Las piezas del amortiguador pueden salir despedidas si se desmonta de forma incorrecta.
El amortiguador contiene nitrógeno altamente comprimido.
– Presta atención a la descripción facilitada.

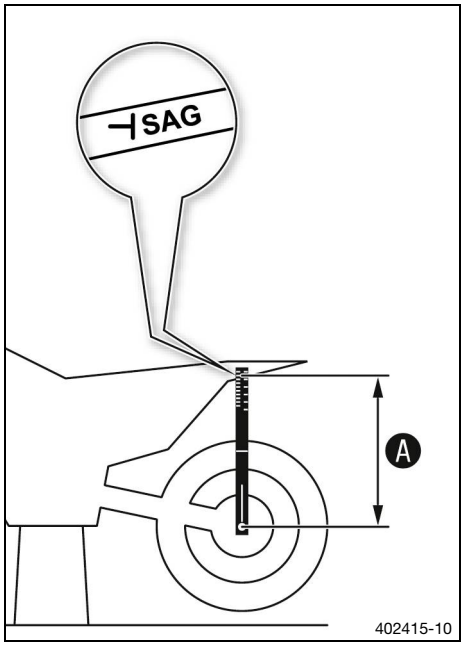


– Girar el tornillo de ajuste ❶ en sentido horario hasta que se note la última muesca.
– Girar en sentido antihorario el número de clics correspondiente al tipo de amortiguador.

Amortiguación de la extensión	
Confort	18 clics
Standard	15 clics
Sport	12 clics

Aviso
Girando en sentido horario, aumenta la amortiguación; girando en sentido antihorario se reduce la amortiguación durante la extensión.

11.6 Determinar la cota de la rueda trasera estando descargada



Trabajo previo

– Levantar la moto con caballete elevador. (pág. 69)

Trabajo principal

– Colocar el calibre de suspensión en el eje trasero y medir la distancia hasta la marca **SAG** del guardabarros trasero.

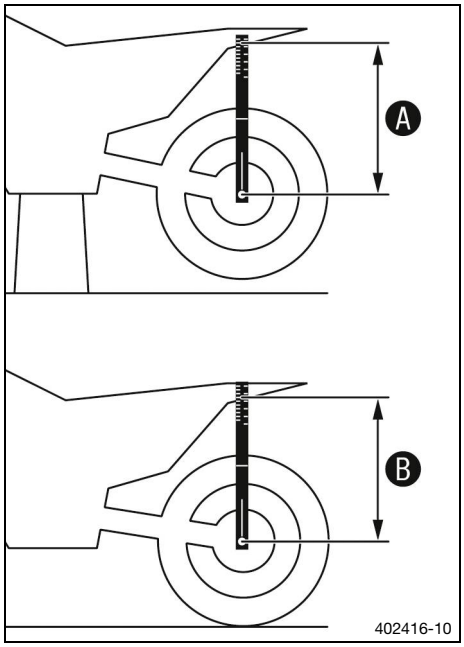
Útil para medir el juego muerto del amortiguador (00029090100)
Perno del calibre de suspensión (00029990010)

– Anotar el valor como cota **A**.

Trabajo posterior

– Bajar la moto del caballete elevador. (pág. 69)

11.7 Controlar el SAG estático del amortiguador



– Determinar la cota Ⓐ de la rueda trasera estando descargada. (pág. 62)
– Mantener la moto en posición vertical con ayuda de otra persona.
– Volver a medir la distancia entre el eje trasero y la marca **SAG** del guardabarros trasero utilizando el útil para medir el juego muerto del amortiguador.
– Anotar el valor como cota Ⓑ.

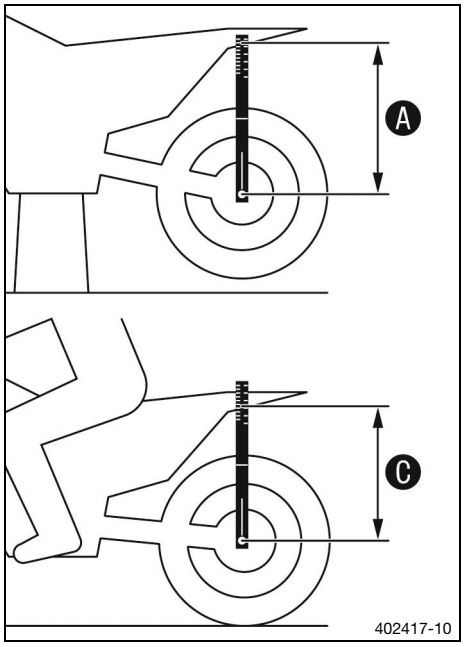
Aviso
El SAG estático es la diferencia entre las cotas Ⓐ y Ⓑ.

– Controlar el SAG estático.

SAG estático	40 mm (1,57 in)

» Si el SAG estático es menor o mayor que la cota indicada:
– Ajustar la precarga del muelle del amortiguador. (pág. 64)

11.8 Comprobar el SAG dinámico del amortiguador



– Determinar la cota de la rueda trasera estando descargada. (pág. 62)
– Con ayuda de una persona que sujete la motocicleta, tomar asiento sobre la motocicleta en posición normal con la ropa de protección completa (los pies apoyados sobre los reposapiés) y desplazar el peso varias veces hacia delante y hacia atrás.
✓ La suspensión de la rueda trasera se nivela.
– Con ayuda de otra persona, volver a medir la distancia entre el eje trasero y la marca **SAG** del guardabarros trasero mediante el útil para medir el juego muerto del amortiguador.
– Anotar el valor como cota Ⓒ.

Aviso
El SAG dinámico es la diferencia entre las cotas Ⓐ y Ⓒ.

– Controlar el SAG dinámico.

SAG dinámico	110 mm (4,33 in)

» Si el SAG dinámico difiere de la cota indicada:
– Ajustar el SAG dinámico. (pág. 65)

11.9 Ajustar la precarga del muelle del amortiguador

PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones Las piezas del amortiguador pueden salir despedidas si se desmonta de forma incorrecta.

El amortiguador contiene nitrógeno altamente comprimido.

– Presta atención a la descripción facilitada.

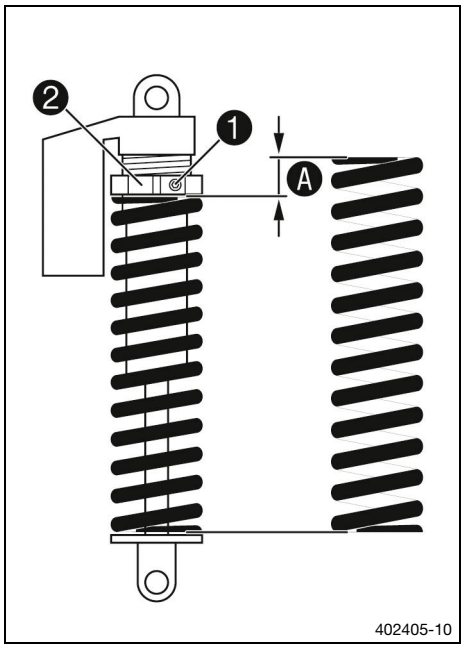
Aviso

Antes de cambiar el pretensado del muelle, anotar el reglaje actual, por ejemplo, medir la longitud del muelle.

Trabajo previo

– Levantar la moto con caballete elevador. (pág. 69)
– Desmontar el asiento. (pág. 82)
– Desmontar el protector de chasis. (pág. 83)
– Desmontar la tapa lateral derecha. (pág. 83)
– Desmontar el silenciador. (pág. 88)
– Desmontar el amortiguador. (pág. 79)
– Limpiar a fondo el amortiguador desmontado.

Trabajo principal



– Aflojar el tornillo ❶.
– Girar el anillo de ajuste ❷ hasta que el muelle esté completamente destensado.

Llave de gancho (90129051000)

– Medir la longitud total del muelle destensado.

Si el muelle no se puede destensar completamente, se deberá retirar para medir con precisión su longitud.

– Tensar el muelle girando el anillo de ajuste ❷ hasta alcanzar la cota Ⓐ prescrita.

Precarga del muelle	7 mm (0,28 in)

Aviso

Dependiendo del SAG estático o del SAG dinámico, habrá que ajustar una precarga del muelle mayor o menor.

– Apretar el tornillo ❶.

Tornillo del anillo de ajuste del amortiguador	
M5	5 Nm (3,7 ft·lb$_f$)

Trabajo posterior

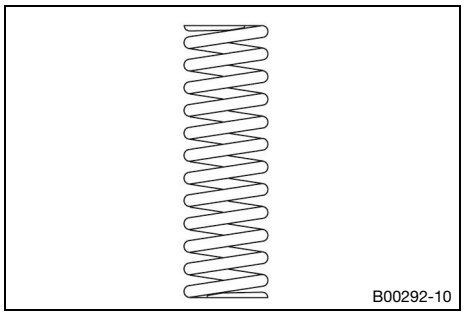
- Montar el amortiguador. (pág. 80)
- Montar el silenciador. (pág. 89)
- Montar la tapa lateral derecha. (pág. 84)
- Montar el asiento. (pág. 82)
- Montar el protector de chasis. (pág. 83)
- Montar el asiento. (pág. 82)
- Bajar la moto del caballete elevador. (pág. 69)

11.10 Ajustar el SAG dinámico

Trabajo previo

- Levantar la moto con caballete elevador. (pág. 69)
- Desmontar el asiento. (pág. 82)
- Desmontar el protector de chasis. (pág. 83)
- Desmontar la tapa lateral derecha. (pág. 83)
- Desmontar el silenciador. (pág. 88)
- Desmontar el amortiguador. (pág. 79)
- Limpiar a fondo el amortiguador desmontado.

Trabajo principal



- Seleccionar un muelle adecuado y montarlo.

Dureza del muelle	
Peso del piloto: 65 kg … 75 kg (143,3 lb … 165,3 lb)	36 N/mm (205,6 lb_f/in)
Peso del piloto: 75 kg … 85 kg (165,3 lb … 187,4 lb)	39 N/mm (222,7 lb_f/in)
Peso del piloto: 85 kg … 95 kg (187,4 lb … 209,4 lb)	42 N/mm (239,8 lb_f/in)

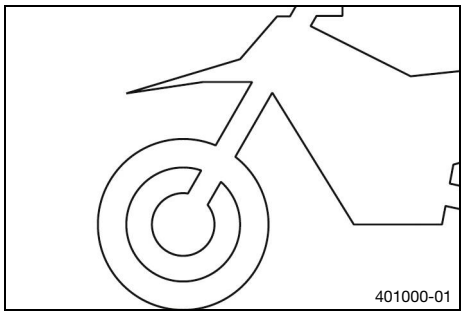
Aviso
La dureza del muelle se indica en el exterior del muelle.

Trabajo posterior

- Montar el amortiguador. (pág. 80)
- Montar el silenciador. (pág. 89)
- Montar la tapa lateral derecha. (pág. 84)
- Montar el asiento. (pág. 82)
- Montar el protector de chasis. (pág. 83)
- Montar el asiento. (pág. 82)
- Bajar la moto del caballete elevador. (pág. 69)
- Controlar el SAG estático del amortiguador. (pág. 63)
- Comprobar el SAG dinámico del amortiguador. (pág. 63)
- Ajustar la amortiguación de la extensión del amortiguador. (pág. 61)

11.11 Controlar el reglaje básico de la horquilla

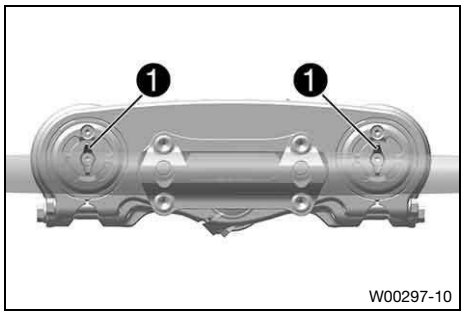
Aviso
Por diferentes razones, no es posible definir con exactitud el SAG dinámico.



- Las pequeñas diferencias en el peso del conductor pueden compensarse, al igual que sucede con el amortiguador, modificando el pretensado del muelle.
- Si la horquilla choca con frecuencia (es decir, si llega al tope al comprimirse), se deben montar muelles más duros en la horquilla a fin de evitar que se pueda deteriorar la horquilla o el chasis.
- Si tras un uso prolongado la horquilla está especialmente dura al tacto, deberán purgarse las botellas de la horquilla.

11.12 Ajustar la amortiguación de la compresión de la horquilla

Aviso
La amortiguación hidráulica de la compresión determina el comportamiento de la horquilla durante su compresión.



- Girar los elementos de ajuste blancos ❶ en sentido horario hasta el tope.

Aviso
Los elementos de ajuste ❶ **COMP** se encuentran en el extremo superior de las botellas de la horquilla.

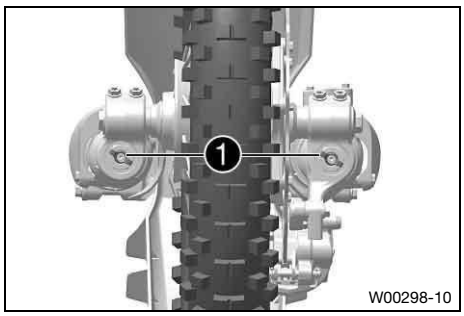
- Girar en sentido antihorario el número de muescas que corresponda al tipo de horquilla.

Amortiguación de la compresión	
Confort	17 clics
Standard	15 clics
Sport	7 clics

Aviso
Girando en sentido horario aumenta la amortiguación y girando en sentido antihorario se reduce la amortiguación durante la compresión.

11.13 Ajustar la amortiguación de la extensión de la horquilla

Aviso
La amortiguación hidráulica de la extensión de la horquilla determina el comportamiento de la horquilla durante su extensión.



– Girar los elementos de ajuste rojos ❶ en sentido horario hasta el tope.

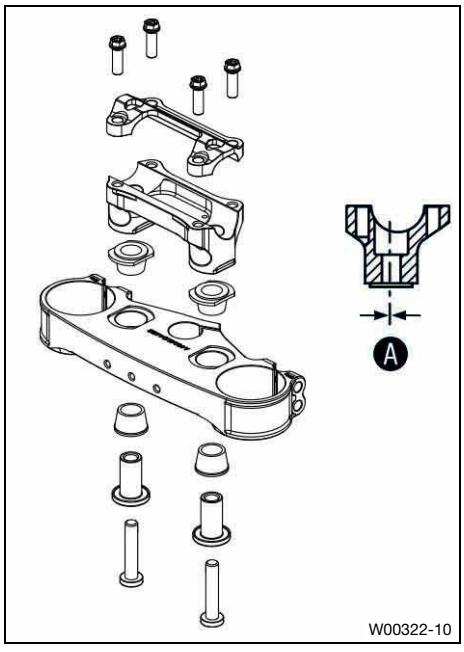
Aviso
Los elementos de ajuste ❶ **REB** se encuentran en el extremo inferior de las botellas de la horquilla.

– Girar en sentido antihorario el número de muescas que corresponda al tipo de horquilla.

Amortiguación de la extensión	
Confort	19 clics
Standard	17 clics
Sport	9 clics

Aviso
Girando en sentido horario, aumenta la amortiguación; girando en sentido antihorario se reduce la amortiguación durante la extensión.

11.14 Posición del manillar



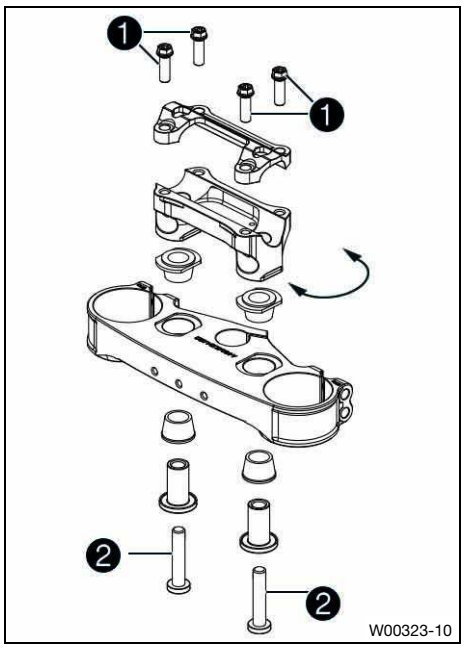
Los orificios del alojamiento del manillar están situados a una separación Ⓐ del centro.

Distancia de los orificios Ⓐ	3,5 mm (0,138 in)

El anclaje de manillar se puede montar en dos posiciones diferentes.

11.15 Ajustar la posición del manillar

Advertencia
Peligro de accidente Un manillar reparado supone un riesgo para la seguridad.
Si el manillar se curva o se endereza, se produce fatiga de material. Como consecuencia de ello, el manillar se puede romper.
– Cambia el manillar cuando esté dañado o curvado.



– Retirar los tornillos ❶.
– Desmontar la brida del manillar.
– Retirar el manillar y depositarlo a un lado.

Cubrir los componentes para que no resulten dañados.
No torcer los cables ni conductos.

– Retirar los tornillos ❷.
– Desmontar el alojamiento del manillar.
– Colocar el alojamiento del manillar en la posición deseada.
– Montar y apretar los tornillos ❷.

Tornillo del anclaje de manillar	
M10	40 Nm (29,5 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**

Colocar el alojamiento del manillar de forma uniforme.

– Posicionar el manillar.

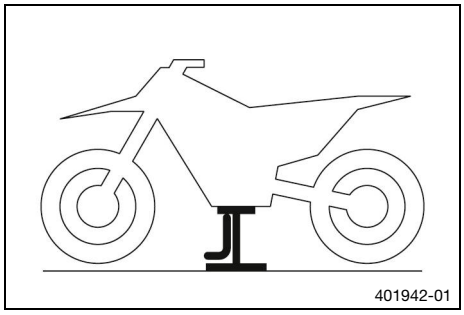
Asegurarse de que los cables y conductos queden bien tendidos.

– Colocar la brida del manillar.
– Montar y apretar uniformemente los tornillos ❶.

Tornillo de la brida del manillar	
M8	20 Nm (14,8 ft·lb$_f$)

Asegurarse de que la separación es homogénea a ambos lados.

12.1 Levantar la moto con caballete elevador



AVISO

Daños materiales Aparcar el vehículo de forma incorrecta puede provocar daños en el mismo.

Si el vehículo echa a rodar o se vuelca, pueden producirse daños.

Los componentes para apoyar el vehículo están diseñados para aguantar únicamente el peso del mismo.

– Aparca el vehículo sobre una superficie llana y firme.
– Asegúrate de que nadie se suba al vehículo mientras se encuentre aparcado sobre un caballete.

– Levantar la moto sujetándola por el chasis, debajo del motor.

Caballete elevador (78129955100)

✓ Las dos ruedas están separadas del suelo.

– Asegurar la moto para evitar que pueda caerse.

12.2 Bajar la moto del caballete elevador

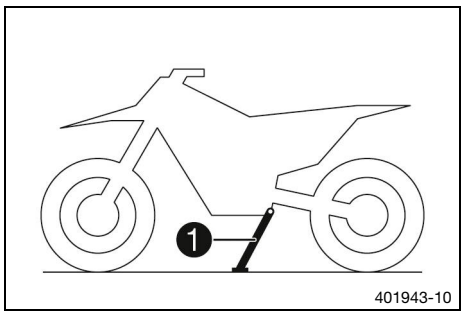
AVISO

Daños materiales Aparcar el vehículo de forma incorrecta puede provocar daños en el mismo.

Si el vehículo echa a rodar o se vuelca, pueden producirse daños.

Los componentes para apoyar el vehículo están diseñados para aguantar únicamente el peso del mismo.

– Aparca el vehículo sobre una superficie llana y firme.
– Asegúrate de que nadie se suba al vehículo mientras se encuentre aparcado sobre un caballete.



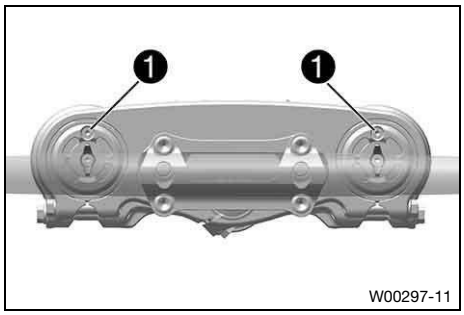
– Bajar la moto del caballete elevador.
– Retirar el caballete elevador.
– Para estacionar la motocicleta, abrir el caballete lateral ❶ hasta el suelo con el pie y apoyar la motocicleta encima.

Durante la conducción, el caballete lateral debe estar subido y recogido con la goma de sujeción.

12.3 Purgar las botellas de la horquilla

Trabajo previo

– Levantar la moto con caballete elevador. (pág. 69)



Trabajo principal

– Soltar los tornillos de purga de aire ❶.
  ✓ La sobrepresión que pueda haber sale del interior de la horquilla.
– Apretar los tornillos de purga de aire.

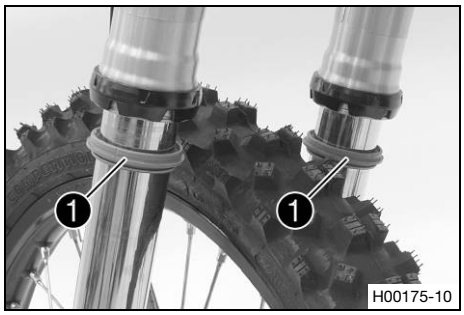
Trabajo posterior

– Bajar la moto del caballete elevador. (pág. 69)

12.4 Limpiar los manguitos antipolvo de las botellas de la horquilla

Trabajo previo

– Levantar la moto con caballete elevador. (pág. 69)
– Desmontar el protector de horquilla. (pág. 71)



Trabajo principal

– Deslizar hacia abajo los manguitos antipolvo ❶ de las dos botellas de la horquilla.

Aviso

Los manguitos antipolvo tienen la función de desprender el polvo y la suciedad más gruesa de las barras. Con el tiempo, es posible que pueda penetrar suciedad detrás de los manguitos antipolvo. Si no se elimina esa suciedad, los anillos de retén situados detrás pueden dejar de estar estancos.

Advertencia

Peligro de accidente La presencia de aceite, grasa o cera en los discos de freno mengua la acción del freno.

– Mantenga siempre los discos de freno libres de aceite, grasa y cera.
– En caso necesario, limpia los discos de freno con un limpiador para frenos.

– Limpiar y lubricar con aceite los manguitos antipolvo y las barras de las dos botellas de la horquilla.

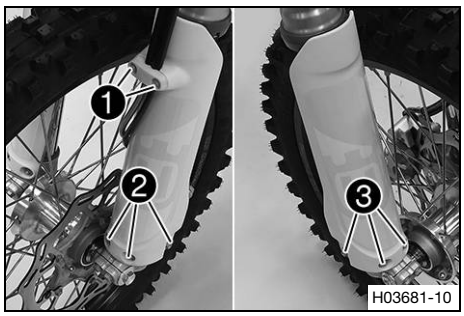
Spray de aceite universal (pág. 187)

– A continuación, deslizar de nuevo los manguitos antipolvo a su posición de montaje.
– Retirar el aceite excedente.

Trabajo posterior

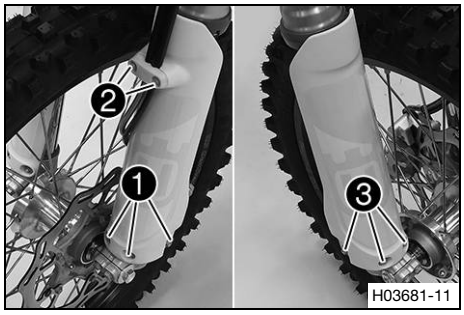
– Montar el protector de horquilla. (pág. 71)
– Bajar la moto del caballete elevador. (pág. 69)

12.5 Desmontar el protector de horquilla



– Retirar los tornillos ❶ y desmontar la pinza.
– Retirar los tornillos ❷ y desmontar el protector izquierdo de la horquilla.
– Quitar los tornillos ❸ y desmontar el protector derecho de la horquilla.

12.6 Montar el protector de horquilla



– Posicionar el protector de horquilla en la botella izquierda de la horquilla.
– Montar y apretar los tornillos ❶.

Tornillos restantes de la parte ciclo	
M6	10 Nm (7,4 ft·lb$_f$)

– Posicionar la conducción del líquido de frenos, el ramal de cables y la pinza.
– Montar y apretar los tornillos ❷.

Tornillos restantes de la parte ciclo	
EJOT PT® – K60×25 – Z	2 Nm (1,5 ft·lb$_f$)

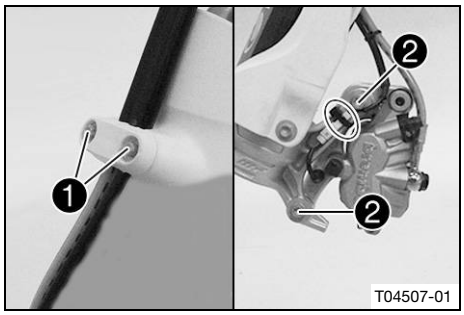
– Posicionar el protector de horquilla en la botella derecha de la horquilla.
– Montar y apretar los tornillos ❸.

Tornillos restantes de la parte ciclo	
M6	10 Nm (7,4 ft·lb$_f$)

12.7 Desmontar las botellas de la horquilla

Trabajo previo

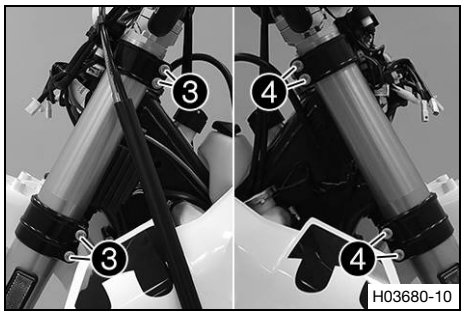
– Levantar la moto con caballete elevador. (pág. 69)
– Desmontar la rueda delantera. (pág. 117)



Trabajo principal

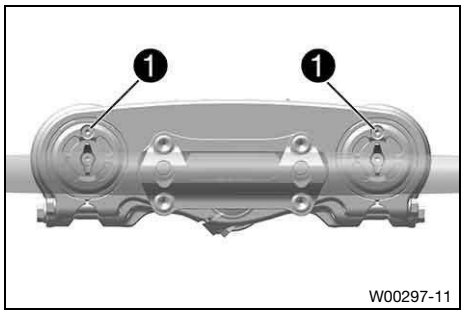
– Retirar los tornillos ❶ y la abrazadera.
– Retirar la cinta sujetacables.
– Retirar los tornillos ❷ y la pinza de freno.
– Dejar la pinza de freno con la conducción del líquido de frenos colgando de un lado sin tensiones mecánicas.

Mientras está desmontada la rueda delantera, no accionar la maneta de freno.



– Soltar los tornillos ❸.
– Retirar la botella izquierda de la horquilla.
– Soltar los tornillos ❹.
– Retirar la botella derecha de la horquilla.

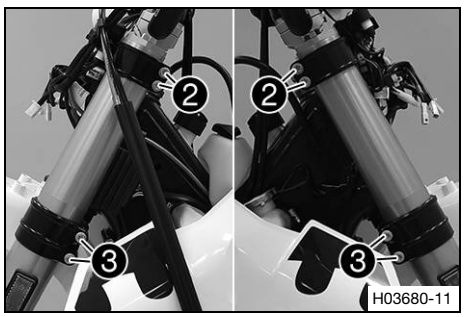
12.8 Montar las botellas de la horquilla



Trabajo principal

– Posicionar las botellas de la horquilla.
  ✓ Los tornillos de purga de aire ❶ están colocados hacia delante.

Aviso
En los laterales del extremo superior de las botellas de la horquilla hay fresadas unas hendiduras. La segunda ranura fresada (desde arriba) debe quedar a ras con el borde superior de la tija superior de la horquilla.

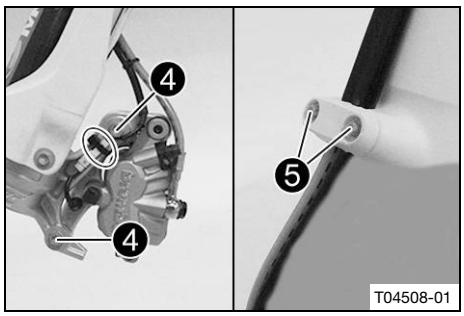


– Apretar los tornillos ❷.

Tornillo de la pletina de dirección superior fresada	
M8	17 Nm (12,5 ft·lb$_f$)

– Apretar los tornillos ❸.

Tornillo de la pletina de dirección inferior fresada	
M8	12 Nm (8,9 ft·lb$_f$)



– Posicionar la pinza del freno, montar los tornillos ❹ y apretarlos.

Tornillo de la pinza de freno delantero	
M8	25 Nm (18,4 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**

– Montar la brida.
– Posicionar la conducción del líquido de frenos, el cableado y la pinza. Montar y apretar los tornillos ❺.

Tornillos restantes de la parte ciclo	
EJOT PT® – K60×25 – Z	2 Nm (1,5 ft·lb$_f$)

Trabajo posterior

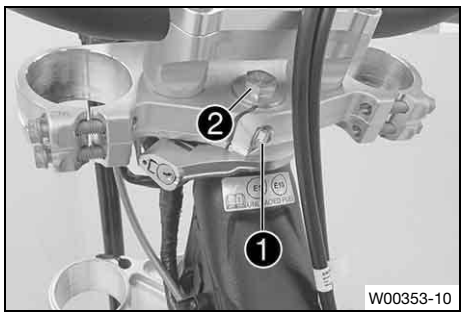
– Montar la rueda delantera. (pág. 118)

12.9 Desmontar la pletina de dirección inferior

Trabajo previo

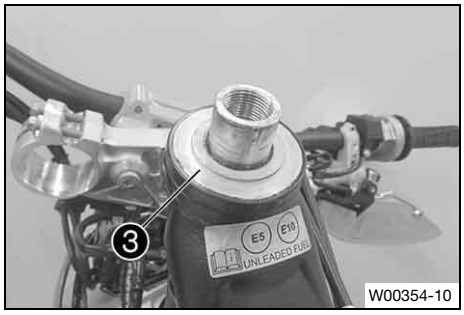
– Levantar la moto con caballete elevador. (pág. 69)
– Desmontar la rueda delantera. (pág. 117)
– Desmontar las botellas de la horquilla. (pág. 71)
– Desmontar la cubierta del faro con el faro. (pág. 128)
– Desmontar el guardabarros delantero. (pág. 77)
– Desmontar el asiento. (pág. 82)
– Desmontar el depósito de gasolina. (pág. 90)
– Retirar el protector de manillar.

Trabajo principal



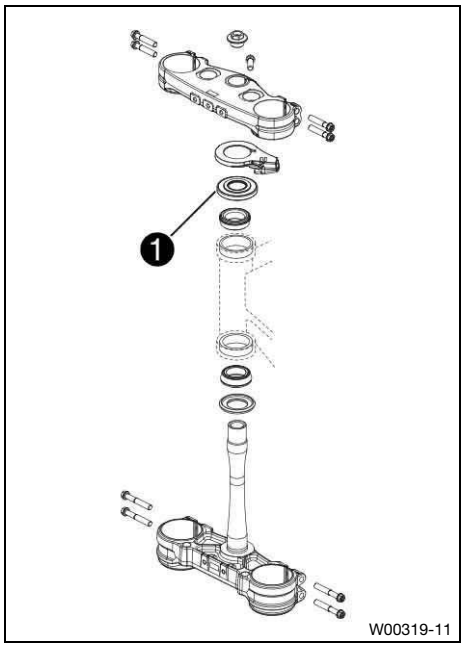
– Aflojar el tornillo ❶.
– Retirar el tornillo ❷.
– Quitar la tija superior de la horquilla con el manillar y dejarla colgando de un lado.

No torcer los cables ni conductos.
Cubrir los componentes para que no resulten dañados.



– Retirar el anillo de protección ❸.
– Quitar la tija inferior de la horquilla con el tubo de la misma.
– Retirar el cojinete superior de la pipa de la dirección.

12.10 Montar la pletina de dirección inferior

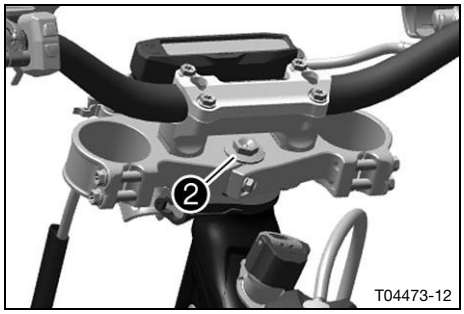


Trabajo principal

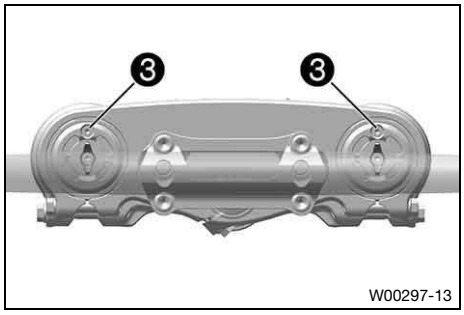
– Limpiar los cojinetes y los elementos de junta, comprobar que no estén deteriorados y engrasarlos.

Grasa de alta viscosidad (pág. 188)

– Colocar la pletina de dirección inferior con el eje de dirección. Montar el cojinete de dirección superior.
– Colocar el anillo de protección ❶.



– Posicionar la tija superior de la horquilla con el manillar.
– Montar el tornillo ❷, pero no apretarlo todavía.
– Montar la conducción del embrague con el portacables.

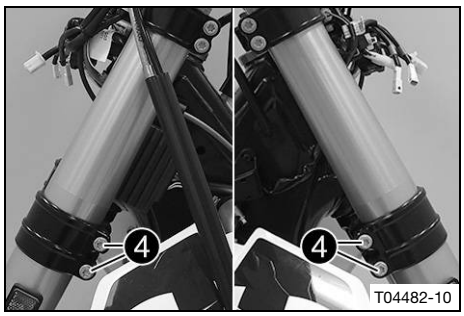


– Posicionar las botellas de la horquilla.
  ✓ Los tornillos de purga de aire ❸ están colocados hacia delante.

Aviso

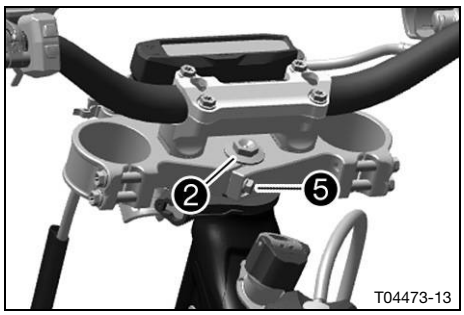
En los laterales del extremo superior de las botellas de la horquilla hay fresadas unas hendiduras. La segunda ranura fresada (desde arriba) debe quedar a ras con el borde superior de la tija superior de la horquilla.

La amortiguación de la compresión y de la extensión se encuentra en las botellas de la horquilla izquierda y derecha.



– Apretar los tornillos ❹.

Tornillo de la pletina de dirección inferior fresada	
M8	12 Nm (8,9 ft·lb$_f$)

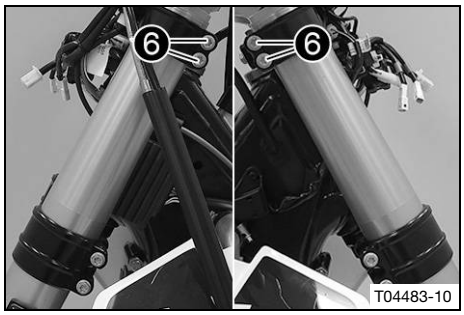


– Apretar el tornillo ❷.

Tornillo superior de la columna de dirección	
M20×1,5	12 Nm (8,9 ft·lb$_f$)

– Apretar el tornillo ❺.

Tornillo superior del eje de dirección	
M8	20 Nm (14,8 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**



– Golpear ligeramente la tija superior de la horquilla con un martillo de plástico para evitar tensiones mecánicas.
– Apretar los tornillos ❻.

Tornillo de la pletina de dirección superior fresada	
M8	17 Nm (12,5 ft·lb$_f$)

Trabajo posterior

– Montar el guardabarros delantero. 📖 (pág. 78)
– Montar la cubierta del faro con el faro. 📖 (pág. 129)
– Comprobar el ajuste del faro. 📖 (pág. 130)
– Montar la rueda delantera. 🔧 📖 (pág. 118)
– Controlar la holgura del cojinete de dirección. 📖 (pág. 76)
– Bajar la moto del caballete elevador. 📖 (pág. 69)
– Comprobar que el cableado, los cables bowden y las conducciones del líquido de frenos y del embrague queden bien tendidos y puedan moverse correctamente.
– Montar el depósito de gasolina. 🔧 📖 (pág. 92)
– Montar el asiento. 📖 (pág. 82)

12.11 Controlar la holgura del cojinete de dirección

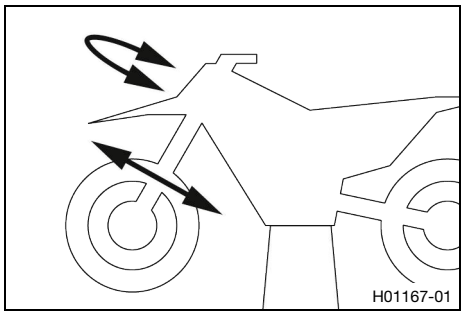
Advertencia

Peligro de accidente Una holgura incorrecta del cojinete de dirección afecta al comportamiento en conducción y daña los componentes.

– Corrige inmediatamente la holgura incorrecta del cojinete de dirección.

Aviso

Si el vehículo circula prolongadamente con holgura en los cojinetes de dirección, se producirán daños en los cojinetes y, como consecuencia, en los alojamientos del rodamiento en el chasis.



Trabajo previo

– Levantar la moto con caballete elevador. (pág. 69)

Trabajo principal

– Colocar el manillar en la posición recta. Mover de un lado a otro las botellas de la horquilla en la dirección de marcha.

  No debe notarse nada de holgura en el cojinete de dirección.

  » Si se nota holgura:
    – Ajustar la holgura del cojinete de dirección. (pág. 76)

– Mover el manillar de un lado a otro en todo su margen de movimiento.

  El manillar debe poderse mover con suavidad en todo su margen de movimiento. No debe notarse dificultad de movimiento en ningún punto.

  » Si se nota dificultad de movimiento en algún punto:
    – Ajustar la holgura del cojinete de dirección. (pág. 76)
    – Comprobar el cojinete de dirección y sustituirlo en caso necesario.

– Comprobar que los tornillos del tope de la dirección estén correctamente ajustados y fijados.

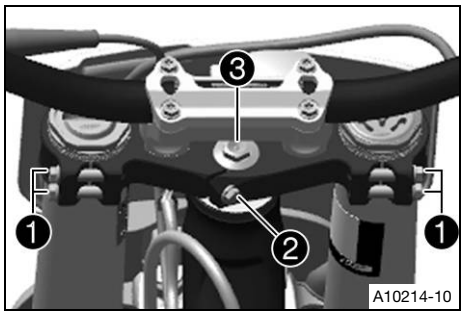
Trabajo posterior

– Bajar la moto del caballete elevador. (pág. 69)

12.12 Ajustar la holgura del cojinete de dirección

Trabajo previo

– Levantar la moto con caballete elevador. (pág. 69)



Trabajo principal

– Soltar los tornillos ❶ y ❷.
– Aflojar el tornillo ❸ y apretarlo de nuevo.

Tornillo superior de la columna de dirección	
M20×1,5	12 Nm (8,9 ft·lb$_f$)

– Golpear ligeramente la tija superior de la horquilla con un martillo de plástico para evitar tensiones mecánicas.
– Apretar los tornillos ❶.

Tornillo de la pletina de dirección superior fresada	
M8	17 Nm (12,5 ft·lb$_f$)

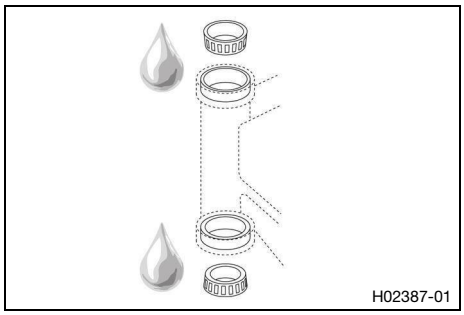
– Apretar el tornillo ❷.

Tornillo superior del eje de dirección	
M8	20 Nm (14,8 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**

Trabajo posterior

– Controlar la holgura del cojinete de dirección. (pág. 76)
– Bajar la moto del caballete elevador. (pág. 69)

12.13 Lubricar el cojinete de dirección



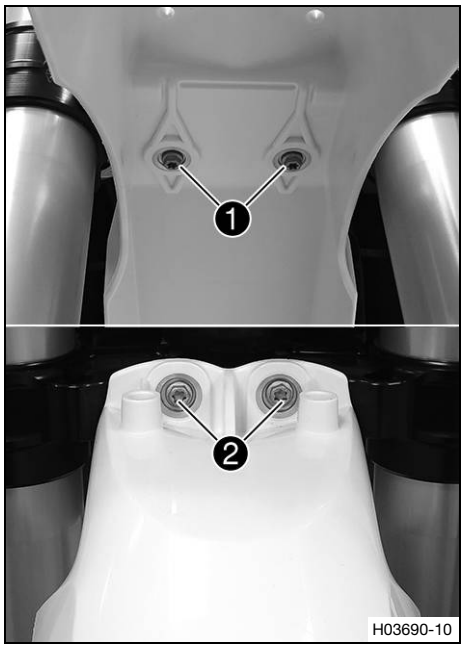
– Desmontar la pletina de dirección inferior. (pág. 73)
– Montar la pletina de dirección inferior. (pág. 74)

Aviso
El cojinete de dirección se limpia y se lubrica durante el desmontaje y el montaje de la pletina de dirección inferior.

12.14 Desmontar el guardabarros delantero

Trabajo previo

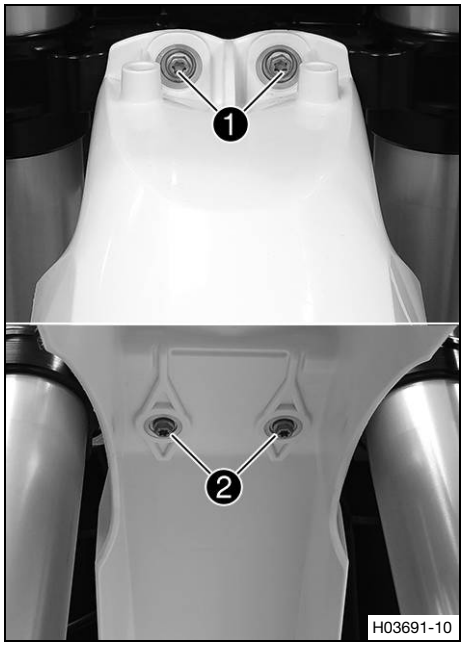
– Desmontar la cubierta del faro con el faro. (pág. 128)



Trabajo principal

– Retirar los tornillos ❶.
– Retirar los tornillos ❷. Retirar el guardabarros delantero.

12.15 Montar el guardabarros delantero



Trabajo principal

– Posicionar el guardabarros delantero. Montar y apretar los tornillos ❶.

Tornillo del guardabarros a la tija de la horquilla	
M6	12 Nm (8,9 ft·lb$_f$)

– Montar y apretar los tornillos ❷.

Tornillo del guardabarros a la tija de la horquilla	
M6	12 Nm (8,9 ft·lb$_f$)

Trabajo posterior

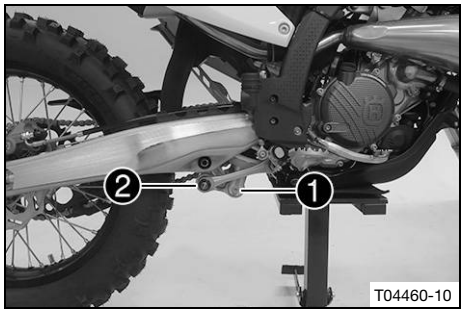
– Montar la cubierta del faro con el faro. (pág. 129)
– Comprobar el ajuste del faro. (pág. 130)

12.16 Desmontar el amortiguador

Trabajo previo

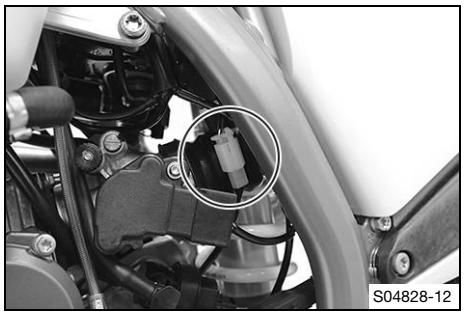
– Levantar la moto con caballete elevador. (pág. 69)
– Desmontar el asiento. (pág. 82)
– Desmontar el protector de chasis. (pág. 83)
– Desmontar la tapa lateral derecha. (pág. 83)
– Desmontar el silenciador. (pág. 88)

Trabajo principal

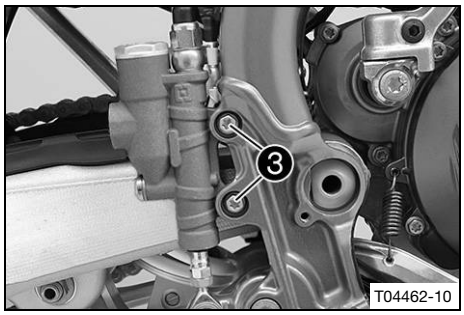


– Retirar el tornillo ❶.
– Retirar el tornillo ❷.
– Levantar ligeramente el basculante para poder retirar los tornillos con más facilidad.

(TE 125)



– Desenchufar el conector del interruptor de la luz de freno.



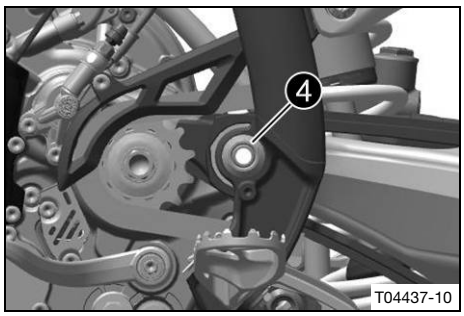
– Retirar los tornillos ❸.
– Retirar el cilindro del freno trasero del vástago de presión.



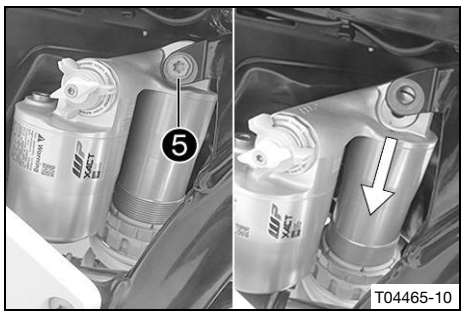
– Retirar el eslabón de unión de la cadena.

Cubrir los componentes para que no resulten dañados.

– Extraer la cadena.



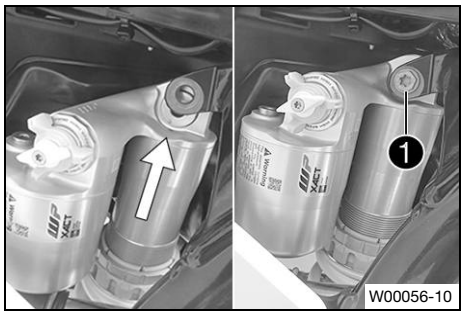
– Retirar la tuerca ❹ y extraer el perno del basculante.
– Empujar el basculante hacia atrás y asegurarlo contra caídas.



– Sujetar el amortiguador y retirar el tornillo ❺.
– Extraer con cuidado el amortiguador hacia abajo.

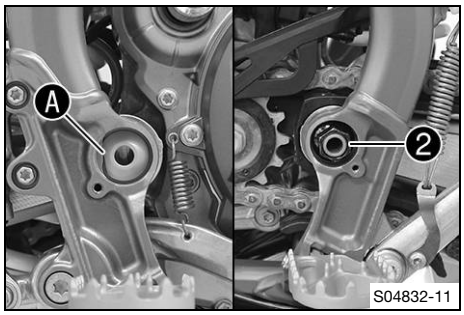
12.17 Montar el amortiguador

Trabajo principal



– Posicionar el amortiguador cuidadosamente en el vehículo desde abajo
– Montar y apretar el tornillo ❶.

Tornillo superior del amortiguador	
M10	60 Nm (44,3 ft·lb$_f$) **Loctite® 2701**

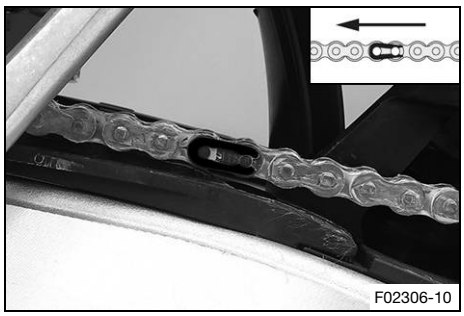


– Posicionar el basculante y montar el eje del basculante.

Prestar atención al lado plano Ⓐ.

– Montar la tuerca ❷ y apretarla.

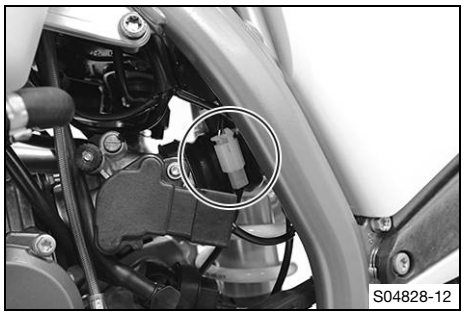
Tuerca del eje del basculante	
M16×1,5	100 Nm (73,8 ft·lb$_f$)



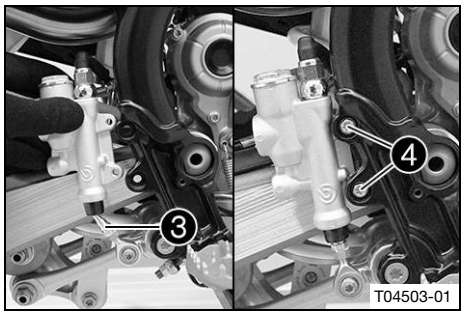
– Montar la cadena.
– Conectar la cadena con el eslabón de unión.

El lado cerrado del clip del eslabón de enganche debe quedar en el sentido de marcha.

(TE 125)

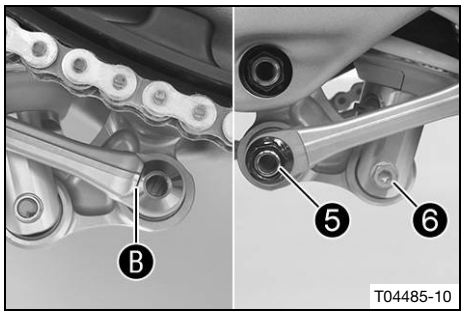


– Conectar el conector del interruptor de la luz de freno.



– Posicionar el cilindro del freno trasero.
  ✓ El vástago de presión ❸ engrana en el cilindro del freno trasero.
  ✓ El manguito guardapolvo está colocado correctamente.
– Montar y apretar los tornillos ❹.

Tornillos restantes de la parte ciclo	
M6	10 Nm (7,4 ft·lb$_f$)



– Posicionar la palanca de control de la válvula de escape y la palanca de unión.
– Montar la unión atornillada ❺ y apretarla.

Tuerca de la palanca de unión en la palanca angular	
M14×1,5	60 Nm (44,3 ft·lb$_f$)

Prestar atención a la parte plana Ⓑ.

– Montar y apretar el tornillo ❻.

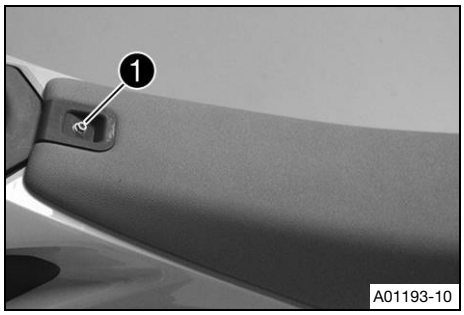
Tornillo inferior del amortiguador	
M10	60 Nm (44,3 ft·lb$_f$) **Loctite® 2701**

Aviso
Levantar ligeramente el basculante para poder montar el tornillo con más facilidad.

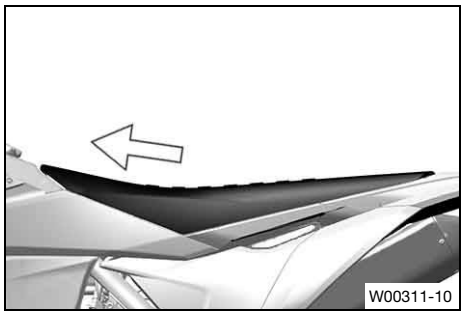
Trabajo posterior

– Montar el silenciador. (pág. 89)
– Montar la tapa lateral derecha. (pág. 84)
– Montar el asiento. (pág. 82)
– Montar el protector de chasis. (pág. 83)
– Montar el asiento. (pág. 82)
– Bajar la moto del caballete elevador. (pág. 69)

12.18 Desmontar el asiento

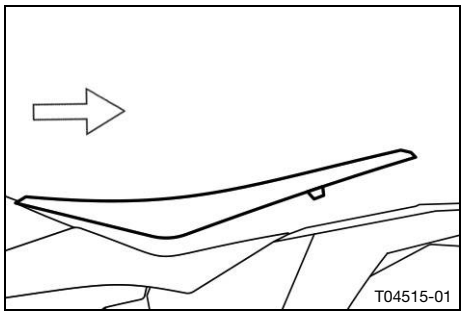


– Retirar el tornillo 1.

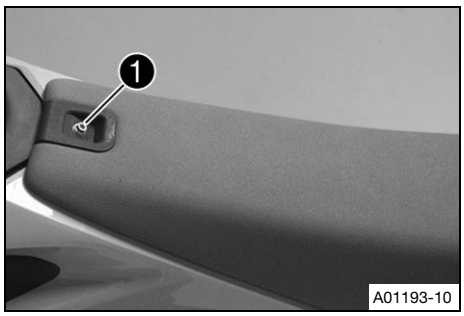


– Tirar del asiento hacia el depósito de combustible y quitarlo hacia arriba.

12.19 Montar el asiento



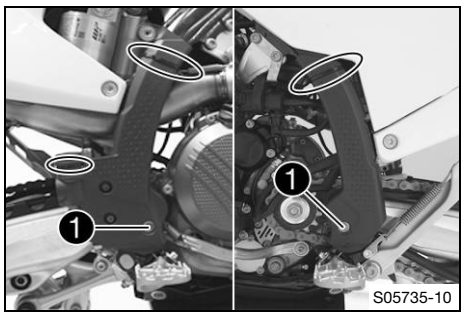
– Enganchar la parte delantera del asiento en los dos casquillos de collarín del depósito de gasolina, bajar la parte trasera y empujarlo hacia atrás.
  ✓ Los talones de sujeción engranan detrás en las escotaduras.
– Asegurarse de que el asiento esté enclavado correctamente.



– Montar y apretar el tornillo 1.

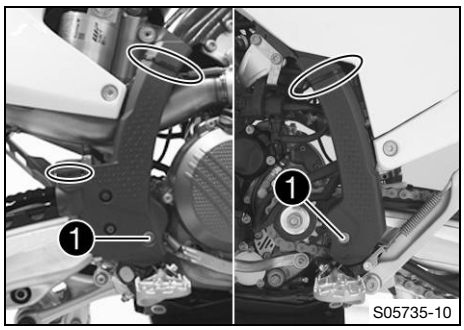
Tornillo de la instalación del asiento	
M6	8 Nm (5,9 ft·lb$_f$)

12.20 Desmontar el protector de chasis



– Retirar las bridas.
– Retirar los tornillos 1 con los casquillos.
– Retirar el protector de chasis izquierdo.
– Empujar el protector de chasis derecho hacia delante y extraerlo hacia abajo.

12.21 Montar el protector de chasis



– Posicionar el protector de chasis izquierdo.
– Colocar el protector de chasis derecho por abajo y empujarlo hacia atrás.
– Montar los tornillos 1 con los casquillos y apretarlos.

Tornillo del protector del chasis	
M5	3 Nm (2,2 ft·lb$_f$)

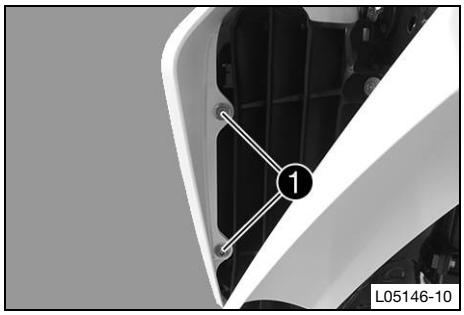
– Asegurar el protector de chasis con bridas.

Girar hacia atrás el tapón de la brida hasta que esta no toque ningún otro componente.

12.22 Desmontaje de la tapa lateral derecha

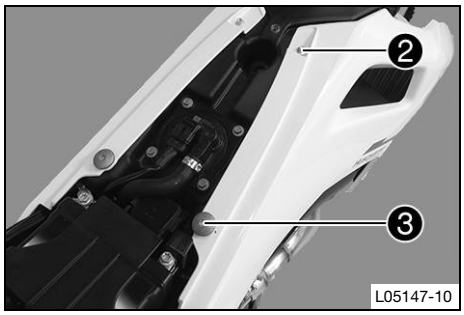
Trabajo previo

– Desmontar el asiento. (pág. 82)

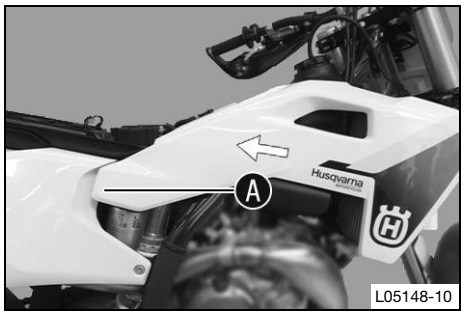


Trabajo principal

– Retirar los tornillos ❶.

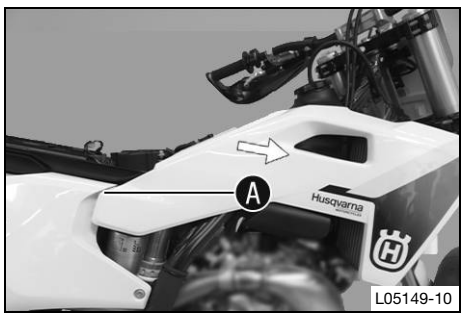


– Retirar el tornillo ❷.
– Retirar el tornillo ❸.



– Desenganchar la tapa lateral de la zona Ⓐ y retirarla hacia atrás.

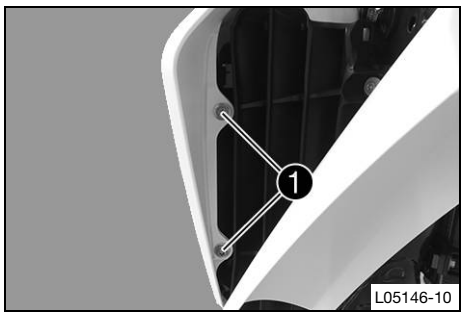
12.23 Montaje de la tapa lateral derecha



Trabajo principal

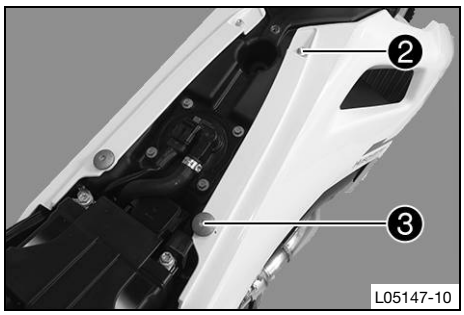
– Posicionar la tapa lateral derecha y presionarla hacia delante para que encaje.
– Presionar la tapa lateral en la zona Ⓐ para insertarla en la manga de goma.

Asegurarse de que la tapa lateral esté correctamente enganchada en la zona Ⓐ.



– Montar los tornillos ❶ y apretarlos.

Tornillo del spoiler del depósito de combustible en el radiador	
M6	6 Nm (4,4 ft·lb$_f$)



– Montar y apretar el tornillo ❷.

Tornillo de la instalación del asiento	
M6	8 Nm (5,9 ft·lb$_f$)

– Montar y apretar el tornillo ❸.

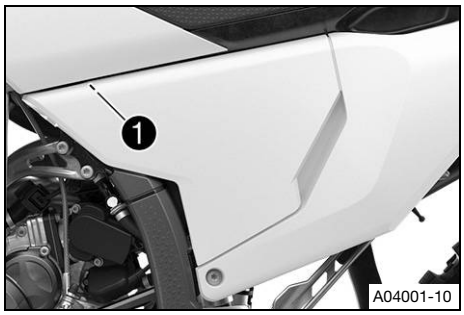
Tornillo de la instalación del asiento	
M6	8 Nm (5,9 ft·lb$_f$)

Trabajo posterior

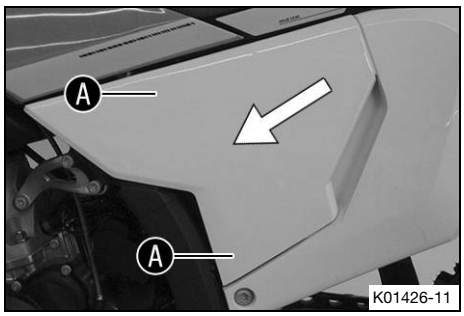
– Montar el asiento. (pág. 82)

12.24 Desmontar la caja del filtro de aire

Condición: Tapa de la-caja del filtro de aire asegurada

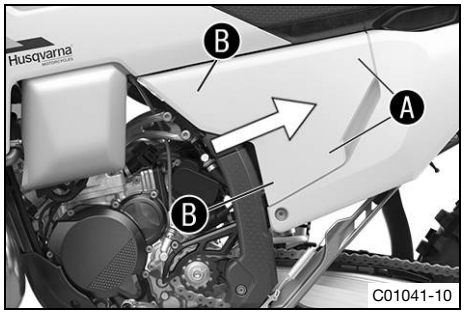


– Retirar el tornillo ❶.



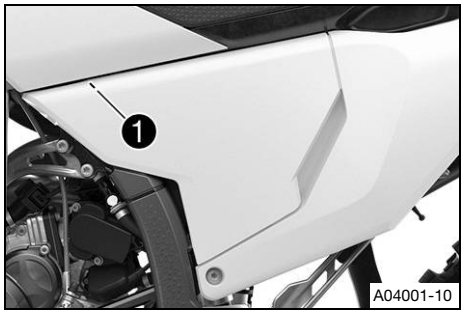
– Retirar la tapa de la caja del filtro de aire de las áreas Ⓐ y empujarla lateralmente hacia delante.
– Quitar la tapa de la caja de filtro de aire.

12.25 Montar la tapa de la caja del filtro de aire



– Enganchar la tapa de la caja del filtro de aire en las zonas Ⓐ y encastrarla en las zonas Ⓑ.

Condición: Tapa de la-caja del filtro de aire asegurada



– Colocar el tornillo ❶ y apretarlo.

Tornillo de la tapa de la caja de filtro de aire	
EJOT PT® – K60×20 – Z	3 Nm (2,2 ft·lb$_f$)

12.26 Desmontar el filtro de aire.

AVISO

Fallo del motor El aire de admisión sin filtrar afecta de forma negativa a la durabilidad del motor. Si no hay filtro de aire o si está montado incorrectamente, entra polvo y suciedad en el motor.

– No poner nunca en marcha el vehículo con un filtro de aire montado incorrectamente.

AVISO

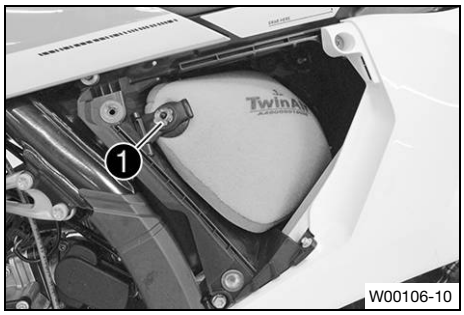
Peligro para el medio ambiente Los materiales contaminantes provocan daños ecológicos.

– Los aceites, grasas, filtros, gasolina, productos de limpieza, líquidos de frenos, etc. deben eliminarse correctamente y cumpliendo la normativa en vigor.

Trabajo previo

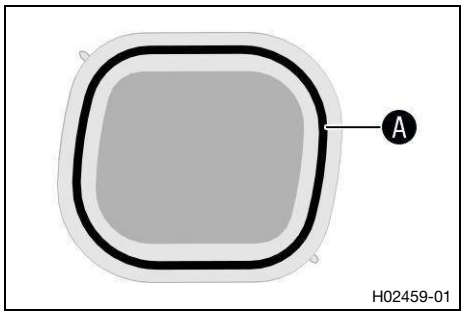
– Desmontar la caja del filtro de aire. (pág. 85)

Trabajo principal



– Desenganchar la brida de sujeción ❶.
– Retirar el filtro de aire con el soporte del filtro.
– Retirar el filtro de aire de su fijación.

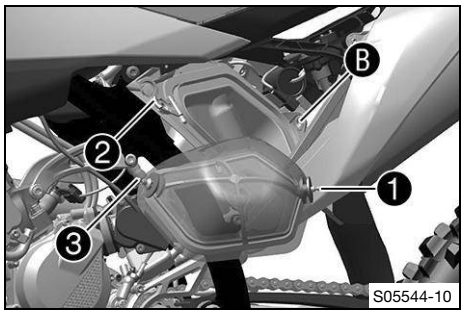
12.27 Montar el filtro de aire



Trabajo principal

– Montar el filtro de aire limpio en su fijación.
– Engrasar la zona Ⓐ del filtro de aire.

Grasa de larga duración (pág. 187)



– Montar el filtro de aire y posicionar el pasador de retención ❶ en el casquillo Ⓑ.
  ✓ El filtro de aire está posicionado correctamente.
– Enganchar la brida de sujeción ❷.
  ✓ La espiga de retención ❸ está fija con la lengüeta de sujeción ❷.

Aviso
Si el filtro de aire no está montado correctamente, podrían entrar polvo y suciedad en el motor y provocar daños.

Trabajo posterior

– Montar la tapa de la caja del filtro de aire. (pág. 86)

12.28 Limpiar el filtro de aire y la caja del filtro de aire

AVISO
Peligro para el medio ambiente Los materiales contaminantes provocan daños ecológicos.
– Los aceites, grasas, filtros, gasolina, productos de limpieza, líquidos de frenos, etc. deben eliminarse correctamente y cumpliendo la normativa en vigor.

Trabajo previo

– Desmontar la caja del filtro de aire. (pág. 85)
– Desmontar el filtro de aire. (pág. 86)

Trabajo principal



– Lavar a fondo el filtro de aire en un líquido de limpieza especial y dejarlo secar bien.

No limpiar el filtro de aire con gasolina ni petróleo, ya que estas sustancias son agresivas para la espuma.
Oprimir solo ligeramente el filtro de aire, sin estrujarlo.

Producto de limpieza para el filtro de aire (pág. 192)

– Lubricar el filtro de aire seco con aceite para filtro de aire de alta calidad.

Aceite para filtros de aire de espuma (pág. 188)

– Limpiar la caja del filtro de aire.
– Limpiar el tubo de admisión, comprobar si presenta daños y está bien asentado.

Trabajo posterior

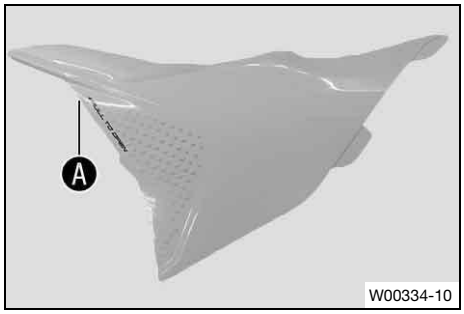
– Montar el filtro de aire. (pág. 87)
– Montar la tapa de la caja del filtro de aire. (pág. 86)

12.29 Preparar la tapa de la caja del filtro de aire para su aseguramiento

Trabajo previo

– Desmontar la caja del filtro de aire. (pág. 85)

Trabajo principal



– Perforar un agujero en la marca A.

Diámetro	6 mm (0,24 in)

Trabajo posterior

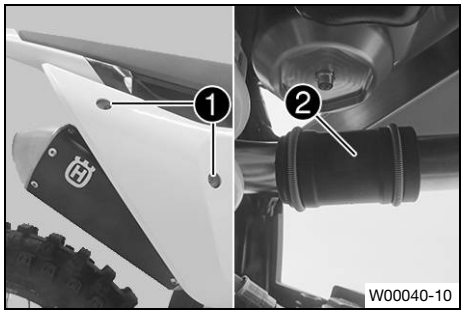
– Montar la tapa de la caja del filtro de aire. (pág. 86)

12.30 Desmontar el silenciador

Advertencia

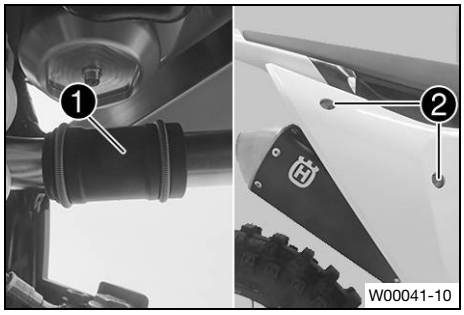
Peligro de quemaduras El sistema de escape alcanza temperaturas elevadas durante el funcionamiento del vehículo.

– Antes de realizar cualquier trabajo, deja que se enfríe el sistema de escape.



– Retirar los tornillos 1.
– Quitar del colector el silenciador con el manguito de escape 2 y los anillos elásticos.

12.31 Montar el silenciador



– Montar el silenciador con el manguito de escape ❶ y los anillos elásticos.
– Montar y apretar los tornillos ❷.

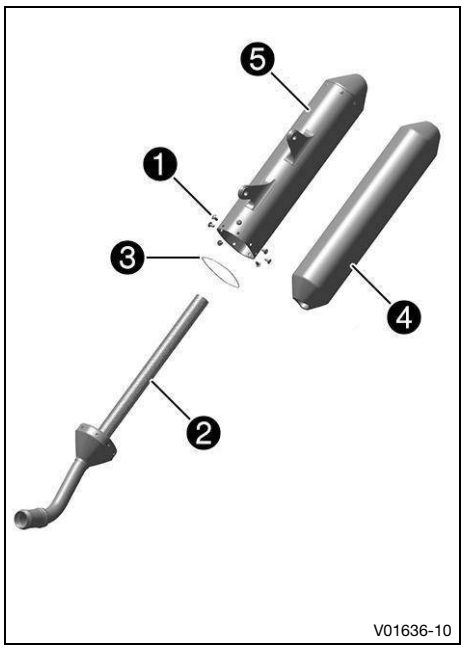
Tornillos restantes de la parte ciclo	
M6	10 Nm (7,4 ft·lb$_f$)

12.32 Sustituir el kit de material insonorizante del silenciador

Advertencia
Peligro de quemaduras El sistema de escape alcanza temperaturas elevadas durante el funcionamiento del vehículo.
– Antes de realizar cualquier trabajo, deja que se enfríe el sistema de escape.

Aviso
Con el tiempo, las fibras del kit de material aislante se volatilizan al exterior, es decir, el silenciador “se consume”.
Con ello, además de aumentar el nivel de ruidos, se modifica también la característica de potencia del vehículo.

Trabajo previo
– Desmontar el silenciador. (pág. 88)



Trabajo principal
– Retirar los tornillos ❶. Extraer el tubo interior ❷ con la junta tórica ❸.
– Retirar el material aislante ❹ del tubo interior.
– Limpiar y comprobar el estado de deterioro de las piezas que se deban volver a montar.
– Montar el material aislante nuevo ❹ en el tubo interior.
– Deslizar el tubo exterior ❺ sobre el tubo interior con el nuevo material aislante y la junta tórica.
– Montar todos los tornillos ❶ y apretarlos.

Tornillos en el silenciador	
M5	7 Nm (5,2 ft·lb$_f$)

Trabajo posterior

– Montar el silenciador. (pág. 89)

12.33 Desmontar el depósito de gasolina

PELIGRO

Peligro de incendio La gasolina es fácilmente inflamable.

La gasolina se dilata con el calor y puede llegar a salirse del depósito si está demasiado lleno.

– No llenes el depósito en las inmediaciones de llamas abiertas ni de objetos incandescentes o candentes.
– Asegúrate de que no haya nadie fumando cerca del vehículo cuando estés llenando el depósito.
– Detén el motor cuando estés llenando el depósito.
– Asegúrate de no derramar gasolina, sobre todo sobre piezas calientes del vehículo.
– En caso de derramar gasolina, límpialo inmediatamente.
– No llenes excesivamente el depósito de gasolina.

Advertencia

Riesgo de envenenamiento La gasolina es nocivo para la salud.

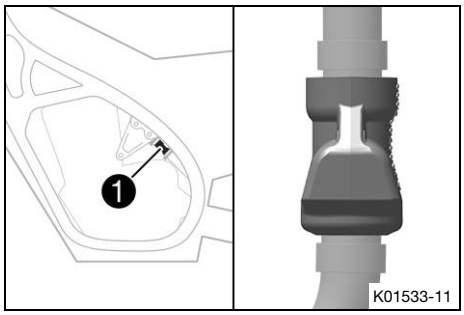
– Evita que la gasolina entre en contacto con la piel, los ojos o la ropa.
– Acude inmediatamente a un médico si has ingerido gasolina.
– No inhales vapores de gasolina.
– Si la gasolina entra en contacto con la piel, enjuaga inmediatamente la zona afectada con agua abundante.
– Si la gasolina entra en contacto con los ojos, enjuágalos bien con agua y acude inmediatamente a un médico.
– Cámbiate de ropa si se ha derramado líquido de frenos sobre ella.
– Guarda la gasolina correctamente en un recipiente adecuado y mantenla fuera del alcance de los niños.

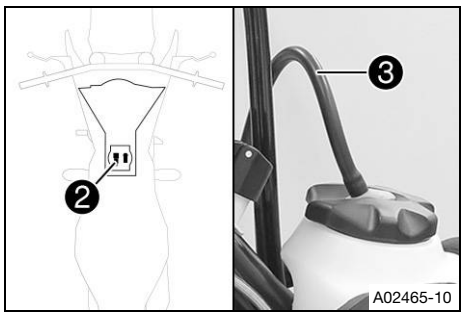
Trabajo previo

– Desmontar el asiento. (pág. 82)

Trabajo principal

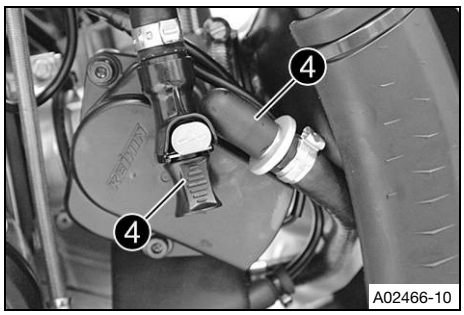
– Retirar la cubierta de protección ❶ del conducto de combustible.





– Desenchufar la clema ❷ de la bomba de gasolina.
– Soltar la manguera ❸ del respiradero del depósito de gasolina.
– Limpiar a fondo el acoplamiento de cierre rápido con aire comprimido.

No debe entrar suciedad en el conducto de combustible. Si entra suciedad, se obstruirá el inyector.

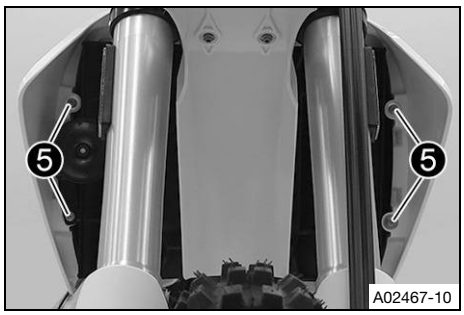


– Desconectar el acoplamiento de cierre rápido.

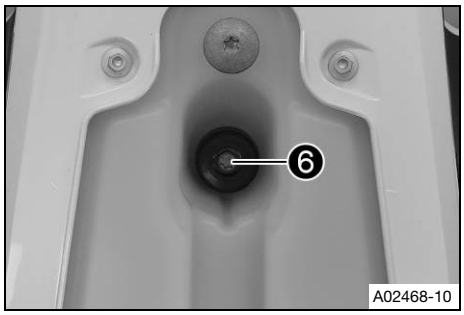
Aviso
Por la manguera de gasolina pueden salir restos de gasolina.

– Montar el juego de tapas para lavado ❹.

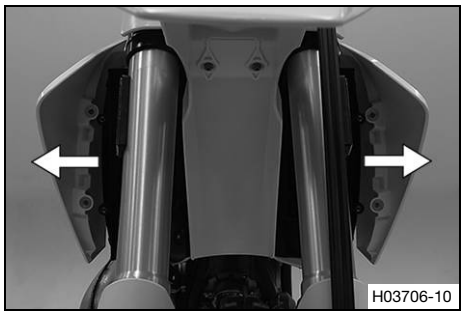
Juego de tapas para lavado (81212016100)



– Retirar los tornillos ❺ con los casquillos de goma.



– Retirar el tornillo ❻ con la manga de goma.



– Retirar los dos spoilers a los lados del soporte del radiador y quitar el depósito de gasolina hacia arriba.

12.34 Montar el depósito de gasolina

PELIGRO

Peligro de incendio La gasolina es fácilmente inflamable.

La gasolina se dilata con el calor y puede llegar a salirse del depósito si está demasiado lleno.

- No llenes el depósito en las inmediaciones de llamas abiertas ni de objetos incandescentes o candentes.
- Asegúrate de que no haya nadie fumando cerca del vehículo cuando estés llenando el depósito.
- Detén el motor cuando estés llenando el depósito.
- Asegúrate de no derramar gasolina, sobre todo sobre piezas calientes del vehículo.
- En caso de derramar gasolina, límpialo inmediatamente.
- No llenes excesivamente el depósito de gasolina.

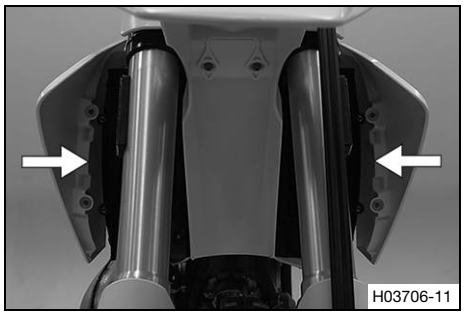
Advertencia

Riesgo de envenenamiento La gasolina es nocivo para la salud.

- Evita que la gasolina entre en contacto con la piel, los ojos o la ropa.
- Acude inmediatamente a un médico si has ingerido gasolina.
- No inhales vapores de gasolina.
- Si la gasolina entra en contacto con la piel, enjuaga inmediatamente la zona afectada con agua abundante.
- Si la gasolina entra en contacto con los ojos, enjuágalos bien con agua y acude inmediatamente a un médico.
- Cámbiate de ropa si se ha derramado líquido de frenos sobre ella.
- Guarda la gasolina correctamente en un recipiente adecuado y mantenla fuera del alcance de los niños.

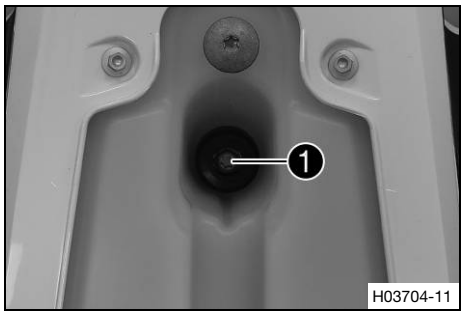
Trabajo principal

- Controlar el tendido del cable del acelerador. (pág. 99)



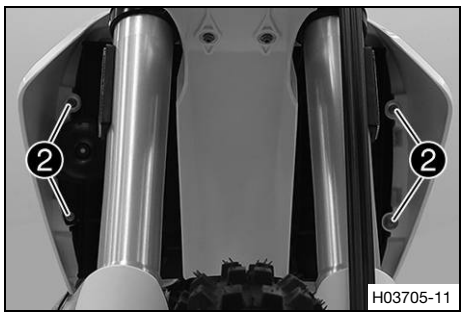
- Colocar el depósito de gasolina y enganchar los dos spoilers laterales antes del radiador.

Asegurarse de que no quede aprisionado ni pueda sufrir daños ningún cable eléctrico ni cable bowden.



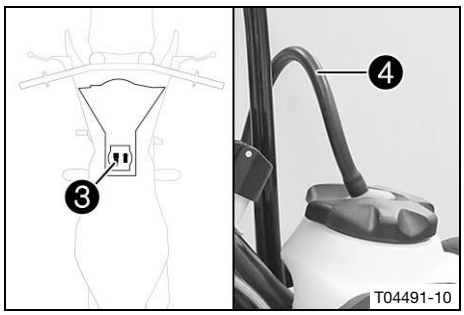
- Conectar la manguera del respiradero del depósito de gasolina.
- Montar y apretar el tornillo ❶ con la manga de goma.

Tornillos restantes de la parte ciclo	
M6	10 Nm (7,4 ft·lb$_f$)



– Montar y apretar los tornillos ❷ con los casquillos de goma.

Tornillos restantes de la parte ciclo	
M6	10 Nm (7,4 ft·lb$_f$)

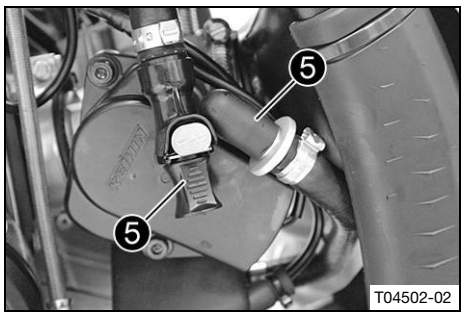


– Enchufar el conector ❸ de la bomba de gasolina.
– Conectar la manguera ❹ del respiradero del depósito de gasolina.
– Retirar el juego de tapas para lavado.
– Limpiar a fondo el acoplamiento de cierre rápido con aire comprimido.

> No debe entrar suciedad en el conducto de combustible. Bajo ningún concepto debe entrar suciedad en el conducto de combustible.

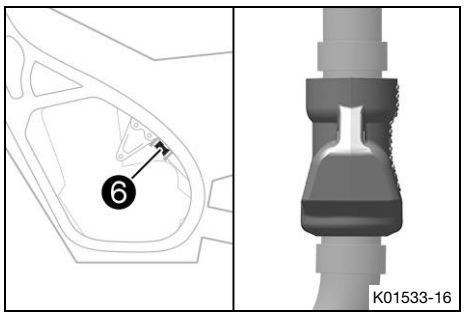
– Rociar spray de silicona en un paño sin pelusas y lubricar ligeramente la junta tórica del acoplamiento de cierre rápido.

> Spray de silicona (pág. 188)



– Tirar hacia abajo de los tapones de lavado ❺ y ensamblar el acoplamiento de cierre rápido.

> Colocar el cable y el conducto de combustible a una distancia segura del sistema de escape.

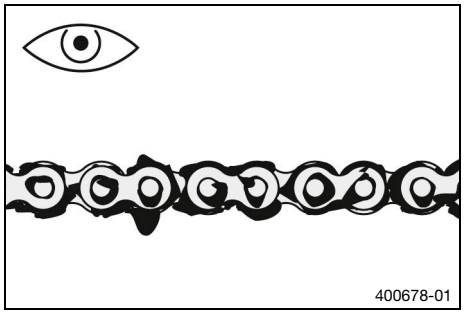


– Montar la cubierta de protección ❻ del conducto de combustible.

Trabajo posterior

– Montar el asiento. (pág. 82)

12.35 Comprobar si hay suciedad en la cadena



– Comprobar si hay suciedad gruesa en la cadena.
  » Si la cadena está muy sucia:
    – Limpiar la cadena. (pág. 94)

12.36 Limpiar la cadena

Advertencia
Peligro de accidente La presencia de aceite, grasa o cera en los discos de freno mengua la acción del freno.
– Mantenga siempre los discos de freno libres de aceite, grasa y cera.
– En caso necesario, limpia los discos de freno con un limpiador para frenos.

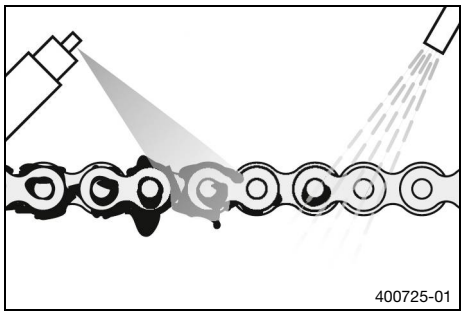
Advertencia
Peligro de accidente El lubricante disminuye la adherencia de los neumáticos al suelo.
– Retira el lubricante de los neumáticos con un producto de limpieza adecuado.

AVISO
Peligro para el medio ambiente Los materiales contaminantes provocan daños ecológicos.
– Los aceites, grasas, filtros, gasolina, productos de limpieza, líquidos de frenos, etc. deben eliminarse correctamente y cumpliendo la normativa en vigor.

Aviso
La vida útil de la cadena depende en gran medida de su cuidado.

Trabajo previo
– Levantar la moto con caballete elevador. (pág. 69)

Trabajo principal



– Eliminar la suciedad más gruesa aplicando un chorro de agua suave.
– Eliminar los restos de lubricante con un limpiador para cadenas.

Limpiador para cadenas (pág. 192)

– Cuando se haya secado, aplicar spray para cadenas.

Spray para cadenas offroad (pág. 187)

Trabajo posterior

– Bajar la moto del caballete elevador. (pág. 69)

12.37 Comprobar la tensión de la cadena

Advertencia

Peligro de accidente Una tensión incorrecta de la cadena daña los componentes y provoca accidentes.

Si la cadena está demasiado tensa, se desgastan la cadena, el piñón de ataque, la corona trasera, así como los cojinetes del cambio de marchas y de la rueda trasera. Algunos componentes se pueden desgarrar o romper en caso de sobrecarga.

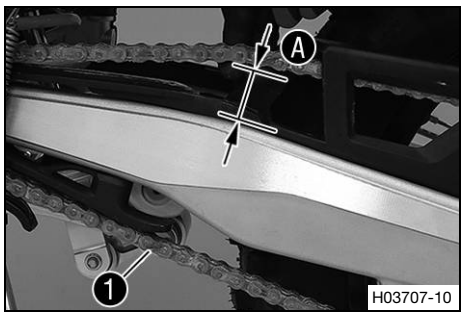
Si la cadena está demasiado floja, se puede salir del piñón de ataque o de la corona trasera. Como consecuencia, la rueda trasera se bloquea o el motor resulta dañado.

– Comprueba la tensión de la cadena periódicamente.
– Ajusta la tensión de la cadena de acuerdo con las especificaciones.

Trabajo previo

– Levantar la moto con caballete elevador. (pág. 69)

Trabajo principal



– Tirar de la cadena hacia arriba en el extremo del patín de cadena y averiguar la tensión de la cadena Ⓐ.

Tensión de la cadena	58 mm … 61 mm (2,28 in … 2,40 in)

Aviso

Para ello, la parte inferior de la cadena ❶ debe estar tensada.

Debido a que las cadenas no se desgastan siempre de forma homogénea, la medición debe repetirse en varios puntos de la cadena.

» Si la tensión de la cadena no coincide con el valor prescrito:
  – Ajustar la tensión de la cadena. (pág. 95)

Trabajo posterior

– Bajar la moto del caballete elevador. (pág. 69)

12.38 Ajustar la tensión de la cadena

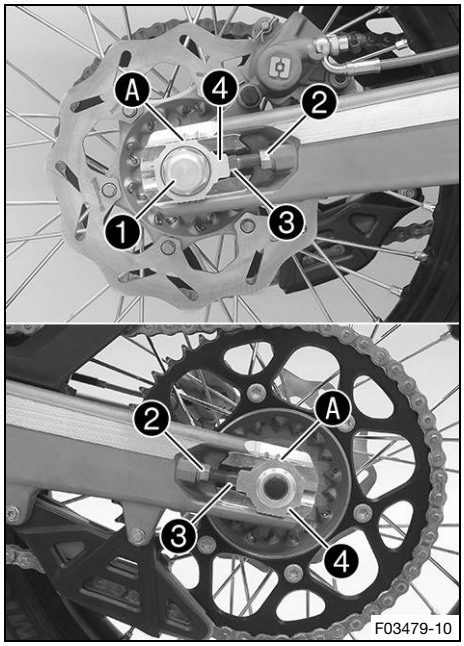
Advertencia

Peligro de accidente Una tensión incorrecta de la cadena daña los componentes y provoca accidentes.

Si la cadena está demasiado tensa, se desgastan la cadena, el piñón de ataque, la corona trasera, así como los cojinetes del cambio de marchas y de la rueda trasera. Algunos componentes se pueden desgarrar o romper en caso de sobrecarga.

Si la cadena está demasiado floja, se puede salir del piñón de ataque o de la corona trasera. Como consecuencia, la rueda trasera se bloquea o el motor resulta dañado.

– Comprueba la tensión de la cadena periódicamente.
– Ajusta la tensión de la cadena de acuerdo con las especificaciones.



Trabajo previo

– Levantar la moto con caballete elevador. (pág. 69)
– Comprobar la tensión de la cadena. (pág. 95)

Trabajo principal

– Aflojar la tuerca ❶.
– Aflojar las tuercas ❷.
– Ajustar la tensión de la cadena girando los tornillos de ajuste ❸ a la izquierda y a la derecha.

Tensión de la cadena	58 mm … 61 mm (2,28 in … 2,40 in)
A fin de asegurar que la rueda trasera está bien alineada, las marcas en los tensores de la cadena a la izquierda y a la derecha tienen que estar en la misma posición con respecto a las marcas de referencia Ⓐ.	

– Apretar las tuercas ❷ a mano.
– Asegurarse de que los tensores de cadena ❹ toquen los tornillos de ajuste ❸.
– Apretar la tuerca ❶.

Tuerca del eje de la rueda trasera	
M22×1,5	80 Nm (59,0 ft·lb$_f$)

Aviso

Gracias a la amplia gama de ajuste de los tensores de la cadena, es posible conducir con diferentes desmultiplicaciones secundarias sin modificar la longitud de la cadena.

Los tensores de cadena ❹ pueden girarse 180°.

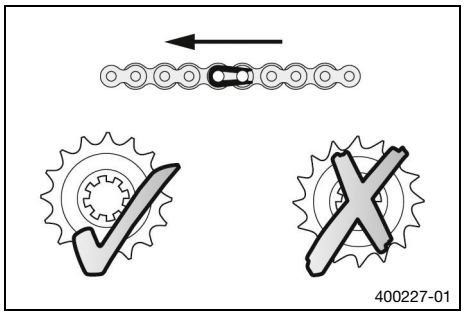
Trabajo posterior

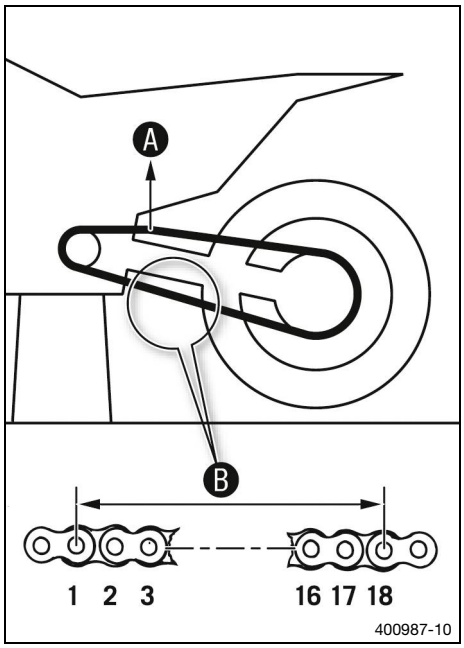
– Bajar la moto del caballete elevador. (pág. 69)

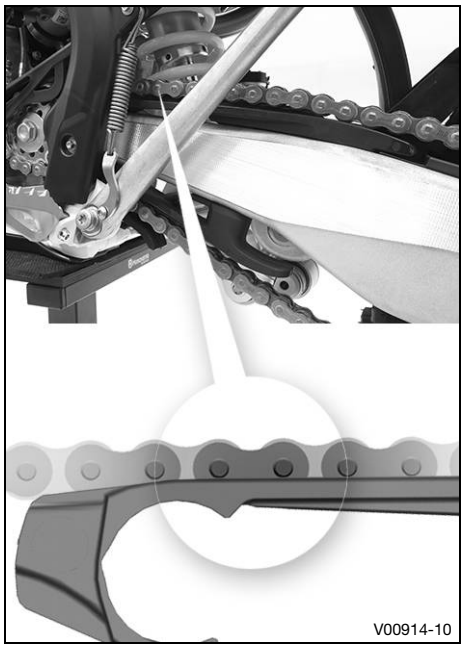
12.39 Comprobar la cadena, la corona trasera, el piñón de ataque y la guía de cadena

Trabajo previo

– Levantar la moto con caballete elevador. (pág. 69)







Trabajo principal

– Conmutar el cambio de marchas a la posición de punto muerto.
– Controlar el desgaste de la cadena, de la corona trasera y del piñón de ataque.
  » Si la cadena, la corona trasera o el piñón de ataque están desgastados:
    – Cambiar el kit de transmisión.

Cambiar siempre juntos el piñón de ataque, la corona trasera y la cadena.

– Tirar de la parte superior de la cadena con el peso Ⓐ indicado.

Peso de la medición de desgaste de la cadena	10 kg … 15 kg (22,0 lb … 33,1 lb)

– Medir la distancia Ⓑ de 18 eslabones en la parte inferior de la cadena.

Distancia máxima Ⓑ de 18 eslabones en el punto más largo de la cadena	272 mm (10,71 in)
Debido a que las cadenas no se desgastan siempre de forma homogénea, la medición debe repetirse en varios puntos de la cadena.	

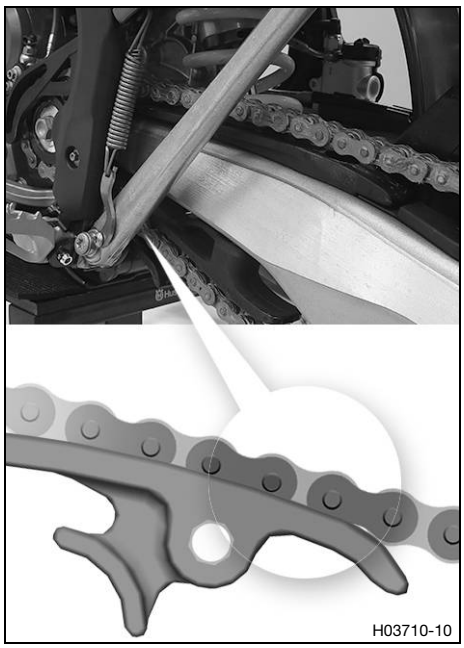
  » Si la distancia Ⓑ es superior a la medida indicada:
    – Cambiar el kit de transmisión.

Si se va a montar una cadena nueva, hay que cambiar también la corona trasera y el piñón de ataque.

Aviso
Si se montan en una corona o un piñón usados, las cadenas nuevas se desgastan más rápido.

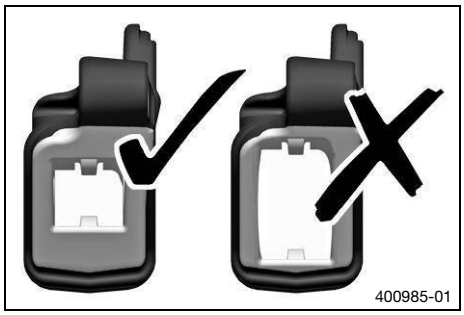
– Comprobar el desgaste de la protección contra el deslizamiento de la cadena.
  » Si el borde inferior del perno de la cadena está a la misma altura o por debajo del patín de cadena:
    – Sustituir el patín de cadena.
– Controlar que el patín de cadena tenga un asiento firme.
  » Si el patín de cadena está flojo:
    – Apretar los tornillos del patín de cadena.

Tornillo del patín de cadena	
M6	6 Nm (4,4 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**



– Controlar el desgaste del patín de cadena.
  » Si el borde inferior del perno de la cadena está a la misma altura o por debajo del patín de cadena:
    – Sustituir el patín de cadena.
– Controlar que el patín de cadena tenga un asiento firme.
  » Si el patín de cadena está suelto:
    – Apretar el tornillo del patín de cadena.

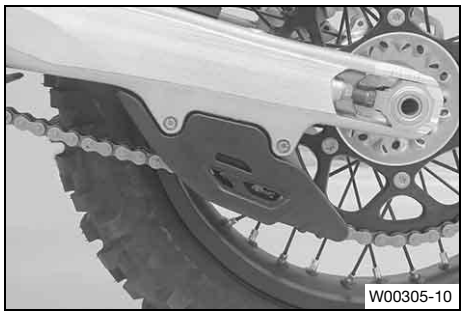
Tornillo del patín de cadena	
M8	15 Nm (11,1 ft·lb$_f$)



– Controlar si la guía de la cadena está desgastada.

Aviso
El desgaste puede verse en la parte delantera de la guía de la cadena.

  » Si la parte clara de la guía de la cadena está desgastada:
    – Sustituir la guía de cadena.



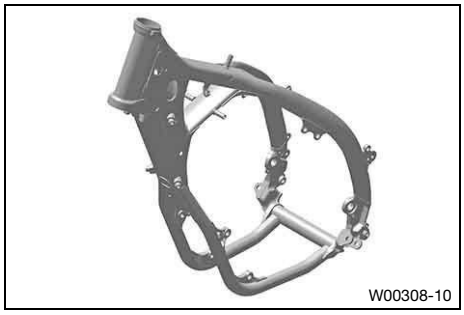
– Controlar que la guía de cadena tenga un asiento firme.
  » Si la guía de cadena está floja:
    – Apretar los tornillos de la guía de cadena.

Tornillos restantes de la parte ciclo	
M6	10 Nm (7,4 ft·lb$_f$)

Trabajo posterior

– Bajar la moto del caballete elevador. (pág. 69)

12.40 Controlar el chasis


W00308-10

– Controlar el chasis en cuanto a desperfectos, fisuras y deformación.
  » Si el chasis presenta desperfectos, fisuras o deformación:
    – Sustituir el chasis.

No se autorizan reparaciones en el chasis.

12.41 Controlar el basculante


W00309-10

– Controlar el basculante en cuanto a desperfectos, fisuras y deformación.
  » Si el basculante presenta desperfectos, fisuras o deformación:
    – Sustituir el basculante.

No se autorizan reparaciones en el basculante.

12.42 Controlar el tendido del cable del acelerador

Advertencia

Peligro de accidente El cable del acelerador con funda puede doblarse, atascarse o bloquearse si está mal tendido.

Si el cable del acelerador con funda está torcido, aprisionado o bloqueado, ya no será posible controlar la velocidad.

– Asegúrate de que el tendido y el juego del cable del acelerador cumplan con las especificaciones.

Trabajo previo

– Desmontar el asiento. (pág. 82)
– Desmontar el depósito de gasolina. (pág. 90)


T04493-01

Trabajo principal

– Controlar el tendido del cable del acelerador.

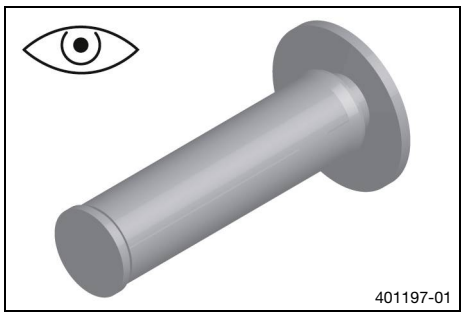
Los dos cables del acelerador con funda deben estar tendidos uno junto al otro en la parte posterior del manillar, pasando por encima de la rueda del depósito de combustible en el lado derecho del chasis hacia el cuerpo de aceleración. Los dos cables del acelerador con funda deben estar asegurados detrás de la banda elástica del soporte del depósito de combustible.

» Si el tendido del cable del acelerador no se corresponde con la especificación:
  – Corregir el tendido del cable del acelerador.

Trabajo posterior

– Montar el depósito de gasolina. (pág. 92)
– Montar el asiento. (pág. 82)

12.43 Comprobar el puño de goma


401197-01

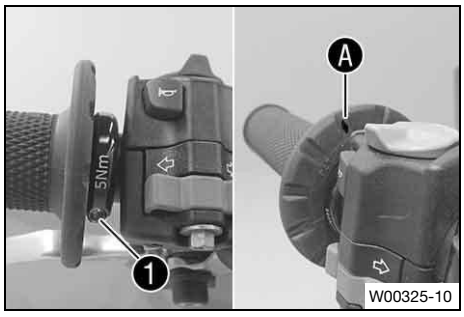
– Comprobar posibles daños, desgaste y sujeción firme de los puños de goma del manillar.

Aviso

Los puños de goma están vulcanizados en un manguito en el lado izquierdo y en el puño de goma del acelerador en el lado derecho. El manguito izquierdo está fijado al manillar.

El puño de goma únicamente se puede sustituir junto con el manguito o el tubo del acelerador.

» Si un puño de goma presenta daños o desgaste:
  – Cambiar el puño de goma.



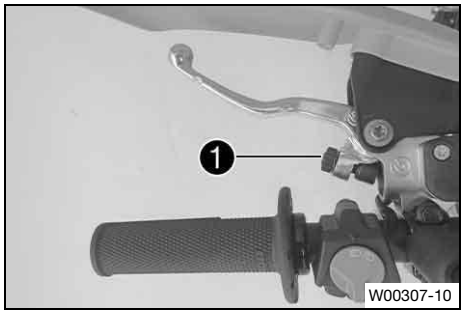
W00325-10

– Comprobar si el tornillo 1 está firme.

Tornillo del puño fijo	
M4	5 Nm (3,7 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**

El rombo A debe estar visible tal como muestra la figura.

12.44 Ajustar la posición inicial de la maneta de embrague



– Adaptar la posición inicial de la maneta de embrague al tamaño de la mano con el tornillo de ajuste ❶.

Girar el tornillo de ajuste únicamente con la mano sin forzarlo.
No realizar ajustes durante la conducción.

Aviso

Girando el tornillo de ajuste en sentido horario, la maneta del embrague se separa del manillar.

Girando el tornillo de ajuste en sentido antihorario, la maneta del embrague se acerca al manillar.

El rango de ajuste es limitado.

12.45 Controlar y corregir el nivel de líquido del embrague hidráulico

Advertencia

Peligro para la salud El líquido de frenos es nocivo para la salud.

– Mantén el líquido de freno fuera del alcance de los niños.
– Utiliza ropa y gafas de protección adecuadas.
– Evita que el líquido de freno entre en contacto con la piel, los ojos o la ropa.
– Acude inmediatamente a un médico si has ingerido líquido de frenos.
– Si el líquido de frenos entra en contacto con la piel, enjuaga inmediatamente la zona afectada con agua abundante.
– Si el líquido de frenos entra en contacto con los ojos, enjuágalos bien con agua y acude inmediatamente a un médico.
– Cámbiate de ropa si se ha derramado líquido de frenos sobre ella.

AVISO

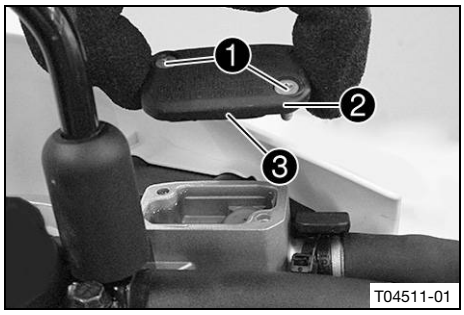
Peligro para el medio ambiente Los materiales contaminantes provocan daños ecológicos.

– Los aceites, grasas, filtros, gasolina, productos de limpieza, líquidos de frenos, etc. deben eliminarse correctamente y cumpliendo la normativa en vigor.

Aviso

El nivel de líquido aumenta a medida que se desgastan los discos conductores.

Evitar que el líquido de freno entre en contacto con las piezas pintadas, ya que daña la pintura.



– Colocar en posición horizontal el recipiente de reserva del embrague hidráulico montado sobre el manillar.
– Retirar los tornillos ❶.
– Desmontar la tapa ❷ con la caja de láminas ❸.
– Controlar el nivel de líquido.

Nivel de líquido por debajo del borde del depósito	4 mm (0,16 in)

» Si el nivel de líquido no coincide con el valor prescrito:
– Corregir el nivel de líquido del embrague hidráulico.

Líquido de frenos DOT 5.1 (pág. 188)

– Colocar la tapa con la caja de láminas en posición.
– Montar los tornillos y apretarlos.

Si se derrama o rebosa líquido de freno, lavar inmediatamente con agua.

12.46 Cambiar el líquido del embrague hidráulico

Advertencia

Peligro para la salud El líquido de frenos es nocivo para la salud.

– Mantén el líquido de freno fuera del alcance de los niños.
– Utiliza ropa y gafas de protección adecuadas.
– Evita que el líquido de freno entre en contacto con la piel, los ojos o la ropa.
– Acude inmediatamente a un médico si has ingerido líquido de frenos.
– Si el líquido de frenos entra en contacto con la piel, enjuaga inmediatamente la zona afectada con agua abundante.
– Si el líquido de frenos entra en contacto con los ojos, enjuágalos bien con agua y acude inmediatamente a un médico.
– Cámbiate de ropa si se ha derramado líquido de frenos sobre ella.

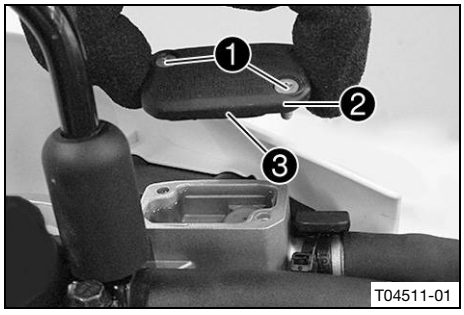
AVISO

Peligro para el medio ambiente Los materiales contaminantes provocan daños ecológicos.

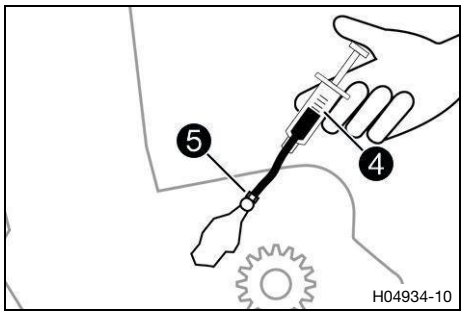
– Los aceites, grasas, filtros, gasolina, productos de limpieza, líquidos de frenos, etc. deben eliminarse correctamente y cumpliendo la normativa en vigor.

Aviso

Evitar que el líquido de freno entre en contacto con las piezas pintadas, ya que daña la pintura.



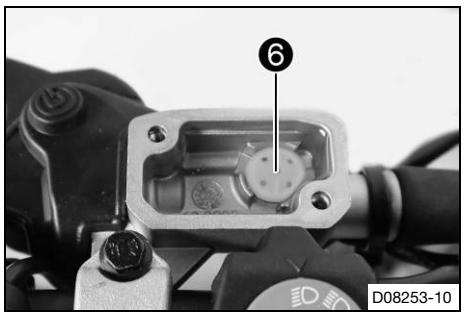
– Colocar el depósito de reserva del embrague hidráulico montado sobre el manillar en posición horizontal.
– Retirar los tornillos ❶.
– Quitar la tapa ❷ con la caja de láminas ❸.



– Llenar la jeringa de purga de aire ❹ con el líquido adecuado.

Jeringa (50329050000)
Líquido de frenos DOT 5.1 (pág. 188)

– Desmontar la cubierta de protección del cilindro receptor del embrague, soltar el tornillo de purga de aire ❺ y montar la jeringa de purga de aire ❹.



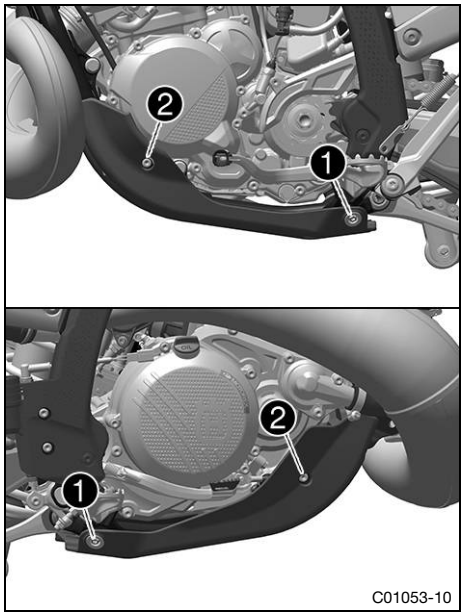
– Inyectar líquido en el sistema hasta que salga sin burbujas por el orificio 6 del cilindro emisor.
– Durante esta operación, aspirar de vez en cuando líquido del recipiente de reserva del cilindro emisor para evitar que rebose.
– Retirar la jeringa de sangrado.
– Apretar el tornillo de purga de aire.
– Montar la cubierta de protección.
– Corregir el nivel de líquido del embrague hidráulico.

Nivel de líquido por debajo del borde del depósito	4 mm (0,16 in)

– Colocar la tapa con la caja de láminas en posición.
– Montar los tornillos y apretarlos.

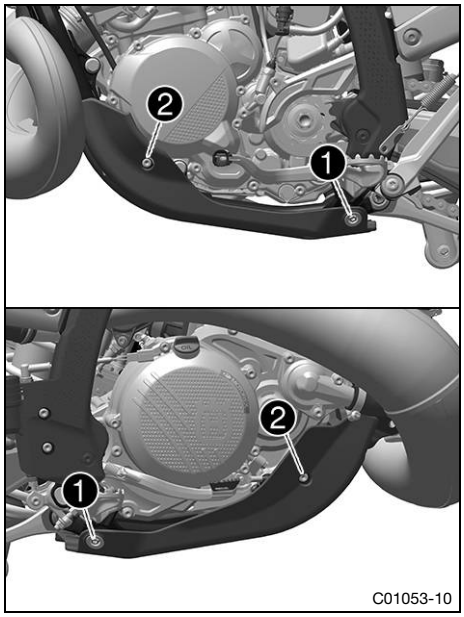
Si se derrama o rebosa líquido de frenos, lavar inmediatamente con agua.

12.47 Desmontar la protección del motor



– Retirar los tornillos 1 con los casquillos.
– Retirar los tornillos 2 y desmontar el protector del motor.

12.48 Montar la protección del motor



– Posicionar el protector del motor.
– Montar y apretar los tornillos ❶ con los casquillos.

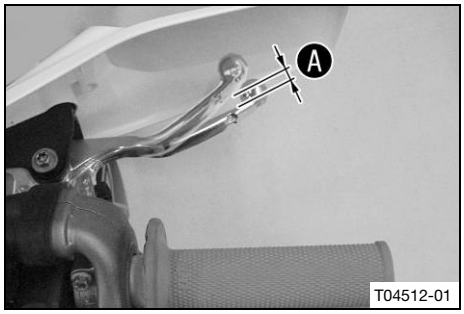
Tornillos restantes de la parte ciclo	
M6	10 Nm (7,4 ft·lb$_f$)

– Montar y apretar los tornillos ❷.

Tornillos restantes de la parte ciclo	
M6	10 Nm (7,4 ft·lb$_f$)

13.1 Controlar el juego libre en la maneta de freno

Advertencia
Peligro de accidente El equipo de frenos falla en caso de sobrecalentamiento.
Si no se dispone de juego libre en la maneta de freno, se genera presión en el equipo de frenos.
– Ajusta el juego libre en la maneta de freno de acuerdo con las especificaciones.

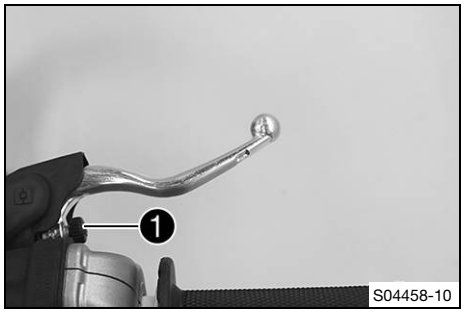


– Empujar la maneta del freno de mano hacia el manillar y comprobar la carrera en vacío Ⓐ.

Juego libre en la maneta de freno	≥ 3 mm (≥ 0,12 in)

» Si el juego libre no coincide con el valor prescrito:
– Ajustar el juego libre de la maneta del freno de mano. (pág. 105)

13.2 Ajustar el juego libre de la maneta del freno de mano



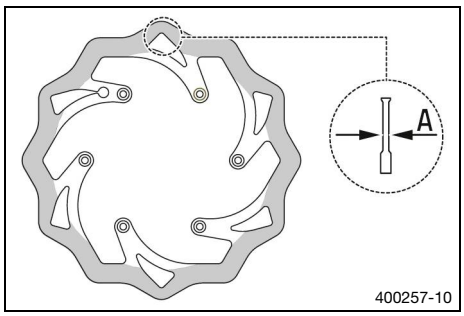
– Comprobar la carrera en vacío de la maneta del freno de mano. (pág. 105)
– Adaptar el juego libre de la maneta de freno al tamaño de la mano con el tornillo de ajuste ❶.

Girar el tornillo de ajuste únicamente con la mano sin forzarlo.
No realizar ajustes durante la conducción.

Aviso
El rango de ajuste es limitado.
Girando el tornillo de ajuste en sentido horario, la maneta de freno se aleja del manillar.
Girando el tornillo de ajuste en sentido antihorario, la maneta de freno se acerca al manillar.

13.3 Controlar los discos de freno

Advertencia
Peligro de accidente Los discos de freno desgastados reducen la acción del freno.
– Asegúrate de sustituir inmediatamente los discos de freno desgastados.



– Comprobar la cota Ⓐ de espesor del disco de freno delante y detrás, así como en varios puntos del disco de freno.

Límite de desgaste de los discos de freno	
delante	2,5 mm (0,098 in)
detrás	3,5 mm (0,138 in)

Aviso
A causa del desgaste disminuye el espesor del disco de freno en la superficie de apoyo de las pastillas de freno.

» Si el espesor del disco de freno es inferior al valor prescrito:
  – Sustituir el disco de freno del freno delantero.
  – Sustituir el disco de freno del freno trasero.

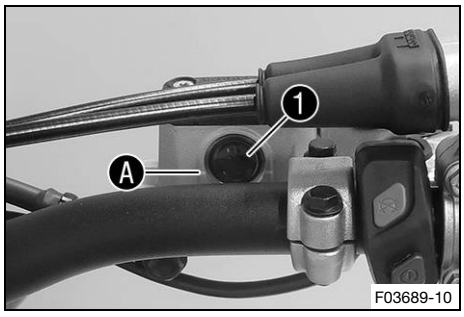
– Comprobar si los discos de freno delantero y trasero están deteriorados, agrietados o deformados.

» Si el disco de freno presenta desperfectos, fisuras o deformación:
  – Sustituir el disco de freno del freno delantero.
  – Sustituir el disco de freno del freno trasero.

13.4 Controlar el nivel del líquido de frenos del freno delantero

Advertencia
Peligro de accidente El líquido de frenos envejecido o inadecuado merma el funcionamiento del equipo de frenos.
– Asegúrate de cambiar el líquido de frenos de las ruedas delantera y trasera conforme a lo especificado en el programa de mantenimiento.
– Asegúrate de que solo se utilice líquido de frenos limpio y autorizado procedente de un recipiente cerrado herméticamente.

Advertencia
Peligro de accidente El equipo de frenos falla si el nivel del líquido de frenos es insuficiente.
Si el nivel de líquido de frenos desciende por debajo de la marca o del valor indicados, significa que hay fugas en el equipo de frenos o que las pastillas de freno están desgastadas.
– Antes de poner en funcionamiento el vehículo, asegúrate de que se compruebe el equipo de frenos y de que se elimine el problema.



– Colocar en posición horizontal el depósito del líquido de frenos que está montado en el manillar.
– Controlar el nivel del líquido de frenos por la mirilla Ⓘ.

» Si el nivel de líquido de frenos ha bajado de la marca Ⓐ en la mirilla:
  – Rellenar líquido para el freno delantero.
  (pág. 107)

13.5 Rellenar líquido para el freno delantero

Advertencia

Peligro de accidente El líquido de frenos envejecido o inadecuado merma el funcionamiento del equipo de frenos.

– Asegúrate de cambiar el líquido de frenos de las ruedas delantera y trasera conforme a lo especificado en el programa de mantenimiento.
– Asegúrate de que solo se utilice líquido de frenos limpio y autorizado procedente de un recipiente cerrado herméticamente.

Advertencia

Peligro de accidente El equipo de frenos falla si el nivel del líquido de frenos es insuficiente.

Si el nivel de líquido de frenos desciende por debajo de la marca o del valor indicados, significa que hay fugas en el equipo de frenos o que las pastillas de freno están desgastadas.

– Antes de poner en funcionamiento el vehículo, asegúrate de que se compruebe el equipo de frenos y de que se elimine el problema.

Advertencia

Peligro para la salud El líquido de frenos es nocivo para la salud.

– Mantén el líquido de freno fuera del alcance de los niños.
– Utiliza ropa y gafas de protección adecuadas.
– Evita que el líquido de freno entre en contacto con la piel, los ojos o la ropa.
– Acude inmediatamente a un médico si has ingerido líquido de frenos.
– Si el líquido de frenos entra en contacto con la piel, enjuaga inmediatamente la zona afectada con agua abundante.
– Si el líquido de frenos entra en contacto con los ojos, enjuágalos bien con agua y acude inmediatamente a un médico.
– Cámbiate de ropa si se ha derramado líquido de frenos sobre ella.

AVISO

Peligro para el medio ambiente Los materiales contaminantes provocan daños ecológicos.

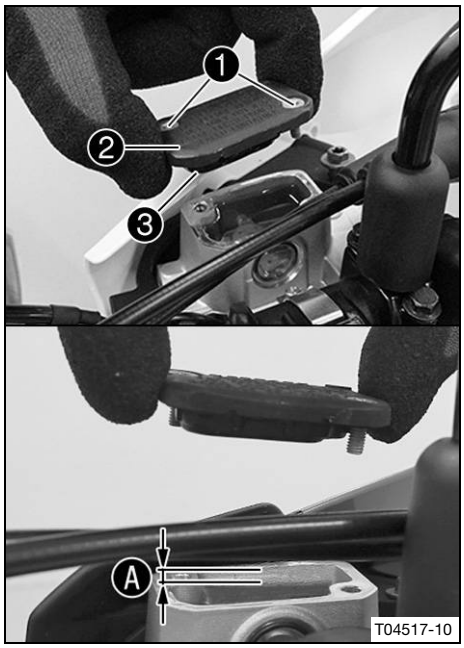
– Los aceites, grasas, filtros, gasolina, productos de limpieza, líquidos de frenos, etc. deben eliminarse correctamente y cumpliendo la normativa en vigor.

Aviso

Evitar que el líquido de freno entre en contacto con las piezas pintadas, ya que daña la pintura.

Trabajo previo

– Comprobar las pastillas de freno y el seguro de las pastillas de freno de la rueda delantera. (pág. 108)



Trabajo principal

– Colocar en posición horizontal el depósito del líquido de frenos que está montado en el manillar.
– Retirar los tornillos ❶.
– Quitar la tapa ❷ con la caja de láminas ❸.
– Rellenar líquido de freno hasta la cota Ⓐ.

Cota Ⓐ (nivel del líquido de frenos por debajo del borde del depósito)	5 mm (0,20 in)

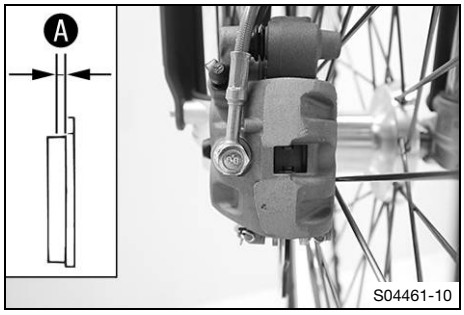
Líquido de frenos DOT 5.1 (pág. 188)

– Colocar la tapa con la caja de láminas en posición. Montar los tornillos y apretarlos.

Si se derrama o rebosa líquido de frenos, lavar inmediatamente con agua.

13.6 Comprobar las pastillas de freno y el seguro de las pastillas de freno de la rueda delantera

Advertencia
Peligro de accidente Las pastillas de freno desgastadas reducen la acción del freno.
– Asegúrate de sustituir inmediatamente las pastillas de freno desgastadas.



– Controlar el espesor Ⓐ de las pastillas de freno.

Espesor mínimo de las pastillas de freno Ⓐ	≥ 1 mm (≥ 0,04 in)

» Si no se alcanza el espesor mínimo de las pastillas de freno:
  – Sustituir las pastillas de freno de la rueda delantera. (pág. 109)
– Controlar si las pastillas de freno presentan desperfectos o fisuras.
» Si se detectan desperfectos o fisuras:
  – Sustituir las pastillas de freno de la rueda delantera. (pág. 109)
– Comprobar el seguro de las pastillas de freno.
» Si las pastillas de freno no están aseguradas correctamente:
  – Asegurar las pastillas de freno; en caso necesario, utilizar piezas nuevas.

13.7 Sustituir las pastillas de freno de la rueda delantera

Advertencia
Peligro de accidente Las pastillas de freno no autorizadas y no verificadas pueden modificar la acción del freno.
– Utiliza solamente pastillas de freno autorizadas o recomendadas por el fabricante del vehículo.

Advertencia
Peligro de accidente El equipo de frenos falla si no se revisa adecuadamente.
– Asegúrate de que los trabajos de mantenimiento y reparación se realicen correctamente.

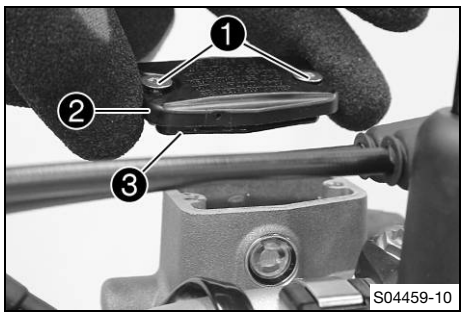
Advertencia
Peligro de accidente El líquido de frenos envejecido o inadecuado merma el funcionamiento del equipo de frenos.
– Asegúrate de cambiar el líquido de frenos de las ruedas delantera y trasera conforme a lo especificado en el programa de mantenimiento.
– Asegúrate de que solo se utilice líquido de frenos limpio y autorizado procedente de un recipiente cerrado herméticamente.

Advertencia
Peligro de accidente La presencia de aceite, grasa o cera en los discos de freno mengua la acción del freno.
– Mantenga siempre los discos de freno libres de aceite, grasa y cera.
– En caso necesario, limpia los discos de freno con un limpiador para frenos.

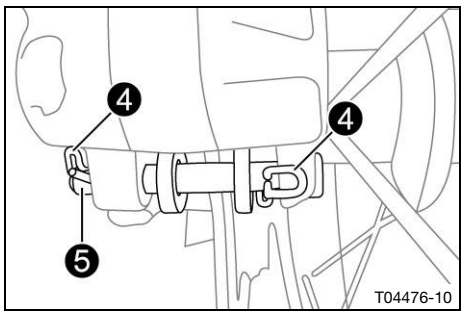
Advertencia
Peligro para la salud El líquido de frenos es nocivo para la salud.
– Mantén el líquido de freno fuera del alcance de los niños.
– Utiliza ropa y gafas de protección adecuadas.
– Evita que el líquido de freno entre en contacto con la piel, los ojos o la ropa.
– Acude inmediatamente a un médico si has ingerido líquido de frenos.
– Si el líquido de frenos entra en contacto con la piel, enjuaga inmediatamente la zona afectada con agua abundante.
– Si el líquido de frenos entra en contacto con los ojos, enjuágalos bien con agua y acude inmediatamente a un médico.
– Cámbiate de ropa si se ha derramado líquido de frenos sobre ella.

AVISO
Peligro para el medio ambiente Los materiales contaminantes provocan daños ecológicos.
– Los aceites, grasas, filtros, gasolina, productos de limpieza, líquidos de frenos, etc. deben eliminarse correctamente y cumpliendo la normativa en vigor.

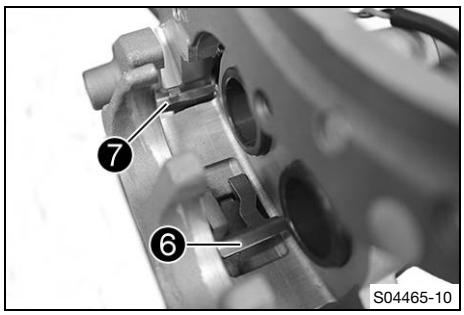
Aviso
Evitar que el líquido de freno entre en contacto con las piezas pintadas, ya que daña la pintura.



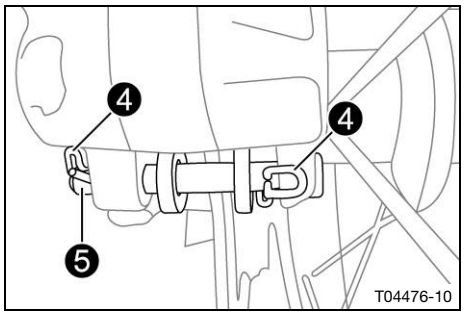
– Colocar en posición horizontal el depósito del líquido de frenos que está montado en el manillar.
– Retirar los tornillos ❶.
– Quitar la tapa ❷ con la caja de láminas ❸.
– Empujar la pinza del freno contra el disco de freno con la mano para retraer los pistones de freno y asegurarse de que no salga líquido de frenos del depósito de compensación del líquido de frenos, en cuyo caso deberá aspirarlo.



– Retirar los pasadores elásticos ❹, extraer el perno ❺ y quitar las pastillas de freno.
– Limpiar la pinza del freno y su soporte.



– Comprobar que la chapa elástica ❻ de la pinza de freno y la placa deslizante de pastilla de freno ❼ estén colocadas correctamente en el anclaje de la pinza de freno.



– Introducir las pastillas de freno nuevas, colocar el perno ❺ y montar el pasador elástico.

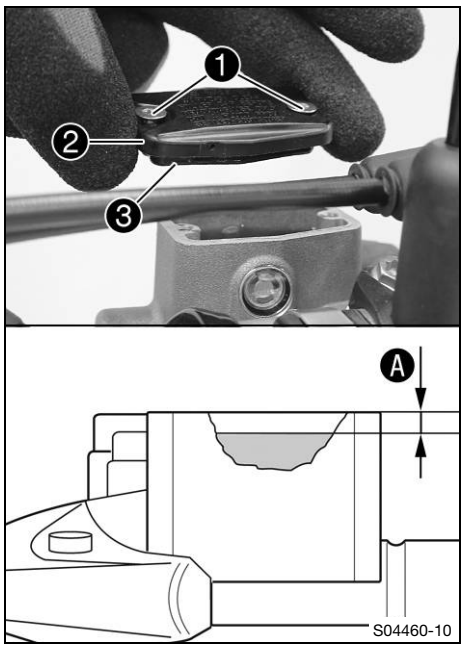
Cambiar siempre el juego completo de pastillas de freno.

✓ La chapa elástica ❻ engrana en la hendidura del perno.

– Montar los pasadores elásticos ❹.

Asegurarse de que la posición de las pastillas de freno y de los muelles de detención sea correcta.
Montar los pasadores elásticos exteriores de delante hacia atrás. Montar los pasadores elásticos interiores de detrás hacia delante.

– Accionar varias veces la maneta del freno de mano hasta que las pastillas de freno toquen el disco de freno y se note un punto de resistencia.



– Corregir el nivel de líquido de frenos a la cota Ⓐ.

Cota Ⓐ (nivel del líquido de frenos por debajo del borde del depósito)	5 mm (0,20 in)

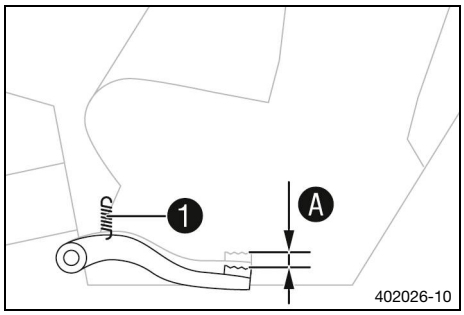
Líquido de frenos DOT 5.1 (pág. 188)

– Posicionar la tapa ❷ con la caja de láminas ❸.
– Montar y apretar los tornillos ❶.

Si se derrama o rebosa líquido de frenos, lavar inmediatamente con agua.

13.8 Controlar el juego libre en el pedal de freno

Advertencia
Peligro de accidente El equipo de frenos falla en caso de sobrecalentamiento.
Si no se dispone de juego libre en la maneta de freno, se genera presión en el equipo de frenos.
– Ajusta el juego libre en la maneta de freno de acuerdo con las especificaciones.



– Desenganchar el muelle ❶.
– Mover de un lado a otro el pedal de freno entre el tope final y el punto de contacto con el émbolo del cilindro del freno trasero, y controlar el juego libre Ⓐ.

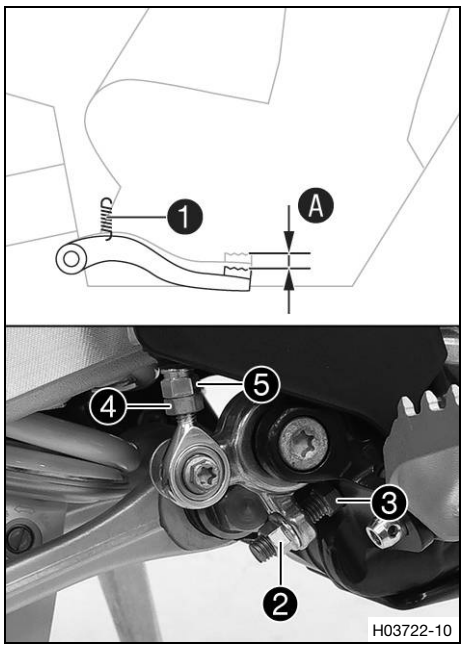
Juego libre en el pedal de freno	3 mm … 5 mm (0,12 in … 0,20 in)

» Si el juego libre no coincide con el valor prescrito:
– Ajustar la posición inicial del pedal de freno. (pág. 111)

– Enganchar el muelle ❶.

13.9 Ajustar la posición inicial del pedal de freno

Advertencia
Peligro de accidente El equipo de frenos falla en caso de sobrecalentamiento.
Si no se dispone de juego libre en la maneta de freno, se genera presión en el equipo de frenos.
– Ajusta el juego libre en la maneta de freno de acuerdo con las especificaciones.



– Desenganchar el muelle ❶.
– Soltar la tuerca ❷ y desenroscarla con la varilla de presión ❸ hasta que quede ajustado el juego libre máximo.
– Para personalizar la posición inicial del pedal del freno, soltar la tuerca ❹ y girar el tornillo ❺ de forma correspondiente.

Aviso
El rango de ajuste es limitado.

– Girar debidamente la varilla de presión ❸ hasta alcanzar el juego libre Ⓐ. Si fuera necesario, adaptar la posición inicial del pedal de freno.

Juego libre en el pedal de freno	3 mm … 5 mm (0,12 in … 0,20 in)

– Sujetar el tornillo ❺ y apretar la tuerca ❹.

Tuerca del tope del pedal de freno	
M8	20 Nm (14,8 ft·lb$_f$)

– Sujetar el vástago de presión ❸ y apretar la tuerca ❷.

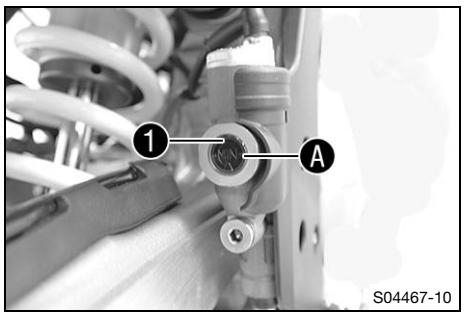
Tuercas restantes de la parte ciclo	
M6	10 Nm (7,4 ft·lb$_f$)

– Enganchar el muelle ❶.

13.10 Controlar el nivel del líquido de frenos del freno trasero

Advertencia
Peligro de accidente El líquido de frenos envejecido o inadecuado merma el funcionamiento del equipo de frenos.
– Asegúrate de cambiar el líquido de frenos de las ruedas delantera y trasera conforme a lo especificado en el programa de mantenimiento.
– Asegúrate de que solo se utilice líquido de frenos limpio y autorizado procedente de un recipiente cerrado herméticamente.

Advertencia
Peligro de accidente El equipo de frenos falla si el nivel del líquido de frenos es insuficiente.
Si el nivel de líquido de frenos desciende por debajo de la marca o del valor indicados, significa que hay fugas en el equipo de frenos o que las pastillas de freno están desgastadas.
– Antes de poner en funcionamiento el vehículo, asegúrate de que se compruebe el equipo de frenos y de que se elimine el problema.



– Colocar el vehículo en posición vertical.
– Controlar el nivel del líquido de frenos por la mirilla ❶.
  » Si el nivel de líquido ha bajado de la marca Ⓐ en la mirilla:
    – Rellenar líquido para el freno trasero. (pág. 113)

13.11 Rellenar líquido para el freno trasero

Advertencia
Peligro de accidente El líquido de frenos envejecido o inadecuado merma el funcionamiento del equipo de frenos.
– Asegúrate de cambiar el líquido de frenos de las ruedas delantera y trasera conforme a lo especificado en el programa de mantenimiento.
– Asegúrate de que solo se utilice líquido de frenos limpio y autorizado procedente de un recipiente cerrado herméticamente.

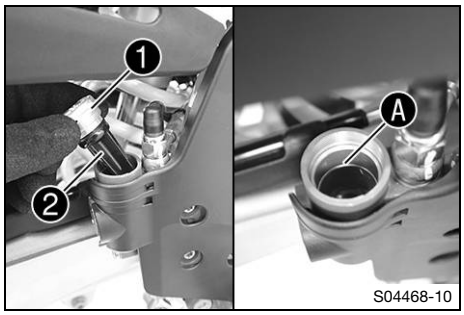
Advertencia
Peligro de accidente El equipo de frenos falla si el nivel del líquido de frenos es insuficiente.
Si el nivel de líquido de frenos desciende por debajo de la marca o del valor indicados, significa que hay fugas en el equipo de frenos o que las pastillas de freno están desgastadas.
– Antes de poner en funcionamiento el vehículo, asegúrate de que se compruebe el equipo de frenos y de que se elimine el problema.

Advertencia
Peligro para la salud El líquido de frenos es nocivo para la salud.
– Mantén el líquido de freno fuera del alcance de los niños.
– Utiliza ropa y gafas de protección adecuadas.
– Evita que el líquido de freno entre en contacto con la piel, los ojos o la ropa.
– Acude inmediatamente a un médico si has ingerido líquido de frenos.
– Si el líquido de frenos entra en contacto con la piel, enjuaga inmediatamente la zona afectada con agua abundante.
– Si el líquido de frenos entra en contacto con los ojos, enjuágalos bien con agua y acude inmediatamente a un médico.
– Cámbiate de ropa si se ha derramado líquido de frenos sobre ella.

AVISO
Peligro para el medio ambiente Los materiales contaminantes provocan daños ecológicos.
– Los aceites, grasas, filtros, gasolina, productos de limpieza, líquidos de frenos, etc. deben eliminarse correctamente y cumpliendo la normativa en vigor.

Aviso
Evitar que el líquido de freno entre en contacto con las piezas pintadas, ya que daña la pintura.

Trabajo previo
– Comprobar las pastillas de freno y el seguro de las pastillas de freno de la rueda trasera. (pág. 114)
– Desmontar el protector de chasis. (pág. 83)



Trabajo principal

– Colocar el vehículo en posición vertical.
– Retirar el tapón roscado ❶ con la membrana ❷ y la junta tórica.
– Rellenar líquido de frenos hasta la marca Ⓐ.

Líquido de frenos DOT 5.1 (pág. 188)

– Montar y apretar el tapón roscado ❶ con la membrana ❷ y la junta tórica.

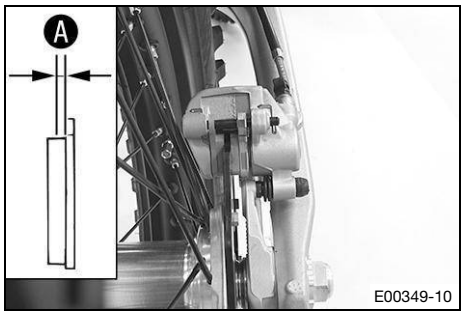
Si se derrama o rebosa líquido de frenos, lavar inmediatamente con agua.

Trabajo posterior

– Montar el protector de chasis. (pág. 83)

13.12 Comprobar las pastillas de freno y el seguro de las pastillas de freno de la rueda trasera

Advertencia
Peligro de accidente Las pastillas de freno desgastadas reducen la acción del freno.
– Asegúrate de sustituir inmediatamente las pastillas de freno desgastadas.



– Controlar el espesor Ⓐ de las pastillas de freno.

Espesor mínimo de las pastillas de freno Ⓐ	≥ 1 mm (≥ 0,04 in)

» Si no se alcanza el espesor mínimo de las pastillas de freno:
– Sustituir las pastillas del freno trasero. (pág. 115)

– Controlar si las pastillas de freno presentan desperfectos o fisuras.
» Si se detectan desperfectos o fisuras:
– Sustituir las pastillas del freno trasero. (pág. 115)

– Comprobar el seguro de las pastillas de freno.
» Si las pastillas de freno no están aseguradas correctamente:
– Asegurar las pastillas de freno; en caso necesario, utilizar piezas nuevas.

13.13 Sustituir las pastillas de freno del freno trasero

Advertencia
Peligro de accidente Las pastillas de freno no autorizadas y no verificadas pueden modificar la acción del freno.
– Utiliza solamente pastillas de freno autorizadas o recomendadas por el fabricante del vehículo.

Advertencia
Peligro de accidente El equipo de frenos falla si no se revisa adecuadamente.
– Asegúrate de que los trabajos de mantenimiento y reparación se realicen correctamente.

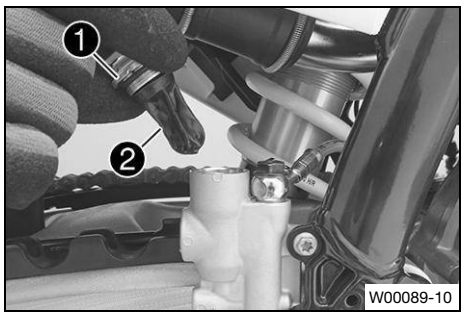
Advertencia
Peligro de accidente El líquido de frenos envejecido o inadecuado merma el funcionamiento del equipo de frenos.
– Asegúrate de cambiar el líquido de frenos de las ruedas delantera y trasera conforme a lo especificado en el programa de mantenimiento.
– Asegúrate de que solo se utilice líquido de frenos limpio y autorizado procedente de un recipiente cerrado herméticamente.

Advertencia
Peligro de accidente La presencia de aceite, grasa o cera en los discos de freno mengua la acción del freno.
– Mantenga siempre los discos de freno libres de aceite, grasa y cera.
– En caso necesario, limpia los discos de freno con un limpiador para frenos.

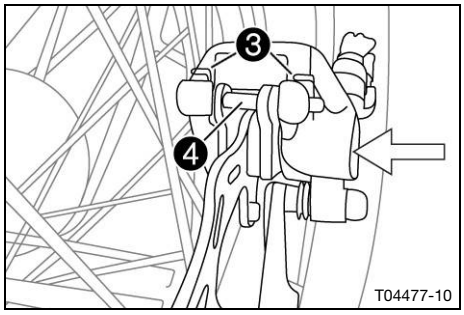
Advertencia
Peligro para la salud El líquido de frenos es nocivo para la salud.
– Mantén el líquido de freno fuera del alcance de los niños.
– Utiliza ropa y gafas de protección adecuadas.
– Evita que el líquido de freno entre en contacto con la piel, los ojos o la ropa.
– Acude inmediatamente a un médico si has ingerido líquido de frenos.
– Si el líquido de frenos entra en contacto con la piel, enjuaga inmediatamente la zona afectada con agua abundante.
– Si el líquido de frenos entra en contacto con los ojos, enjuágalos bien con agua y acude inmediatamente a un médico.
– Cámbiate de ropa si se ha derramado líquido de frenos sobre ella.

AVISO
Peligro para el medio ambiente Los materiales contaminantes provocan daños ecológicos.
– Los aceites, grasas, filtros, gasolina, productos de limpieza, líquidos de frenos, etc. deben eliminarse correctamente y cumpliendo la normativa en vigor.

Aviso
Evitar que el líquido de freno entre en contacto con las piezas pintadas, ya que daña la pintura.



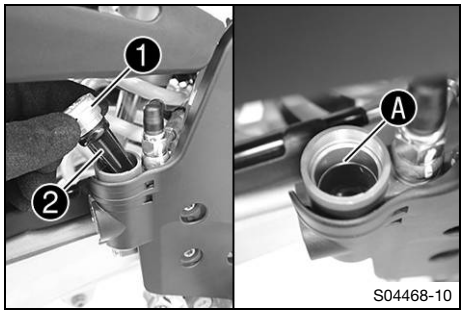
– Colocar el vehículo en posición vertical.
– Retirar la brida del protector del chasis.
– Retirar el tapón roscado ❶ con la membrana ❷ y la arandela.
– Empujar a mano la pinza de freno hacia el disco de freno para retraer el pistón de freno y asegurarse de que no salga líquido de freno del depósito del líquido de frenos; en caso de que salga líquido, deberá succionarse.
– Retirar los pasadores elásticos ❸.
– Extraer el perno ❹.
– Retirar las pastillas de freno.
– Limpiar la pinza del freno y su soporte.
– Comprobar que la chapa elástica de la pinza del freno y la chapa deslizante de la pastilla de freno estén colocadas correctamente en el soporte de la pinza de freno.



– Montar pastillas de freno nuevas.

Cambiar siempre el juego completo de pastillas de freno.

– Montar el perno ❹.
✓ La chapa elástica engrana en la hendidura del perno.
– Montar los pasadores elásticos ❸.
– Accionar varias veces el pedal del freno hasta que las pastillas de freno estén en contacto con el disco de freno y exista un punto de resistencia claro.



– Corregir el nivel del líquido de frenos hasta la marca Ⓐ.

Líquido de frenos DOT 5.1 (pág. 188)

– Montar y apretar el tapón roscado ❶ con la membrana ❷ y la arandela.

Si se derrama o rebosa líquido de frenos, lavar inmediatamente con agua.

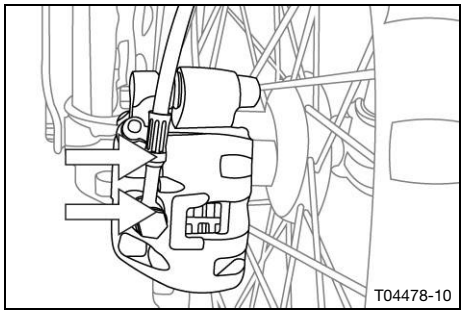
– Montar una brida nueva en el protector del chasis.

14.1 Desmontar la rueda delantera

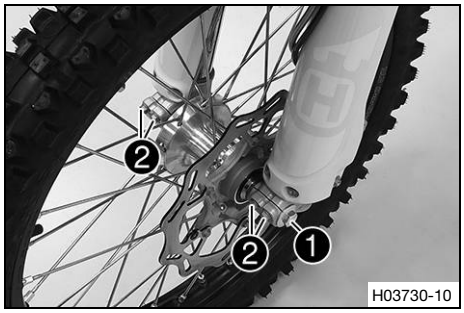
Trabajo previo

– Levantar la moto con caballete elevador. (pág. 69)

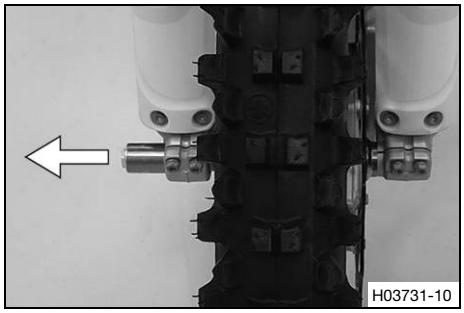
Trabajo principal



– Presionar con la mano la pinza de freno contra el disco de freno para empujar los pistones de freno hacia atrás.



– Aflojar unas cuantas vueltas el tornillo ❶.
– Soltar los tornillos ❷.
– Ejercer presión sobre el tornillo ❶ para hacer salir el eje de la rueda del anclaje inferior de la horquilla invertida.
– Retirar el tornillo ❶.



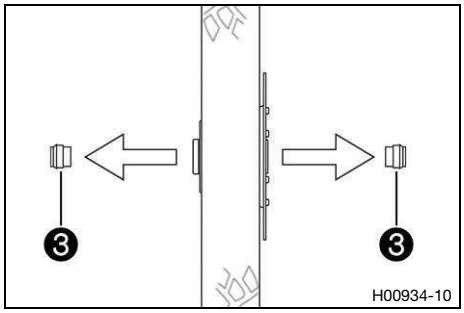
Advertencia

Peligro de accidente Los discos de freno dañados reducen la acción del freno.

– Desmonta siempre la rueda de manera que el disco de freno no resulte dañado.

– Sujetar la rueda delantera y retirar el eje de la rueda. Extraer la rueda delantera de la horquilla.

Mientras está desmontada la rueda delantera, no accionar la maneta de freno.



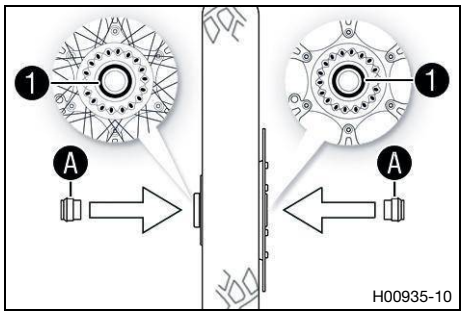
– Retirar los casquillos distanciadores ❸.

14.2 Montar la rueda delantera

Advertencia

Peligro de accidente La presencia de aceite, grasa o cera en los discos de freno mengua la acción del freno.

– Mantenga siempre los discos de freno libres de aceite, grasa y cera.
– En caso necesario, limpia los discos de freno con un limpiador para frenos.



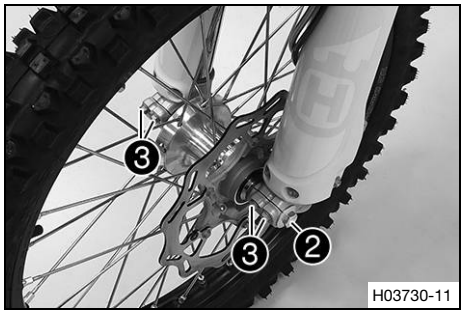
– Controlar si el rodamiento de rueda está deteriorado o desgastado.
  » Si el rodamiento de rueda está deteriorado o desgastado:
    – Sustituir el rodamiento de rueda.
– Limpiar y engrasar los anillos retén 1 y las superficies de rodadura A de los casquillos distanciadores.

Grasa de larga duración (pág. 187)

– Colocar los casquillos distanciadores.
– Limpiar y engrasar ligeramente el eje de la rueda.

Grasa de larga duración (pág. 187)

– Levantar la rueda delantera introduciéndola en la horquilla, colocarla en su posición e introducir el eje de la rueda.
  ✓ Las pastillas de freno están correctamente posicionadas.



– Montar el tornillo 2 y apretarlo.

Tornillo del eje de la rueda delantera	
M20×1,5	35 Nm (25,8 ft·lb$_f$)

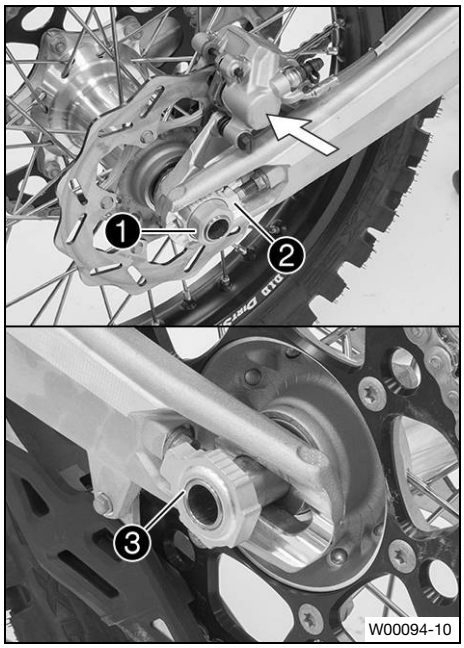
– Accionar varias veces la maneta del freno, hasta que las pastillas de freno se apoyen en el disco de freno.
– Bajar la moto del caballete elevador. (pág. 69)
– Accionar el freno delantero y comprimir la horquilla con fuerza varias veces.
  ✓ Las botellas de la horquilla se alinean.
– Apretar los tornillos 3.

Tornillo del anclaje inferior de la horquilla invertida	
M8	15 Nm (11,1 ft·lb$_f$)

14.3 Desmontar la rueda trasera

Trabajo previo

– Levantar la moto con caballete elevador. (pág. 69)



Trabajo principal

– Empujar con la mano la pinza de freno hacia el disco de freno para retraer el pistón de freno.
– Retirar la tuerca ❶.
– Retirar el tensor de cadena ❷.
– Extraer el eje de la rueda ❸ solo en la medida necesaria para poder empujar la rueda trasera hacia delante.
– Empujar la rueda trasera hacia delante tanto como sea posible.
– Retirar la cadena de la corona trasera.

Cubrir los componentes para que no resulten dañados.

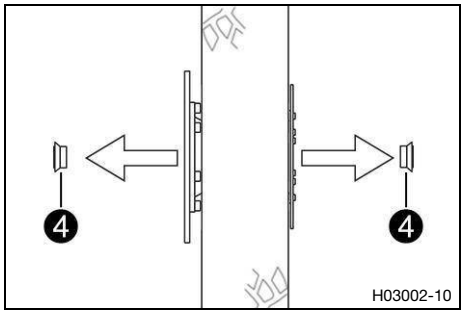
Advertencia

Peligro de accidente Los discos de freno dañados reducen la acción del freno.

– Desmonta siempre la rueda de manera que el disco de freno no resulte dañado.

– Sujetar la rueda trasera y retirar el eje de la rueda.
– Quitar la rueda trasera del basculante.

No accionar el pedal del freno estando desmontada la rueda trasera.



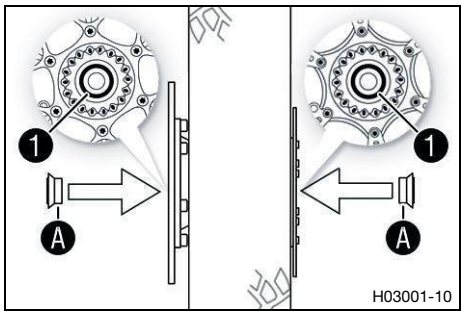
– Retirar los casquillos distanciadores ❹.

14.4 Montar la rueda trasera

Advertencia

Peligro de accidente La presencia de aceite, grasa o cera en los discos de freno mengua la acción del freno.

– Mantenga siempre los discos de freno libres de aceite, grasa y cera.
– En caso necesario, limpia los discos de freno con un limpiador para frenos.



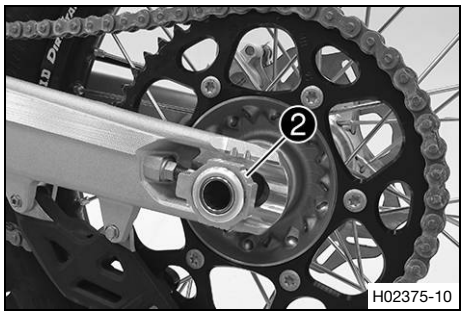
Trabajo principal

– Controlar si el rodamiento de rueda está deteriorado o desgastado.
  » Si el rodamiento de rueda está deteriorado o desgastado:
    – Sustituir el rodamiento de rueda trasero.
– Limpiar y engrasar los anillos retén ❶ y las superficies de rodadura Ⓐ de los casquillos distanciadores.

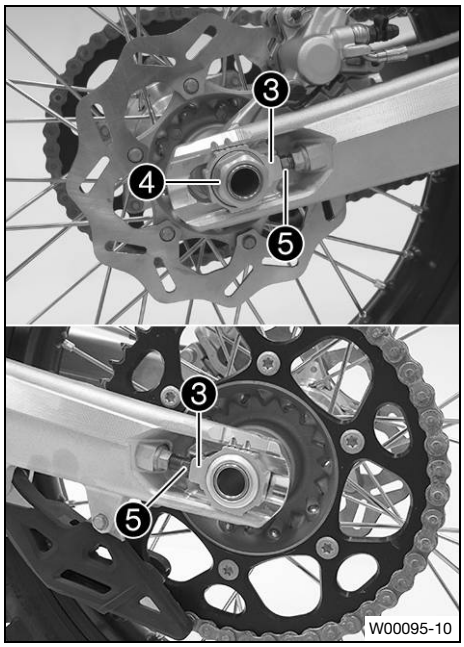
Grasa de larga duración (pág. 187)

– Colocar los casquillos distanciadores.
– Limpiar y engrasar ligeramente el eje de la rueda.

Grasa de larga duración (pág. 187)



– Posicionar la rueda trasera y colocar el eje de la rueda ❷.
  ✓ Las pastillas de freno están correctamente posicionadas.
– Colocar la cadena.



– Posicionar el tensor de cadena ❸. Montar la tuerca ❹, pero no apretarla todavía.
– Asegurarse de que los tensores de cadena ❸ toquen los tornillos de ajuste ❺.
– Comprobar la tensión de la cadena. (pág. 95)
– Apretar la tuerca ❹.

Tuerca del eje de la rueda trasera	
M22×1,5	80 Nm (59,0 ft·lb$_f$)

Aviso

Gracias a la amplia gama de ajuste de los tensores de la cadena, es posible conducir con diferentes desmultiplicaciones secundarias sin modificar la longitud de la cadena.

Los tensores de cadena ❸ pueden girarse 180°.

– Accionar varias veces el pedal de freno hasta que las pastillas de freno toquen el disco de freno y se note un punto de resistencia.

Trabajo posterior

– Bajar la moto del caballete elevador. (pág. 69)

14.5 Comprobar el estado de los neumáticos

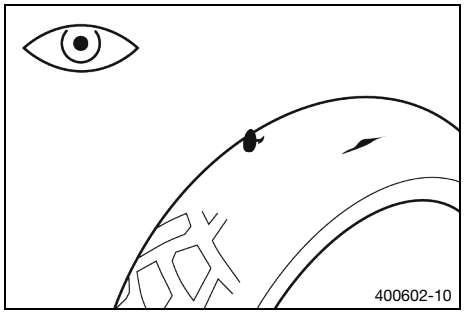
Aviso

Montar únicamente neumáticos homologados o recomendados por Husqvarna Mobility.

Otro tipo de neumáticos puede influir negativamente sobre el comportamiento del vehículo en conducción.

El tipo, estado y presión de los neumáticos influyen en el comportamiento de la motocicleta.

Los neumáticos desgastados influyen negativamente sobre el comportamiento del vehículo en conducción, especialmente sobre superficies húmedas.



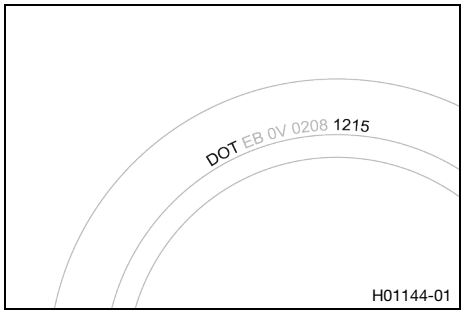
– Comprobar si los neumáticos delantero y trasero tienen cortes, objetos clavados u otros daños.
  » Si los neumáticos tienen cortes, objetos clavados u otros daños:
    – Sustituir los neumáticos.
– Comprobar la profundidad del dibujo.

Profundidad mínima de la banda de rodadura	≥ 2 mm (≥ 0,08 in)

Aviso

Respetar las profundidades mínimas del perfil establecidas en la legislación nacional.

  » Si la profundidad de la banda de rodadura está por debajo del mínimo:
    – Sustituir los neumáticos.



– Comprobar si los neumáticos son muy viejos.

Aviso

Por norma general, la fecha de fabricación de los neumáticos se incluye en la inscripción de los mismos y puede saberse por las cuatro últimas cifras de la denominación **DOT**. Las dos primeras cifras indican la semana de fabricación y las dos últimas el año de fabricación.

Husqvarna Mobility recomienda cambiar los neumáticos, a más tardar, cada 5 años, independientemente del desgaste que hayan sufrido durante ese tiempo.

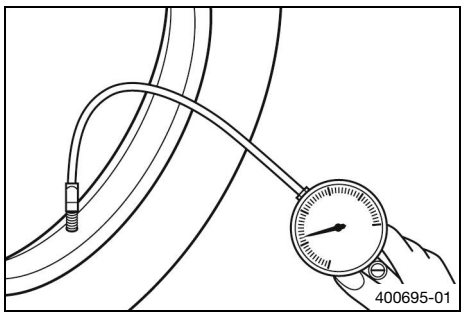
  » Si el neumático tiene más de 5 años:
    – Sustituir los neumáticos.

14.6 Controlar la presión de los neumáticos

Aviso

Una presión insuficiente en los neumáticos provoca un desgaste anormal y el sobrecalentamiento del neumático.

Una presión de los neumáticos correcta garantiza un confort óptimo y la vida útil máxima de los neumáticos.



– Retirar la cubierta de protección.
– Controlar la presión de los neumáticos cuando estén fríos.

Presión de aire de los neumáticos para todoterreno	
delante	1,0 bar (14,5 psi)
detrás	1,0 bar (14,5 psi)

» Si la presión de los neumáticos no coincide con el valor prescrito:
  – Corregir la presión de los neumáticos.
– Montar la cubierta de protección.

14.7 Controlar la tensión de los radios

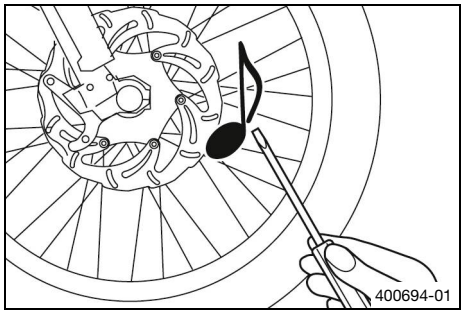
Advertencia

Peligro de accidente Unos radios mal tensados afectan al comportamiento durante la conducción y provocan daños.

Si los radios están demasiado tensados, pueden desgarrarse por sobrecarga.

Si los radios están demasiado flojos, se genera un alabeo lateral o vertical en la rueda. Esto provoca que se aflojen más radios.

– Comprueba periódicamente la tensión de los radios, sobre todo si se trata de un vehículo nuevo.



– Golpear brevemente todos los radios con la hoja de un destornillador.

Tiene que escucharse un tono agudo.

Aviso

La frecuencia del sonido depende de la longitud y el diámetro de los radios.

Si se escuchan tonos de diferente frecuencia en radios de la misma longitud y el mismo diámetro, esto significa que hay diferencias en la tensión de los radios.

» Si hay diferencias en la tensión de los radios:
  – Corregir la tensión de los radios.
– Controlar el par de apriete de los radios.

Tuerca de radio de la rueda delantera	
M4,5	6 Nm (4,4 ft·lb$_f$)
Tuerca de radio de la rueda trasera	
M4,5	6 Nm (4,4 ft·lb$_f$)

Kit de llave dinamométrica (58429094000)

15.1 Desmontar la batería de 12 V

Advertencia

Peligro de lesiones Las baterías de 12 V contienen sustancias nocivas.

– Mantén las baterías de 12 V fuera del alcance de los niños.
– Mantén las baterías de 12 V alejadas de chispas y llamas abiertas.
– Carga las baterías de 12 V únicamente en lugares bien ventilados.
– Al cargar baterías de 12 V, mantén una distancia mínima respecto a sustancias inflamables.

Distancia mínima	1 m (3 ft – 3 in)

– No cargues baterías de 12 V que se hayan descargado por debajo del nivel mínimo de tensión.

Tensión mínima antes de comenzar el proceso de carga	9 V

– Desechar debidamente las baterías de 12 V en caso de que su tensión haya caído por debajo de la tensión mínima.

AVISO

Peligro para el medio ambiente Las baterías de 12 V contienen sustancias nocivas para el medio ambiente.

– No deseches las baterías de 12 V en la basura doméstica.
– Deposita las baterías de 12 V en un centro de recogida de baterías usadas.

AVISO

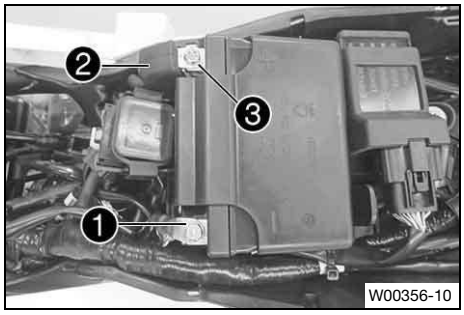
Peligro para el medio ambiente Los materiales contaminantes provocan daños ecológicos.

– Los aceites, grasas, filtros, gasolina, productos de limpieza, líquidos de frenos, etc. deben eliminarse correctamente y cumpliendo la normativa en vigor.

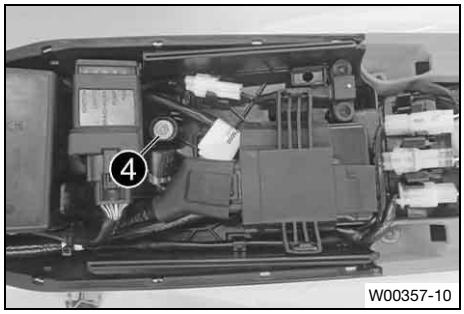
Trabajo previo

– Desmontar el asiento. (pág. 82)
– Desmontar el depósito de gasolina. (pág. 90)

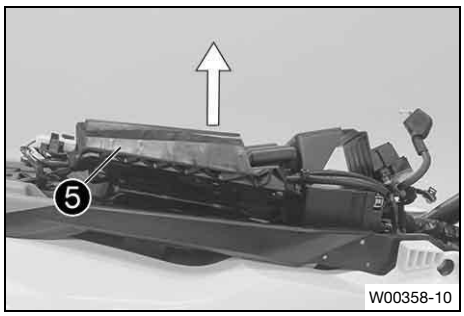
Trabajo principal



– Desconectar el cable del polo negativo ❶ de la batería de 12 V.
– Retraer la cubierta del borne positivo ❷ y desconectar el cable del polo positivo ❸ de la batería de 12 V.



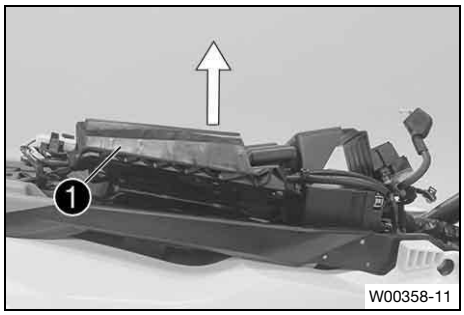
– Retirar el tornillo ❹.



– Tirar del estribo de soporte de la batería ❺ hacia arriba y retirar la batería de 12 V hacia atrás.

Prestar atención al cableado.

15.2 Montar la batería de 12 V

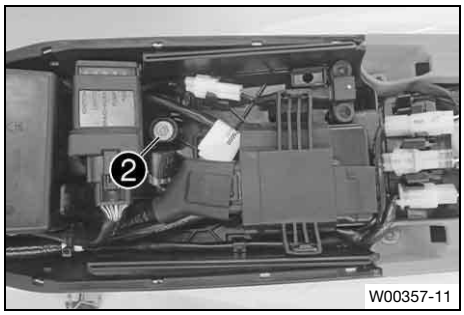


Trabajo principal

– Tirar hacia arriba del enganche de sujeción de la batería ❶, introducir la batería de 12 V en el compartimento de la batería con los polos hacia arriba y fijarla con el enganche de sujeción de la batería ❶.

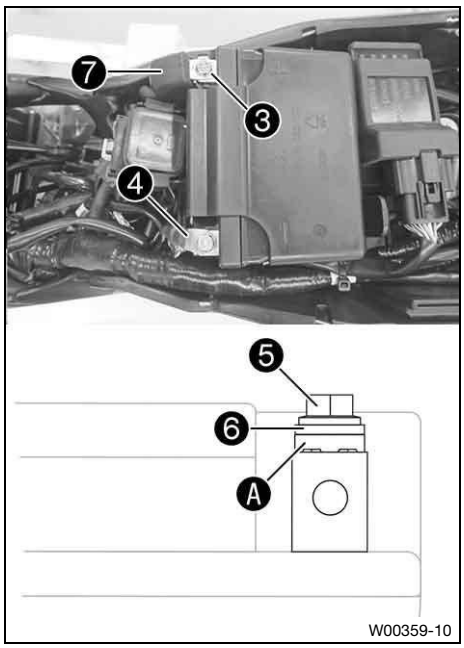
Prestar atención al tendido correcto de los cables.

Batería de 12 V (HJTZ5S-FP-C) (pág. 190)



– Montar el tornillo ❷ y apretarlo.

Tornillo del enganche de sujeción de la batería	
M6	6 Nm (4,4 ft·lb$_f$)



– Conectar el cable del polo positivo ❸ a la batería de 12 V.

Tornillo del polo de la batería	
M5	2,5 Nm (1,84 ft·lb$_f$)

– Conectar el cable del polo negativo ❹ a la batería de 12 V.

Tornillo del polo de la batería	
M5	2,5 Nm (1,84 ft·lb$_f$)

Los discos de contacto Ⓐ deben montarse debajo de los tornillos ❺ y de los terminales de los cables ❻ con las garras hacia el polo de la batería.

– Deslizar la cubierta del borne positivo ❼ sobre el polo positivo.

Trabajo posterior

– Montar el depósito de gasolina. (pág. 92)
– Montar el asiento. (pág. 82)

15.3 Cargar la batería de 12 V

Advertencia

Peligro de lesiones Las baterías de 12 V contienen sustancias nocivas.

– Mantén las baterías de 12 V fuera del alcance de los niños.
– Mantén las baterías de 12 V alejadas de chispas y llamas abiertas.
– Carga las baterías de 12 V únicamente en lugares bien ventilados.
– Al cargar baterías de 12 V, mantén una distancia mínima respecto a sustancias inflamables.

Distancia mínima	1 m (3 ft – 3 in)

– No cargues baterías de 12 V que se hayan descargado por debajo del nivel mínimo de tensión.

Tensión mínima antes de comenzar el proceso de carga	9 V

– Desechar debidamente las baterías de 12 V en caso de que su tensión haya caído por debajo de la tensión mínima.

AVISO

Peligro para el medio ambiente Las baterías de 12 V contienen sustancias nocivas para el medio ambiente.

– No deseches las baterías de 12 V en la basura doméstica.
– Deposita las baterías de 12 V en un centro de recogida de baterías usadas.

AVISO

Peligro para el medio ambiente Los materiales contaminantes provocan daños ecológicos.

– Los aceites, grasas, filtros, gasolina, productos de limpieza, líquidos de frenos, etc. deben eliminarse correctamente y cumpliendo la normativa en vigor.

Aviso

Aunque no se utilice, la batería de 12 V pierde carga diariamente.

El nivel y el tipo de carga son muy importantes para la vida útil de la batería de 12 V.

Las cargas rápidas con una corriente de carga elevada merman la vida útil.

Si se sobrepasa la corriente de carga o la tensión de carga, se estropea la batería de 12 V.

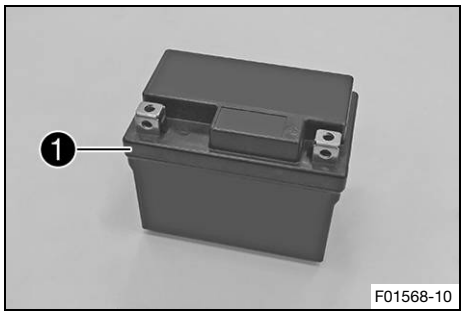
Si se da un periodo de inactividad prolongado estando la batería descargada, se produce una descarga profunda y una pérdida de capacidad, y la batería de 12 V se estropea.

La batería de 12 V no precisa mantenimiento.

Trabajo previo

- Desmontar el asiento. (pág. 82)
- Desmontar el depósito de gasolina. (pág. 90)
- Desmontar la batería de 12 V. (pág. 123)

Trabajo principal



- NO retirar la tapa 1.
- Comprobar el voltaje de la batería.

» Voltaje de la batería:
  • < 9 V
  – No cargar la batería de 12 V.
  – Sustituir la batería de 12 V y eliminar correctamente la batería usada.
» Si se alcanza el valor prescrito:
  Voltaje de la batería:
  • ≥ 9 V
  – Cargar la batería de 12 V.

Prestar atención a las instrucciones adjuntas.	
Tensión de carga máxima	14,4 V
Corriente de carga máxima	3,0 A
Duración máxima de la carga	12 h
No se debe sobrepasar la corriente de carga, la tensión de carga ni la duración de la carga.	
Si no se utiliza la motocicleta, recargar la batería de 12 V periódicamente.	3 meses
Si la batería de 12 V se ha arrancado descargada, debe cargarse inmediatamente.	
Temperatura ideal para carga y almacenamiento de la batería de iones de litio	10 °C … 20 °C (50,0 °F … 68,0 °F)

Cargador de batería (79629974000)
Cargador de batería (US) (79629974500)

Aviso

Este cargador de batería comprueba si la batería de 12 V mantiene la tensión. Además, este cargador impide que se sobrecargue la batería de 12 V. A bajas temperaturas, el tiempo de carga podría prolongarse.

Este cargador solo es apto para baterías de litio-ferrofosfato.

– Cuando termine la carga, apagar el cargador y desenchufarlo de la batería de 12 V.

Trabajo posterior

– Montar la batería de 12 V. (pág. 124)
– Montar el depósito de gasolina. (pág. 92)
– Montar el asiento. (pág. 82)

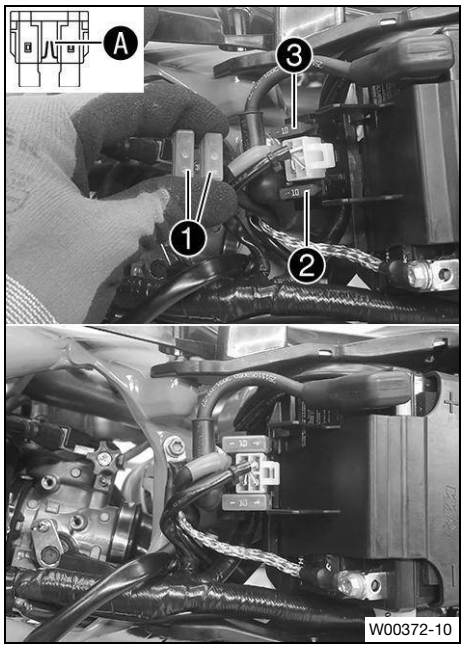
15.4 Sustituir el fusible principal

Advertencia
Peligro de incendio El uso de fusibles incorrectos sobrecarga el sistema eléctrico.
– Utiliza únicamente fusibles con el amperaje prescrito.
– No puentees ni repares los fusibles.

Aviso
Con el fusible principal se protegen todos los consumidores eléctricos del vehículo.

Trabajo previo
– Desmontar el asiento. (pág. 82)

Trabajo principal



– Retirar el relé de arranque de la fijación y dejarlo colgando de un lado.
– Quitar las cubiertas de protección ❶.
– Retirar el fusible principal ❷ defectuoso.

Aviso
Un fusible defectuoso presenta una rotura en el alambre Ⓐ.
En el relé de arranque hay un fusible de repuesto ❸.

– Colocar un fusible principal nuevo.

Fusible (58011109120) (pág. 191)

– Comprobar el funcionamiento del sistema eléctrico.

Consejo
Colocar un fusible de repuesto nuevo para tenerlo ya dispuesto en caso de necesidad.

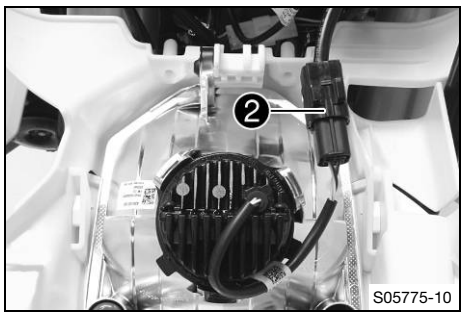
– Colocar las cubiertas de protección.
– Insertar el relé de arranque en el soporte y tender el cable.

Trabajo posterior
– Montar el asiento. (pág. 82)

15.5 Desmontar la cubierta del faro con el faro

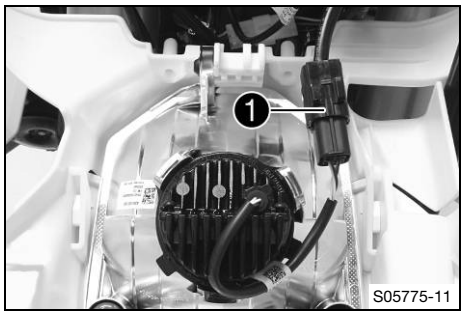


– Soltar los tornillos ❶.
– Empujar la cubierta del faro hacia arriba y bascularla hacia delante.
– Desenganchar el latiguillo de freno en la cubierta del faro.



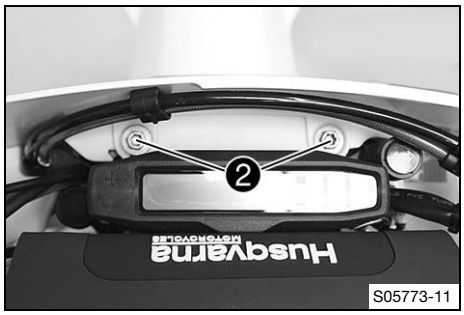
– Separar el conector ❷ y quitar la cubierta del faro con el faro.

15.6 Montar la cubierta del faro con el faro



Trabajo principal

– Enchufar el conector ❶.



– Posicionar el latiguillo de freno en la guía del tubo del freno.
– Colocar la cubierta del faro.
  ✓ Las pestañas de sujeción engranan en el guardabarros.
– Montar los tornillos ❷ y apretarlos.

Tornillos restantes de la parte ciclo	
M6	10 Nm (7,4 ft·lb$_f$)

Trabajo posterior

– Comprobar el ajuste del faro. (pág. 130)

15.7 Sustituir la bombilla del faro

AVISO

Efecto perjudicial para reflectores y bombillas La grasa en el reflector disminuye la potencia lumínica.

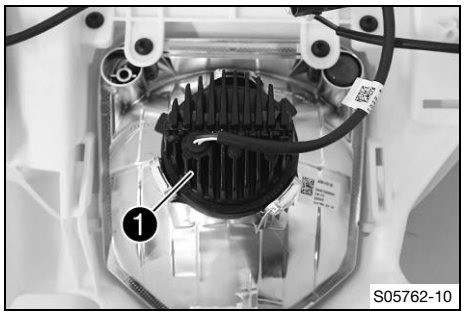
La grasa del globo de la bombilla se evapora a causa del calor y se deposita en el reflector.

Los restos de grasa en el globo de la bombilla reducen la emisión de calor, por lo que la bombilla en sí se calienta más y su vida útil se reduce.

– Limpie y desengrase el globo antes del montaje.
– No toque el globo directamente con las manos.

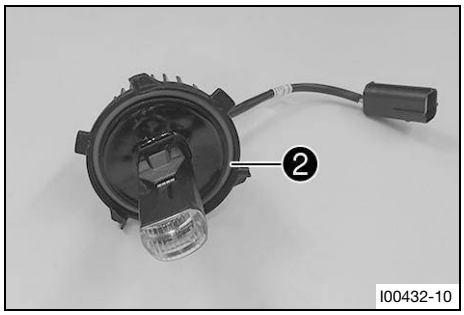
Trabajo previo

– Desmontar la cubierta del faro con el faro. (pág. 128)



Trabajo principal

– Girar la unidad LED ❶ en sentido antihorario hasta el tope y extraerla del reflector.



– Colocar la nueva unidad LED en el reflector y girarla en sentido horario hasta el tope.

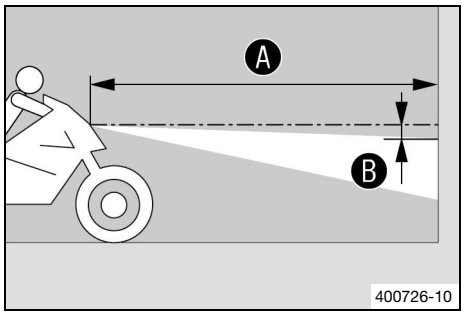
Comprobar que la junta tórica ❷ esté asentada correctamente.

Luz de cruce (LED) 📖 (pág. 190)

Trabajo posterior

– Montar la cubierta del faro con el faro. 📖 (pág. 129)
– Comprobar el ajuste del faro. 📖 (pág. 130)

15.8 Comprobar el ajuste del faro



– Estacionar el vehículo sobre una superficie horizontal delante de una pared clara y hacer una marca a la altura del centro del faro.
– Hacer otra marca a la distancia Ⓑ por debajo de la primera.

Distancia Ⓑ	5 cm (2,0 in)

– Estacionar el vehículo en posición vertical a una distancia Ⓐ de la pared.

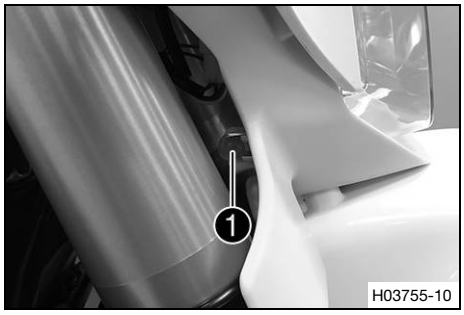
Distancia Ⓐ	5 m (16 ft – 5 in)

– Sentarse en la motocicleta.
– Encender la luz de cruce.
– Comprobar el ajuste del faro.

El límite claro-oscuro con la motocicleta en régimen de marcha con conductor debe coincidir exactamente con la marca inferior.

» Si el límite claro-oscuro no coincide con el valor prescrito:
– Ajustar la distancia de alumbrado del faro. 📖 (pág. 131)

15.9 Ajustar la distancia de alumbrado del faro



Trabajo previo

– Comprobar el ajuste del faro. (pág. 130)

Trabajo principal

– Soltar el tornillo ❶.
– Girar el faro para ajustar la distancia de alumbrado.

El límite claro-oscuro con la motocicleta en régimen de marcha con conductor debe coincidir exactamente con la marca inferior (realizada en: Controlar el ajuste del faro).

Aviso

Los cambios en el peso pueden provocar que sea necesario corregir la distancia de alumbrado del faro.

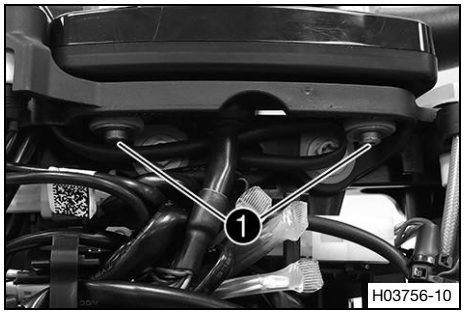
– Apretar el tornillo ❶.

15.10 Sustituir la batería de la instrumentación

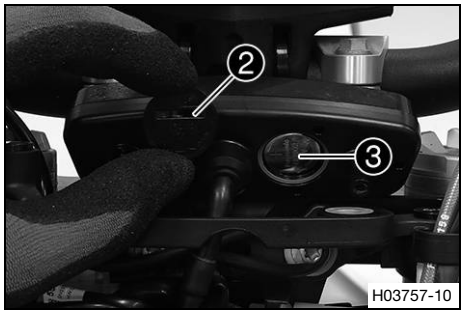
Trabajo previo

– Desmontar la cubierta del faro con el faro. (pág. 128)

Trabajo principal



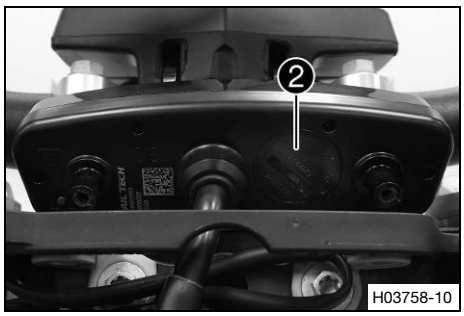
– Retirar los tornillos ❶ con las arandelas.
– Extraer del soporte la instrumentación hacia arriba.



– Girar la cubierta de protección ❷ con una moneda hasta el tope en sentido antihorario y retirarla.
– Extraer la pila de la instrumentación ❸.
– Introducir un nuevo cuadro de instrumentos con la inscripción hacia fuera.

Pila de botón (CR 2430) (pág. 190)

– Comprobar si la junta tórica de la cubierta de protección está bien asentada.

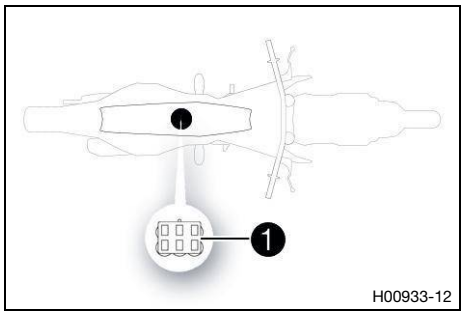


– Posicionar la cubierta de protección ❷ y girar con una moneda hasta el tope en sentido horario.
– Pulsar un botón cualquiera de la instrumentación.
  ✓ La instrumentación se activa.
– Colocar la instrumentación en el soporte.
– Montar los tornillos con las arandelas y apretarlos.

Trabajo posterior

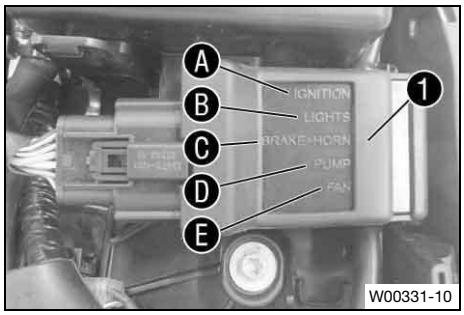
– Montar la cubierta del faro con el faro. (pág. 129)
– Comprobar el ajuste del faro. (pág. 130)
– Ajustar kilómetros o millas. (pág. 28)
– Ajustar las funciones del cuadro de instrumentos. (pág. 29)
– Ajustar la hora. (pág. 29)

15.11 Conector de diagnóstico



El conector de diagnóstico ❶ se encuentra debajo del asiento.

15.12 OCU



La OCU ❶ se encuentra debajo del asiento.

La OCU sustituye los fusibles electrónicos y el relé.

Todas las salidas se conmutan en función de las señales del regulador de tensión y la ECU.

En caso de sobrecorriente, las salidas se desactivan individualmente.

Esto permite detectar fácilmente los errores, ya que el estado de cada salida se indica mediante una luz LED.

La OCU revisa el sistema electrónico de forma totalmente independiente.

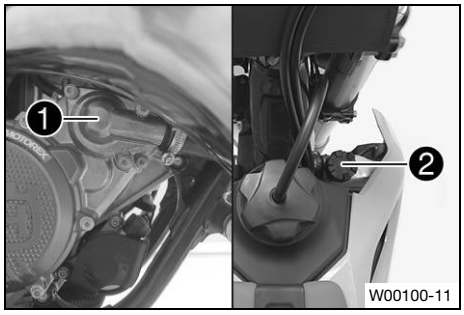
En cuanto se corrige un error mostrado, el estado luminoso de la OCU cambia de rojo a verde.

Vista general

A	Sistema de encendido
B	Luz
C	Luz de freno + bocina

D	Bomba de gasolina
E	Ventilador del radiador

16.1 Sistema de refrigeración



La bomba de agua ❶ del motor hace circular el líquido refrigerante.

La presión que se genera en el sistema de refrigeración con el calentamiento se regula por medio de una válvula situada en el tapón del radiador ❷. De esta manera, el líquido refrigerante puede alcanzar la temperatura especificada sin provocar ningún problema de funcionamiento.

120 °C (248,0 °F)

La refrigeración tiene lugar mediante la corriente de aire.

Cuanto menor sea la velocidad, menor será la acción refrigerante. La suciedad en los nervios del radiador reduce asimismo la acción refrigerante.

16.2 Controlar el anticongelante y el nivel de líquido refrigerante

Advertencia

Peligro para la salud El líquido refrigerante es perjudicial para la salud.

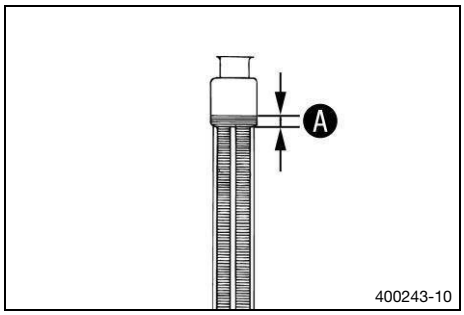
- Mantén el líquido refrigerante fuera del alcance de los niños.
- Evita que el líquido refrigerante entre en contacto con la piel, los ojos o la ropa.
- Acude inmediatamente a un médico si has ingerido líquido refrigerante.
- Si la gasolina entra en contacto con la piel, enjuaga inmediatamente la zona afectada con agua abundante.
- Si el líquido refrigerante entra en contacto con los ojos, enjuágalos bien con agua y acude inmediatamente a un médico.
- Cámbiate de ropa si se ha derramado líquido de frenos sobre ella.
- Guarda el líquido refrigerante correctamente en un recipiente adecuado y mantenlo fuera del alcance de los niños.

Advertencia

Peligro de quemaduras Durante el funcionamiento del vehículo, el líquido refrigerante se calienta y está bajo presión.

- No abras el radiador, las mangueras del radiador u otros componentes del sistema de refrigeración si el motor o el sistema de refrigeración están calientes.
- Deja que el sistema de refrigeración y el motor se enfríen antes de abrir el radiador, los manguitos del radiador u otros componentes del sistema de refrigeración.
- En caso de escaldadura, sumerge inmediatamente la zona afectada en agua tibia.

Condición: El motor está frío



- Estacionar la moto en posición vertical sobre una superficie horizontal.
- Retirar el tapón del radiador.
- Controlar el anticongelante del líquido refrigerante.

−45 °C … −25 °C (−49,0 °F … −13,0 °F)

  - » Si el anticongelante del líquido refrigerante no coincide con el valor prescrito:
    - Corregir el anticongelante del líquido refrigerante.
- Controlar el nivel de líquido refrigerante en el radiador.

Nivel de líquido refrigerante Ⓐ por encima de las láminas del radiador	10 mm (0,39 in)

» Si el nivel de líquido refrigerante no coincide con el valor prescrito:
  – Corregir el nivel de líquido refrigerante.

Líquido refrigerante	
Líquido refrigerante 📖 (pág. 188) Protección anticongelante como mínimo hasta: −25 °C (−13,0 °F)	1,2 l (0,32 liq. gal_{US})

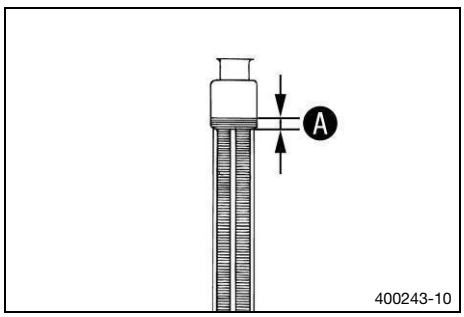
– Montar el tapón del radiador.

16.3 Controlar el nivel de líquido refrigerante

Advertencia
Peligro para la salud El líquido refrigerante es perjudicial para la salud.
– Mantén el líquido refrigerante fuera del alcance de los niños.
– Evita que el líquido refrigerante entre en contacto con la piel, los ojos o la ropa.
– Acude inmediatamente a un médico si has ingerido líquido refrigerante.
– Si la gasolina entra en contacto con la piel, enjuaga inmediatamente la zona afectada con agua abundante.
– Si el líquido refrigerante entra en contacto con los ojos, enjuágalos bien con agua y acude inmediatamente a un médico.
– Cámbiate de ropa si se ha derramado líquido de frenos sobre ella.
– Guarda el líquido refrigerante correctamente en un recipiente adecuado y mantenlo fuera del alcance de los niños.

Advertencia
Peligro de quemaduras Durante el funcionamiento del vehículo, el líquido refrigerante se calienta y está bajo presión.
– No abras el radiador, las mangueras del radiador u otros componentes del sistema de refrigeración si el motor o el sistema de refrigeración están calientes.
– Deja que el sistema de refrigeración y el motor se enfríen antes de abrir el radiador, los manguitos del radiador u otros componentes del sistema de refrigeración.
– En caso de escaldadura, sumerge inmediatamente la zona afectada en agua tibia.

Condición: El motor está frío



– Estacionar la moto en posición vertical sobre una superficie horizontal.
– Retirar el tapón del radiador.
– Controlar el nivel de líquido refrigerante en el radiador.

Nivel de líquido refrigerante Ⓐ por encima de las láminas del radiador	10 mm (0,39 in)

» Si el nivel de líquido refrigerante no coincide con el valor prescrito:
– Corregir el nivel de líquido refrigerante.

Líquido refrigerante	
Líquido refrigerante (pág. 188) Protección anticongelante como mínimo hasta: −25 °C (−13,0 °F)	1,2 l (0,32 liq. gal_{US})

– Montar el tapón del radiador.

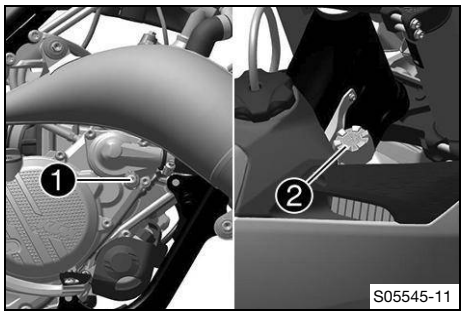
16.4 Purgar el líquido refrigerante

Advertencia
Peligro para la salud El líquido refrigerante es perjudicial para la salud.
– Mantén el líquido refrigerante fuera del alcance de los niños.
– Evita que el líquido refrigerante entre en contacto con la piel, los ojos o la ropa.
– Acude inmediatamente a un médico si has ingerido líquido refrigerante.
– Si la gasolina entra en contacto con la piel, enjuaga inmediatamente la zona afectada con agua abundante.
– Si el líquido refrigerante entra en contacto con los ojos, enjuágalos bien con agua y acude inmediatamente a un médico.
– Cámbiate de ropa si se ha derramado líquido de frenos sobre ella.
– Guarda el líquido refrigerante correctamente en un recipiente adecuado y mantenlo fuera del alcance de los niños.

Advertencia
Peligro de quemaduras Durante el funcionamiento del vehículo, el líquido refrigerante se calienta y está bajo presión.
– No abras el radiador, las mangueras del radiador u otros componentes del sistema de refrigeración si el motor o el sistema de refrigeración están calientes.
– Deja que el sistema de refrigeración y el motor se enfríen antes de abrir el radiador, los manguitos del radiador u otros componentes del sistema de refrigeración.
– En caso de escaldadura, sumerge inmediatamente la zona afectada en agua tibia.

Condición: El motor está frío

– Colocar la motocicleta en posición vertical.
– Colocar un recipiente adecuado debajo de la tapa de la bomba de agua.



– Retirar el tornillo ❶. Quitar el tapón del radiador ❷.
– Vaciar completamente el líquido refrigerante.
– Montar el tornillo ❶ con una nueva junta de cobre y apretarlo.

Sangrador de la tapa de la bomba de agua	
M6	8 Nm (5,9 ft·lb_f)

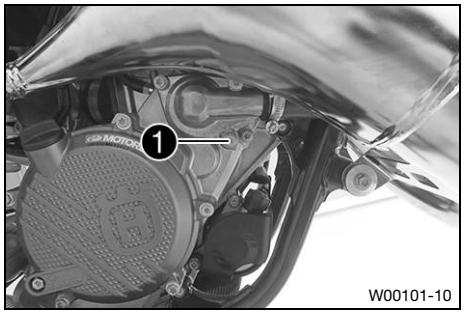
16.5 Llenar líquido refrigerante

Advertencia

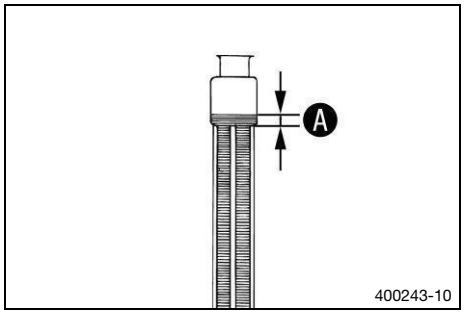
Peligro para la salud El líquido refrigerante es perjudicial para la salud.

- Mantén el líquido refrigerante fuera del alcance de los niños.
- Evita que el líquido refrigerante entre en contacto con la piel, los ojos o la ropa.
- Acude inmediatamente a un médico si has ingerido líquido refrigerante.
- Si la gasolina entra en contacto con la piel, enjuaga inmediatamente la zona afectada con agua abundante.
- Si el líquido refrigerante entra en contacto con los ojos, enjuágalos bien con agua y acude inmediatamente a un médico.
- Cámbiate de ropa si se ha derramado líquido de frenos sobre ella.
- Guarda el líquido refrigerante correctamente en un recipiente adecuado y mantenlo fuera del alcance de los niños.

Trabajo principal



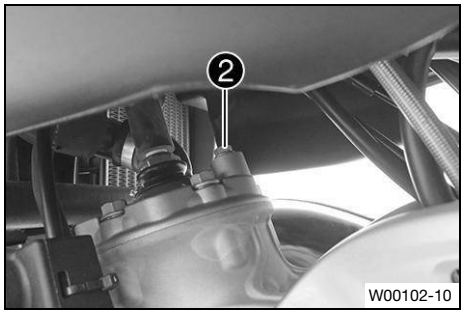
- Asegurarse de que el tornillo ❶ esté firmemente apretado.
- Colocar la motocicleta en posición vertical.



- Rellenar líquido refrigerante hasta la cota Ⓐ por encima de las láminas del radiador.

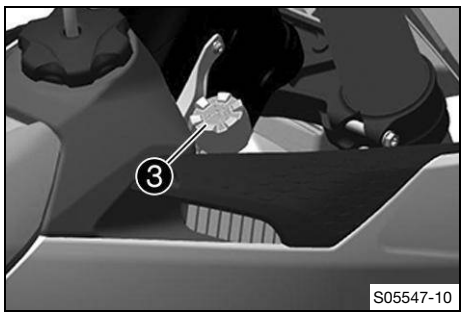
10 mm (0,39 in)

Líquido refrigerante	
Líquido refrigerante (pág. 188) Protección anticongelante como mínimo hasta: −25 °C (−13,0 °F)	1,2 l (0,32 liq. gal_{US})



- Retirar el tornillo ❷ y esperar hasta que el líquido refrigerante salga sin burbujas.
- Montar y apretar el tornillo ❷.

Sangrador de la culata	
M6	8 Nm (5,9 ft·lb_f)



– Montar el tapón del radiador ❸.

PELIGRO
Riesgo de envenenamiento Los gases de escape son venenosos y pueden originar pérdida de conocimiento o incluso la muerte.
– Asegúrate de que haya siempre una ventilación suficiente durante el funcionamiento del motor.
– Utiliza un sistema de aspiración de gases de escape adecuado cuando arranques o dejes en marcha el motor en un espacio cerrado.

– Calentar el motor y dejar que se enfríe de nuevo.

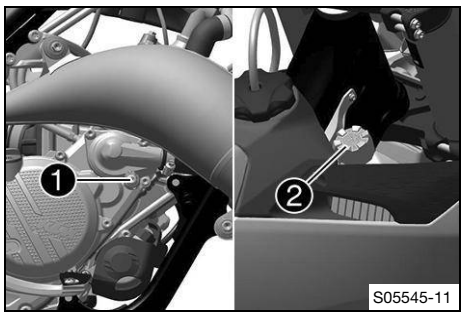
Trabajo posterior
– Controlar el nivel de líquido refrigerante. (pág. 135)

16.6 Cambiar el líquido refrigerante

Advertencia
Peligro para la salud El líquido refrigerante es perjudicial para la salud.
– Mantén el líquido refrigerante fuera del alcance de los niños.
– Evita que el líquido refrigerante entre en contacto con la piel, los ojos o la ropa.
– Acude inmediatamente a un médico si has ingerido líquido refrigerante.
– Si la gasolina entra en contacto con la piel, enjuaga inmediatamente la zona afectada con agua abundante.
– Si el líquido refrigerante entra en contacto con los ojos, enjuágalos bien con agua y acude inmediatamente a un médico.
– Cámbiate de ropa si se ha derramado líquido de frenos sobre ella.
– Guarda el líquido refrigerante correctamente en un recipiente adecuado y mantenlo fuera del alcance de los niños.

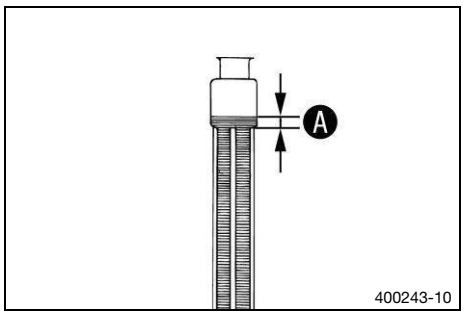
Advertencia
Peligro de quemaduras Durante el funcionamiento del vehículo, el líquido refrigerante se calienta y está bajo presión.
– No abras el radiador, las mangueras del radiador u otros componentes del sistema de refrigeración si el motor o el sistema de refrigeración están calientes.
– Deja que el sistema de refrigeración y el motor se enfríen antes de abrir el radiador, los manguitos del radiador u otros componentes del sistema de refrigeración.
– En caso de escaldadura, sumerge inmediatamente la zona afectada en agua tibia.

Condición: El motor está frío



– Retirar el tornillo ❶. Quitar el tapón del radiador ❷.
– Colocar un recipiente adecuado debajo de la tapa de la bomba de agua.
– Vaciar completamente el líquido refrigerante.
– Montar el tornillo ❶ con una nueva junta de cobre y apretarlo.

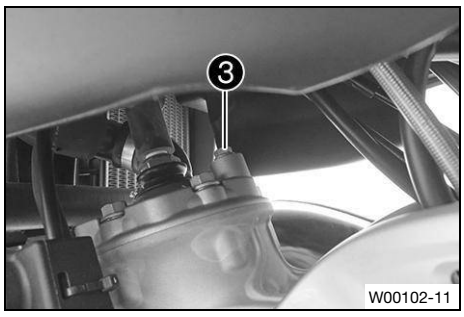
Sangrador de la tapa de la bomba de agua	
M6	8 Nm (5,9 ft·lb$_f$)



– Colocar la motocicleta en posición vertical.
– Rellenar líquido refrigerante hasta la cota Ⓐ por encima de las láminas del radiador.

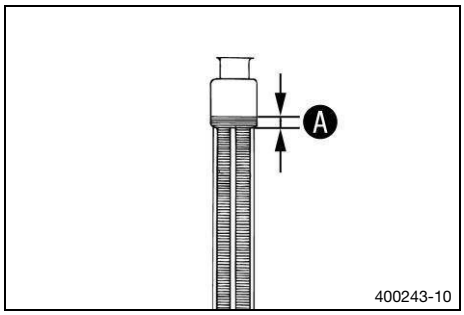
10 mm (0,39 in)

Líquido refrigerante	
Líquido refrigerante 📖 (pág. 188) Protección anticongelante como mínimo hasta: −25 °C (−13,0 °F)	1,2 l (0,32 liq. gal$_{US}$)



– Retirar el tornillo ❸ y esperar hasta que el líquido refrigerante salga sin burbujas.
– Montar y apretar el tornillo ❸.

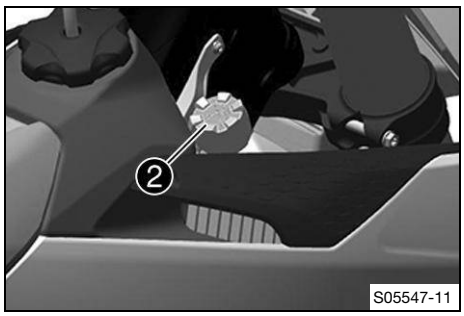
Sangrador de la culata	
M6	8 Nm (5,9 ft·lb$_f$)



– Rellenar líquido refrigerante hasta la cota Ⓐ por encima de las láminas del radiador.

10 mm (0,39 in)

Líquido refrigerante	
Líquido refrigerante 📖 (pág. 188) Protección anticongelante como mínimo hasta: −25 °C (−13,0 °F)	1,2 l (0,32 liq. gal$_{US}$)



– Montar el tapón del radiador ❷.

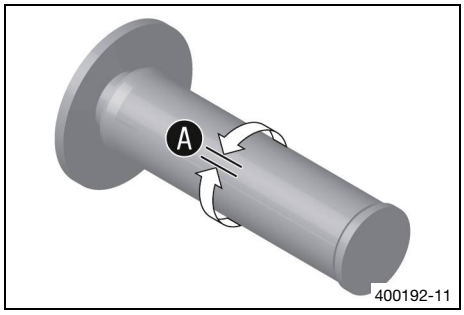
PELIGRO

Riesgo de envenenamiento Los gases de escape son venenosos y pueden originar pérdida de conocimiento o incluso la muerte.

– Asegúrate de que haya siempre una ventilación suficiente durante el funcionamiento del motor.
– Utiliza un sistema de aspiración de gases de escape adecuado cuando arranques o dejes en marcha el motor en un espacio cerrado.

– Calentar el motor y dejar que se enfríe de nuevo.
– Controlar la estanqueidad del sistema de refrigeración.
– Controlar el nivel de líquido refrigerante. (pág. 135)

17.1 Controlar el juego del cable del acelerador



– Controlar que el puño del acelerador pueda girar con facilidad.
– Girar el manillar completamente hacia la derecha. Mover el puño del acelerador ligeramente de un lado a otro y determinar el juego del cable del acelerador Ⓐ.

Juego del cable del acelerador	3 mm … 5 mm (0,12 in … 0,20 in)

» Si el juego del cable del acelerador no coincide con el valor prescrito:
– Ajustar el juego del cable del acelerador. (pág. 141)

PELIGRO
Riesgo de envenenamiento Los gases de escape son venenosos y pueden originar pérdida de conocimiento o incluso la muerte.
– Asegúrate de que haya siempre una ventilación suficiente durante el funcionamiento del motor.
– Utiliza un sistema de aspiración de gases de escape adecuado cuando arranques o dejes en marcha el motor en un espacio cerrado.

– Arrancar el motor y dejarlo al régimen de ralentí. Mover el manillar de un lado a otro en todo su margen de movimiento.

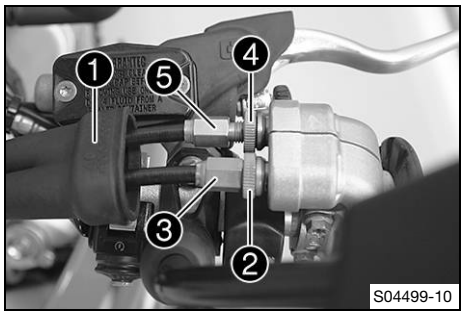
El régimen de ralentí no debe variar.

» Si varía el régimen de ralentí:
– Ajustar el juego del cable del acelerador. (pág. 141)

17.2 Ajustar el juego del cable del acelerador

Aviso
Si los cables del acelerador con funda ya están tendidos correctamente, no es necesario desmontar el depósito de gasolina.

Trabajo previo
– Desmontar el asiento. (pág. 82)
– Desmontar el depósito de gasolina. (pág. 90)
– Controlar el tendido del cable del acelerador. (pág. 99)



Trabajo principal

– Colocar el manillar en la posición recta.
– Retraer el manguito ❶.
– Soltar la tuerca ❷.
– Enroscar completamente el tornillo de ajuste ❸.
– Soltar la tuerca ❹.
– Enroscar completamente el tornillo de ajuste ❺.
– Girar el tornillo de ajuste ❸ de manera que en el puño del acelerador se aprecie el juego del cable del acelerador.

Juego del cable del acelerador	3 mm … 5 mm (0,12 in … 0,20 in)

– Desenroscar el tornillo de ajuste ❺ hasta que la suavidad de movimiento o la holgura del cable bowden del acelerador empeoren.
– Volver a enroscar aprox. dos vueltas el tornillo de ajuste ❺.
– Apretar la tuerca ❹.
– Apretar la tuerca ❷.
– Deslizar el manguito ❶ hacia delante.
– Controlar que el puño del acelerador pueda girar con facilidad.

Trabajo posterior

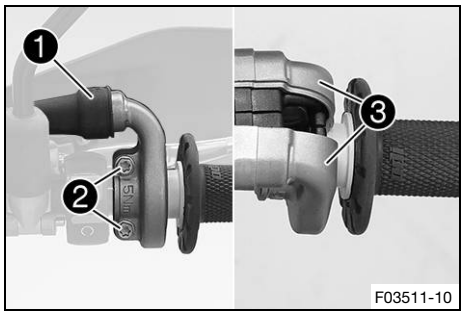
– Controlar el juego del cable del acelerador. (pág. 141)

17.3 Ajustar la característica de la admisión de gasolina

Aviso

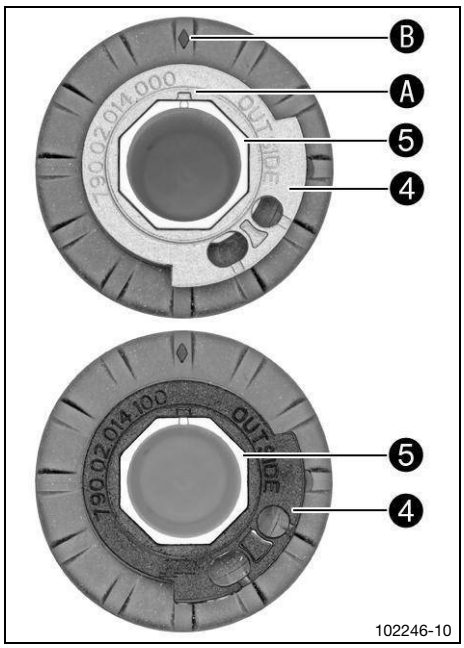
Sustituyendo la brida del puño del acelerador se puede modificar la característica de admisión de gasolina.

En el volumen de suministro se incluye una brida con una característica diferente.



Trabajo principal

– Retraer el manguito ❶.
– Soltar los tornillos ❷ y las medias piezas ❸.
– Desenganchar los cables bowden del acelerador y quitar el tubo del puño del acelerador.



– Retirar la brida ❹ del tubo del puño del acelerador ❺.
– Posicionar la brida deseada en el tubo del puño del acelerador.

La inscripción **OUTSIDE** debe estar visible. La marca Ⓐ debe estar junto a la marca Ⓑ.

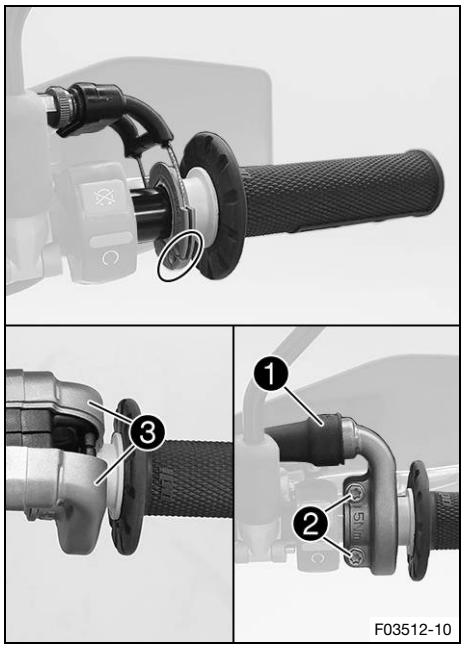
Material de trabajo (Alternativa 1 / 2)
Brida gris (79002014000)
Material de trabajo (Alternativa 2 / 2)
Brida negra (79002014100)

Aviso

La brida de color gris abre la válvula de mariposa más lentamente.

La brida de color negro abre la válvula de mariposa más rápido.

En la motocicleta recién salida de fábrica está instalada la brida de color gris.



– Limpiar el exterior del manillar y el interior del tubo del puño del acelerador. Colocar el tubo del puño del acelerador en el manillar.
– Enganchar los cables bowden del acelerador a la brida y tenderlos correctamente.
– Posicionar las medias piezas ❸ y montar y apretar los tornillos ❷.

Tornillo del puño del acelerador	
M6	5 Nm (3,7 ft·lb$_f$)

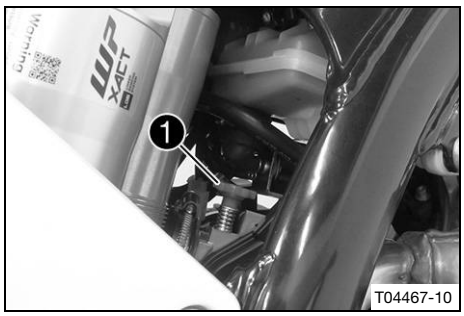
– Colocar el manguito ❶ y comprobar que el puño del acelerador se mueva con suavidad.

Trabajo posterior

– Controlar el juego del cable del acelerador. (pág. 141)

17.4 Ajustar el régimen de ralentí

Advertencia
Peligro de accidente Si el régimen de ralentí es demasiado bajo, el motor podría apagarse de manera repentina.
– Ajusta el régimen de ralentí al valor prescrito.



– Calentar el motor a temperatura de funcionamiento.
– Comprobar que el botón de arranque en frío haya vuelto a su posición básica.

PELIGRO
Riesgo de envenenamiento Los gases de escape son venenosos y pueden originar pérdida de conocimiento o incluso la muerte.
– Asegúrate de que haya siempre una ventilación suficiente durante el funcionamiento del motor.
– Utiliza un sistema de aspiración de gases de escape adecuado cuando arranques o dejes en marcha el motor en un espacio cerrado.

– Girar el tornillo de regulación del régimen de ralentí ❶ para ajustar el régimen de ralentí.

Llevar a cabo el ajuste en pasos pequeños.	
Régimen de ralentí	1.400 rpm … 1.500 rpm (23,33 Hz … 25,00 Hz)

Contador de horas de servicio con cuentarrevoluciones (A54012920100)

Aviso
Girando en sentido horario se aumenta el régimen de ralentí.
Girando en sentido antihorario se reduce el régimen de ralentí.
Un régimen de ralentí incorrecto perjudica la marcha general del motor.

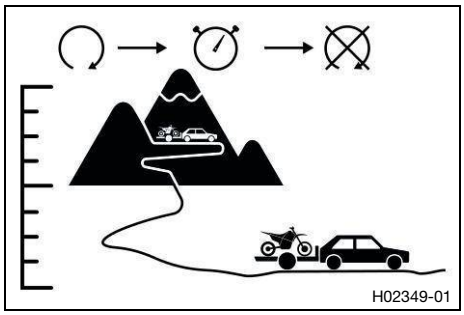
17.5 Programar la presión del aire ambiental

PELIGRO
Riesgo de envenenamiento Los gases de escape son venenosos y pueden originar pérdida de conocimiento o incluso la muerte.
– Asegúrate de que haya siempre una ventilación suficiente durante el funcionamiento del motor.
– Utiliza un sistema de aspiración de gases de escape adecuado cuando arranques o dejes en marcha el motor en un espacio cerrado.

Aviso

Si el vehículo se conduce con el motor en marcha a diferentes altitudes respecto al nivel del mar, la presión del aire ambiental se programa de forma permanente.

Si el vehículo se transporta con el motor apagado a un lugar con una gran diferencia de altitud respecto al nivel del mar, la presión del aire ambiental debe volverse a programar.



– Arrancar el vehículo en la nueva altitud y volver a apagar el motor.

Esperar al menos cinco segundos.

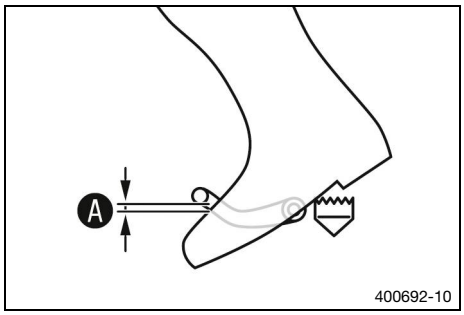
– Volver a arrancar el vehículo y controlar la respuesta.
  » Si la respuesta no ha mejorado:
    – Repetir el procedimiento.

17.6 Controlar la posición inicial de la palanca de cambio

Aviso

Estando en posición inicial, la palanca de cambio no debe tocar la bota durante la conducción.

Si la palanca de cambio toca constantemente la bota, el cambio de marchas se somete a una carga excesiva.

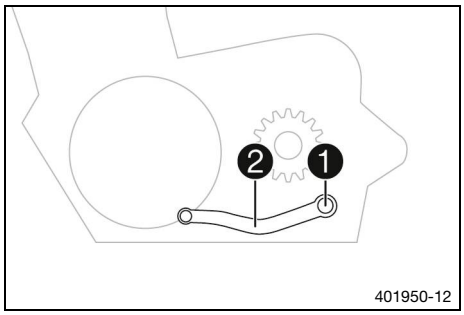


– Montarse en el vehículo en posición de pilotaje y determinar la distancia Ⓐ entre el borde superior de la bota y la palanca de cambio.

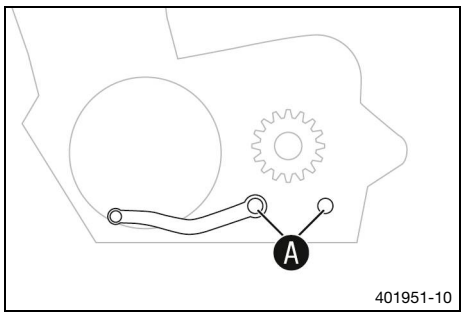
Distancia de la palanca de cambio a la parte superior de la bota	10 mm … 20 mm (0,39 in … 0,79 in)

  » Si la distancia no coincide con el valor prescrito:
    – Ajustar la posición inicial de la palanca de cambio. (pág. 145)

17.7 Ajustar la posición inicial de la palanca de cambio



– Retirar el tornillo ❶ con arandelas y la palanca de cambio ❷.



– Limpiar el dentado Ⓐ de la palanca de cambio y el eje del cambio.
– Encajar la palanca de cambio en la posición que se desee del eje del cambio y engranar el dentado.

Al cambiar de marcha, la palanca de cambio no debe entrar en contacto con ninguno de los componentes del vehículo.

Aviso
El rango de ajuste es limitado.

– Montar el tornillo ❶ con arandelas y apretarlo.

Tornillo de la palanca de cambio	
M6	14 Nm (10,3 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**

18.1 Programar las posiciones finales del sistema de válvula de escape

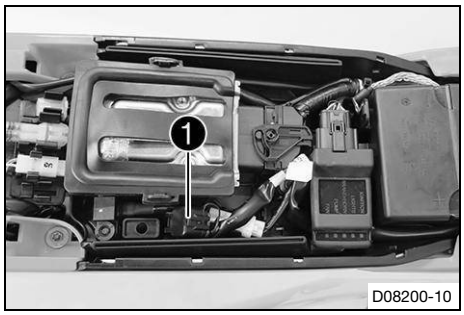
Aviso
Si se han realizado trabajos en el sistema de válvula de escape, se deben volver a programar las posiciones finales.

Condición: El motor está parado

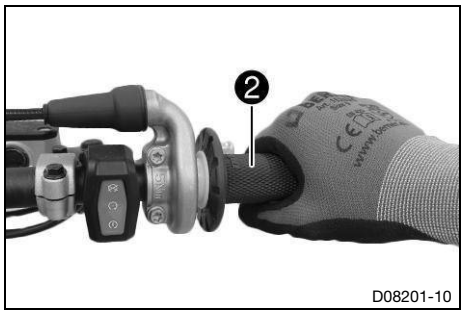
Trabajo previo

– Desmontar el asiento. (pág. 82)

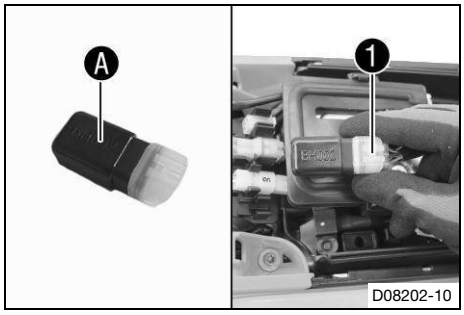
Trabajo principal



– Retirar el conector de diagnóstico ❶ de la fijación.



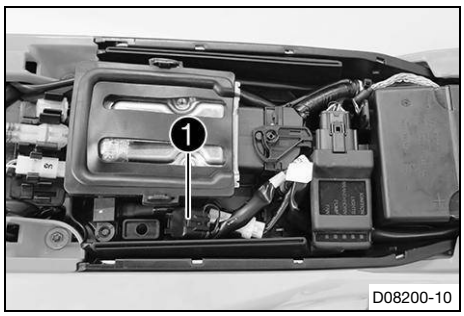
– Llevar el puño del acelerador ❷ a la posición de medio gas y mantener dicha posición.



– Enchufar el conector Wake-up Ⓐ en el conector de diagnóstico ❶.

Aviso
El conector Wake-up Ⓐ se encuentra en el paquete adjunto de la motocicleta.

– Esperar al menos cinco segundos.
  ✓ Se exploran las posiciones finales del sistema de válvula de escape. El proceso se oye claramente.
  ✓ Se activa la iluminación del cuadro de instrumentos, el interruptor combinado luce en verde.
– Soltar la fijación del puño del acelerador.
  ✓ Se programan las posiciones finales del sistema de válvula de escape.
– Esperar hasta que el motor del sistema de válvula de escape no emita ningún ruido de funcionamiento.
– Desenchufar el conector Wake-up Ⓐ del conector de diagnóstico ❶.



– Montar el conector de diagnóstico ❶ en el soporte.

Trabajo posterior

– Montar el asiento. (pág. 82)

19.1 Cambiar el filtro de gasolina

PELIGRO

Peligro de incendio La gasolina es fácilmente inflamable.

La gasolina se dilata con el calor y puede llegar a salirse del depósito si está demasiado lleno.

- No llenes el depósito en las inmediaciones de llamas abiertas ni de objetos incandescentes o candentes.
- Asegúrate de que no haya nadie fumando cerca del vehículo cuando estés llenando el depósito.
- Detén el motor cuando estés llenando el depósito.
- Asegúrate de no derramar gasolina, sobre todo sobre piezas calientes del vehículo.
- En caso de derramar gasolina, límpialo inmediatamente.
- No llenes excesivamente el depósito de gasolina.

Advertencia

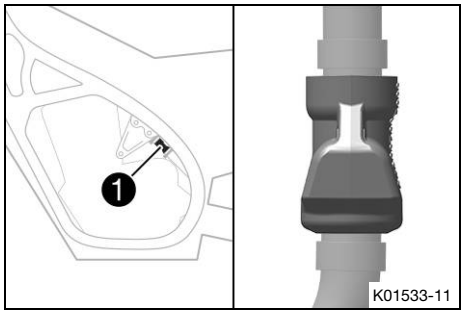
Riesgo de envenenamiento La gasolina es nocivo para la salud.

- Evita que la gasolina entre en contacto con la piel, los ojos o la ropa.
- Acude inmediatamente a un médico si has ingerido gasolina.
- No inhales vapores de gasolina.
- Si la gasolina entra en contacto con la piel, enjuaga inmediatamente la zona afectada con agua abundante.
- Si la gasolina entra en contacto con los ojos, enjuágalos bien con agua y acude inmediatamente a un médico.
- Cámbiate de ropa si se ha derramado líquido de frenos sobre ella.
- Guarda la gasolina correctamente en un recipiente adecuado y mantenla fuera del alcance de los niños.

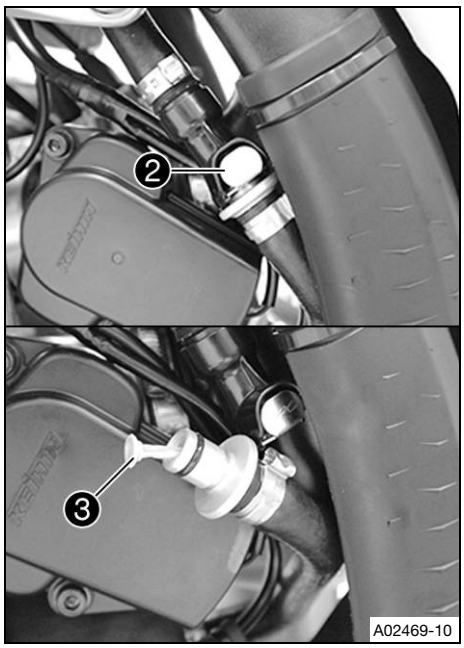
AVISO

Peligro para el medio ambiente La manipulación incorrecta de la gasolina supone un peligro para el medio ambiente.

- No dejes que la gasolina llegue a las aguas subterráneas, el suelo o el alcantarillado.



- Retirar la cubierta de protección ❶ del conducto de combustible.



– Limpiar a fondo el acoplamiento de cierre rápido ❷ con aire comprimido.

Bajo ningún concepto debe entrar suciedad en el conducto de combustible. Si entra suciedad, se obstruirá el inyector.

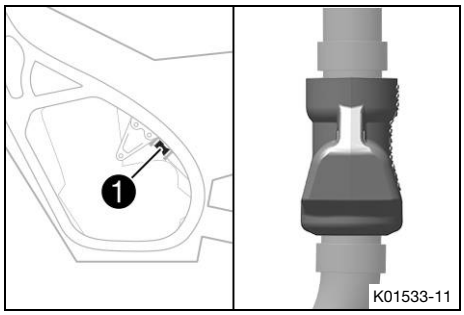
– Desconectar el acoplamiento de cierre rápido.

Aviso
Por la manguera de gasolina pueden salir restos de gasolina.

– Extraer el filtro de gasolina ❸ del elemento de conexión.
– Introducir el nuevo filtro de gasolina en el elemento de conexión hasta el tope.
– Rociar spray de silicona en un paño sin pelusas y lubricar ligeramente la junta tórica del acoplamiento de cierre rápido.

Spray de silicona (pág. 188)

– Ensamblar el acoplamiento de cierre rápido.



– Montar la cubierta de protección ❶ del conducto de combustible.

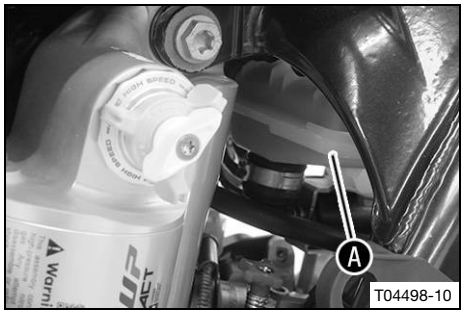
PELIGRO
Riesgo de envenenamiento Los gases de escape son venenosos y pueden originar pérdida de conocimiento o incluso la muerte.
– Asegúrate de que haya siempre una ventilación suficiente durante el funcionamiento del motor.
– Utiliza un sistema de aspiración de gases de escape adecuado cuando arranques o dejes en marcha el motor en un espacio cerrado.

– Arrancar el motor y comprobar su respuesta.

19.2 Controlar el nivel de aceite de 2 tiempos (TE 150)

Advertencia
Daños en el motor Si no hay aceite de 2 tiempos en el depósito de aceite, el motor no se lubrica.
Si se ilumina el testigo de aviso del nivel de aceite, el aceite de 2 tiempos solo es suficiente para el contenido restante del depósito de combustible.
– Conduzca como máximo hasta vaciar el depósito de combustible mientras que el testigo de aviso de nivel de aceite esté iluminado.
– Rellene aceite de 2 tiempos la siguiente vez que tenga ocasión antes de repostar combustible.
– Active la bomba de aceite si se ha retirado la manguera de aceite de 2 tiempos o el depósito de aceite de 2 tiempos se ha vaciado completamente sin querer.

Trabajo previo
– Estacionar la motocicleta en posición vertical sobre una superficie horizontal.



Trabajo principal

– Controlar el nivel de aceite de 2 tiempos en el depósito de aceite.

Para rellenar el depósito de combustible, el nivel del depósito de aceite de 2 tiempos debe estar como mínimo hasta el borde superior Ⓐ.

✓ El depósito de aceite de 2 tiempos debe estar completamente lleno en la medida de lo posible.

» Si el nivel de aceite de 2 tiempos es demasiado bajo:

– Repostar aceite de 2 tiempos. (pág. 55)

19.3 Activar la bomba de aceite (TE 150)

Advertencia

Daños en el motor Si no hay aceite de 2 tiempos en el depósito de aceite, el motor no se lubrica.

Si se ilumina el testigo de aviso del nivel de aceite, el aceite de 2 tiempos solo es suficiente para el contenido restante del depósito de combustible.

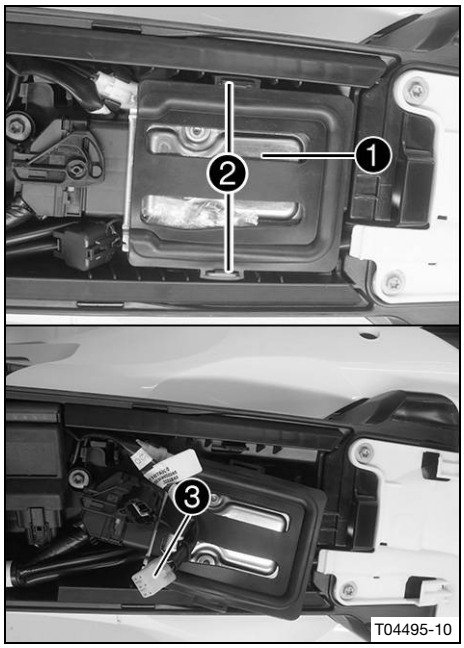
– Conduzca como máximo hasta vaciar el depósito de combustible mientras que el testigo de aviso de nivel de aceite esté iluminado.
– Rellene aceite de 2 tiempos la siguiente vez que tenga ocasión antes de repostar combustible.
– Active la bomba de aceite si se ha retirado la manguera de aceite de 2 tiempos o el depósito de aceite de 2 tiempos se ha vaciado completamente sin querer.

Condición: El motor está parado

Trabajo previo

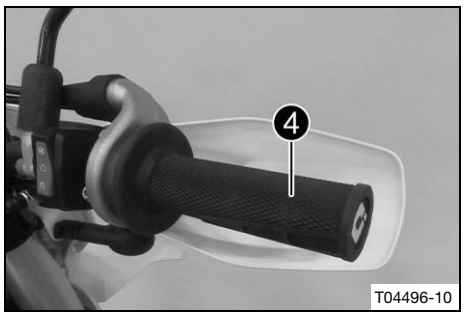
– Desmontar el asiento. (pág. 82)

– Estacionar la motocicleta en posición vertical sobre una superficie horizontal.
– Controlar el nivel de aceite de 2 tiempos. (pág. 150)

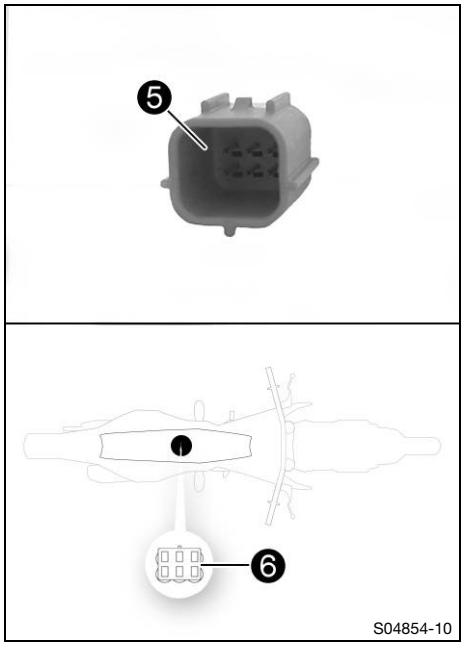


Trabajo principal

– Quitar hacia arriba la unidad de mando del motor ❶ de los tacos de goma ❷ y dejarla colgando de un lado.
– Extraer la cubierta de protección ❸ del conector de diagnóstico.



– Colocar el puño del acelerador ❹ en posición de máxima aceleración y fijarlo.



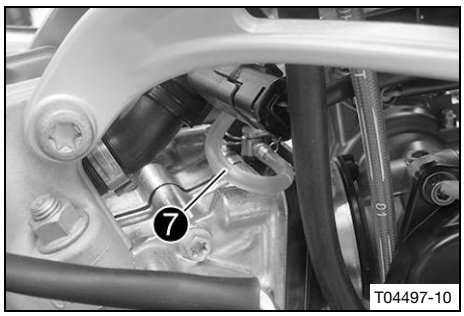
– Enchufar el conector Wake-up ❺ para activar la bomba de aceite en el conector de diagnóstico ❻.
✓ La iluminación del cuadro de instrumentos se activa.

Aviso
El conector ❺ se encuentra en el paquete adjunto de la motocicleta.

– Esperar al menos cinco segundos.
– Extraer el conector Wake-up del conector de diagnóstico.
– Soltar la fijación del puño del acelerador.
✓ La bomba de aceite se activa.

Aviso
La bomba de aceite se activa a diferentes velocidades. El proceso se oye claramente.

– Esperar hasta que la bomba de aceite no emita ruido de funcionamiento.



– Controlar si en la manguera ❼ se ven burbujas de aire.
  » Si se ven burbujas de aire:
    – Repetir todo el proceso hasta que no se vean burbujas de aire.
– Montar la cubierta de protección en el conector de diagnóstico.
– Montar la unidad de mando del motor en los tacos de goma.

Trabajo posterior

– Montar el asiento. (pág. 82)

19.4 Limpiar el tamiz de aceite en el depósito de aceite (TE 150)

AVISO

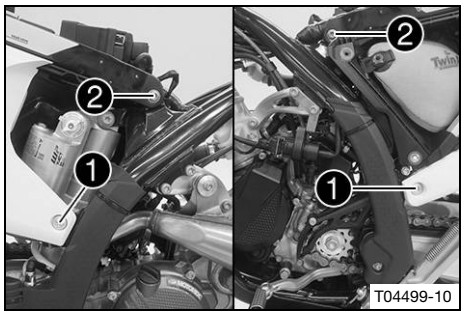
Peligro para el medio ambiente Los materiales contaminantes provocan daños ecológicos.

– Los aceites, grasas, filtros, gasolina, productos de limpieza, líquidos de frenos, etc. deben eliminarse correctamente y cumpliendo la normativa en vigor.

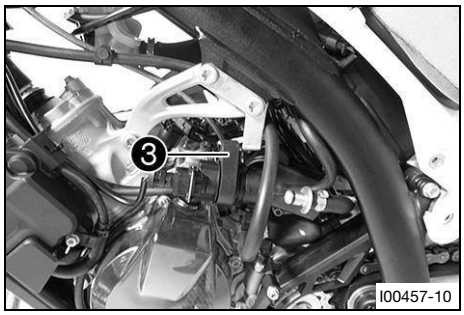
Trabajo previo

– Levantar la moto con caballete elevador. (pág. 69)
– Desmontar el silenciador. (pág. 88)
– Desmontar el asiento. (pág. 82)
– Desmontar el depósito de gasolina. (pág. 90)
– Desmontar la caja del filtro de aire. (pág. 85)

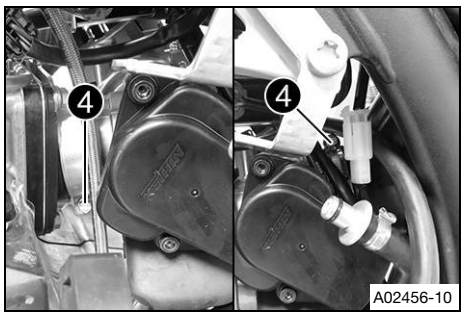
Trabajo principal



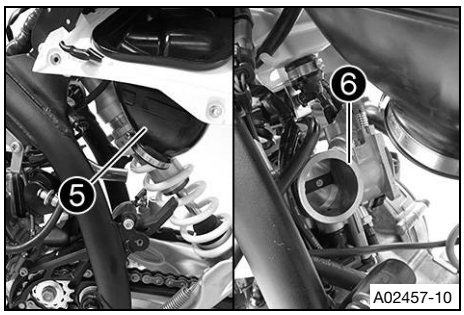
– Retirar los tornillos ❶.
– Soltar los tornillos ❷.



– Retirar la válvula de evaporación de combustible ❸ del soporte y dejarla colgando de un lado.



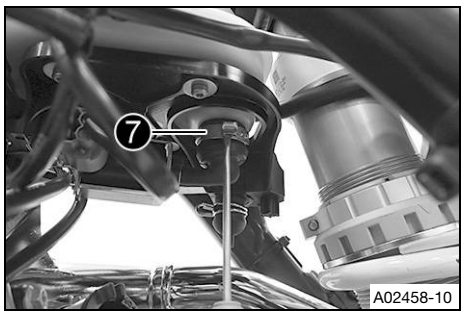
– Soltar las abrazaderas ❹ del cuerpo de la válvula de mariposa.



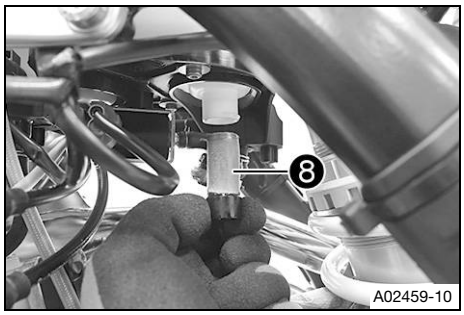
– Levantar ligeramente el subchasis y asegurarlo.

Prestar atención a la tubuladura de aspiración ❺.

– Extraer el cuerpo de aceleración ❻ de la brida de admisión hacia atrás y dejarlo colgando de un lado.



– Abrir la abrazadera ❼ con un destornillador.
– Extraer el acoplamiento acodado y recoger el aceite de 2 tiempos en un recipiente adecuado.

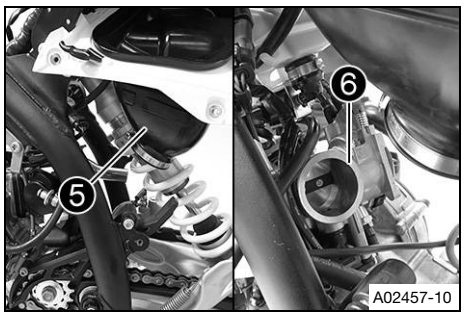


– Retirar el tamiz de aceite ❽ y limpiarlo.
– Comprobar que el tamiz de aceite no está deteriorado.
  » Si el tamiz de aceite está deteriorado:
    – Cambiar el tamiz de aceite.



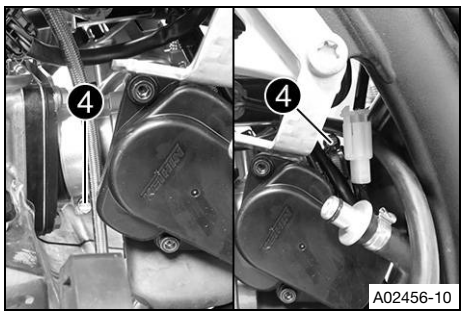
– Insertar el tamiz de aceite y montar el acoplamiento acodado con una sujeción de manguera nueva.

Tenazas para abrazaderas (60029057000)



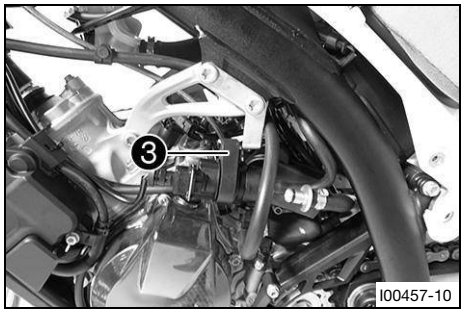
– Montar el cuerpo de aceleración ❻.
– Retirar el seguro y posicionar el subchasis.

Prestar atención a la tubuladura de aspiración ❺.

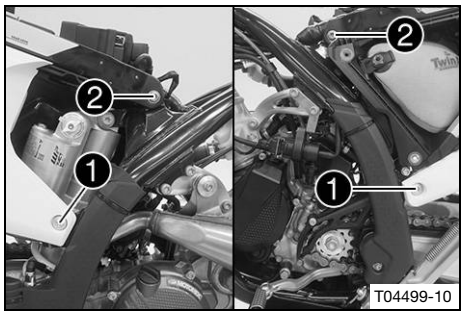


– Colocar y apretar las abrazaderas ❹ en el cuerpo de aceleración.

Tornillo de la brida de admisión / carcasa de láminas	
M6	6 Nm (4,4 ft·lb$_f$)



– Montar la válvula de evaporación de combustible ❸.



– Montar y apretar los tornillos ❶.

Tornillo inferior del subchasis	
M8	30 Nm (22,1 ft·lb$_f$) **Loctite® 2701**

– Retirar los tornillos ❷.
– Montar y apretar los tornillos ❷.

Tornillo del subchasis superior	
M8	35 Nm (25,8 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**

Trabajo posterior

– Montar la tapa de la caja del filtro de aire. (pág. 86)
– Montar el depósito de gasolina. (pág. 92)
– Montar el asiento. (pág. 82)

– Repostar aceite de 2 tiempos. (pág. 55)

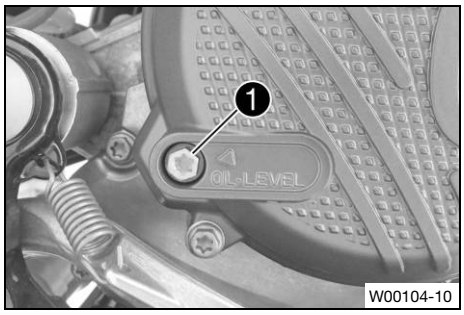
- Activar la bomba de aceite. (pág. 151)
- Montar el asiento. (pág. 82)

– Montar el silenciador. (pág. 89)
– Bajar la moto del caballete elevador. (pág. 69)

19.5 Controlar el nivel del aceite de la caja de cambios

Aviso
El nivel de aceite de la caja de cambios debe controlarse con el motor frío.

Trabajo previo
– Estacionar la motocicleta en posición vertical sobre una superficie horizontal.



Trabajo principal
– Retirar el tornillo del control del nivel de aceite de la caja de cambios 1.
– Controlar el nivel del aceite de la caja de cambios.

Por el orificio debe salir una pequeña cantidad de aceite de cambio.

» Si no sale aceite de cambio:
– Rellenar aceite de cambio. (pág. 157)

– Montar el tornillo de control del nivel de aceite de la caja de cambios y apretarlo.

Tornillo de control del nivel del aceite de la caja de cambios	
M6	8 Nm (5,9 ft·lb$_f$)

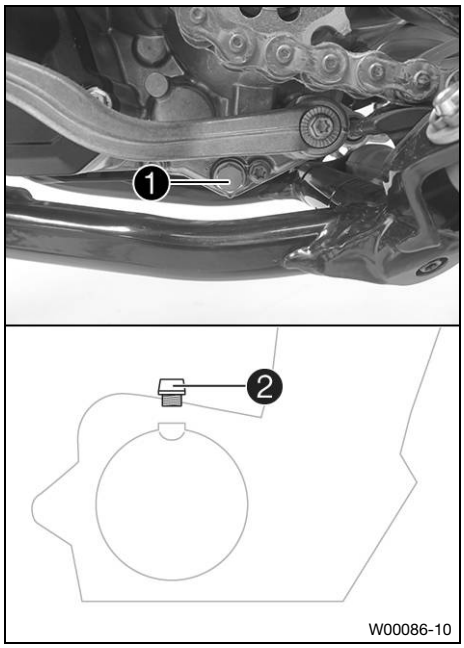
19.6 Cambiar el aceite de cambio

Advertencia
Peligro de quemaduras El aceite del motor y del cambio se calientan durante el funcionamiento del vehículo.
– Utiliza ropa de protección y guantes de protección adecuados.
– En caso de escaldadura, sumerge inmediatamente la zona afectada en agua tibia.

AVISO
Peligro para el medio ambiente Los materiales contaminantes provocan daños ecológicos.
– Los aceites, grasas, filtros, gasolina, productos de limpieza, líquidos de frenos, etc. deben eliminarse correctamente y cumpliendo la normativa en vigor.

Condición: El motor está a la temperatura de servicio

Trabajo previo
– Desmontar la protección del motor. (pág. 103)
– Estacionar la moto sobre una superficie horizontal.
– Colocar un recipiente adecuado debajo del motor.



Trabajo principal

– Extraer el tornillo de vaciado del aceite de cambio ❶ con imán.
– Extraer el tornillo de llenado de aceite ❷ con la junta tórica.
– Vaciar completamente el aceite de cambio.
– Limpiar bien el tornillo de vaciado del aceite de cambio con imán.
– Limpiar la superficie de junta del motor.
– Montar y apretar el tornillo de vaciado del aceite de cambio ❶ con imán y una nueva junta de cobre.

Tornillo de vaciado de aceite de cambio con imán	
M12×1,5	20 Nm (14,8 ft·lb$_f$)

– Rellenar aceite de cambio.

Aceite de cambio	
Aceite del motor (15W/50) 📖 (pág. 187) parcialmente sintético	0,80 l (0,211 liq. gal$_{US}$)

– Montar y apretar el tapón de aceite ❷ con la junta tórica.

PELIGRO

Riesgo de envenenamiento Los gases de escape son venenosos y pueden originar pérdida de conocimiento o incluso la muerte.

– Asegúrate de que haya siempre una ventilación suficiente durante el funcionamiento del motor.
– Utiliza un sistema de aspiración de gases de escape adecuado cuando arranques o dejes en marcha el motor en un espacio cerrado.

– Arrancar el motor y comprobar la estanqueidad.

Trabajo posterior

– Controlar el nivel del aceite de la caja de cambios. 📖 (pág. 156)
– Montar la protección del motor. 📖 (pág. 104)

19.7 Rellenar aceite de cambio

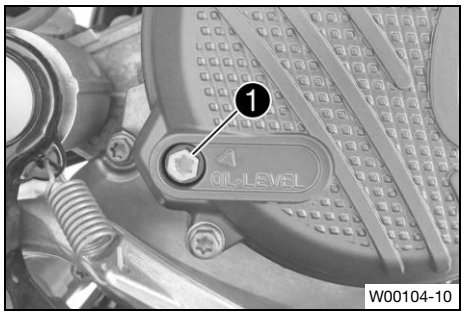
Aviso

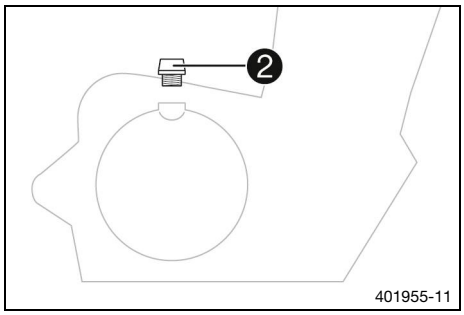
Un nivel demasiado bajo de aceite de cambio o el empleo de aceite de baja calidad provocan un desgaste prematuro del cambio de marchas.

El aceite de cambio debe rellenarse con el motor frío.

Trabajo previo

– Estacionar la moto sobre una superficie horizontal.





Trabajo principal

– Desenganchar el muelle del pedal de freno.
– Retirar el tornillo del control del nivel de aceite de la caja de cambios ❶.
– Extraer el tornillo de llenado de aceite ❷ con la junta tórica.
– Llenar aceite de la caja de cambios hasta que salga por el orificio del tornillo del control.

Aceite del motor (15W/50) 📖 (pág. 187) parcialmente sintético

– Montar el tornillo de control del nivel de aceite de la caja de cambios y apretarlo.

Tornillo de control del nivel del aceite de la caja de cambios	
M6	8 Nm (5,9 ft·lb$_f$)

– Montar el tapón de aceite ❷ con junta tórica y apretarlo.
– Enganchar el muelle del pedal de freno.

PELIGRO

Riesgo de envenenamiento Los gases de escape son venenosos y pueden originar pérdida de conocimiento o incluso la muerte.

– Asegúrate de que haya siempre una ventilación suficiente durante el funcionamiento del motor.
– Utiliza un sistema de aspiración de gases de escape adecuado cuando arranques o dejes en marcha el motor en un espacio cerrado.

– Arrancar el motor y comprobar la estanqueidad.

Trabajo posterior

– Controlar el nivel del aceite de la caja de cambios. 📖 (pág. 156)

20.1 Limpiar la moto

AVISO

Daños materiales Si se utiliza un limpiador de alta presión de forma incorrecta, se pueden dañar o destruir los componentes.

El agua a alta presión penetra en los componentes eléctricos, clemas, cables, cojinetes, etc.

Una presión excesiva provoca un mal funcionamiento y estropea los componentes.

– No orientes el chorro de agua directamente hacia componentes eléctricos, clemas, cables ni cojinetes.
– Mantén una distancia mínima entre el surtidor del limpiador de alta presión y el componente.

Distancia mínima	60 cm (23,6 in)

AVISO

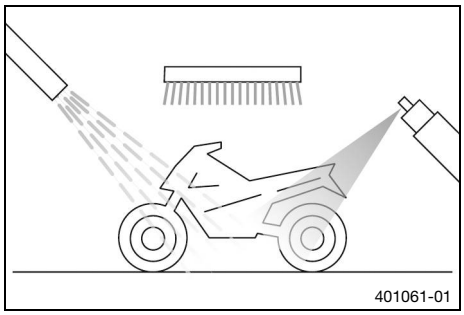
Peligro para el medio ambiente Los materiales contaminantes provocan daños ecológicos.

– Los aceites, grasas, filtros, gasolina, productos de limpieza, líquidos de frenos, etc. deben eliminarse correctamente y cumpliendo la normativa en vigor.

Aviso

Limpiar regularmente la motocicleta para mantener durante mucho tiempo su valor y su aspecto.

Durante la limpieza de la moto, esta no debe estar expuesta a la radiación solar directa.



– Tapar el sistema de escape para evitar que pueda entrar agua en su interior.
– Para eliminar la suciedad gruesa basta con un chorro de agua suave.
– Rociar los puntos más sucios con un limpiador convencional para motos y repartirlo con un pincel.

No aplicar nunca el limpiador de motocicletas sobre el vehículo en seco; primero debe enjuagarse siempre con agua.

Limpiador universal neutro respetuoso con el medio ambiente (pág. 192)

Aviso

Utilizar un limpiador convencional de motocicletas diluido en agua caliente y una esponja suave.

– Enjuagar a fondo la motocicleta con un chorro de agua suave y, a continuación, dejarla secar.
– Retirar el tapón de cierre del sistema de escape.

Advertencia

Peligro de accidente La humedad y la suciedad estropean el equipo de frenos.

– Frena cuidadosamente varias veces para eliminar la humedad y suciedad de las pastillas de freno y de los discos de freno.

– Una vez finalizada la limpieza, conducir un breve trayecto hasta que el motor haya alcanzado la temperatura de funcionamiento.

Aviso
El calor también hace que se evapore el agua acumulada en los puntos inaccesibles del motor y del equipo de frenos.

– Una vez que se haya enfriado la moto, lubricar todos los puntos de apoyo y de deslizamiento.
– Limpiar la cadena. (pág. 94)

Advertencia
Peligro de accidente La presencia de aceite, grasa o cera en los discos de freno mengua la acción del freno.
– Mantenga siempre los discos de freno libres de aceite, grasa y cera.
– En caso necesario, limpia los discos de freno con un limpiador para frenos.

– Tratar las piezas metálicas sin recubrimiento (excepto discos de freno y sistema de escape) con un anticorrosivo.

Agente conservante (pág. 192)

– Todas las piezas de plástico y con recubrimiento de polvo deben tratarse siempre con limpiadores y productos de cuidado no agresivos.

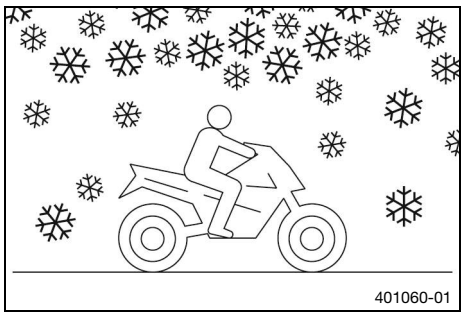
Limpiador para plásticos, vidrio, pintura, metales, cúpulas y viseras (pág. 192)

20.2 Trabajos de revisión y cuidado para la operación en invierno

Advertencia
Peligro de accidente La sal de deshielo en la calzada afecta al equipo de frenos.
– Frene varias veces con cuidado para retirar la sal de deshielo de las pastillas de freno y los discos de freno.

Advertencia
Peligro de accidente La presencia de aceite, grasa o cera en los discos de freno mengua la acción del freno.
– Mantenga siempre los discos de freno libres de aceite, grasa y cera.
– En caso necesario, limpia los discos de freno con un limpiador para frenos.

Aviso
Si se utiliza la motocicleta en invierno hay que contar con que se haya esparcido sal de deshielo en la calzada. Por este motivo, deben tomarse las medidas necesarias para protegerla contra la agresiva sal de deshielo.



– Limpiar la moto. (pág. 159)
– Limpiar el equipo de frenos.

Tras cada fin de trayecto efectuado por calzadas con sal, dejar enfriar las pinzas y pastillas de freno y, sin desmontarlas, limpiarlas a fondo con agua fría y secarlas bien.
Después de circular por carreteras con sal, limpiar el vehículo a fondo con agua fría y secarlo bien.

Aviso
El agua caliente potencia los efectos de la sal.

– Tratar el motor, el basculante y todas las demás piezas desnudas o galvanizadas (excepto los discos de freno) con un agente protector contra la corrosión con base de cera.

No debe permitirse que el medio anticorrosión llegue a los discos de freno. Si lo hace, la eficacia de los frenos disminuiría considerablemente.

– Limpiar la cadena. (pág. 94)

21.1 Almacenamiento

Advertencia

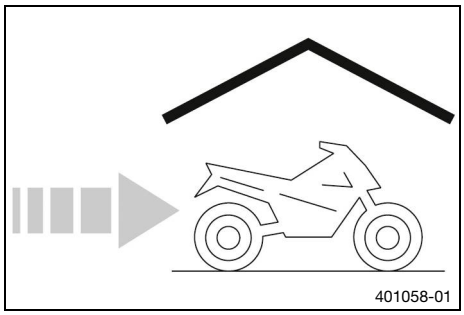
Riesgo de envenenamiento La gasolina es nocivo para la salud.

- Evita que la gasolina entre en contacto con la piel, los ojos o la ropa.
- Acude inmediatamente a un médico si has ingerido gasolina.
- No inhales vapores de gasolina.
- Si la gasolina entra en contacto con la piel, enjuaga inmediatamente la zona afectada con agua abundante.
- Si la gasolina entra en contacto con los ojos, enjuágalos bien con agua y acude inmediatamente a un médico.
- Cámbiate de ropa si se ha derramado líquido de frenos sobre ella.
- Guarda la gasolina correctamente en un recipiente adecuado y mantenla fuera del alcance de los niños.

Aviso

Si no se va a utilizar el vehículo durante un periodo prolongado, se recomienda tomar medidas adicionales.

Antes de poner fuera de servicio la motocicleta, comprobar que todas las piezas funcionen y no estén desgastadas. Si fuera necesario realizar trabajos de mantenimiento, reparaciones o modificaciones, debe hacerse mientras la moto esté fuera de servicio (menores volúmenes de trabajo en los talleres). De esta manera podrá evitar los largos tiempos de espera que se producen al principio de la temporada.



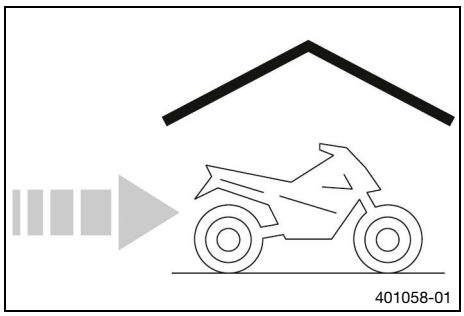
- Limpiar la moto. (pág. 159)
- Cambiar el aceite de cambio. (pág. 156)
- Controlar el anticongelante y el nivel de líquido refrigerante. (pág. 134)
- Al realizar el último repostaje antes de retirar de la circulación por un tiempo la moto, añadir aditivo de combustible.

Aditivo de gasolina (pág. 186)

- Repostar gasolina. (pág. 53)

Consejo

Llenar por completo el depósito de gasolina conforme a la especificación utilizando una gasolina con un contenido de etanol lo más bajo posible.



(TE 150)

- Repostar aceite de 2 tiempos. (pág. 55)
- Controlar la presión de los neumáticos. (pág. 121)
- Desmontar la batería de 12 V. (pág. 123)
- Cargar la batería de 12 V. (pág. 125)

Temperatura ideal para carga y almacenamiento de la batería de iones de litio	10 °C … 20 °C (50,0 °F … 68,0 °F)

- Estacionar el vehículo en un lugar seco donde no se produzcan cambios de temperatura excesivos.

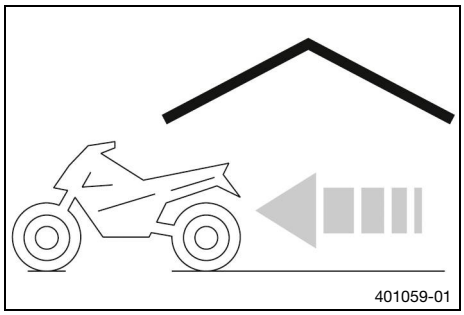
Aviso
Husqvarna Mobility recomienda levantar la moto.

– Levantar la moto con caballete elevador. (pág. 69)
– Cubrir el vehículo con una lona transpirable o una manta.

Aviso
No utilizar bajo ningún concepto materiales no transpirables, puesto que la humedad no podría disiparse y provocaría corrosión.

Resulta muy perjudicial poner brevemente en marcha el motor cuando la moto está fuera de servicio. Dado que, en ese caso, el motor no se calentaría lo suficiente, el vapor de agua producido durante la combustión se condensaría y oxidaría piezas del motor y el sistema de escape.

21.2 Puesta en servicio después de un período de almacenamiento



– Bajar la moto del caballete elevador. (pág. 69)
– Montar la batería de 12 V. (pág. 124)
– Realizar los trabajos de inspección y cuidado antes de cada puesta en servicio. (pág. 49)
– Realizar un recorrido de prueba.

22.1 Diagnóstico del fallo

Causa	Dictamen	Solución
El motor no gira del todo (motor de arranque)	Error de manejo Batería de 12 V descargada Se ha fundido el fusible principal Relé de arranque defectuoso Motor de arranque defectuoso	– Realizar los pasos de trabajo para el arranque. (pág. 50) – Cargar la batería de 12 V. (pág. 125) – Comprobar la tensión de carga. – Comprobar la corriente de reposo. – Controlar el devanado del estátor del alternador. – Sustituir el fusible principal. (pág. 128) – Comprobar el relé de arranque. – Controlar el motor de arranque.
El motor gira, pero no arranca	Error de manejo Acoplamiento de cierre rápido no montado Régimen de ralentí mal ajustado Alimentación de combustible interrumpida Hollín o humedad en la bujía Distancia excesiva entre los electrodos de la bujía Equipo de encendido averiado Rozadura en el cable cortocircuitado del ramal de cables, botón de parada o interruptor de parada de emergencia defectuoso El conector o la bobina de encendido están sueltos u oxidados Anomalía de funcionamiento en la inyección electrónica de combustible	– Realizar los pasos de trabajo para el arranque. (pág. 50) – Ensamblar el acoplamiento de cierre rápido. – Ajustar el régimen de ralentí. (pág. 144) – Controlar el respiradero del depósito de combustible. – Limpiar y secar la bujía y la pipa de la bujía, o sustituirlas. – Ajustar la distancia entre electrodos. Distancia entre electrodos de la bujía: 0,80 mm (0,0315 in) – Bobina de encendido - Controlar el devanado inductor. – Controlar la pipa de la bujía. – Controlar el devanado del estátor del alternador. – Controlar el ramal de cables (inspección visual). – Controlar el sistema eléctrico. – Limpiar el conector y rociarlo con spray para contactos. – Comprobar si los cables están dañados y si los conectores eléctricos están dañados o presentan corrosión. – Leer la memoria de errores con la herramienta de diagnóstico
El motor no tiene régimen de ralentí	Bujía defectuosa Equipo de encendido averiado Régimen de ralentí mal ajustado	– Sustituir la bujía. – Bobina de encendido - Controlar el devanado inductor. – Controlar la pipa de la bujía. – Controlar el devanado del estátor del alternador.

Causa	Dictamen	Solución
		– Ajustar el régimen de ralentí. 🔧 📖 (pág. 144)
El motor no gira	Anomalía de funcionamiento en la inyección electrónica de combustible Equipo de encendido averiado Presión del aire ambiental guardada incorrectamente	– Comprobar si los cables están dañados y si los conectores eléctricos están dañados o presentan corrosión. – Leer la memoria de errores con la herramienta de diagnóstico 🔧 – Bobina de encendido - Controlar el devanado inductor. 🔧 – Controlar la pipa de la bujía. 🔧 – Controlar el devanado del estátor del alternador. 🔧 – Programar la presión del aire ambiental. 📖 (pág. 144)
El motor tiene poca potencia	Mucha suciedad en el filtro de aire El filtro de combustible está muy sucio Tamiz de combustible muy sucio Anomalía de funcionamiento en la inyección electrónica de combustible Alimentación de combustible interrumpida Sistema de escape no estanco, deformado o con un relleno de material aislante insuficiente en el silenciador Equipo de encendido averiado La membrana o la carcasa de la membrana están deterioradas Presión del aire ambiental guardada incorrectamente	– Limpiar el filtro de aire y la caja del filtro de aire. 🔧 📖 (pág. 87) – Cambiar el filtro de gasolina. 🔧 – Cambiar el filtro de gasolina. 🔧 📖 (pág. 149) – Comprobar si los cables están dañados y si los conectores eléctricos están dañados o presentan corrosión. – Leer la memoria de errores con la herramienta de diagnóstico 🔧 – Controlar el respiradero del depósito de combustible. – Comprobar si el sistema de escape está deteriorado. – Sustituir el kit de material insonorizante del silenciador. 🔧 📖 (pág. 89) – Bobina de encendido - Controlar el devanado inductor. 🔧 – Controlar la pipa de la bujía. 🔧 – Controlar el devanado del estátor del alternador. 🔧 – Controlar la membrana y la carcasa de la membrana. – Programar la presión del aire ambiental. 📖 (pág. 144)
El motor se apaga durante la marcha	Falta combustible El motor aspira aire parásito El conector o la bobina de encendido están sueltos u oxidados Presión del aire ambiental guardada incorrectamente	– Repostar gasolina. 📖 (pág. 53) – Controlar que la brida de succión tenga un asiento firme. – Limpiar el conector y rociarlo con spray para contactos. – Programar la presión del aire ambiental. 📖 (pág. 144)
El motor se calienta excesivamente	Falta de líquido refrigerante en el sistema de refrigeración La corriente de aire es insuficiente	– Comprobar la estanqueidad del sistema de refrigeración. – Controlar el nivel de líquido refrigerante. 📖 (pág. 135)

Causa	Dictamen	Solución
	Las láminas del radiador están muy sucias Se forma espuma en el sistema de refrigeración La culata o la junta de la culata están dañadas Manguera del radiador doblada El termostato está defectuoso	– Parar el motor con el vehículo detenido. – Limpiar las láminas del radiador. – Purgar el líquido refrigerante. (pág. 136) – Llenar el líquido refrigerante. (pág. 137) – Controlar la culata y la junta de la culata. – Sustituir la manguera del radiador. – Controlar el termostato. Temperatura de apertura: 70 °C (158,0 °F)
Sale humo blanco (vapor en el gas de escape)	La culata o la junta de la culata están dañadas	– Controlar la culata y la junta de la culata.
Sale aceite del cambio por la manguera del respiradero	Se ha añadido demasiado aceite del cambio	– Controlar el nivel del aceite de la caja de cambios. (pág. 156)
Hay agua en el aceite del cambio	El anillo de retén radial o la bomba de agua están dañados	– Controlar el anillo de retén radial y la bomba de agua.
El testigo de control de fallo de funcionamiento se ilumina o parpadea	Anomalía de funcionamiento en la inyección electrónica de combustible	– Comprobar si los cables están dañados y si los conectores eléctricos están dañados o presentan corrosión. – Leer la memoria de errores con la herramienta de diagnóstico
Batería de 12 V descargada	El alternador no carga la batería de 12 V Grupos consumidores de electricidad no deseados	– Comprobar la tensión de carga. – Controlar el devanado del estátor del alternador. – Comprobar la corriente de reposo.
Se borran los valores en el cuadro de instrumentos (hora, cronómetro, tiempos por vuelta)	La pila del cuadro de instrumentos está gastada	– Sustituir la batería de la instrumentación. (pág. 131)

23.1 Códigos de destello

Código intermitente del testigo de control de anomalía de funcionamiento	 02: El testigo de control de fallo de funcionamiento parpadea 2 veces brevemente
Condición de señalización de fallo	Sensor de revoluciones del cigüeñal - Sincronización fallida Tiempo: ≥ 1 s Sensor del régimen de revoluciones del cigüeñal - Demasiados impulsos Tiempo: ≥ 0,1 s Sensor del régimen de revoluciones del cigüeñal - Señal no plausible

Código intermitente del testigo de control de anomalía de funcionamiento	 06: El testigo de control de fallo de funcionamiento parpadea 6 veces brevemente
Condición de señalización de fallo	Sensor de posición de la válvula de mariposa del circuito A - Señal de entrada demasiado baja Tensión: ≤ 0,2 V Tiempo: ≥ 0,08 s Sensor de posición de la válvula de mariposa del circuito A - Señal de entrada demasiado alta Tensión: ≥ 4,7 V Tiempo: ≥ 0,08 s

Código intermitente del testigo de control de anomalía de funcionamiento	 09: El testigo de control de fallo de funcionamiento parpadea 9 veces brevemente
Condición de señalización de fallo	Sensor de presión del cárter del cigüeñal - Cortocircuito a masa Tensión: ≤ 0,4 V Tiempo: ≥ 0,1 s Sensor de presión del cárter del cigüeñal - Rotura de cable/cortocircuito a positivo Tensión: ≥ 4,6 V Tiempo: ≥ 0,1 s Sensor de presión del aire ambiente - Cortocircuito a masa Tensión del sensor de presión del aire ambiente: ≤ 0,4 V Tiempo: ≥ 1 s Sensor de presión del aire ambiente - Rotura de cable/cortocircuito a positivo Tensión del sensor de presión del aire ambiente: ≥ 4,6 V Tiempo: ≥ 0,1 s

Código intermitente del testigo de control de anomalía de funcionamiento	 12: El testigo de control de fallo de funcionamiento parpadea 1 vez de forma prolongada y 2 veces brevemente

Condición de señalización de fallo	Sensor de temperatura del líquido refrigerante - Señal de entrada demasiado baja Tensión: ≤ 0,1 V Tiempo: ≥ 3 s Sensor de temperatura del líquido refrigerante - Señal de entrada demasiado alta Tensión: ≥ 4,8 V Tiempo: ≥ 3 s

Código intermitente del testigo de control de anomalía de funcionamiento	 13: El testigo de control de fallo de funcionamiento parpadea 1 vez de forma prolongada y 3 veces brevemente
Condición de señalización de fallo	Sensor de temperatura del aire de admisión - Señal de entrada demasiado baja Tensión: ≤ 0,2 V Tiempo: ≥ 3 s Sensor de temperatura del aire de admisión - Señal de entrada demasiado alta Tensión: ≥ 4,8 V Tiempo: ≥ 3 s

Código intermitente del testigo de control de anomalía de funcionamiento	 14: El testigo de control de fallo de funcionamiento parpadea 1 vez de forma prolongada y 4 veces brevemente
Condición de señalización de fallo	Sensor de presión del cárter del cigüeñal - Diferencia demasiado alta entre el sensor y la unidad de mando del motor

Código intermitente del testigo de control de anomalía de funcionamiento	 15: El testigo de control de fallo de funcionamiento parpadea 1 vez de forma prolongada y 5 veces brevemente
Condición de señalización de fallo	Sensor de inclinación - Señal de entrada demasiado baja Tensión de la señal: ≤ 0,2 V Tensión de la señal: 3,7 V … 4,6 V Sensor de inclinación - Señal de entrada demasiado alta Tensión: ≥ 4,8 V

Código intermitente del testigo de control de anomalía de funcionamiento	 17: El testigo de control de fallo de funcionamiento parpadea 1 vez de forma prolongada y 7 veces brevemente
Condición de señalización de fallo	Sonda lambda - Señal de entrada demasiado baja Tiempo: ≥ 0,1 s Tensión: ≤ 0,05 V Sonda lambda - Señal de entrada demasiado alta Tiempo: ≥ 0,1 s Tensión: ≥ 4 V

Código intermitente del testigo de control de anomalía de funcionamiento	 21: El testigo de control de fallo de funcionamiento parpadea 2 veces de forma prolongada y 1 vez brevemente
Condición de señalización de fallo	Tensión de la batería - Tensión de entrada demasiado baja Alimentación de tensión de la unidad de mando del motor: ≤ 9,9 V Tiempo: ≥ 1 s Tensión de la batería - Tensión de entrada demasiado alta Alimentación de tensión de la unidad de mando del motor: ≥ 16,10 V Tiempo: ≥ 1 s

Código intermitente del testigo de control de anomalía de funcionamiento	 33: El testigo de control de fallo de funcionamiento parpadea 3 veces de forma prolongada y 3 veces brevemente
Condición de señalización de fallo	Inyector 1, cilindro 1 - Señal de entrada demasiado baja Tiempo: ≥ 1 s Inyector 1, cilindro 1 - Señal de entrada demasiado alta Tiempo: ≥ 1 s

Código intermitente del testigo de control de anomalía de funcionamiento	 34: El testigo de control de fallo de funcionamiento parpadea 3 veces de forma prolongada y 4 veces brevemente
Condición de señalización de fallo	Inyector 2, cilindro 1 - Señal de entrada demasiado baja Tiempo: ≥ 1 s Inyector 2, cilindro 1 - Señal de entrada demasiado alta Tiempo: ≥ 1 s

Código intermitente del testigo de control de anomalía de funcionamiento	 37: El testigo de control de fallo de funcionamiento parpadea 3 veces de forma prolongada y 7 veces brevemente
Condición de señalización de fallo	Bobina de encendido - Anomalía de funcionamiento en el circuito de conexión Tiempo: ≥ 2,0 s

Código intermitente del testigo de control de anomalía de funcionamiento	 41: El testigo de control de fallo de funcionamiento parpadea 4 veces de forma prolongada y 1 vez brevemente
Condición de señalización de fallo	Bomba de gasolina - Rotura de cable/cortocircuito a masa El motor se para: ≥ 0,4 s Bomba de gasolina - Cortocircuito a positivo El motor se para: ≥ 0,4 s

Código intermitente del testigo de control de anomalía de funcionamiento	 42: El testigo de control de fallo de funcionamiento parpadea 4 veces de forma prolongada y 2 veces brevemente
Condición de señalización de fallo	Bomba de aceite - Señal de entrada demasiado baja Tiempo: ≥ 1 s Bomba de aceite - Señal de entrada demasiado alta Sensor de nivel de aceite - Cortocircuito a masa Sensor de nivel de aceite - Cortocircuito a positivo Indicador del aceite - Anomalía de funcionamiento en el circuito de conexión Indicador del aceite - Cortocircuito a masa Indicador del aceite - Cortocircuito a positivo

Código intermitente del testigo de control de anomalía de funcionamiento	 45: El testigo de control de fallo de funcionamiento parpadea 4 veces de forma prolongada y 5 veces brevemente
Condición de señalización de fallo	Calefacción sonda lambda - Cortocircuito a masa Tiempo: ≥ 1 s Calefacción sonda lambda - Cortocircuito a positivo Tiempo: ≥ 1 s

Código intermitente del testigo de control de anomalía de funcionamiento	 50: El testigo de control de fallo de funcionamiento parpadea 5 veces de forma prolongada
Condición de señalización de fallo	Actuador de la distribución de escape - No hay señal Actuador de la distribución de escape - Temperatura demasiado alta Actuador de la distribución de escape - Ajuste erróneo Actuador de la distribución de escape - Valor nominal de señal incorrecto Actuador de la distribución de escape - Señal de entrada demasiado baja Actuador de la distribución de escape - Señal de entrada demasiado alta Actuador de la distribución de escape - Error mecánico en la posición inferior Actuador de la distribución de escape - Error mecánico en la posición superior Actuador de la distribución de escape - Error mecánico

Código intermitente del testigo de control de anomalía de funcionamiento	 52: El testigo de control de fallo de funcionamiento parpadea 5 veces de forma prolongada y 2 veces brevemente
Condición de señalización de fallo	Válvula de evaporación de combustible - Anomalía de funcionamiento en el circuito de conexión Válvula de evaporación de combustible - Tensión demasiado baja Válvula de evaporación de combustible - Tensión demasiado alta

Código intermitente del testigo de control de anomalía de funciona-miento	 53: El testigo de control de fallo de funcionamiento parpadea 5 veces de forma prolongada y 3 veces brevemente
Condición de señalización de fallo	Tensión de sensor 1 - Rotura de cable/cortocircuito a masa Tensión de sensor 1 - Cortocircuito a positivo

Código intermitente del testigo de control de anomalía de funciona-miento	 54: El testigo de control de fallo de funcionamiento parpadea 5 veces de forma prolongada y 4 veces brevemente
Condición de señalización de fallo	Tensión del sensor 2 - Rotura de cable/cortocircuito a masa Tensión del sensor 2 - Cortocircuito a positivo

24.1 Motor

24.1.1 Datos técnicos del motor

Tipo constructivo	Motor de gasolina monocilíndrico de 2 tiempos, refrigerado por líquido, con admisión de membrana y sistema de válvula de escape
Cilindrada	
(TE 125)	124,8 cm^3 (7,616 in^3)
(TE 150)	144 cm^3 (8,79 in^3)
Carrera del pistón	54,5 mm (2,146 in)
Orificio	
(TE 125)	54 mm (2,13 in)
(TE 150)	58 mm (2,28 in)
Régimen de ralentí	1.400 rpm … 1.500 rpm (23,33 Hz … 25,00 Hz)
Comienzo del ajuste del sistema de válvula de escape	
(TE 125)	7.200 rpm (120,00 Hz)
(TE 150)	5.500 rpm (91,67 Hz)
Cojinetes del cigüeñal	1 rodamiento de bolas ranurado / 1 rodamiento de rodillos cilíndricos
Rodamiento de la cabeza de biela	Rodamiento de agujas
Cojinete del bulón de pistón	Rodamiento de agujas
Pistón	Aluminio
Segmentos del pistón	
(TE 125)	2 segmentos en trapecio
(TE 150)	1 segmento R, 1 segmento en trapecio
Lubricación del motor	
(TE 125)	Lubricación por premezcla
(TE 150)	Engrase separado
Cota X (de la cabeza del pistón al borde superior del cilindro)	0 mm … 0,10 mm (0 in … 0,0039 in)
Cota Z (altura de la válvula de escape)	
(TE 125)	36,5 mm … 36,6 mm (1,437 in … 1,441 in)
(TE 150)	37,5 mm … 37,6 mm (1,476 in … 1,480 in)
Desmultiplicación primaria	23:73
Embrague	Embrague multidisco en baño de aceite / con accionamiento hidráulico

Cambio de marchas	Cambio de 6 velocidades con conexión de garras
Relación interna	
1.ª marcha	12:33
2.ª marcha	15:31
3.ª marcha	17:28
4.ª marcha	19:26
5.ª marcha	21:25
6.ª marcha	20:20
Sistema de encendido	Sistema de encendido electrónico
Bujía	NGK BR9 ECMVX
Distancia entre electrodos de la bujía	0,80 mm (0,0315 in)
Refrigeración	Refrigeración líquida, circulación permanente del líquido refrigerante mediante bomba de agua
Ayuda para el arranque	Motor de arranque
Alternador	• 14 V • 196 W (0,263 hp)

24.1.2 Cantidades de llenado del motor

Aceite de cambio	
Aceite del motor (15W/50) (pág. 187) parcialmente sintético	0,80 l (0,211 liq. gal_{US})
Líquido refrigerante	
Líquido refrigerante (pág. 188) Protección anticongelante como mínimo hasta: −25 °C (−13,0 °F)	1,2 l (0,32 liq. gal_{US})

24.2 Parte ciclo

24.2.1 Datos técnicos de la parte ciclo

Chasis	Chasis tubular central formado por tubos de acero al cromo y molibdeno
Recorrido de la suspensión	
delante	300 mm (11,81 in)
detrás	300 mm (11,81 in)
Avance de la pletina de dirección	22 mm (0,87 in)
Equipo de frenos	Frenos de disco, pinzas de freno de alojamiento flotante
Discos de freno - Diámetro	
delante	260 mm (10,24 in)
detrás	220 mm (8,66 in)

Límite de desgaste de los discos de freno	
delante	2,5 mm (0,098 in)
detrás	3,5 mm (0,138 in)
Transmisión secundaria	13:50
Cadena	5/8 x 1/4"
Coronas traseras disponibles	• 50 dientes
Ángulo de dirección	63,9° (1,115 rad)
Distancia entre ejes	1.489 ±10 mm (58,62 ±0,39 in)
Altura del asiento sin carga	952 mm (37,48 in)
Distancia al suelo sin carga	359 mm (14,13 in)
Peso aprox. sin gasolina **(TE 125)**	99,8 kg (220,02 lb)
Peso aprox. sin gasolina **(TE 150)**	100 kg (220,5 lb)
Carga máxima admisible en el eje delantero	145 kg (319,7 lb)
Carga máxima admisible en el eje trasero	190 kg (418,9 lb)
Peso total máximo permitido	335 kg (738,5 lb)

24.2.2 Datos técnicos de los neumáticos

Presión de aire de los neumáticos para todoterreno	
delante	1,0 bar (14,5 psi)
detrás	1,0 bar (14,5 psi)

Validez	Neumático delantero	Neumático trasero
(TE 125)	**90/90 - 21 M/C 54R M+S TT** Michelin Enduro Medium	**140/80 - 18 M/C 70R M+S TT** Michelin Enduro Medium
(TE 150)	**80/100 - 21 M/C 51M M+S TT** Dunlop GEOMAX AT82	**110/100 - 18 M/C 64M M+S TT** Dunlop GEOMAX AT81
Los neumáticos indicados representan uno de los posibles neumáticos de serie. Póngase en contacto con un socio comercial autorizado o un distribuidor especialista en neumáticos cualificado para conocer los posibles fabricantes alternativos. Se deben cumplir las normativas de homologación locales vigentes, así como las especificaciones técnicas correspondientes.		

24.2.3 Cantidades de llenado del vehículo

Capacidad total aprox. del depósito de gasolina **(TE 125)**	
Gasolina súper sin plomo (98 octanos) mezclada con aceite del motor de 2 tiempos 📖 (pág. 186) Porcentaje de mezcla: 1:40	8,5 l (2,25 liq. gal_{US})
Capacidad total aprox. del depósito de gasolina **(TE 150)**	
Gasolina súper sin plomo (ROZ 95) 📖 (pág. 186)	8,5 l (2,25 liq. gal_{US})
Contenido del depósito de aceite de 2 tiempos aprox. **(TE 150)**	
Aceite del motor de 2 tiempos 📖 (pág. 187) Sintético	0,5 l (0,13 liq. gal_{US})

24.3 Sistema eléctrico

24.3.1 Batería

Batería de 12 V	HJTZ5S-FP-C	Batería de iones de litio Voltaje de la batería: 12 V Capacidad nominal: 2,0 Ah No precisa mantenimiento
Pila de botón	CR 2430	Voltaje de la batería: 3 V

24.3.2 Fusibles

Fusible	58011109120	20 A

24.3.3 Dispositivo luminoso

Luz de cruce/luz de carretera	LED	
Luz de posición	LED	
Testigos de control	W2,3W / Sockel W2x4,6d	12 V 2,3 W (0,0031 hp)
Luz de freno/piloto trasero	LED	

24.4 Horquilla

24.4.1 Datos técnicos de la horquilla

Referencia de la horquilla	A390C161Z402000

Horquilla	WP XPLOR Closed Cartridge
Amortiguación de la compresión	
Confort	17 clics
Standard	15 clics
Sport	7 clics

Amortiguación de la extensión	
Confort	19 clics
Standard	17 clics
Sport	9 clics
Longitud del muelle con arandela(s) de precarga	457 mm (17,99 in)
Dureza del muelle	
Peso del piloto: 65 kg … 75 kg (143,3 lb … 165,3 lb)	4,0 N/mm (22,84 lb_f/in)
Peso del piloto: 75 kg … 85 kg (165,3 lb … 187,4 lb)	4,2 N/mm (23,98 lb_f/in)
Peso del piloto: 85 kg … 95 kg (187,4 lb … 209,4 lb)	4,4 N/mm (25,12 lb_f/in)
Longitud de la horquilla	940 mm (37,01 in)

24.4.2 Cantidades de llenado de la horquilla

Cantidad de aceite del cartucho	
Aceite para la horquilla (48601166S1) (SAE 4) (pág. 187)	175 ml (5,92 fl. oz_{US})
Cantidad de aceite del mecanismo exterior	
Aceite para la horquilla (48601166S1) (SAE 4) (pág. 187)	350 ml (11,83 fl. oz_{US})

24.5 Amortiguador

24.5.1 Datos técnicos del amortiguador

Número de artículo del amortiguador	A390C461Z408000

Amortiguador	**WP Suspension XACT LDS**
Amortiguación de la compresión Lowspeed	
Confort	18 clics
Standard	15 clics
Sport	12 clics
Amortiguación de la compresión Highspeed	
Confort	2,5 vueltas (900°)
Standard	2 vueltas (720°)
Sport	1,5 vueltas (540°)
Amortiguación de la extensión	
Confort	18 clics
Standard	15 clics
Sport	12 clics

Precarga del muelle	7 mm (0,28 in)
Dureza del muelle	
Peso del piloto: 65 kg … 75 kg (143,3 lb … 165,3 lb)	36 N/mm (205,6 lb_f/in)
Peso del piloto: 75 kg … 85 kg (165,3 lb … 187,4 lb)	39 N/mm (222,7 lb_f/in)
Peso del piloto: 85 kg … 95 kg (187,4 lb … 209,4 lb)	42 N/mm (239,8 lb_f/in)
Longitud del muelle	240 mm (9,45 in)
Presión de gas	10 bar (145 psi)
SAG estático	40 mm (1,57 in)
SAG dinámico	110 mm (4,33 in)
Longitud de montaje	456,3 mm (17,965 in)

24.5.2 Cantidades de llenado del amortiguador

Cantidad de aceite de la horquilla	
Aceite del amortiguador (50180751S1) (SAE 2,5) (pág. 188)	Llenar hasta la marca de máximo

24.6 Pares de apriete

24.6.1 Pares de apriete del motor

Tornillo de las láminas exteriores **EJOT DELTA PT®** – 3×6	1 Nm (0,7 ft·lb_f)
Tornillo de la placa de soporte de la caja de láminas **EJOT DELTA PT®** – M3×12	1 Nm (0,7 ft·lb_f)
Tornillo de las láminas interiores **EJOT DELTA PT®** – 3,5×25	1 Nm (0,7 ft·lb_f)
Tornillo de la leva del selector M5	6 Nm (4,4 ft·lb_f) **Loctite® 243**
Tornillo de ajuste de la contratuerca de la palanca de control M5	6 Nm (4,4 ft·lb_f) **Loctite® 243**
Tornillo de la palanca de control del sistema de válvula de escape M5	8 Nm (5,9 ft·lb_f) **Loctite® 2701**
Tornillo del retenedor de la válvula de escape M5	6 Nm (4,4 ft·lb_f) **Loctite® 2701**

Tornillo del tambor del selector de la chapa de sujeción del cojinete M5	6 Nm (4,4 ft·lb$_f$) **Loctite® 2701**
Tornillo de la chapa de sujeción del cojinete del árbol primario M5	6 Nm (4,4 ft·lb$_f$) **Loctite® 2701**
Tornillo de la tapa de la distribución de escape M5	6 Nm (4,4 ft·lb$_f$)
Tornillo del retenedor del muelle del embrague M5	6 Nm (4,4 ft·lb$_f$)
Tornillo del estátor M5	6 Nm (4,4 ft·lb$_f$) **Loctite® 2701**
Tornillo de la palanca de la válvula de mando del sistema de válvula de escape M5	8 Nm (5,9 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**
Tornillo de la chapa corredera del sistema de válvula de escape M5	8 Nm (5,9 ft·lb$_f$) **Loctite® 2701**
Tornillo de la cubierta del servomotor M5	6 Nm (4,4 ft·lb$_f$)
Tornillo del servomotor del sistema de válvula de escape M5	6 Nm (4,4 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**
Tornillo del sensor de revoluciones del cigüeñal M5	6 Nm (4,4 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**
Tornillo de vaciado de líquido refrigerante M6×25	10 Nm (7,4 ft·lb$_f$)
Tornillo de la tapa de la bomba de agua M6×50	10 Nm (7,4 ft·lb$_f$)
Tornillo de la tapa de la bomba de agua M6×60	10 Nm (7,4 ft·lb$_f$)
Tornillo de la brida de admisión / carcasa de láminas M6	6 Nm (4,4 ft·lb$_f$)
Tornillo de la brida de escape M6	10 Nm (7,4 ft·lb$_f$)
Tornillo de control del nivel del aceite de la caja de cambios M6	8 Nm (5,9 ft·lb$_f$)
Tornillo de la estrella del selector del cambio M6	10 Nm (7,4 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**
Tornillo de la palanca de cambio M6	14 Nm (10,3 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**
Sangrador de la tapa de la bomba de agua M6	8 Nm (5,9 ft·lb$_f$)

Tornillo de la tapa de alternador M6	8 Nm (5,9 ft·lb$_f$)
Conexión de depresión de la purga de aire de la carcasa M6	2 Nm (1,5 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**
Tornillo de la turbina de bomba de agua M6	6 Nm (4,4 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**
Tornillo de la tapa interior de embrague M6	10 Nm (7,4 ft·lb$_f$)
Tornillo de la tapa exterior de embrague M6	8 Nm (5,9 ft·lb$_f$)
Tornillo del motor de arranque M6	8 Nm (5,9 ft·lb$_f$)
Tornillo de la cubierta del motor de arranque M6	8 Nm (5,9 ft·lb$_f$)
Tornillo del cárter del motor M6×50	10 Nm (7,4 ft·lb$_f$)
Tornillo de la culata M7	18 Nm (13,3 ft·lb$_f$)
Tornillo del pie del cilindro M8	10 Nm (7,4 ft·lb$_f$)
Tuerca del pie del cilindro M8	23 Nm (17,0 ft·lb$_f$)
Tornillo del piñón de ataque M10	60 Nm (44,3 ft·lb$_f$) **Loctite® 2701**
Tornillo de vaciado de aceite de cambio con imán M12×1,5	20 Nm (14,8 ft·lb$_f$)
Tuerca del rotor M12×1	50 Nm (36,9 ft·lb$_f$)
Bujía M14×1,25	25 Nm (18,4 ft·lb$_f$)
Tuerca del disco de arrastre del embrague M18×1,5	120 Nm (88,5 ft·lb$_f$)
Tuerca del engranaje primario M18LH×1,5	120 Nm (88,5 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**
Tornillo del sensor de presión **EJOT PT®** – K60×20 – AL	2 Nm (1,5 ft·lb$_f$)

24.6.2 Pares de apriete de la parte ciclo

Tornillo de abrazadera para las mangueras del radiador	2,4 Nm (1,77 ft·lb$_f$)
Tornillo de la abrazadera de manguera del manguito de aspiración	2,8 Nm (2,07 ft·lb$_f$)

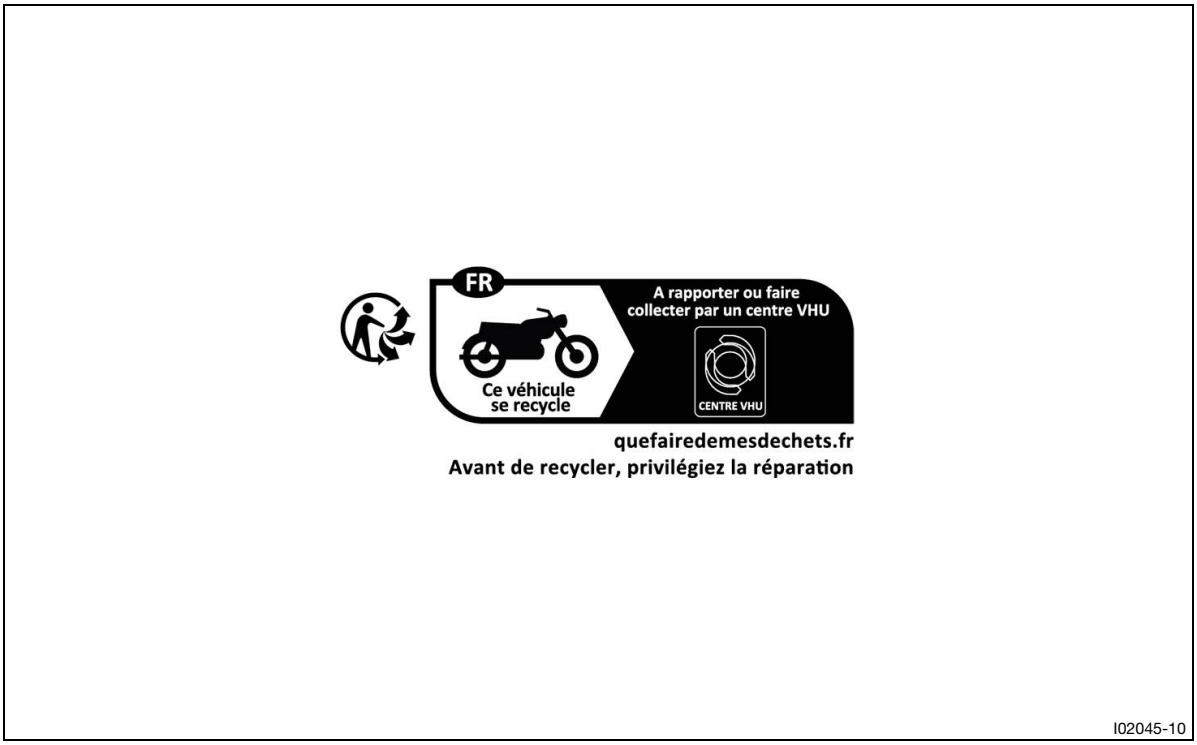
Tornillo cabeza de seta para el spoiler y el asiento	2,5 Nm (1,84 ft·lb$_f$)
(TE 125) Conexión para tubo del filtro de carbón activo	3,8 Nm (2,80 ft·lb$_f$)
Tornillo del puño fijo M4	5 Nm (3,7 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**
Tornillo del manguito de escape en el cuerpo de aceleración M4	5 Nm (3,7 ft·lb$_f$)
Tuerca de radio de la rueda delantera M4,5	6 Nm (4,4 ft·lb$_f$)
Tuerca de radio de la rueda trasera M4,5	6 Nm (4,4 ft·lb$_f$)
Tornillo de la tapa del cuerpo de aceleración M5	2,6 Nm (1,92 ft·lb$_f$)
Tuercas restantes de la parte ciclo M5	5 Nm (3,7 ft·lb$_f$)
Tornillos restantes de la parte ciclo M5	5 Nm (3,7 ft·lb$_f$)
Tornillo del anillo de ajuste del amortiguador M5	5 Nm (3,7 ft·lb$_f$)
(TE 125) Tornillo del interruptor de los intermitentes M5	1 Nm (0,7 ft·lb$_f$)
Tornillo del protector del chasis M5	3 Nm (2,2 ft·lb$_f$)
Tornillo del polo de la batería M5	2,5 Nm (1,84 ft·lb$_f$)
(TE 150) Tornillo del depósito de aceite en el chasis M6	6 Nm (4,4 ft·lb$_f$)
(TE 150) Tornillo de la bomba de aceite M6	6 Nm (4,4 ft·lb$_f$)
Tornillo del spoiler del depósito de combustible en el radiador M6	6 Nm (4,4 ft·lb$_f$)
Tuerca del cable del gas en el cuerpo de la válvula de mariposa M6	3 Nm (2,2 ft·lb$_f$)
Tornillo del puño del acelerador M6	5 Nm (3,7 ft·lb$_f$)
Tuerca del cable del motor de arranque M6	4 Nm (3,0 ft·lb$_f$)
Tuercas restantes de la parte ciclo M6	10 Nm (7,4 ft·lb$_f$)
Tornillos restantes de la parte ciclo M6	10 Nm (7,4 ft·lb$_f$)

Tornillo del disco de freno trasero M6	14 Nm (10,3 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**
Tornillo del disco de freno delantero M6	14 Nm (10,3 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**
Tornillo de la rótula del vástago de apriete del cilindro del freno detrás M6	10 Nm (7,4 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**
Tornillo del patín de cadena M6	6 Nm (4,4 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**
Tornillo del enganche de sujeción de la batería M6	6 Nm (4,4 ft·lb$_f$)
Tornillo de la guía del tubo del freno del basculante M6	4,5 Nm (3,32 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**
Tornillo de la guía de la cadena M6	10 Nm (7,4 ft·lb$_f$)
Tornillo de la maneta de freno M6	5 Nm (3,7 ft·lb$_f$)
Tornillo de la maneta de embrague M6	5 Nm (3,7 ft·lb$_f$)
Tornillo de la instalación del asiento M6	8 Nm (5,9 ft·lb$_f$)
Tornillo del cable de masa en la parte trasera M6	10 Nm (7,4 ft·lb$_f$)
Tornillo del guardabarros a la tija de la horquilla M6	12 Nm (8,9 ft·lb$_f$)
Tornillo de la placa de conectores incl. cuadro de instrumentos M6	5 Nm (3,7 ft·lb$_f$)
(TE 150) Tornillo del tapón del depósito de aceite M6	6 Nm (4,4 ft·lb$_f$)
Tornillo del cable del motor de arranque al relé de arranque M6	6 Nm (4,4 ft·lb$_f$)
(TE 150) Tornillo entre la bomba magnética y el depósito de aceite M6	6 Nm (4,4 ft·lb$_f$)
Tornillo del sensor de número de revoluciones de la rueda en el puño de la horquilla M8	4,5 Nm (3,32 ft·lb$_f$)
Tuerca del tornillo de la corona M8	35 Nm (25,8 ft·lb$_f$) **Loctite® 2701**
Tuerca del freno de cubierta M8	12 Nm (8,9 ft·lb$_f$)

Tuercas restantes de la parte ciclo M8	25 Nm (18,4 ft·lb$_f$)
Tornillos restantes de la parte ciclo M8	25 Nm (18,4 ft·lb$_f$)
Tornillo de la pinza de freno delantero M8	25 Nm (18,4 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**
Tornillo superior del eje de dirección M8	20 Nm (14,8 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**
Tornillo de la pletina de dirección superior fresada M8	17 Nm (12,5 ft·lb$_f$)
Tornillo de la pletina de dirección inferior fresada M8	12 Nm (8,9 ft·lb$_f$)
Tornillo del patín de cadena M8	15 Nm (11,1 ft·lb$_f$)
Tornillo de los tirantes del motor M8×20	25 Nm (18,4 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**
Tornillo inferior del subchasis M8	30 Nm (22,1 ft·lb$_f$) **Loctite® 2701**
Tornillo del subchasis superior M8	35 Nm (25,8 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**
Tornillo de la fijación del caballete lateral M8×26	33 Nm (24,3 ft·lb$_f$) **Loctite® 2701**
Tornillo del colector M8	15 Nm (11,1 ft·lb$_f$)
Tornillo de la cubierta del piñón de la cadena M8	15 Nm (11,1 ft·lb$_f$)
Tornillo de la brida del manillar M8	20 Nm (14,8 ft·lb$_f$)
Tornillo del anclaje inferior de la horquilla invertida M8	15 Nm (11,1 ft·lb$_f$)
Tuerca del tope del pedal de freno M8	20 Nm (14,8 ft·lb$_f$)
(TE 150) Tuerca del interruptor de plafón M8	0,8 Nm (0,59 ft·lb$_f$)
Conexión de combustible en la bomba de combustible M8	15 Nm (11,1 ft·lb$_f$)
Tornillo de soporte del motor M10	60 Nm (44,3 ft·lb$_f$)
Tuercas restantes de la parte ciclo M10	45 Nm (33,2 ft·lb$_f$)

Tornillos restantes de la parte ciclo M10	45 Nm (33,2 ft·lb$_f$)
Tornillo del anclaje de manillar M10	40 Nm (29,5 ft·lb$_f$) **Loctite® 243**
Tornillo superior del amortiguador M10	60 Nm (44,3 ft·lb$_f$) **Loctite® 2701**
Tornillo inferior del amortiguador M10	60 Nm (44,3 ft·lb$_f$) **Loctite® 2701**
Tuerca del pedal de freno M10	45 Nm (33,2 ft·lb$_f$)
Sensor de temperatura de agua a la pieza en T M10	10 Nm (7,4 ft·lb$_f$)
Unión atornillada de la bieleta de reenvío en el chasis M14	60 Nm (44,3 ft·lb$_f$)
Tuerca del eje del basculante M16×1,5	100 Nm (73,8 ft·lb$_f$)
Tornillo superior de la columna de dirección M20×1,5	12 Nm (8,9 ft·lb$_f$)
Tornillo del eje de la rueda delantera M20×1,5	35 Nm (25,8 ft·lb$_f$)
Tuerca del eje de la rueda trasera M22×1,5	80 Nm (59,0 ft·lb$_f$)
Tobera roscada del sistema de refrigeración M24×1,5	7,5 Nm (5,53 ft·lb$_f$)
Conector en "T" con termostato M24×1,5	7,5 Nm (5,53 ft·lb$_f$)
Tornillo del interruptor de parada de emergencia **EJOT PT®** – K50×18	2 Nm (1,5 ft·lb$_f$)
Tornillo del sensor de temperatura del aire de admisión **EJOT DELTA PT®** – K50×18	0,7 Nm (0,52 ft·lb$_f$)
Tornillo del interruptor Map **EJOT PT®** – K50×18	2 Nm (1,5 ft·lb$_f$)
Tornillo del sensor de nivel del depósito de aceite **EJOT PT®** – K50×18	2,5 Nm (1,84 ft·lb$_f$)
Tornillo de la bomba de combustible **EJOT PT®** – K60×30 – Z	2,5 Nm (1,84 ft·lb$_f$)
Tornillos restantes de la parte ciclo **EJOT PT®** – K60×25 – Z	2 Nm (1,5 ft·lb$_f$)
Tornillo del subchasis con caja del filtro **EJOT PT®** – K60×20 – AL	5 Nm (3,7 ft·lb$_f$)

25.1 Reciclaje



Más información en la siguiente dirección de Internet.
Página web de la información de reciclaje: https://www.quefairedemesdechets.fr

A Vocabulario técnico

OBD	Diagnóstico de a bordo	Sistema del vehículo que controla los parámetros prefijados del sistema electrónico del vehículo

B Gasolinas

Gasolina súper sin plomo

Normas	
• ROZ 95	→ DIN EN 228

Gasolina súper sin plomo (98 octanos) mezclada con aceite del motor de 2 tiempos

Normas
→ DIN EN 228
→ JASO FD

Características	
• Porcentaje de mezcla	1:40

Proporción de la mezcla:	
• Gasolina súper sin plomo	10 l
• Aceite del motor de 2 tiempos	(2,6 liq. gal_{US})
	250 ml
	(8,45 fl. oz_{US})

Aditivo de gasolina

Proveedor recomendado
MOTOREX®
• FUEL STABILIZER

C Medios de explotación

Spray para cadenas offroad

Proveedor recomendado

MOTOREX®
- CHAINLUBE OFF ROAD

Aceite para la horquilla

Datos del pedido

- 48601166S1

Normas

- SAE 4 → SAE

Spray de aceite universal

Proveedor recomendado

MOTOREX®
- JOKER 440 SYNTHETIC

Grasa de larga duración

Proveedor recomendado

MOTOREX®
- Bike Grease 2000

Aceite del motor

Proveedor recomendado

MOTOREX®
- TOP SPEED 4T

Normas

→ JASO T903 MA2
- 15W/50 → SAE

Características

- parcialmente sintético

Aceite del motor de 2 tiempos

Proveedor recomendado

MOTOREX®
- CROSS POWER 2T

Normas

→ JASO FD

Características

- Sintético

Grasa de alta viscosidad

Proveedor recomendado

SKF®

- **LGHB 2**

Spray de silicona

Proveedor recomendado

MOTOREX®

- **SILICONE SPRAY**

Aceite del amortiguador

Datos del pedido

- 50180751S1

Normas

- SAE 2,5 → SAE

Aceite para filtros de aire de espuma

Proveedor recomendado

MOTOREX®

- **RACING BIO AIR FILTER OIL**

Líquido de frenos DOT 5.1

Proveedor recomendado

MOTOREX®

- **BRAKE FLUID DOT 5.1**

Normas

→ DOT

Líquido refrigerante

Proveedor recomendado

MOTOREX®

- **COOLANT M3.0**

Características

• Protección anticongelante como mínimo hasta	−25 °C (−13,0 °F)

D Sistema eléctrico

Luz de cruce/luz de carretera (LED)

Código de producto

- LED

Luz de cruce (LED)

Código de producto

- LED

Pila de botón (CR 2430)

Código de producto

- CR 2430

Características

• Voltaje de la batería	3 V

Batería de 12 V (HJTZ5S-FP-C)

Código de producto

- HJTZ5S-FP-C

Características

• Batería de iones de litio	
• Voltaje de la batería	12 V
• Capacidad nominal	2,0 Ah
• No precisa mantenimiento	

Luz de freno/piloto trasero (LED)

Código de producto

- LED

Testigos de control (W2,3W / Sockel W2x4,6d)

Código de producto

- W2,3W / Sockel W2x4,6d

Características

- 12 V
- 2,3 W
  (0,0031 hp)

Luz de posición (LED)

Código de producto

- LED

Fusible (58011109120)

Código de producto

- 58011109120

Características

- 20 A

E Producto de limpieza

Limpiador para cadenas

Proveedor recomendado

MOTOREX®
- CHAIN CLEAN

Agente conservante

Proveedor recomendado

MOTOREX®
- MOTO PROTECT

Producto de limpieza para el filtro de aire

Proveedor recomendado

MOTOREX®
- RACING BIO AIR FILTER CLEANER

Limpiador para plásticos, vidrio, pintura, metales, cúpulas y viseras

Proveedor recomendado

MOTOREX®
- QUICK CLEANER

Limpiador universal neutro respetuoso con el medio ambiente

Proveedor recomendado

MOTOREX®
- MOTO CLEAN UNIVERSAL

F Iconos

F.1 Colores de los símbolos

F.1.1 Símbolos rojos

Los símbolos rojos señalizan un fallo que requiere tomar medidas inmediatamente.

	El testigo de aviso del nivel de aceite se ilumina en rojo

F.1.2 Símbolos amarillos y naranjas

Los símbolos amarillos y naranjas señalizan un fallo que requiere tomar medidas rápidamente. Los símbolos amarillos y naranjas también muestran las ayudas de conducción que están activas.

	El testigo de control de anomalía de funcionamiento se ilumina/parpadea en amarillo
	El testigo de aviso del nivel de combustible se ilumina en amarillo

F.1.3 Símbolos verdes y azules

Los símbolos verdes y azules proporcionan información.

	El testigo de control de la luz de carretera se ilumina en azul

A

Accesorios 14

Aceite de cambio
- Completar 157
- Sustituir 156

Ajuste del faro
- Comprobar 130

Almacenamiento 162

Amortiguación de la compresión
- de la horquilla, ajustar 66

Amortiguación de la compresión Highspeed
- del amortiguador, ajustar 60

Amortiguación de la compresión Lowspeed
- del amortiguador, ajustar 59

Amortiguación de la extensión
- de la horquilla, ajustar 66
- del amortiguador, ajustar 61

Amortiguador
- Ajustar la precarga del muelle 64
- Comprobar el SAG dinámico 63
- Controlar el SAG estático 63
- Desmontar 79
- Montar 80

Anticongelante
- Controlar 134

Arranque 50

Asiento
- Montar 82
- Retirar 82

B

Basculante
- Controlar 99

Batería 175

Batería de 12 V
- Cargar 125
- Desmontar 123
- Montar 124
- Potencia de arranque 45

Bomba de aceite
- Activar 151

Bombilla del faro
- Sustituir 129

Botellas de la horquilla
- Desmontar 71
- Limpiar los manguitos antipolvo 70
- Montar 72
- Purgar el aire 69

C

Cadena
- Comprobar 96
- Limpiar 94

Caja del filtro de aire
- Limpiar 87

Cantidades de llenado
- Motor 173
- Vehículo 175

Característica de la admisión de gasolina
- Ajuste 142

Cojinete de dirección
- Lubricar 77

Condiciones de uso difíciles 45
- Altas temperaturas 47
- Arena mojada 46
- Arena seca 46
- Circulación lenta 47
- Nieve 48
- Temperaturas bajas 48
- Trayecto embarrado 47
- Trayecto mojado 47

Conector de diagnóstico 132

Corona trasera
- Comprobar 96

Cuadro de instrumentos
- Ajustar la hora 29

Cubierta del faro con el faro
- Desmontar 128
- Montar 129

Chasis
- Controlar 99

D

Datos técnicos
- Neumáticos 174

Definición del uso 13

Deposito de gasolina
- Desmontar 90
- Montar 92

Desmontar
- Montar 118

Discos de freno
- Controlar 105

Dispositivo luminoso 175

E

Embrague
Cambiar el líquido 102
Controlar y corregir el nivel de líquido 101

Estado de los neumáticos
Comprobar 121

F

Faro
Ajustar la distancia de alumbrado 131

Filtro de aire
Desmontar 86
Limpiar 87
Montar 87

Filtro de gasolina
Sustituir 149

Fusible
Sustituir el fusible principal 128

Fusible principal
Sustituir 128

Fusibles 175

G

Garantía del fabricante 14
Garantía legal 14

Guardabarros delantero
Desmontar 77
Montar 78

Guía de cadena
Comprobar 96

H

Holgura del cojinete de dirección
Ajustar 76
Controlar 76

Horquilla
Controlar el reglaje básico 66

I

Imágenes 14

Instrumentación
Ajustar 29
Ajustar kilómetros o millas 28
Sustituir la batería de la instrumentación . . . 131

J

Juego del cable del acelerador
Ajustar 141
Controlar 141

L

Líquido de frenos
del freno delantero, rellenar 107
del freno trasero, rellenar 113

Líquido refrigerante
Llenar 137
Purgar 136
Sustituir 138

M

Maneta de embrague
Ajustar la posición inicial 101

Maneta de freno
Ajustar el juego libre 105
Controlar el juego libre 105

Manipulaciones 10
Manual de instrucciones 12
Medio ambiente 12
Medios auxiliares 14
Medios de explotación 14

Moto
Bajar del caballete elevador 69
Levantar con caballete elevador 69
Limpiar 159

Motor
Rodaje 44

N

Nivel de aceite de 2 tiempos
Comprobar 150

Nivel de líquido refrigerante
Controlar . . . . . 134...135

Nivel del aceite de la caja de cambios
Comprobar 156

Nivel del líquido de frenos
del freno delantero, controlar 106
del freno trasero, controlar 112

Normas de trabajo 11
Número de chasis 18
Número del motor 18

O

Operación en invierno
Trabajos de revisión y cuidado 160

P

Palanca de cambio
Ajustar la posición inicial 145
Controlar la posición inicial 145

Pastillas de freno
del freno delantero, controlar 108
del freno trasero, controlar 114
Pedal de freno
Ajustar la posición inicial 111
Controlar el juego libre 111
Piñón de ataque
Comprobar 96
Pletina de dirección inferior
Desmontar 73
Montar 74
Posición del manillar
Ajustar 67
Potencia de arranque de las baterías de iones de litio con temperaturas bajas 45
Presión de los neumáticos
Comprobar 121
Presión del aire ambiental
Programar 144
Protección del motor
Desmontar 103
Montar 104
Protector de chasis
Desmontar 83
Montar 83
Protector de horquilla
Desmontar 71
Montar 71
Puesta en servicio
Después de un período de almacenamiento 163
Instrucciones para la primera puesta en servicio 43
Trabajos de revisión y cuidado antes de cada puesta en servicio 49
Puño de goma
Controlar 100

R

Recambios 14
Reciclaje 184
Régimen de ralentí
Ajustar 144
Reglaje de la parte ciclo
Respecto al peso del conductor, controlar 59
Repostar
Aceite de 2 tiempos 55
Combustible 53
Retirar las pastillas de freno
del freno delantero, sustituir 109
del freno trasero, sustituir 115
Ropa 11
Ropa de protección 11
Rueda delantera
Desmontar 117
Rueda trasera
Desmontar 118
Montar 119

S

SAG dinámico
Ajustar 65
Seguridad de funcionamiento 11
Seguro de las pastillas de freno
del freno delantero, controlar 108
del freno trasero, controlar 114
Servicio 14
Servicio de atención al cliente 15
Silenciador
Desmontar 88
Montar 89
Sustituir el kit de material insonorizante 89
Sistema de válvula de escape
Programar las posiciones finales 147

T

Tapa de la caja del filtro de aire
Desmontar 85
Montar 86
Preparar para su aseguramiento 88
Tapa lateral derecha
Desmontar 83
Montar 84
Tapón del depósito de aceite de 2 tiempos
Abrir 24
Cerrar 24
Tapón del depósito de gasolina
Abrir 23
Cerrar 24
Tendido del cable del acelerador
Controlar 99
Tensión de la cadena
Ajustar 95
Controlar 95

Tensón de los radios
Controlar 122
Tornillo de regulación del régimen de ralentí 25
Transporte 53

U

Uso conforme a lo previsto 13
Uso indebido 13

3402950es

20/08/2026



Husqvarna Mobility GmbH
Stallhofnerstraße 3 | 5230 Mattighofen